PROCESAMIENTO Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN EN IDIOMA ALEMAN, REMITIDA POR EL MINISTRO JORGE ZEPEDA ARANCIBIA EL 14 DE SEPTIEMBRE DE 2005.

SANTIAGO, 13.OCT.2006.-

I.- INTRODUCCIÓN

El 24.ENE.2006, se remitió a Us., informe respecto al procesamiento de la documentación incautada en el año 2000, desde el interior de la ex Colonia Dignidad, por el Juzgado de Letras de Parral, cuyos antecedentes se encontraban en idioma español y alemán, los registros obtenidos se adjuntaron en forma de "Anexos", detallándose los sobres, carpetas, archivadores y Fajos.

Cabe hacer presente, que en esa ocasión, sólo se consideró la traducción del idioma alemán al castellano, de la información contenida en los Archivadores 1 al 5, 7 al 11, 21 y parte del 13.

En este sentido, una vez finalizado el trabajo de traducción con el resto de la documentación en idioma alemán, se efectuó el procesamiento de la información, siendo considerada de la siguiente forma: ANEXO N° 1 (61 carillas) correspondiente a los sobres; ANEXO N° 2 (12 carillas) vinculada a las carpetas; ANEXO N° 3 (174 carillas) atingente a los archivadores y ANEXO N° 4 (02 carillas) signada a los fajos. En el presente informe, se utilizó una plantilla diseñada para el efecto conteniendo de manera sintetizada los rubros de interés a la investigación, adosándose asimismo una copia fotostática de dicha plantilla junto al original traducido, en el anexo correspondiente.

II.- APRECIACIÓN

El cúmulo de los antecedentes expuestos en el presente informe, ratifican las apreciaciones efectuadas con anterioridad, referente a los métodos empleados por los colonos para el "Procesamiento de la Información", denotando amplio manejo en materia de inteligencia, asimismo deja en evidencia los fines estratégicos referentes a los vínculos con el gobierno de Augusto PINOCHET UGARTE, especialmente con personal de las Fuerzas Armadas y de Orden, y de otros servicios, como Aduanas, entregando soporte en infraestructura, información y beneficios. En este sentido, es dable considerar, la capacidad operativa reflejada en informes de seguimientos de personas interesadas en conocer la realidad de Colonia Dignidad, sobresaliendo diligencias de Albert SCHREIBER, en la visita de la delegación de parlamentarios alemanes a Chile, encabezada por Ernst WALTEMATHE.

Asimismo, se aprecian las redes de protección a nivel internacional que mantenía en esos momentos el enclave germano, resaltando el apoyo prestado por Gerd MERTINS, conocido traficante de armas alemán, quien asesoró y utilizó sus influencias a nivel judicial y comunicacional, obstaculizando las investigaciones relacionadas con casos desfavorables a la Colonia Dignidad. En este contexto, se pudo establecer que utilizaban tanto fuentes cerradas como abiertas para dotarse de información, inclusive reunían antecedentes de medios extranjeros para sondear en que posición o imagen pública se encontraba la Sociedad Benefactora, llamando la atención asimismo, el interés de almacenar conocimientos de otros conflictos internacionales, como el registrado en el Medio Oriente.

Por otra parte, se distingue un plan de seguridad del recinto de la ex Sociedad Benefactora en Santiago, ubicado en Avenida Campo de Deportes Nro. 817, detallándose la instalación en el exterior de dicho inmueble, en forma encubierta

de cinco “petardos” activados a “interruptores pulsantes”, pudiéndose inferir el uso de material explosivo para protección del lugar.

Finalmente se puede desprender que el manejo de la información es piramidal, quedando al descubierto en el envío de comunicados desde las distintas fuentes a Paul SCHÄFER, quien decretaba los cursos de acción en cada caso, pero siempre utilizando seudónimos tales como: “tío”, “W-Meister” o “doctor” y asesorados por un grupo de confianza, integrado por Albert SCHREIBER, Harmut HOPP, Hans-Jürgen BLANCK, Gerd SEEWALD, Alfred MATHUSEN y Gerd MUCKE.

III.- DESARROLLO

En este contexto, a continuación se procede a consignar aquella información contenida en idioma alemán relevante o de importancia, de acuerdo a la evaluación realizada de los diferentes sobres, carpetas, archivadores y fajos, adjuntándose posteriormente las correspondientes plantillas en los anexos pertinentes, con el fin de mantener inalterable la numeración correlativa de ellos.

1.- Primeramente, se hará referencia a los documentos en idioma alemán considerados con un nivel mayor de importancia y que se encontraban contenidos en **Sobres**, considerándose en su descripción el número de caja en el cual se ubica, la rotulación asignada al elemento observado (sobre), la fecha de la información y la alusión de la temática.

1.1 CAJA N° 1
SOBRE N° 07
FECHA : 1982
TEMA: Comentario de “Bäcker” (panadero, Alfred MATHUSSEN), sobre reportaje de Radio Minería.

1.2 CAJA N° 1
SOBRE N° 09
FECHA : 1981- 1987
TEMA: En términos generales contiene información relacionada con Fernando GONZALEZ CELIS, entregada por “AS” (Albert SCHREIRBER), “Bäcker” (panadero, Alfred MATHUSSEN) y “Schulmeister” (se ignora).

1.3 CAJA N° 1
SOBRE N° 10
FECHA : 1976- 1985
TEMA: Información referente a Pedro Félix DE AGUIRRE, decano de la Facultad de Arte de la Universidad de Chile, a quien se cuestiona su lealtad con los miembros del gobierno militar, según dichos de “Pilar JARA”, “Struppi” (Harmut HOPP MIOTHEL), “Mauk” (Gerhard MUCKE) y “Carlos JARPA”.

1.4 CAJA N° 1
SOBRE N° 19
FECHA : 1983
TEMA: Artículo del diario Cóndor, relacionado a comentarios del General PINOCHET, Onofro JARPA, Gabriel VALDES, General MATTHEI, Jaime

CASTILLO VELASCO y Rafael RETAMAL, sobre la protesta del 08 de septiembre de 1983.

1.5 CAJA N° 2
SOBRE N° 35
FECHA: 1986- 1987
TEMA: Antecedentes del **homicidio de Raúl BERRIOS HERRERA**, referentes a que su hijo Marcos BERRIOS ZAPATA, habría realizados algunas diligencias en la chancadora, "**habría recogido en el pozo algunas piedras especiales durantes algunas semanas**".

1.6 CAJA N° 2
SOBRE N° 37
FECHA : 1983- 1987
TEMA: Contiene información relacionada con la visita de "Blüm", Ministro del Trabajo de Alemania, quien tuvo inconvenientes en su misión en Chile, tal como se señala "lo retardaron bien los representantes de la comunidad alemana de acá".

1.7 CAJA N° 2
SOBRE N° 38
FECHA: 1988- 2000
TEMA: Documento referente a las fechas y horas de presentación de la escuadrilla de acrobacia "Halcones".

1.8 CAJA N° 2
SOBRE N° 40
FECHA : 1986
TEMA: Informe de la participación del coro Baviera, en acto "Aniversario de Voluntariado Femenino de CEMA", en Concepción el 23.OCT.1986.

1.9 CAJA N° 2
SOBRE N° 41
FECHA: 1975- 1986
TEMA: Contiene antecedentes del periodista Osvaldo MURAY, respecto a sus trabajos, domicilio, actividades que realiza, expuestos como informes de vigilancias y seguimientos.

1.10 CAJA N° 2
SOBRE N° 42
FECHA : 1987
TEMA: Ejemplar del "Washington Inquirir", del 08.MAY.1987.

1.11 CAJA N° 2
SOBRE N° 43
FECHA : 1987- 1989
TEMA: Contiene cartas, desde el 10.NOV.1987 al 30.JUN.1988, referentes a "certificados de sobrevivencia" y la suspensión de pago de jubilación, entre el Instituto de Previsiones, la Embajada de Alemania en Chile y varios habitantes de la Colonia Dignidad; Herman SCHMIDT, Elizabet PLENSS, Elizabeth PREUB, Hirma MERLAU, Frau Johanna

MYSLIWIETZ, Frau Gertrud SCHMIDTKE, Hermann SCHMIDT, Ida LINDER, ERICH FEIG, Oskar LAUBE, Erich FEGE, Frida BOSCH, Pauline DORING y Paula DORING.

1.12 CAJA N° 2
SOBRE N° 45
FECHA: 1986
TEMA: Se destaca el texto “La Oración del Soldado”, que señala: “Y a ti, a Dios todopoderoso, tú quien ayudó con tu sabiduría infinita a tomar la espada y recuperar la libertad de nuestra patria, que tanto amamos, a ti te ruego ante mis conciudadanos lo que tanto te he suplicado en el silencio de las noches antes del 11 de Septiembre: Ayuda hoy a nuestro pueblo que, creyendo en ti, busca su vocación superior”.

1.13 CAJA N° 2
SOBRE N° 46
FECHA: 1986
TEMA: Artículos sobre los disidentes de la Unión Soviética.

1.14 CAJA N° 2
SOBRE N° 47
FECHA: 1978- 1987
TEMA: Artículos y folletos relacionados con el conflicto en el Medio Oriente; Israel; OLP (Organización de Liberación Palestina); Mossad (servicio de inteligencia Israelí).

1.15 CAJA N° 2
SOBRE N° 48
FECHA: ----
TEMA: Folleto de la Embajada de Israel, sobre la población Árabe en Medio Oriente.

1.16 CAJA N° 2
SOBRE N° 50
FECHA: 1986
TEMA: Artículos de prensa, entre ellos “Las relaciones de la RFA con la Junta Militar Fascista en Chile” y sobre ASK (Comité de Solidaridad Antiimperialista).

1.17 CAJA N° 2
SOBRE N° 52
FECHA: 1986
TEMA: Listado de integrantes de la Comisión de DD.HH de la Cámara de Diputados, bajo el nombre de Mario DEVAUD, el texto “con bigote”, “dos mas” y “Aguiló”.

1.18 CAJA N° 2
SOBRE N° 53
FECHA: 1974- 1983
TEMA: Recortes de la sección cartas al director de la revista Cóndor, firmadas por Max MULLER VEGA, en las cuales elogia el trabajo de la

Colonia Dignidad en la VII Región, pero se aprecia el texto “Dr. Max Müller ¿de donde sacó su titulo de profesor catedrático?”.

1.19 CAJA N° 4
SOBRE N° 56
FECHA: 1982
TEMA: Destacan documento mecanografiado, con dirección y domicilio de personas relacionadas a los diarios La Tercera y El Mercurio, quienes podrían conseguir publicación de artículos en esos medios.

1.20 CAJA N° 4
SOBRE N° 62
FECHA: 1969- 1991
TEMA: Documentos referentes a ámbitos judicial, diplomático, reglamentario y estatutario de la Colonia Dignidad; y copia de pasaporte de Paul SCHAFFER.

1.21 CAJA N° 4
SOBRE N° 64
FECHA: 1977
TEMA: Artículos de prensa, titulado “Vacas Sagradas”, relacionados con Milton FRIEDMAN, economista norteamericano, quien ayudará a la recuperación de la economía Israelí.

1.22 CAJA N° 4
SOBRE N° 65
FECHA: 1976
TEMA: Comentario del “Monitor Dienst”, titulado “Desacreditado el Pentágono por su táctica antisoviética”.

1.23 CAJA N° 4
SOBRE N° 69
FECHA: 1981- 1998
TEMA: Declaración de Erna HÜHNE, utilizada en Comisión de DD.HH y Ayuda Humanitaria del Parlamento Alemán o ante tribunales, haciendo referencia a Art. de revista STERN (1988) sobre explosión de bomba en la calle Campo de Deportes 817, en el que se asegura que bomba habría sido manipulada desde el interior, ella declara bajo juramento que esto es imposible y que, por consiguiente, las afirmaciones de la revista son falsas.

2.- A continuación, se hará referencia a los documentos en alemán considerados con un nivel mayor de importancia y que se encontraban contenidos en Carpetas, considerándose igualmente que en el punto anterior, en su descripción en número de caja en el cual se ubica, la rotulación asignada al elemento observado (carpeta), la fecha de la información y la alusión de la temática.

2.1 CAJA N° 2
CARPETA N° 02

FECHA: -----
TEMA: Entrevista a Langhorne MOTLEY, Subsecretario de Asuntos Interamericanos, tema: “La Política Exterior de EEUU”.

2.2 CAJA N° 3
CARPETA N° 03
FECHA: -----
TEMA: Artículos de prensa relacionados sobre el disidente soviético Sajarov.

2.3 CAJA N° 3
CARPETA N° 03
FECHA: -----
TEMA: Discurso y entrevistas de Alexander SOLZHENITSYN**,** sobre la situación en la URSS, Chile, el mundo Occidental.

2.4 CAJA N° 2
CARPETA N° 08
FECHA: 1970- 1993
TEMA: Contiene recortes de diarios, todos hablan de Salvador ALLENDE y su familia.

2.5 CAJA N° 2
CARPETA N° 10
FECHA: 1977
TEMA: Informe seguimiento realizado al Obispo CAMUS en la VII Región, dando cuenta de las reuniones que sostuvo éste con el cura de Sauzal y en las poblaciones Fernández, Hugo Manuel Rodríguez, Rosita O’Higgins y Pinochet.

2.6 CAJA N° 4
CARPETA N° 17
FECHA: 1979
TEMA: Artículos de la revista “Cóndor” sobre Edward KENNEDY. Además recortes de diarios sobre Edward KENNEDY en castellano

3.- Acto seguido, se hará mención a los documentos en alemán considerados con un nivel mayor de importancia y que se encontraban contenidos en los Archivadores, considerándose igualmente que en los puntos anteriores, en su descripción en número de caja en el cual se ubica, la rotulación asignada al elemento observado (archivador).

3.1 CAJA N° 1
ARCHIVADOR N° 06
FECHA: 1978-1981
TEMA: En su mayoría contiene información del proceso judicial de Colonia Dignidad-PSM contra Amnistía Internacional- revista Stern: declaraciones relacionada a atropellos a los derechos humanos; estrategias jurídicas de los colonos para enfrentar dicho proceso, apoyadas por el profesor Dieter BLUMENWITZ; apoyo de “Me” (Gerd MERTINS) con su abogado Ludwing KLASSEN; documentación diplomática alemán y chilena, referente a la visita de una delegación alemana a la Colonia Dignidad, con el objeto de analizar la situación en terreno y conversar con los habitantes.

3.2 CAJA N° 5
ARCHIVADOR N° 12
FECHA: 1988 - 1989
TEMA: Contiene variados documentos, entre ellos; carta de "Kurt" (Kurt SCHELLEKAMP) a "Tío" (Paul SCHÄFER), dando cuenta de variados temas entre ellos señala: "El contador de Concepción, **Gabriel VILLANUEVA**, quiere almorzar mañana con el Fiscal de Impuestos de Talca, el señor CARRASCO, y soltarle la lengua"; en otra misiva "Alharaco" (Albert SCHREIBER) solicita a "Tio" (Paul SCHÄFER), que agasaje a **Fernando DE LA CUADRA**, funcionario de aduana de Viña del Mar, quien desde hace años ayudaría a la Colonia Dignidad, a sacar contenedores sin ser revisados, junto con informar la entrega de "tortas" al: **General ORMEÑO, General LÜTJENS y Coronel Horacio DIAZ ARMIJO**. Asimismo varios reportes de inteligencia de "Albert" (Albert SCHREIBER) informando a "W-Meister" ("Jefe de Taller" – Paul SCHÄFER) los **seguimientos a la delegación de parlamentarios alemanes** (WALTEMATHE y HÖFFKES) que se encuentran Chile, específicamente en Santiago, investigando la Colonia Dignidad.

Por otra parte, se aprecian instrucciones sobre un **Plan de Defensa** al inmueble de la Sociedad, ubicado en Avenida Campos de Deporte Nro. 817, utilizando explosivos, consignándose de la siguiente manera "en el garaje y en el cruce de Campo de Deportes con Pescadores hay que romper la vereda y simular una obra. Cerrar la vereda…..se deben instalar tres interruptores pulsantes. Cada interruptor debe activar 5 petardos, los instala O. KART".

3.3 CAJA N° 5
ARCHIVADOR N° 13
FECHA: 1988
TEMA: Destacan operaciones de Inteligencia, trascripciones, planificaciones y análisis, relacionados con el reportaje realizado por Gero GEMBALLA sobre Colonia Dignidad, en el que aparece una entrevista a Heinz KUHN, discutiéndose la posibilidad de entablar una demanda contra este periodista. Dentro de la documentación se destaca; la nota de Mauk (Gerhard MUCKE) comunicando antecedentes aportados por un tal Sergio NAZAL, sobre que KUHN, decía poseer un pasaporte original del W-Meister (Jefe del taller- Paul SCHÄFER) con un nombre falso; trascripción de llamada telefónica de José Miguel STEGMEIER, señalando la creación de un grupo llamado "alguaciles", que fueron civiles que apoyan a Carabineros, siendo Heinz KUHN el presidente de los alguaciles de Los Ángeles, continua informando que el General STANGE habría dado la orden a Los Ángeles, de destituir a KUHN, tras la conversación sostenida con "Struppi" (Hartmut HOPP) y de enterarse de los antecedentes de éste; un Teléx de "Struppi" (Hartmut HOPP) donde menciona que "Me" (Gerd MERTINS) se reuniría con el Sr. Reinhards de WDR (estación televisiva de Alemania), para controlar a "Ge" (Gero GEMBALLA) e impedir la publicación de un reportaje, mientras no se encuentre autorizado por MERTINS, anteriormente Harmut HOPP se había reunido con Rolf BRINGMANN, jefe de redacción del WDR, conversando sobre la transmisión de diversos reportajes críticos sobre la Colonia Dignidad, nombrando al periodista GEMBALLA.

3.4 CAJA N° 5
ARCHIVADOR N° 14
FECHA: 1988 - 1991

TEMA: Se mencionan documentos referentes a operaciones de Inteligencia (trascripciones), resaltando conversaciones entre funcionarios de la Inspección del Trabajo que han aparecido en la panadería y el hospital acompañados del Hans Jürgen y empleados de la CD. Asimismo análisis jurídicos de Hans Jürgen BLANCK dirigidos a Tío (Paul SCHÄFER), en uno de ellos señala que Hernán CORREA informó que la Corte confirmó unánimemente el sobreseimiento temporal en el proceso sobre ejercicio de la medicina. El expediente está en camino hacia Parral y será archivado, además el sobreseimiento temporal en el proceso por estafa (esto tiene que ver con los nuevos propietarios en ex San Manuel), falta solamente el sobreseimiento definitivo en este proceso (es decir, las **10 parcelas resultantes de la división de los Fundos Lavadero, Pasto, Peumo y la propiedad Hildegard/Le Bert**) y eso forma parte de la tabla. Por otra parte, se distingue una nota referente a Pedro PANTOJA SOTO, Inspector de Saneamiento Servicio Salud Ñuble, indicando "Hora en el Balneario con Kurt".

3.5 CAJA N° 6
ARCHIVADOR N° 15
FECHA: 1981
TEMA: Se destaca un documento, aportado por "Hija" (se ignoran mayores antecedentes), encabezado con la leyenda:"Rosa GIACAMAN, Jueza de San Javier", señala: "Pedro FELIX DE AGUIRRE, el cual pidió a la *hija* que designara a Rosa G. como jueza en San Javier, porque supuestamente R.G. era *íntima amiga nuestra*", continua con comentarios, "en el primer año de derecho estudiaba junto a Pedro FELIX, no pasó los exámenes y se retiró, después se puso a estudiar algo así como "Ciencias Políticas", pero tampoco terminó, en lo últimos años, ella le ha ayudado en algunos procesos judiciales, recomendándolo con el juez correspondiente, recomienda mantener absoluta reserva".

3.6 CAJA N° 6
ARCHIVADOR N° 16
FECHA: 1967
TEMA: Contiene relatos referentes a estrategias comunicacionales para afrontar acusaciones adversas a la Colonia Dignidad, además la búsqueda de apoyo político, señalando: "mucho depende de la conducta de los senadores de la Democracia Cristiana, por lo mismo, hay que convencer al presidente del partido no dé una orden general al partido a hacer un llamado en defensa del Intendente y del Gobernador. Según se dice, este presidente, GUMUCIO sería una persona transparente, asequible y se le considera comprensivo". Por otra parte se menciona un informe de la Sra. TÜRKE, sobre conversación con el subgerente AGUILERA del diario El Sur, "dijo que no publicarían las historias de SOTO (Orlando SOTO FERNANDEZ), ex practicante del Servicio Nacional de Salud de Chile, escritor y periodista parralino quien denunció abiertamente las arbitrariedades e irregularidades de la Colonia Dignidad, ya que su diario era serio. Se nos sugirió que habláramos el viernes a las 12:00 con el director, el Sr. CIENFUEGOS".

3.7 CAJA N° 6
ARCHIVADOR N° 17
FECHA: 1987
TEMA: Dentro de la documentación se aprecia; una misiva de la Embajada Alemana en Chile a la Oficina de Previsión Social de Bremen, relacionada con el pago de jubilaciones a los colonos, se indica que las siguientes personas: Pauline DÖRING, Irma MERLAU y Gunda BENSCH, entregaron un cuestionario acompañado de certificados de la

Villa, según los cuales estas personas pagarían con sus jubilaciones el alojamiento y la mantención, pero la embajada duda que estos hechos correspondan a la realidad por comentario de un colaborador de la Colonia, quien le manifestó que el alojamiento y la comida es gratuita en el recinto, asimismo la embajada ha recibido informaciones que hacen suponer que un gran número de ciudadanos alemanes estarían "retenidos" contra su voluntad, por lo mismo salta la duda que las personas nombradas mas arriba hayan llenado el cuestionario, por lo tanto citará a los jubilados arriba mencionados a concurrir personalmente a ésta e informará en su debido momento a su Institución el resultado de los esfuerzos locales; Otra Carta del Banco de la ciudad de Bremen a Sr. HALLER, de la Embajada Alemana en Chile, informan sobre el llamado de atención que un tal Sr. Hans-Jürgen BLANCK disponga de un poder para diversas cuentas y que en el último tiempo hemos recibido paquetes de órdenes de pago de sumas considerables a favor de una cuenta del Sr. BLANCK que mantiene en Alemania, además las órdenes de pago son llenadas por una sola persona y firmadas por el titular de esta. Dado que todas esas personas que reciben jubilaciones viven en la Colonia Dignidad, les interesaría saber si el Sr. Hans-Jürgen BLANCK también vive en esa Colonia y cuál es su posición allí. Por la experiencia que han tenido en otros casos, no descartan la posibilidad de que estén ante un hecho delictivo y que las jubilaciones no lleguen a los beneficiarios. La respuesta de la Embajada señala "según informaciones fidedignas de la Embajada, el Sr. Hans-Jürgen BLANCK pertenece a la dirección de la Colonia Dignidad, también está autorizado para firmar y sería uno de los pocos miembros de Dignidad que goza de libertad de movimiento y para viajar. Además, podría ser que cuente con estudios jurídicos o que se encargue de temas jurídicos dentro de la dirección de la Colonia Dignidad, además cuentan con informaciones que hacen suponer que numerosos ciudadanos alemanes estarían retenidos contra su voluntad en el recinto completamente cercado y que viven allí con condiciones de trabajo similares a un campo de concentración. La dirección de la Colonia, hace evidentemente todo lo posible por prohibirle a los alemanes que allí viven el contacto con el mundo exterior".

3.8 CAJA N° 6
ARCHIVADOR N° 18
FECHA: 1968
TEMA: Se aprecian diversas declaraciones de colonos, describiendo los horrores del nazismo en Alemania y terminan diciendo que después de vivir todo eso, como se les puede acusar de ser nazis.

3.9 CAJA N° 6
ARCHIVADOR N° 19
FECHA: 1977-1981
TEMA: Se observan comentarios sobre; el libro de Anatol FEID, respecto a la lucha por los DDHH de la iglesia chilena, en el que en la pág. 108 se menciona al hombre de la capucha que trabajara para la dictadura, que fuera entrenado en la Colonia Dignidad y finalmente asesinado. Se trata de René NUNOS (MUÑOZ??) ALARCON; informe de "Beatrice" para "Sr. MERTINS", comentando la columna de Jack ANDERSON, quien hace referencia a "Sr. Phillip STODDED, del Consejo de Relaciones Exteriores de Nueva York, Chequeó la historia en relación con artículo: sostiene que se trata de reporte confidencial…. Colonia Dignidad…Nadie ha visto tal reporte y nada se sabe sobre la Colonia. Alguien está viajando a Chile en diciembre y averiguará discretamente allá. El art. escrito por Jack ANDERSON debe tomarse con un cierto grado de escepticismo"

4.- Seguidamente, se hará alusión de aquellos textos en alemán considerados con un nivel mayor de importancia y que se encontraban indicados en los Fajos, considerándose igualmente que en los puntos anteriores, en su descripción en número de caja en el cual se ubica, la rotulación asignada al elemento observado (Fajo), la fecha de la información y la referencia de la temática.

4.1 CAJA N° 2
FAJOS N° 01
FECHA: S/F
TEMA: Al dorso de la carpeta con visor “obispo con exiliados” dice: “Disidentes rusos”, “Marxistas”, “Extremistas Neltume”, “Mir + extremistas hasta 1979”, “Médicos PS – Vicaría”, “3 mujeres ante la ONU Paz y Amor”, “Retorno de los exiliados”, “Marxistas en el extranjero”, “Marxistas”, “Extremistas a partir del 1-1-82”, “Mir y extremistas 1980”, “Mir + extremistas 1980/81”, “Extremistas a partir del 1-11-1981”.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

ANEXO NRO. 01 /

SOBRES

SOBRE NRO. 07

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.				21-08-1982	Bäcker escuchó en Radio Minería el reportaje de un involucrado directamente que decía que querían comprar rápidamente un medicamento y que se habían colado en una escolta.	
2.					A continuación numerosos recortes de artículos de prensa en castellano.	

Sobre 7

Documento 1

Bäcker escuchó en Radio Minería el reportaje de un involucrado directamente que decía que querían comprar rápidamente un medicamento y que se habían colado en una escolta.

Bäcker 21-8-82

A continuación numerosos recortes de artículos de prensa en castellano.

SOBRE NRO. 09

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1		Informaciones de AS y Bäcker		06-10-1982	Pedro Félix y González Celis se contrataron mutuamente a nombre de sus respectivas universidades por un sueldo de 120.000 $ cada uno. González pagó construcción de casa con un cheque de la Universidad. Además sin llamar a licitación le adjudicó el contrato de trabajos de pintura a un amigo. Fuchs (zorro – Pedro Félix??) y González se contrataron mutuamente como asesores, con cheque fiscal de 150.000 pesos mensuales.	
2		Schulmeister		21-02-1983	Información sobre Fernando González Celis Ex Rector de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago – Macul. A continuación texto en castellano	
3				14-01-1983	En castellano sobre Fernando González. (Actualmente se está procesando por sus negocios)	
4					En castellano	
5					En castellano	

Sobre 9

Numerosos artículos de prensa en castellano.

Documento 1

Pedro Felix y González Celis se contrataron mutuamente a nombre de sus respectivas universidades por un sueldo de 120.000 $ cada uno. Esto lo descubrió la Contraloría y ésta les dijo a ambos que debían presentar su renuncia.

González pagó construcción de casa con un cheque de la Universidad.
Hizo una factura de la Universidad por trabajos de pintura para 3.000 mts.², cuando en realidad eran 136 mts.². Además sin llamar a licitación le adjudicó el contrato a un amigo.
Fuchs (*zorro – Pedro Félix??)* y González se contrataron mutuamente como asesores, con cheque fiscal de 150.000 pesos mensuales.
La Contraloría le envió a González una factura por …. millones que debe pagar.

(Con 6-10-82, informaciones de AS y Bäcker)

Documento 2

Información del 21-2-83 entregada por Schulmeister (profesor)

sobre

Fernando González Celis

Ex Rector de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago – Macul

1) Sumario contra G. en la Contraloría

A continuación texto en castellano

Documento 3

Fernando González …. *en castellano*

(Actualmente se está procesando a F.G. por sus negocios)

(Con 14-1-83)

Documento 4

En castellano

Documento 5

En castellano

SOBRE NRO. 10

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.					En castellano	
2.					En castellano	
3.					En castellano	
4.					En castellano	
5.	Conversación con Don José y Pilar Jara			06-10-1977	Conversación con Don José y Pilar Jara el 6-10-77 Se hace referencia a P.F. (Pedro Félix de Aguirre¿?). Comentan que no se realizó un asado donde el Gral. Mendoza por culpa de P.F., porque había invitado a 16 personas a la casa de Mendoza. Mendoza dijo que era una sinvergüenzura. Más adelante se hable de P.F. de su forma de hablar de comportarse y tratar a la gente. Se comenta P.F. dijo donde Jara que él había puesto fin a la huelga de hambre donde nosotros. Pero Don José sabía por Men. (¿?) que la Junta había enviado al Gral. Mathei y que después de su visita se había terminado. También P.F le pidió a don José una credencial especial con las que pudiera hacer más que con un rompefilas. Don José dice que P.F. es muy inteligente y que lo único que persigue es defender sus propios intereses, invita a gente al fundo dándoselas de gran señor para hacer negocios y a el no le cuesta ni un peso. Es un tipo peligroso capaz de convertirse en nuestro enemigo y adherirse a Taricco Hay que distanciarse de él pero no cortar la amistad, además don José dijo que P.F. había sido secretario de un senador. En Talca tiene pocos amigos, del resto goza de poca simpatía, por ejemplo de la Universidad, entre los profesores y los alumnos.	
6.	Struppi			16-09-1981	No terminó los estudios de derecho. Hizo desaparecer todos los documentos. Probablemente también se cambió de nombre (se está investigando). De estudiante era socialista y aún tiene contacto con gente de esa	

					época, uno de ellos es Álvaro Sayé. Apoyado por El Zorro este fue prorector después de Hernán García cuando el general Morel era rector. Pinochet le pidió a Toro que lo despidiera, al principio se negó y luego lo despidió se disponiendo que por su actitud no se le hiciera una despedida. Aun así, igual le hicieron una. Hernán García también participó en la organización de esta y por lo mismo también tuvo que dejar el puesto. Debido a la situación estresante en la Universidad, a Morel le dio un infarto y tuvo que renunciar. Después vino Medina. Mónica quiere aserrucharle el piso. Es arrogante. A una gran asamblea estudiantil llegó en paracaídas. Y luego en otra oportunidad, en moto. En cuanto a Álvaro Sayé es muy amigo del Jefe del M19 de Colombia. La mamá se apellida Lamas y no de Aguirre, El se hace llamar Félix de Aguirre, omitiendo casi siempre el apellido Lamas, De Aguirre es también poco común, incluso al parecer no existiría. Parece que es hijo de madre soltera. Cuando Morel se recuperó, durante el cambio de gabinete, lo nombraron embajador extraordinario con poderes especiales que viaja a visitar las diferentes embajadas. Durante la FEPROLI, de la Fuente presentó un informe en contra del zorro. Félix convenció al contador de la asociación de asumir la culpa, que en realidad era de él, prometiéndole que pronto lo sacaría de allí. Pero el hombre aun está en la cárcel.	
7.					En castellano	
8.					En castellano	
9.	Mauk			13-05-1976	Pedro Félix de Aguirre Lamas Vice-rector de la Universidad de Talca Estuvo de visita en el Fundo (en las cercanías de Villa Alegre) cuando ilegible vino especialmente en avión. “Mi amigo Contreras”	

					Prestó alojamiento el 11/12-5-76 (Talca) Sobre la conversación telefónica Guzmi (¿?) – Rodrigo	
10.					En castellano	
11.				16-01-1977	Sra. Serey (?) de Calaf, Talca – Ilegible se reunió con Aylwin en una chacra cerca de Talca. Se solicita mayores detalles Monja Donata Schweizer, actualmente en Suiza, se dice que volverá a Chile, trabajaba en Talca, una amiga de ella está ahora en Ecuador, estas personas tenían que ver con casettes que fueron enviadas desde Suiza (antes se decía desde Suecia) a Talca con instrucciones relativas a actos de sabotaje que la OEA realizaría en la Universidad de Talca.	Guido Castilla
12.				26-09-1983	Según Carlos Jarpa, Pedro Félix habría hablado mal de Onofre Jarpa diciendo: “Este viejo pelado”.	
13.					En castellano	
14.	Conversación Hausmann con Rodrigo				Sigue texto en castellano Al final en alemán: 3 veces muy bien pues, Don Rodrigo lo interrumpió – Primero dijo ´ta luego!	
15.					En castellano	
16.					En castellano	
17.					En castellano	
18.	Noticia emisora chilena			29-4-1982	Pedro Félix forma parte del Consejo Directivo de “Tele-Once” Revista de la facultad de Artes de la Universidad de Chile	

Sobre 10

Documentos 1-4
En castellano

Documento 5
Conversación con Don José y Pilar Jara el 6-10-77

Hacía tiempo que querían hablar conmigo, pero no por teléfono, sobre el asunto con P.F. (Pedro Félix de Aguirre ¿?)

Querían contarme por qué no se había hecho el asado donde el Gral. Mendoza, pero primero tuve que prometerles que no le contaría a nadie sobre eso, lo que también hice.

La comida donde Mendoza no tuvo lugar por culpa de P.F., porque P. F. había invitado a 16 personas a la casa de Mendoza. Mendoza dijo que era una sinvergüenzura.
Más adelante en la conversación, Don José citó un comentario de Mendoza: por más que me guste estar con esa gente, pido a Dios que no se realice la fiesta (por P.F.)

Don José, Pilar y Cecilia hablaron de P.F., sobre su forma de hablar, de comportarse y de tratar a la gente.
A Pilar y a Don José, P.F. les dijo que cuando estuvo la visita acá, el tío no había saludado a Cecilia. Al respecto dijo Cecilia en la conversación: “eso es mentira, el Dr. me dio un beso y habló también conmigo”.
P.F. dijo al teléfono que él había conseguido chivos y el pan y que los enviaría.
Pilar le dijo de inmediato que no era cierto, ya que los alemanes habían conseguido la carne y el pan y que ya lo habían dejado donde ellos.
P.F. dijo donde Jara que él había puesto fin a la huelga de hambre donde nosotros. Pero Don José sabía por Men. (¿?) que la Junta había enviado al Gral Mathei y que después de su visita se había puesto fin a la huelga de hambre.
P.F. agregó que a él le habían encomendado controlarnos.
Que nosotros hacíamos todo lo que él decía y nos pedía.

P.F. le pidió a Don José una credencial especial con la que pudiera hacer más que con un rompefilas (¿?)
Don José dice que P.F. es muy inteligente, que sabe hablar, con lo que logra envolver a la gente. En realidad lo único que persigue es defender sus propios intereses. Invita a otros lugares, como por ejemplo, donde nosotros, a mucha gente dándoselas de gran señor, sin pagar nada. Lleva a gente al Fundo con la que hace negocios y a él no le cuesta ni un peso. Don José dice que así no se puede tratar a los amigos. El tipo es peligroso y es capaz de convertirse en nuestro enemigo y adherirse a Taricco. Que nos distanciemos de él, pero que no cortemos la amistad (nosotros).
Don José dijo además que P.F. había sido secretario de un senador y que sería justamente el tipo político.
En Talca tiene pocos amigos (un determinado grupo), del resto goza de poca simpatía, por ejemplo en la Universidad, entre los profesores y los alumnos.

Documento 6
<u>El gran zorro</u>

No terminó los estudios de derecho. Hizo desaparecer todos los documentos. Probablemente también se cambió de nombre (se está investigando).

De estudiante era socialista. Hasta el día de hoy tiene contacto con gente de esa época. Uno de ellos es Alvadó Sayé.
Apoyado por el zorro, éste fue durante un corto tiempo Prorector, después de Hernán García, cuando el General Morel era Rector.

Pinochet le exigió a Toro que lo despidiera, pero éste se negó. Luego éste lo despidió, disponiendo que por su actitud no se le hiciera una despedida.
Aun así, igual le hicieron una despedida. Hernán García también participó en la organización de la despedida y por lo mismo también tuvo que dejar el puesto. Debido a la situción estresante en la Universidad, a Morel le dio un infarto y tuvo que renunciar.
Después vino Medina.
Mómica quiere aserrucharle el piso.Es arrogante. A una gran asamblea estudiantil llegó en paracaídas. Y luego en otra oportunidad, en moto.

Por su parte, Alvaro Sayé es muy amigo del Jefe del M19 de Colombia.
La mamá se apellida Lamas y no de Aguirre.
El se hace llamar Féliz de Aguirre, omitiendo casi siempre el apellido Lamas.
De Aguirre es también poco común, incluso al parecer no existiría.
Parece que es hijo de madre soltera.
Con los suegros existen problemas.

Cuando Morel se recuperó, durante el cambio de gabinete, lo nombraron embajador extraordinario con poderes especiales que viaja a visitar las diferentes embajadas.

Durante la FEPROLI, de la Fuente presentó un informe en contra del zorro.
Compárese la historia del vino.
Félix convenció al contador de la asociación de asumir la culpa, que en realidad era de él, prometiéndole que pronto lo sacaría de allí. Pero el hombre aun está en la cárcel (desde hace unas semanas o meses).

Y Félix se hace llamar hombre de honor!

Cuando en ese entonces vino al fundo con la gente de la universidad, también con apicultores, trajo un frasco café que quería llevarse con Jalea Real.!!

(Struppi 16-9-81 según/después del pequeño (¿?))

Compárese las fotocopias VII

Documentos 7 y 8

En castellano

Documento 9

Pedro Félix de Aguirre Lamas 13-5-76

Mauk

Ahora Vice-rector de la Universidad de Talca

Fundo en las cercanías de Villa Alegre

Estuvo de visita en el Fundo, cuando ilegible vino especialmente en avión.

“Mi amigo Contreras”

Prestó alojamiento el 11/12-5-76 (Talca)

Sobre la conversación telefónica
Guzmi (¿?) – Rodrigo

Documento 10

En castellano

Documento 11

16-1-77 Según archivo

Sra. Serey (?) de Calaf, Talca –
Ilegible se reunió con Alwyin en una chacra cerca de Talca.
Se solicita mayores detalles

Guido Castilla vive ahora en Talca, Calle 1 Sur al llegar a 5 Oriente

Monja Donata Schweizer, actualmente en Suiza, se dice que volverá a Chile, trabajaba en una población marginal de Talca. Una amiga de ella, que antes de irse estaba acá con la monja, está ahora en Ecuador. Estas personas tenían que ver con casettes que fueron enviadas desde Suiza (antes se decía desde Suecia) a Talca con instrucciones relativas a actos de sabotaje que la OEA realizaría en la Universidad de Talca.

Documento 12

Según Carlos Jarpa 26-9-83, Pedro Félix habría hablado mal de Onofre Jarpa diciendo: “Este viejo pelado”, o algo así. En ese entonces el zorro no pensaba que O. Jarpa “volvería”.

Documento 13

En castellano

Documento 14

Conversación Hausmann con Rodrigo Fecha ?

Sigue texto en castellano

Al final en alemán: 3 veces muy bien pues, Don Rodrigo lo interrumpió – Primero dijo ´ta luego!

Documentos 15, 16 y 17

En castellano

Documento 18

29-4-82

Pedro Félix forma parte del Consejo Directivo de “Tele-Once”

Noticia emisora chilena

Revista de la facultad de Artes de la Universidad de Chile

SOBRE NRO. 19

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1	Art. diario Cóndor			17-9-1983	Numerosos artículos de prensa en castellano. Titulado “Comentarios sobre la protesta del 8 de septiembre”, de General Pinochet, Onofre Jarpa, Gabriel Valdés, General Matthei, Jaime Castillo Velasco y Rafael Retamal.	

Sobre 19

Numerosos artículos de prensa en castellano.

Un artículo en alemán del diario Condor del 17-9-83 titulado “Comentarios sobre la protesta del 8 de septiembre”, de General Pinochet, Onofre Jarpa, Gabriel Valdés, General Matthei, Jaime Castillo Velasco y Rafael Retamal.

SOBRE NRO.35

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.					En castellano	
2.					Raúl Berrios Herrera = papa (¿?) Donde el pescado (¿?) saben solamente que eventualmente un hijo de Raúl, Marco Berríos Zapata habría hecho un tiempo algunas diligencias en la chancadora, es decir habría recogido en el pozo algunas piedras especiales durante algunas semanas. Iniciado proceso 14-4-86 Asesinado a tiros con calibre 7,65 en Santiago, Departamental con Gran Avenida. Juzgado de Santiago citó a toda nuestra gente que tiene armas registradas. Str. 29-10-86	
3.					En castellano	
4.				28-11-96	El Mayor de Parral quería que se firmara un documento, al no encontrarse ninguno de los directores en el Fundo, dijo que si podían pasar por la comisaría mas tarde o el pasaría nuevamente por el fundo el martes, para dejar el escrito acá y hacer que lo firmaran.	
5.					En castellano	
6.				29-08-1987	El Juez pidió una lista de todas las personas que han registrado armas acá y después las citó. Eso le informó al juez superior. Entretanto echaron al juez.	
7.					En castellano A mano derecha cruzado: Tío 12-12-86 “Que venga” (cocina)	
8.					En castellano	
9.	Copia escrito del Juzgado del Crimen			11-03-1987	Escrito a mano. Hans Jürgen debe presentarse dentro de 8 días.	

					Entregado por el Sargento 1° Arraigada (Placa 254, inseguro)	

Sobre 35

Numerosos artículos de prensa en castellano

Documento 1
En castellano

Documento 2
Raúl Berrios Herrera = papa (¿?)

Donde el pescado (¿?) saben solamente que eventualmente un hijo de Raúl, Marco Berríos Zapata habría hecho un tiempo algunas diligencias en la chancadora, es decir habría recogido en el pozo algunas piedras especiales durante algunas semanas.

No, la mujer se llama Silvia ilegible!

27-10-86

Iniciado proceso 14-4-86
Asesinado a tiros con calibre 7,65 en Santiago, Departamental con Gran Avenida.

Juzgado de Santiago citó a toda nuestra gente que tiene armas registradas.

Str. 29-10-86

Documento 3
En castellano

Documento 4
Viernes, 28-11-96

El Mayor de Parrral quería que se firmara este documento.
Nadie de los directores en el Fundo, todos están fuera.
Dijo que nosotros o algunos de los señores podrían pasar por la Comisaría y si no, el pasaría nuevamente por el fundo el martes, para dejar el escrito acá y hacer que lo firmaran.
Posteriormente, el mayor se dirigió al molino, a comprar.

Kathi

Documentos 5 y 6
En castellano

Documento 7
Dado que faltaban otras pruebas, el Juez pidió una lista de todas las personas que han registrado armas acá y después las citó. Eso le informó al juez superior.

(Str. 29-8-87)

Entretanto echaron al juez.

(1-10-87)

Documento 8
En castellano

A mano derecha cruzado: Tío 12-12-86 “Que venga” (cocina)

Documento 9
Copia escrito del Juzgado del Crimen

Escrito en alemán a mano:

Hans Jürgen debe presentarse dentro de 8 días
(Placa 254, inseguro)

Nos entregaron este talón
(Está acá en el Litral)

Entregado por el Sargento 1° Arriagada

11/3-87 13:30

SOBRE NRO. 37

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1				25-09-1987	Cuando estuvo acá, a Blüm “lo retaron bien retado” los representantes de la comunidad alemana de acá. y otros que se reunieron posteriormente en la Embajada y ahí le pidieron explicaciones.	
2					Nombra ciudades alemanas y fechas.	
3	Kuddel			18-07-1987	A continuación frases pronunciadas por Blüm ante la DC.	
4					Traducción de documento en alemán que antecede.	
5					Hoja informativa del CSU (partido de Strauss) en el que se dan diferentes ejemplos para probar que ha sido el CDU (democracia cristiana alemana) y no el CSU, el que ha provocado discusiones que han estado demás.	

Sobre 37

Numerosos artículos de prensa en castellano

Numerosos artículos de prensa alemana relacionados con la autorización de ingreso a Alemania de los 14 presos políticos chilenos, los dichos del Ministro de Trabajo alemán Blüm sobre la dictadura, discusión entre éste y Strauss.

Art. de la revista alemana QUICK con traducción al castellano.

Documento 1

Cuando estuvo acá, a Blüm "lo retaron bien retado" los representantes de la comunidad alemana de acá. Banqueros (¿?) y otros que se reunieron posteriormente en la Embajada y ahí le pidieron explicaciones.

Str. 25-9-87

Documento 2

SCHLÜTER
Heinrich, August, Dietrich
7 de diciembre de1917
in Herford y ahora en Koblenz (ciudades de Alemania)

de soltera Landwehr
Klara, Frederike, Wilhelmine
18 de julio de 1914, también en Herford.

Documento 3

Blüm ante la DC:

Dios nos dio la cabeza para pensar y expresar nuestros pensamientos.

… la dignidad del hombre, el mayor descubrimiento desde Adán y Eva…

Admiro su perseverancia. La libertad llegará a Chile…

(Kuddel 18-7-87)

Documento 4

Traducción de documento en alemán que antecede.

Documento 5

Hoja informativa del CSU (partido de Strauss) en el que se dan diferentes ejemplos para probar que ha sido el CDU (democracia crisitiana alemana) y no el CSU, el que ha provocado discusiones que han estado demás.

SOBRE NRO. 38

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.					En castellano	
2.					En castellano	
3.					En castellano	
4.					En castellano	
5.					En castellano	
6.					En castellano	
7.					En castellano	
8.				1988	Fechas y horas de presentación de los Halcones	

Sobre 38

Numerosos recortes de periódicos sobre la muestra de maniobras aéreas acrobáticas de “Halcones”.

Documentos 1-7
En castellano

Documento 8
30-11-87 Halcones 12:30 -15:35

Pilotos: Nombres de Capitanes

Escrito con lápiz rojo:

Presentación en pista de aterrizaje
Aprox. 320 personas
De los alrededores

159-88 Halcones

Nombres de Capitanes

Presentación en pista de aterrizaje 13:35 – 18:35

Dr.

24-11-88 Halcones

Nombres de Capitanes

11:40-15:03

10-12-89 Sobrevolaron el fundo, sin aterrizar

SOBRE NRO. 40

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Informe			23-10-1986	Informe sobre participación del coro BAVIERA en acto Aniversario de Voluntariado Femenino de CEMA en Concepción el 23-10-86, a cargo de la esposa del Intendente, Nani de Ibáñez. A.	
2.	Informe				Contiene inscripciones originales y trascripción de las mismas en alemán (con traducción) y castellano en libro de visitas de diversas personas que han visitado la CD.	
3.					En castellano	
4.					En castellano	
5.					En castellano	
6.					En castellano	
7.					En castellano	
8.					En castellano	
9.					En castellano	

Sobre 40 (Para tío)

Documento 1

Visita del General Ibañez y su esposa Nani Casino 4-10-86

Informe sobre participación del coro BAVIERA en acto Aniversario de Voluntariado Femenino de CEMA en Concepción el 23-10-86, a cargo de la esposa del Intendente, Nani de Ibáñez. A continuación se mencionan detalles de la organización, etc. Al final dice que sobre actuación de coro no se informaá previamente.

Documento 2

Contiene inscripciones originales y transcripción de las mismas en alemán (con traducción) y castellano en libro de visitas de diversas personas que han visitado la CD.

Documentos 3 – 9

En castellano

SOBRE NRO. 41

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Ficha				Ficha breve de Osvaldo Muray con foto.	
2.					Asamblea de caballeros 30-6-76: Muray escribiría hoy día incluso positivamente sobre nosotros. Lloró de desesperación porque tiene tan mala reputación. Y con sus lágrimas logró causar la impresión necesaria.	
3.					En castellano	
4.					En castellano	
5.					En castellano	
6.					En castellano	
7.					En castellano	
8.					En castellano	
9.					En castellano	
10.				23-02-1986	Osvaldo Murray trabajaba en el Diario La Nación, después de haber sido despedido de La Tercera. La Dirección de La Nación le mostró a la CNI una foto donde Murray en Córdoba con un cártel que decía: “Abajo Pinochet”, por lo que fue despedido. Ahora estaría trabajando en UPI.	
11.					En castellano.	
12.					En castellano.	
13.				Dic. 1975	Muray A continuación números telefónicos de casa y oficina.	
14.				24-03-1976	Muray dirige nueva Revista 24 horas TV 60 minutos	
15.					Datos sobre Muray, domicilio y actividades que realiza (visita a los hijos lugar donde almuerza)	

Sobre 41

Numerosos recortes de peródico, todos artículos escritos por Osvaldo Muray.

Documento 1
Ficha breve de Osvaldo Muray con foto.

Documento 2
Osvaldo Muray

Asamblea de caballeros 30-6-76:

Muray escribiría hoy día incluso positivamente sobre nosotros. Lloró de desesperación porque tiene tan mala reputación. Y con sus lágrimas logró causar la impresión necesaria.

(Danilo)

En Ecuador – Div. Revista
1500 US$ mensuales

(Danilo 9-12-76)

Documento 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
En castellano

Documento 10
Don Patricio Montt, Stgo. 23-2-86

Osvaldo Murray trabajaba en el Diario La Nación, después de haber sido despedido de La Tercera por "líos con una persona". Desde La Nación lo mandaron a Córdoba, Argentina, donde los cantantes de "Quilapayún" tenían un encuentro. Posteriormente debía informar en Chile en contra de los Quilapayún. La Dirección de La Nación le mostró a la CNI una foto donde salía Osvaldo Murray en Córdoba con un cártel que decía: "Abajo Pinochet!, por lo que fue despedido. Hasta esa fecha era considerado en La Nación como "periodista sin problemas". Ahora estaría trabajando en UPI.

Documento 11, 12
En castellano

Documento 13
Muray

Fuera de la Tercera

Fono oficina 84124 Catedral ¿?
83801 Empresa Periodística
Casa 770755

Danilo Dic. 75

Documento 14
24-3-76

Muray dirige nueva Revista 24 horas
TV 60 minutos

Papelito en castellano también con datos de Muray

Documento 15

<u>Schmutzfink</u> (cochino ¿?) <u>Muray</u>

Vive donde periodista
Calle Bellavista N° 282 (siguiente calle paralela a Avenida Sta. María), 1er piso.

Los domingos por la mañana visita a sus hijos (aprox. 6) que viven con su madre en otra parte – ver dibujo:

A continuación dibujo

Almuerza a menudo en el casino de Quimantú Sta. María o en la Calle San Pauli (¿?? debe ser San Pablo) Irene Morales – frente a PL (¿?) o en IL (¿?) Bosco de Ahumada.

SOBRE NRO. 42

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.					Numerosos artículos de prensa + Ejemplar de Washington Inquirer del 8 de mayo 1987.	

Sobre 42

Numerosos artículos de prensa + Ejemplar de Washington Inquirer del 8 de mayo 1987

SOBRE NRO. 43

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Texto				Texto sobre el embajador alemán, el Sr. Holzheimer y los relatos de los Packmor y Baar.	- "Sr. Holzheimer". - "Packmor ". - "Baar"
2.	Recortes de prensa				Véase doc. 1, en esta copia se incorporaron recortes de revistas alemanas.	
3.	Telex				Noticias sobre Colonia Dignidad, enviadas por telex.	
4.	Prensa				La correspondencia entre el Instituto de Previsiones, la Embajada de Alemania en Chile y varios habitantes de la Colonia Dignidad, (Hermann Schmidt, Elisabeth Preuss, Irma Merlau, Johanna Mysliwietz, Gertrud Schmidtke, Erich Fege, Oskar Laube, Frida Bosch, Pauline Döring). Se trata de la entrega (no efectuada) de certificados de sobrevivencia, el pago o la suspensión del pago de jubilaciones, etc.	- "Hermann Schmidt". - "Elisabeth Preuss". - "Irma Merlau". - "Johanna Mysliwietz". - "Gertrud. Schmidtke". - "Erich Fege". - "Oskar Laube". - "Frida Bosch". - "Pauline Döring".
5.	Carta				Traducción al alemán de artículos de diferentes diarios chilenos, de una carta al diario La Tribuna, redactada por Bolívar Guzmán de la Fuente, vicepresidente de los miembros y amigos de la Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad.	- Bolívar Guzmán de la Fuente
6.	Telex				Original y traducción de un telex del embajador alemán Knackstedt dirigido al Ministerio de RREE de Alemania. No está traducido el texto completo. El texto habla de la postura de la Corte Suprema frente al exhorto presentado por el Tribunal en Bonn.	
7.					Noticiero alemán: texto de una noticia sobre CD.	-

Sobre 43

Recortes de diarios alemanes con artículos sobre la CD. Temas entre otros: la suspensión del pago automático de las jubilaciones a través de la embajada, la visita de la delegación alemana que debía analizar la situación en la CD. En general hay varias copias de cada artículo.

Doc. 1
Texto sobre el embajador alemán, el Sr. Holzheimer y los relatos de los Packmor y Baar.

Doc. 2
Véase doc. 1, en esta copia se incorporaron recortes de revistas alemanas.

Doc. 3
Noticias sobre la CD enviadas por telex

Doc. 4
La correspondencia entre el Instituto de Previsiones, la Embajada de Alemania en Chile y varios habitantes de la CD (Hermann Schmidt, Elisabeth Preuss, Irma Merlau, Johanna Mysliwietz, Gertrud Schmidtke, Erich Fege, Oskar Laube, Frida Bosch, Pauline Döring). Se trata de la entrega (no efectuada) de certificados de sobrevivencia, el pago o la suspensión del pago de jubilaciones, etc.

Doc. 5
Traducción al alemán de artículos de diferentes diarios chilenos, de una carta al diario La Tribuna, redactada por Bolívar Guzmán de la Fuente, vicepresidente de los miembros y amigos de la Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad.

Doc. 6
Original y traducción de un telex del embajador alemán Knackstedt dirigido al Ministerio de RREE de Alemania. No está traducido el texto completo. El texto habla de la postura de la Corte Suprema frente al exhorto presentado por el Tribunal en Bonn.

Doc. 7
Noticiero alemán: texto de una noticia sobre CD

SOBRE NRO. 45

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Texto				El documento consiste en la traducción de una oración religiosa denominada "La Oración del soldado", la cual hace alusión a la recuperación de "nuestra patria", a través del uso de las armas, en vísperas del 11 de Septiembre. La traducción es la siguiente: Y a ti, o Dios Todopoderoso, tú, quien ayudó con tu sabiduría infinita a tomar la espada y recuperar la libertad de nuestra patria, que tanto amamos, a ti te ruego ante mis conciudadanos lo que tanto te he suplicado en el silencio de las noches antes del 11 de Septiembre: Ayuda hoy a nuestro pueblo que, creyendo en ti, busca su vocación superior.	
2.	Texto				Texto con la leyenda: Véase doc. 1 con pequeñas modificaciones. El título dice: "Oración del Soldado"	
3.	Texto				Texto con la leyenda en castellano y en alemán: "La Dignidad del hombre".	
4.	Transcripción Radial			27/10/1986	Texto con el encabezado "escuchado en la Deutsche Welle" (Canal radial de Alemania), por lo que se presume que corresponde a una transcripción radial, el texto que sigue al encabezado se encuentra ilegible, al parecer corresponden a comentarios en relación al atentado contra el General Pinochet, efectuado en septiembre de 1986. También consigna una cita de Lucía (podría corresponder a Lucía Hiriart), aludiendo a Dios. También se consigna un comentario, el cual señala que el 07 de septiembre de 1986 "las muchachas en Litral" tuvieron que rezar por el "Opa" (el tata).	- General Pinochet

5.	Prensa				Artículo del periódico alemán “Die Welt”, fecha 31 de marzo de 1987.	

Sobre 45

Doc. 1

Y a ti, o Dios Todopoderoso, tú, quien ayudó con tu sabiduría infinita a tomar la espada y recuperar la libertad de nuestra patria, que tanto amamos, a ti te ruego ante mis conciudadanos lo que tanto te he suplicado en el silencio de las noches antes del 11 de Septiembre: Ayuda hoy a nuestro pueblo que, creyendo en ti, busca su vocación superior.

En la segunda hoja, el borrador del mismo texto.

Doc. 2

Véase doc. 1 con pequeñas modificaciones. El título dice:

Oración del soldado

DOC. 3

El mismo texto corto en castellano y en alemán: La Dignidad del hombre ...

DOC. 4

27-10-86 escuchado en la Deutsche Welle [*Canal radial de Alemania*]
Lo que sigue = ilegible

Al parecer son comentarios sueltos en relación al atentado contra Pinochet, entre otras, una cita de Lucía, aludiendo a dios. Comentario que el 7-9-86 "las muchachas en Litral" tuvieron que rezar por el "Opa" [el tata]

DOC. 5

Artículo del periódico alemán "Die Welt", fecha 31 de marzo de 1987

SOBRE NRO. 46

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Sólo texto				Sólo contiene artículos sobre los disidentes de la Unión Soviética.	

Sobre 46

Contiene exclusivamente artículos sobre los disidentes de la Unión Soviética

SOBRE NRO. 47

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Prensa				Artículo de la revista alemana "Der Spiegel" (17-4-1978) sobre la fabricación de armas en Israel y la exportación de éstas a zonas en crisis y dictaduras.	
2.	Prensa				Artículo en tres partes sobre el Mossad (servicio secreto israelí) de la revista STERN de marzo 1980.	
3.	Folleto				Folleto de la embajada de Israel (en Alemania?) de julio 1982 con recortes de diarios etc. sobre la situación entre Israel y el Líbano	
4.	Prensa			15/12/1987	Breve artículo del diario alemán Westfälische Nachrichten del 15.DIC.1998, sobre la visita de una comisión de expertos alemanes que pretenden cerciorarse de la situación en la Colonia Dignidad. Entre otros, forman parte de la comisión: Johannes Marre, ex-embajador de Alemania en Uruguay, Emil Stehle, obispo de Santo Domingo en Ecuador y Konrad von Schubert, encargado del depto. América Latina en el Ministerio de RR.EE de Alemania.	- Johannes Marre - Emil Stehle - Konrad von Schubert
5.	Folleto				Folleto sobre la autodeterminación del pueblo palestino, una propuesta de Eugene V. Rostow. (1979.)	
6.	Folleto				Folletos sobre la OLP.	
7.	Folleto				Folletos sobre la OLP	
8.	Folleto				Folleto sobre la situación de Jerusalén.	
9.	Folleto				Folleto sobre el retiro de las tropas israelíes.	
10.	Folleto				Folleto sobre la posición de la CE respecto al Medio Oriente.	
11.	Folleto				Folleto sobre la política exterior de Israel.	

12.	Folleto				Folleto sobre la OLP.	
13.	Folleto				Folleto sobre las negociaciones de autodeterminación.	
14.	Folleto				Folleto sobre la situación en el Medio Oriente.	
15.					La OLP y el asesinato del Presidente Sadat.	
16.					Relación entre la OLP y Arabia Saudita.	
17.	Prensa				Artículo del periódico alemán “Die Welt” sobre la OLP, Fatah, Arafat y la política de los países europeos frente al Medio Oriente y una carta de un lector sobre el tema.	
18.	Prensa				Artículo sobre la OLP con una nota escrita a máquina del Depto. de prensa de la embajada de Israel. No se sabe quién es el destinatario del comentario.	
19.	Prensa				Diferentes artículos sobre la situación en el Medio Oriente, específicamente sobre Israel y la OLP, entremedio algunos artículos en castellano y el recorte del diario “Die Welt” del plano de Beirut.	
20.	Prensa				Situación en el Medio Oriente	
21.	Prensa				Situación en el Medio Oriente	
22.	Prensa				Situación en el Medio Oriente	
23.	Prensa				Situación en el Medio Oriente	
24.	Prensa				Situación en el Medio Oriente	
25.	Prensa				Reportaje de la revista DER SPIEGEL de Agosto 1978 sobre la desaparición del buque “Scheersberg” con una carga de 200 toneladas de óxido de uranio.	
26.	Prensa				Reportaje de la revista STERN sobre Jerusalén.	
27.	Prensa			08/12/1982	Artículo “Die Welt”, 8-6-1982, sobre el comienzo de la guerra de los 6 días.	

28.	Prensa				Artículo sobre Jerusalén.	
29.	Folleto				Folleto de la embajada de Israel sobre la OLP en el Líbano.	
30.	Folleto				Folleto de la embajada de Israel sobre los conflictos dentro de la OLP cuando Arafat declara estar dispuesto a negociar la paz con Israel.	

Sobre 47

DOC. 1
Artículo de la revista alemana "Der Spiegel" (17-4-1978) sobre la fabricación de armas en Israel y la exportación de éstas a zonas en crisis y dictaduras.

DOC. 2
Artículo en tres partes sobre el Mossad (servicio secreto israelí) de la revista STERN de marzo 1980

DOC. 3
Folleto de la embajada de Israel (en Alemania?) de julio 1982 con recortes de diarios etc. sobre la situación entre Israel y el Líbano

DOC. 4
Breve artículo del diario alemán Westfälische Nachrichten del 15-12-1987 sobre la visita de una comisión de expertos alemanes que pretenden cerciorarse de la situación en la CD. Entre otros, forman parte de la comisión: Johannes Marre, ex-embajador de Alemania en Uruguay, Emil Stehle, obispo de Santo Domingo en Ecuador y Konrad von Schubert, encargado del depto. América Latina en el Ministerio de RREE de Alemania.

DOC. 5
Folleto sobre la autodeterminación del pueblo palestino, una propuesta de Eugene V. Rostow. (1979)

DOC. 6
Folleto sobre la OLP

DOC. 7
Folleto sobre la OLP

DOC. 8
Folleto sobre la situación de Jerusalén

DOC. 9
Folleto sobre el retiro de las tropas israelíes

DOC. 10
Folleto sobre la posición de la CE respecto al Medio Oriente

DOC. 11
Folleto sobre la política exterior de Israel

DOC. 12
Folleto sobre la OLP

DOC. 13
Folleto sobre las negociaciones de autodeterminación

DOC. 14
Folleto sobre la situación en el Medio Oriente

DOC. 15
La OLP y el asesinato del presidente Sadat

DOC. 16
Relación entre la OLP y Arabia Saudita

DOC. 17
Artículo del periódico alemán "Die Welt" sobre la OLP, Fatah, Arafat y la política de los países europeos frente al Medio Oriente y una carta de un lector sobre el tema.

DOC. 18
Artículo sobre la OLP con una nota escrita a máquina del depto. de prensa de la embajada de Israel. No se sabe quién es el destinatario del comentario.

DOC. 19 – 24

Diferentes artículos sobre la situación en el Medio Oriente, específicamente sobre Israel y la OLP, entremedio algunos artículos en castellano y el recorte del diario "Die Welt" del plano de Beirut.

DOC. 25

Reportaje de la revista DER SPIEGEL de Agosto 1978 sobre la desaparición del buque "Scheersberg" con una carga de 200 toneladas de óxido de uranio.

DOC. 26

Reportaje de la revista STERN sobre Jerusalén

DOC. 27

Artículo "Die Welt", 8-6-1982, sobre el comienzo de la guerra de los 6 días

DOC. 28

Artículo sobre Jerusalén

DOC. 29

Folleto de la embajada de Israel sobre la OLP en el Líbano

DOC. 30

Folleto de la embajada de Israel sobre los conflictos dentro de la OLP cuando Arafat declara estar dispuesto a negociar la paz con Israel

SOBRE NRO. 48

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Folleto y prensa alemana.				Contiene un folleto de la embajada de Israel sobre la situación de la población Árabe en el Medio Oriente y recortes de diarios alemanes.	

Sobre 48

DOC. 1
Folleto de la embajada de Israel sobre la situación de la población árabe en el Medio Oriente

Recortes de diarios alemanes

SOBRE NRO. 50

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Folleto				Corresponde a una portada e índice de un folleto acerca de “Las relaciones de la RFA con la junta militar fascista en Chile”.	
2.	Transcripciones radiales				Transcripciones de programas radiales (Deutsche Welle – canal alemán) con sus respectivas traducciones.	
3.	Transcripciones radiales				Transcripciones de programas radiales (Deutsche Welle – canal alemán) con sus respectivas traducciones.	
4.	Transcripciones radiales				Transcripciones de programas radiales (Deutsche Welle – canal alemán) con sus respectivas traducciones.	
5.	Transcripciones radiales				Transcripciones de programas radiales (Deutsche Welle – canal alemán) con sus respectivas traducciones.	
6.	Transcripciones radiales				Transcripciones de programas radiales (Deutsche Welle – canal alemán) con sus respectivas traducciones.	
7.	Transcripciones radiales				Transcripciones de programas radiales (Deutsche Welle – canal alemán) con sus respectivas traducciones.	
8.	Transcripciones radiales				Transcripciones de programas radiales (Deutsche Welle – canal alemán) con sus respectivas traducciones.	
9.	Transcripciones radiales				Transcripciones de programas radiales (Deutsche Welle – canal alemán) con sus respectivas traducciones.	
10.	Folleto				Fotocopia de algunas páginas de un folleto del Ministerio del Interior de Alemania, sobre temas de seguridad (comunismo etc.).	
11.					Página de una revista alemana con fotos de presos políticos chilenos que piden ayuda a Alemania, en dicha página figura una	

					anotación manuscrita con la siguiente leyenda: ASK (= Comité de solidaridad antiimperialista).	
12.					Informe sobre la conferencia de prensa organizada por el ASK (= Comité de solidaridad antiimperialista), participan Peter Wahl (ASK), Sra. Allende, Aníbal Palma.	- Peter Wahl - “Sra. Allende” - Aníbal Palma

Sobre 50

Varios artículos en alemán y castellano sobre Raoul Wallemberg, soldado sueco que le habría salvado la vida a muchos judíos en Hungría.

Doc. 1
Portada e índice de un folleto sobre
“Las relaciones de la RFA con la junta militar fascista en Chile”

Doc. 2- 9
Trascripción de programas radiales (Deutsche Welle – canal alemán) con las respectivas traducciones

Doc. 10
Fotocopia de algunas páginas de un folleto del Ministerio del Interior de Alemania sobre temas de seguridad (comunismo etc.)

Doc. 11
Página de una revista alemana con foto de presos políticos chilenos que piden ayuda a Alemania
Anotado a mano: ASK (= Comité de solidaridad antiimperialista)
página 6

Doc. 12.
Informe sobre la conferencia de prensa organizada por el ASK (= Comité de solidaridad antiimperialista), participan Peter Wahl (ASK), Sra. Allende, Aníbal Palma

SOBRE NRO. 51

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Carta	"Erik"	"Don Rodrigo"	22/06/1983	Carta de Erik dirigida a "Don Rodrigo", en la parte inferior aparece un texto con la siguiente leyenda en alemán: El cerrajero (Schlosser), ya tiene a los dos pacientes del cuadro clínico enviado, sabe donde están y quiere conversar personalmente con la doctora al respecto. Quiere traer a sus dos pequeños.	- Schlosser
2.	Texto				Texto manuscrito con la leyenda: "Dr. Max Müller ¿De dónde sacó su título de profesor catedrático?	- Dr. Max Müller
3.	Prensa			13/11/74 16/11/74 05/04/75	El documento esta encabezado con la leyenda: "Expediente Frenz II", a continuación de dicha leyenda se detalla lo siguiente: 1. Ercilla 13-11-74 2. El Cóndor 16-11-74 3. El Cóndor 5-4-75 El sobre además, contiene recortes de diarios, la gran mayoría del Cóndor, con textos redactados por Max Müller	- Dr. Max Müller

Sobre 51

Doc. 1

Carta de Erik dirigida a “Don Rodrigo”
En la parte inferior aparece un papel con el siguiente texto en alemán:
El cerrajero [Schlosser] ya tiene a los dos pacientes del cuadro clínico enviado, sabe donde están y quiere conversar personalmente con la doctora al respecto.
Quiere traer a sus dos pequeños.

AS 22-6-83

Doc. 2

Papelito escrito a mano: Dr. Max Müller ¿De dónde sacó su título de profesor catedrático?

Doc. 3

Max Müller:

Expediente Frenz II:
1. Ercilla 13-11-74
2. El Cóndor 16-11-74
3. El Cóndor 5-4-75

Además el sobre contiene recortes de diarios, la gran mayoría del Cóndor, con textos redactados por Max Müller o relacionados con él.

SOBRE NRO. 52

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Prensa				El sobre contiene un Listado integrantes de la Comisión de DD.HH de la Cámara de Diputados. Debajo del nombre de “Mario Devaud”, figura una leyenda manuscrita que dice: “con bigote”, “dos mas” y “Aguiló”. El sobre además contiene recortes de artículos de prensa, en relación a Diputados y Senadores, destacando fotografías de éstos en diversos medios de prensa escrita.	

Sobre 52

Doc. 1

Listado integrantes de la Comisión de DDHH de la cámara de diputados.
Debajo de Mario Devaud anotado a mano: con bigote

Abajo dice a mano: y dos más
1 Aguiló

El sobre contiene además recortes de artículos sobre los diputados y senadores y sobre todo fotos de ellos publicadas en distintos diarios.

SOBRE NRO. 56

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Prensa				Artículo de prensa, el cual al dorso contiene una leyenda manuscrita con la leyenda: "Mauk tiene las inscripciones de los vehículos. Hay que llevarlas".	- Mauk
2.	Texto		Hartmut	13/08/1982 09/10/1982	Texto manuscrito con la leyenda: Hartmut ¿Puedes encargarte de este asunto y del trámite del SAG "Litral"? 13-8-82 AS 9-10-82 de regreso de Stgo.	- Hartmut
3.	Prensa			10/08/1982	En relación al artículo de La Tercera sobre la OLP se puede conversar con 1) Sr. Gastón Acuña McLean Oficina; Agencia de Publicidad – fono 74 82 75 Sta. Beatríz 106 (al frente de Antonio Varas – Providencia) 2) Sr. Álvaro Puga Cappa (Alexis) Casa: Fono 223 08 45 – Av. Holanda 2023 3) Sr. Daniel Galleguillos T. y Sra. Silvia Pinto Casa: Las Condes 12 544 – 12 560 Pasaje Interior Fono 74 29 23 Ella escribe en La Tercera y un cuñado de él trabaja(ba) en el dpto. de prensa de la embajada de Israel en Santiago. A través del Sr. Werner Arias tal vez se puede lograr una publicación en El Mercurio Fono oficina 65 991 directo – Central 61111	- Gastón Acuña Malean - Alvaro Puga Cappa (Alexis). - Daniel Galleguillos T. - Silvia Pinto. - Werner Arias.

					Fono casa 227 20 90 – Pucará 4849 10-8-82	

Sobre 56

DOC. 1

Al dorso del artículo hay una anotación a mano:

Mauk tiene las inscripciones de los vehículos. Hay que llevarlas.

DOC. 2

Escrito a mano:
Hartmut
¿Puedes encargarte de este asunto y del trámite del SAG “Litral”?
13-8-82 AS
9-10-82 de regreso de Stgo.

DOC. 3

En relación al artículo de La Tercera sobre la OLP se puede conversar con

4) Sr. Gastón Acuña McLean
   Oficina; Agencia de Publicidad – fono 74 82 75
   Sta. Beatríz 106 (al frente de Antonio Varas – Providencia)

5) Sr. Alvaro Puga Cappa (Alexis)
   Casa: Fono 223 08 45 – Av. Holanda 2023

6) Sr. Daniel Galleguillos T. y Sra. Silvia Pinto
   Casa: Las Condes 12 544 – 12 560 Pasaje Interior Fono 74 29 23
   Ella escribe en La Tercera y un cuñado de él trabaja(ba) en el dpto. de prensa de la embajada de Israel en Santiago

---

A través del Sr. Werner Arias tal vez se puede lograr una publicación en El Mercurio
Fono oficina 65 991 directo – Central 61111
Fono casa 227 20 90 – Pucará 4849

10-8-82

SOBRE NRO. 62

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.					Después de un listado en castellano sigue listado en alemán. Los comentarios al lado: span. = castellano, dt. = alemán Documentos para el Tribunal Internacional en La Haya: 1. Procedimiento de investigación Gawlik Exhorto 2. Tres quejas administrativas contra el cónsul Haller Rechazos 3. Sugerencias de Kullak-Ublick (embajador alemán) a) Consulado de Concepción ya no a favor de CD b) Acortar plazos para renovación de pasaportes c) Ningún trámite oficial sin la presencia en persona del solicitante en la embajada d) Certificados de supervivencia solamente a través de la embajada e) No se reconocen los poderes f) Se utilizan las declaraciones de Baar – Packmor para una investigación en Chile (A mano) Rechazo de la jornada consular del 24-3-1988 4. Carta de Haller a la Bremer Landesbank (banco de Bremen) Cancelación del pago de jubilaciones ya que no llegaron los certificados de sobrevivencia del 7-11-87 Comisión de Jubilaciones – Carta del abogado Saenger Recomendaciones de la Oficina Federal de Previsión 5. Artículo de [la revista] Spiegel: Blow up de Genscher	

					(Se anuncia comisión) La comisión de Genscher y los preparativos en Alemania Recurso de protección Informe sobre ingreso de helicóptero 6. Demanda administrativa en Colonia (Varias presentaciones) 7. Sesión de la Comisión DDHH del Parlamento Alemán, del 22-2-88 Al presentar la defensa, no se le permite terminar No se incluye el texto en el acta Carta Gatzweiler (A mano) Prensa 88 embajada solicita Ministro en Visita 8. Tres veces se solicita un Ministro en Visita en Chillán Tres veces se rechaza [A mano:] nombramiento de ministro en visita por Corte Suprema 9. Solicitud de Ministro en visita ante la Corte Suprema Presión política y económica por parte de Genscher Artículo en Qué Pasa: embajador y Felipe Errázuriz Genscher satisfecho por nombramiento de Ministro 10. Masaje psicológico de Pacheco Entrevista a Pacheco en el canal 7 11. Informe Robert 2 sumarios Sentencia de la Corte Suprema No reconocimiento por parte de Genscher Sobreseimientos Parral/Talca 12. Estado de Guerra con Dignidad: a) Escuela Los Ángeles b) Certificado Hans Wieske [a mano:] acta reunión 7-8-91 c) Acaben con Dignidad	

					13. Promesa de Aylwin en Bonn 14. Informe Mesa Seco (en base a Roberto) Tramitación del Consejo de Defensa Descargos 15. Decreto 143 (Promulgado por presidente que conforme a la Constitución no está facultado para ello; se basa en afirmaciones inventadas, no comprobadas por el tribunal) Genscher satisfecho por cancelación de la personalidad jurídica Presentación ante la Contraloría Recurso de protección sociedad Recurso de protección pacientes Recurso de protección apoderados Recurso de inaplicabilidad Peritaje jurídico 16. Juicio ante el Tribunal Constitucional: Presentación de los senadores Sentencia 2 comentarios de Soto Kloss 17. Belisario [Velásquez?] – Pabsch [ex embajador de Alemania] Correspondencia en Alemania al respecto 18. Mesa Seco: molestar hasta que se vayan por su propia cuenta [A mano:] Informe sobre decreto 143 [ilegible] [A mano:] Informe [ilegible] Antecedentes positivos en poder de la embajada que no son considerados. 1. Sobreseimiento 1967 con desarrollo de Ortiz 2. Informe de la cámara de 1968 3. Condena de Wolfgang Müller 4. Visita del embajador Strätling, informe y toma aérea (de los informes de la embajada) Artículo del Mercurio 5. General Stange informa que no se pueden constatar delitos	

					6. Exhorto de la Fiscalía de Bonn (arriba nº 1) 7. Sentencia de la Corte Suprema y sobreseimientos (arriba nº 11)	
2.	Pasaporte				Fotocopia del pasaporte de Paul Schäfer.	
3.	Carta	Embajada de Alemania	Oskar Laube		Cartas de la Embajada de Alemania dirigidas a Oskar Laube que se refieren a antecedentes que faltan para que éste reciba su jubilación.	
4.					Antecedentes que faltan para que éste reciba su jubilación.	
5.	Carta	"Habitantes de la Colonia Dignidad"	"Consejero de la Embajada de Alemania, Hans Ulrich Spohn"		Carta de habitantes de la Colonia Dignidad, dirigida al Consejero de la Embajada de Alemania, Hans Ulrich Spohn. Se trata de la visita del cónsul Haller a la Colonia Dignidad, de la institucionalización de la "jornada consular", que rechaza la CD y de comentarios del cónsul Kriegler ante la prensa.	- Cónsul Haller - Cónsul Kriegler
6.	Carta	Hartmut Hopp	"Blumenwitz"		Carta de Hartmut Hopp dirigida a Blumenwitz sobre el terrorismo y una posible visita del segundo a Chile.	
7.	Acta			07/08/1991 20:00 Hrs.	Acta de asamblea de los habitantes de la Colonia Dignidad,de fecha,07/08/1991,a las 20hrs. El Tema de dicha acta, trata de las: relaciones con la embajada de Alemania, Ministerio de RREE de Alemania etc.	
8.	Carta	"Fiscal Superior de Bonn"			Original y traducción de carta del Fiscal Superior de Bonn.	
9.					Presentación de un representante de la Colonia Dignidad (podría corresponder a Hopp), ante la Subcomisión de DDHH y ayuda humanitaria del Parlamento alemán sobre la situación en la Colonia Dignidad.	
10.	Texto				Original con traducción.	
11.	Carta			25/04/1988	Traducción de una carta del Ministerio de RREE de Chile dirigida al presidente de la Corte de Apelaciones de Chillán, 25-4-1988	

Sobre 62

Doc. 1

Después de un listado en castellano sigue listado en alemán. Los comentarios al lado: span. = castellano, dt. = alemán

Documentos para el Tribunal Internacional en La Haya:

19. Procedimiento de investigación Gawlik
    Exhorto

20. Tres quejas administrativas contra el cónsul Haller
    Rechazos

21. Sugerencias de Kullak-Ublick [embajador alemán]
    g) Consulado de Concepción ya no a favor de CD
    h) Acortar plazos para renovación de pasaportes
    i) Ningún trámite oficial sin la presencia en persona del solicitante en la embajada
    j) Certificados de supervivencia solamente a través de la embajada
    k) No se reconocen los poderes
    l) Se utilizan las declaraciones de Baar – Packmor para una investigación en Chile

[A mano:] Rechazo de la jornada consular del 24-3-1988

22. Carta de Haller a la Bremer Landesbank [banco de Bremen]
    Cancelación del pago de jubilaciones ya que no llegaron los certificados de sobrevivencia dl 7-11-87
    Comisión de Jubilaciones – Carta del abogado Saenger
    Recomendaciones de la Oficina Federal de Previsión

23. Artículo de [la revista] Spiegel: Blow up de Genscher
    (Se anuncia comisión)
    La comisión de Genscher y los preparativos en Alemania
    Recurso de protección
    Informe sobre ingreso de helicóptero

24. Demanda administrativa en Colonia
    (Varias presentaciones)

25. Sesión de la Comisión DDHH del Parlamento Alemán, del 22-2-88
    Al presentar la defensa, no se le permite terminar
    No se incluye el texto en el acta
    Carta Gatzweiler
    [A mano:] Prensa 88 embajada solicita Ministro en Visita

26. Tres veces se solicita un Ministro en Visita en Chillán

Tres veces se rechaza

[A mano:] nombramiento de ministro en visita por Corte Suprema

27. Solicitud de Ministro en visita ante la Corte Suprema
    Presión política y económica por parte de Genscher
    Artículo en Qué Pasa: embajador y Felipe Errázuriz
    Genscher satisfecho por nombramiento de Ministro

28. Masaje sicológico de Pacheco
    Entrevista a Pacheco en el canal 7

29. Informe Robert
    2 sumarios
    Sentencia de la Corte Suprema
    No reconocimiento por parte de Genscher
    Sobreseimientos Parral/Talca

30. Estado de Guerra con Dignidad:
    d) Escuela Los Ángeles
    e) Certificado Hans Wieske [a mano:] acta reunión 7-8-91
    f) Acaben con Dignidad

31. Promesa de Aylwin en Bonn

32. Informe Mesa Seco (en base a Roberto)
    Tramitación del Consejo de Defensa
    Descargos

33. Decreto 143
    (Promulgado por presidente que conforme a la Constitución no está facultado para ello; se basa en afirmaciones inventadas, no comprobadas por el tribunal)
    Genscher satisfecho por cancelación de la personalidad jurídica
    Presentación ante la Contraloría
    Recurso de protección sociedad

Recurso de protección pacientes
Recurso de protección apoderados
Recurso de inaplicabilidad
Peritaje jurídico

34. Juicio ante el Tribunal Constitucional:
    Presentación de los senadores
    Sentencia
    2 comentarios de Soto Kloss
35. Belisario [Velásquez?] – Pabsch [ex embajador de Alemania]
    Correspondencia en Alemania al respecto
36. Mesa Seco: molestar hasta que se vayan por su propia cuenta
    [A mano:] Informe sobre decreto 143 [ilegible]
    [A mano:] Informe [ilegible]

Antecedentes positivos en poder de la embajada que no son considerados.

8. Sobreseimiento 1967 con desarrollo de Ortiz
9. Informe de la cámara de 1968
10. Condena de Wolfgang Müller
11. Visita del embajador Strätling, informe y toma aérea
    (de los informes de la embajada)
    Artículo del Mercurio
12. General Stange informa que no se pueden constatar delitos
13. Exhorto de la Fiscalía de Bonn (arriba nº 1)
14. Sentencia de la Corte Suprema y sobreseimientos (arriba nº 11)

Doc. 2
Fotocopia del pasaporte de Paul Schäfer

Doc. 3 y 4
Cartas de la embajada de Alemania dirigidas a Oskar Laube que se refieren a antecedentes que faltan para que éste reciba su jubilación

Doc. 5
Carta de habitantes de la CD dirigida al Consejero de la Embajada de Alemania, Hans Ulrich Spohn. Se trata de la visita del cónsul Haller a la Colonia Dignidad, de la institucionalización de la “jornada consular”, que rechaza la CD y de comentarios del cónsul Kriegler ante la prensa.

Doc. 6
Carta de Hartmut Hopp dirigida a Blumenwitz sobre el terrorismo y una posible visita del segundo a Chile.

Doc. 7
Acta de asamblea de los habitantes de la CD, fecha; 7-8-1991, 20hrs.
Tema: relaciones con la embajada de Alemania, Ministerio de RREE de Alemania etc.

Doc. 8
Original y traducción de carta del Fiscal Superior de Bonn

Doc. 9
Presentación de un representante de la CD [Hopp?] ante la Subcomisión de DDHH y ayuda humanitaria del Parlamento alemán sobre la situación en la CD

Doc. 10
Original con traducción

Doc. 11
Traducción de una carta del Ministerio de RREE de Chile dirigida al presidente de la Corte de Apelaciones de Chillán, 25-4-1988

La mayoría de los documentos en alemán están traducidos.

SOBRE NRO. 64

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Art. revista SPIEGEL			1977	Titulado “Vacas Sagradas”, según el cual el economista liberal Milton Friedman ayudará a la recuperación de la economía israelí. Artículos de prensa en castellano	

Sobre 64

Numerosos artículos de prensa en castellano.
Un art. de la revista SPIEGEL de 1977 titulado “Vacas Sagradas”, según el cual el economista liberal Milton Friedman ayudará a la recuperación de la economía istraelí.

SOBRE NRO. 65

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1					Lista de los cargos del Departamento de Defensa de los EEUU y su traducción al alemán. Organigrama del Ministerio de Guerra.	
2	Documento impreso en alemán			11-02-1976	Del "Monitor Dienst" (Servicio Monitor), titulado "Desacreditado el Pentágono por su táctica antisoviética". A continuación recortes de diarios en castellano y alemán sobre EEUU , Reagan, CIA.	

Sobre 65

Documento 1

Lista de los cargos del Departamento de Defensa de los EEUU y su traducción al alemán.
Organigrama del Ministerio de Guerra.

Documento 2

Documento impreso en alemán de "Monitor Dienst" (Servicio Monitor) del 11 de febrero de 1976, titulado "Desacreditado el Pentágono por su táctica antisoviética".
A continuación críticas a EEUU por campaña en contra de la distensión de las relaciones con la Unión Soviética.

A continuación numerosos recortes de diarios y revistas en castellano y en alemán sobre EEUU , Reagan, CIA.

SOBRE NRO. 69

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.					En alemán, con traducción.	
2.					En alemán, con traducción	
3.					Elriedge Cleaver (52), un ex líder de “Pantera Negra” y ferviente comunista visitó varios países comunistas por invitación de Moscú, ya que se le consideraba un útil defensor de los objetivos moscovitas.	
4.	Carta	Embajada de Alemania	Ministerio de Relaciones Exteriores alemán		Firmada por Holzheimer, en la que informa que en una conversación sostenida el 3 de octubre de 1985 con el general Stange, éste le habría manifestado que los esfuerzos de su institución por probarle actos ilícitos a los responsables de la Colonia Dignidad no habían dado frutos, ya que “nadie sabía nada” o simplemente guardaban silencio. Agregó que para tener éxito habría que averiguar en Alemania si las familias Packmoor y Baar estarían dispuestas a presentar una querella.	
5.					En castellano	
6.					En castellano	
7.					En castellano	
8.					En castellano	
9.	Extracto de la conversación en Villa Baviera			07-11-1987	En la que el Embajador, el Dr. Kullak-Üblick insinúa algo sobre la comisión investigadora.	
10.					En castellano	
11.					En castellano	
12.					En castellano	
13.					En castellano	
14.					En castellano	
15.					En castellano	

16.					En castellano	
17.					En castellano	
18.					En castellano	
19.					En castellano	
20.					En castellano	
21.					Traducción de documento en alemán que sigue a continuación.	
22.					Traducción de documento en alemán que sigue a continuación	
23.	Telex	Embajada de Alemania en Stgo. (Embajador Strätling)	Ministerio de Relaciones		Informe sobre Art. de la revista STERN del 17-3-1977en el que aparecen detalles desconocidos por la embajada y pide que se le hagan llegar informaciones de ese entonces que tengan en su poder fiscalía que aparece mencionada y servicio secreto alemán, sobre las actividades desde la fundación de sociedad y sobre Paul Schäfer.	
24.	Carta	juventud de Villa Baviera, miembros de C.D. y ciudadanos alemanes	Comisión de Peticiones del Parlamento alemán	09-01-1989	En la que se quejan por la discriminación y tortura sicológica que han sufrido todos ellos por la campaña de difamación de CD por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania en los últimos 2 años. A continuación, respuesta con fecha 4 de julio de 1990 de la Comisión de Peticiones del Parlamento alemán, firmada por el Dr. Gero Pfennig, diciendo que por recomendación de esta misma, el parlamento alemán acordó dar por cerrado el proceso de peticiones y adjunta la argumentación de ello (extracto del acta de la Comisión de Peticiones). (Extracto de acta). En relación a las acusaciones de la CD contra el Ministerio Rex alemán, la comisión declara que dado que la CD no ha permitido en todos estos años ingreso de comisión del Ministerio, ni tampoco de otras delegaciones oficiales de la RFA y que por lo mismo aumentan las dudas respecto a la legalidad de lo que ocurre al	

					interior de la CD. En vista de la falta de cooperación por parte de la CD, comisión del Parlamento recomienda poner	
25.					En castellano	
26.	Carta	Hans Jürgen Blanck	Cónsul alemán en Concepción, Peter Gerr.		Solicita una justificación por escrito por haberse negado éste a legalizarle documentos alemanes y prorrogarle su pasaporte, argumentando que estos trámites no serían de competencia de ese consulado y que el trámite debía hacerlo en Santiago.	
27.	Carta	de abogado de CD Gatweiler	presidente de la comisión de ddhh y ayuda humanitaria del parlamento alemán		Se hace referencia a la consulta parlamentaria del 22-2-1988 sobre el tema “Se encuentran en la CD ciudadanos alemanes viviendo allí en contra de su voluntad y bajo condiciones que atentan contra los ddhh?”. En representación del Dr. Hopp presenta una queja por el trato desigual que se le diera a éste durante la consulta, ya que no se le permitió dar a conocer por completo la presentación en defensa de la CD que éste tenía preparada, respondiendo a la querella del matrimonios Packmor y del Sr. Baar.	
28.					Primera página de diligencias preliminares por privación de libertad, etc. contra Paul Schäfer de fiscalía de Bonn, con fecha 18-5-1988. Como testigo aparece Hermann Holzheimer (antiguo Embajador de Alemania en Chile). A continuación en las páginas 6, 7, 8 preguntas y respuestas de Holzheimer. En las que explica por qué utilizó el término campo de concentración al referirse a la CD. También se consulta si como Embajador alguna vez tomó contacto con la policía chilena para pedirle que investigaran. En respuesta Holzheimer dice que un una ocasión conversó largamente con Stange y le entregó una copia de las declaraciones de Packmor y Baar, prometiendo que enviaría a alguien para que investigara. Tiempo después Stange le había dicho que el oficial enviado se había topado con un muro de silencio, lo que ponía en	

					evidencia que la dirección de la CD tenía en todas partes en la zona amigos y protectores.	
29.	Declaración de prensa	Abogado de la CD, Norbert Gatzweiler			Sobre robo perpetrado en casa de miembros de la Misión Social Privada en la ciudad de Hennef-Heisterschoss el día 30-11-1988. Según cliente de éste, el Sr. Matthusen y Misión Social Privada, el asalto es el resultado de campaña difamatoria contra ésta y contra sucursal en Chile, Sociedad Benefactora Dignidad.	
30.	Declaración de prensa.	abogado Gatzweiler en representación de Sociedad Benefactora Dignidad			Se refiere a programa transmitido por cadena tv alemana, ARD el 30 de julio de 1989, “Bajo techos alemanes”, del autor Gero Gemballa. A continuación argumenta en contra de las afirmaciones de Gemballa en su reportaje sobre la CD.	Hermann Schidt, Hans Jürgen Blank
31.	Carta	Profesor Blumenwitz	Hartmut Hopp	01-07-1987	En la que analiza desde la perspectiva jurídica los problemas acaecidos con la Embajada alemana en Chile: legalización de documentos, prórroga de pasaportes (caso Schäfer), trabas en trámites jubilaciones, jornada consular, certificados de supervivencia, etc. y sugiere posibles soluciones.	
32.					Rectificaciones y comentarios relacionados con programa de Gero Gemballa “Bajo techo alemán” del 30-7-1989. Documento de 22 Págs. de la Sociedad Benefactora Dignidad, con argumentos en contra de reportaje. Baar, los Packmor, Adriana Borquez, Peebles, Zott, Paul Schäfer, Herman Schmidt, Embajador chileno Maschke, Wolfgang Müller, Wilhelmine Lindemann, Heinz Kuhn, familia Bohnau, cónsul Kaufmann Bühler, Ursel Schwöll, Máximo Pacheco, embajador Straetling, Juan Muñoz Alarcón, General Contreras, Roberto Thieme, General Matthei, General Mendoza, Dr. Hopp, Mertins, Malte Radmann Puffe, Strauss, el subsecretario del Ministerio Rex alemán el Dr. Sudhoff, Alwyin, Fuenzalida, Sergio Carrington, Kurt	

					Schnellenkamp.	
33.				27-09-1989	Documento de la Sociedad Benefactora Dignidad del 27-9-89, titulado “Los testigos de Bonn”, en la que critican que representantes del gobierno alemán no acepten fallo chileno sobre la organización y actividades de Dignidad, argumentando que Chile quiere impedir esclarecimiento de las acusaciones en contra de CD.	Máximo Pacheco, Embajador de Chile en RFA, Riesco, los Packmor, Baar, Kuhn, Wolfgang Müller (hoy Wolfgang Kneese), Juez Guillermo Navas, Eduardo Bravo Ubilla.
34.	Carta	Fidel Reyes Castillo	Canciller alemán Kohl	19-10-1991	Se da a conocer la situación de los ciudadanos alemanes que viven en la CD debido a la presión inhumana que ha ejercido el Min Rex Genscher que podría costar el cierre del hospital y escuela	
35.	Informe	Ingeniero Hermann Gamm		Dic. de 1987	Critica duramente actuación de Blüm y Geisler en Chile, que ésta llevó a reforzar campaña contra CD y describe otros hechos posteriores a la visita de estos políticos. Habla maravillas de la CD, pestes de Packmor, Kühn y Baar	
36.					Documento titulado “Basta de maldad, no pueden pasar por alto a la justicia y hacerle daño a aquellos que solamente hacen el bien”, una frase pronunciada por Juan Sepúlveda Züñiga, agricultor de Parral y miembro de la Asociación de amigos de la CD en acto de celebración de la sentencia dictada por la Corte Suprema a favor de la CD.	
37.	Declaración jurada	Erna Hühne			Para ser utilizada en comisión de ddhh y ayuda humanitaria del parlamento alemán o ante tribunales. Haciendo referencia a art. de revista STERN (1988) sobre explosión de bomba en la calle Campo de Deportes 817, en el que se asegura que bomba habría sido manipulada desde el interior, ella declara bajo juramento que esto es imposible y que, por consiguiente, las afirmaciones de la revista son falsas.	
38.					Complementación de queja presentada por CD contra cónsul Haller. A continuación se	

					describe negación de consulado alemán de Concepción a legalizar documentos presentados por Hans Jürgen Blanck (solicitud de jubilación de Helene Bohnau, entre otros), por instrucciones del consulado alemán de Santiago (Haller).	
39.					Informe sobre el trabajo conjunto que están realizando los abogados chilenos de la Embajada de Alemania con los ministros en visita Guillermo Navas y Hernán Robert en el contexto de petición de gobierno alemán a investigar a CD.	
40.					Pareciera tratarse de la última parte de una carta dirigida al Ministerio Rex alemán, en la que se le solicita que investigue los hechos mencionados anteriormente y tome las medidas del caso	A continuación lista de nombres y firmas, entre otros de Hans Jürgen Blanck, Paul Schäfer, Hermann Schmidt.
41.					Lista de razones por las cuales CD se negó a permitir ingreso de comisión investigadora del Ministerio Rex alemán. A continuación artículos de prensa alemana sobre el mimo tema.	
42.	Traducción de declaraciones de El Mercurio.			27-04-1989	De la embajada alemana en Santiago titulada “Alemania quiere proteger a los habitantes de la CD”. A continuación texto completo de declaración hecha por encargado de prensa Andreas Kulligk.	
43.					Declaraciones hechas por Kulligk, respondiendo a preguntas de periodistas relacionadas con declaración oficial de Embajada mencionada en Documento 42.	
44.	Traducciones			10-09-1989	Publicaciones de El Mercurio.	
45.					Copia de Documento 38. Varios recortes de prensa en castellano. Varios art. de prensa en alemán sobre: - la juventud crítica alemana - cambios de actitud del estado alemán en materia de fondos	

					- problemas entre embajada de Alemania en Chile y CD - celebración del día de la reunificación alemana en Santiago. Diario de la comunidad alemana CONDOR de octubre de 1990.	

Sobre 69

Documento 1
En alemán, con traduccidón.

Documento 2
En alemán, con traducción

Documento 3
Elriedge Cleaver (52), un ex lider de “Pantera Negra” y ferviente comunista visitó varios países comunistas por invitación de Moscú, ya que se le consideraba un útil defensor de los objetivos moscovitas. Este viaje demostró ser un boom para la propaganda de Moscú. Cleaver, quien entretanto retornó a los EEUU, pronuncia discursos casi diariamente, sobre todo ante gente joven diciendo: “Vietnam fue una batalla que continuará y que recién acabará cuando el comunismo desaparezca de la faz de la tierra. He viajado por casi todos los países comunistas y me encontré allí con un universo de esclavitud y opresión. Me di cuenta de que no es posible construir el mundo con los sueños del comunismo. Después de años de exilio confieso que es mejor vivir en EEUU en la cárcel que en libertad en la Unión Soviética”.

Documento 4
Carta de la Embajada de Alemaniadirigida al Minsiterio de Relaciones Exteriores alemán, firmada por Holzheimer, en la que informa que en una conversación sostenida cel 3 de octubre de 1985 con el Jefe de la Carabieros, el geneneral Stange, éste le habría manifestado que los esfuerzos de su institución por probarle actos ilícitos a los responsables de la Colonia Dignidad no habían dado frutos, ya que se habrían encontrado con que “nadie sabía nada” o simplemente guardaban silencio. El General agregó que solamente podría tener éxito una querella con las pruebas correspondientes y que habría que averiguar en Alemania si las familias Packmoor y Baar estarían dispuestas a presentar una querella.

Documentos 5, 6, 7 , 8
En castellano

Documento 9
Extracto de la conversación en Villa Baviera el 7 de noviembre de 1987, en la que el Embajador, el Dr. Kullak-Üblick insinúa algo sobre la comisión investigadora.

Documento 10 – 20
En castellano

Documentos 21 y 22
Traducción de documento en alemán que sigue a continuación.

Documento 23
Télex enviado desde la Embajada de Alemania en Santiago, firmado por el Embajador Strätling al Ministerio de Relaciones Exteriores alemán en el que da un informe y comenta detalladamente Art. de la revista STERN del 17-3-1977. Dice que en art. aparecen detalles que hasta ahora desconocía la embajada y pide que se le hagan llegar informaciones de ese entonces que tengan en su poder fiscalía que aparece mencionada y servicio secreto alemán sobre las actividades desde la fundación de sociedad y sobre Paul Schäfer. Dice que de alguna manera la embajada tiene las manos atadas para poder investigar si acusaciones tienen fundamento o no, pero por

Documento 24
Carta declaratoria de la juventud de Villa Baviera, los miembros de la Sociedad Benefactora Dignidad de Parral y todos los ciudadanos alemanes del 9-1-1989, dirigida a la Comisión de Peticiones del Parlamento alemán, en la que se quejan por la discriminación y tortura sicológica que han sufrido todos ellos por la campaña de difamación de CD por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania en los últimos 2 años . A continuación detalles sobre actitud de la Embajada alemana en Santiago y Consulado alemán en Concepción con miembros CD. Carta está firmada por 112 personas.

A continuación, respuesta con fecha 4 de julio de 1990 de la Comisión de Peticiones del Parlamento alemán, firmada por el Dr. Gero Pfennig, en la que responde a carta antes mencionada, diciendo que por recomendación de esta misma, el parlamento alemán acordó dar por cerrado el proceso de peticiones y adjunta la argumentación de ello (extracto del acta de la Comisión de Peticiones).

(Extracto de acta). En relación a las acusaciones de la CD contra el Ministerio Rex alemán, la comisión declara que dado que la CD no ha permitido en todos estos años ingreso de comisión del Ministerio, ni tampoco de otras delegaciones oficiales de la RFA y que por lo mismo aumentan las dudas respecto a la legalidad de lo que ocurre al interior de la CD. En vista de la falta de cooperación por parte de la CD, comisión del Parlamento recomienda poner fin a proceso de petición.

A continuación informe del Jefe del Departamento político 3 del Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania, dirigido a la Comisión de Peticiones del parlamento alemán, en el que responde con argumentos en detalle a las acusaciones de la CD respecto a la actitud de la Embajada RFA en Santiago.

Documento 25
En castellano

Documento 26
Carta con copia de Hans Jürgen Blanck dirigida a Cónsul alemán en Concepción, Peter Gerr, en la que le solicita una justificación por escrito por haberse negado éste a legalizarle documentos alemanes y prorrogarle su pasaporte, argumentando que estos trámites no serían de competencia de ese consulado y que el trámite debía hacerlo en Santiago.

Documento 27
Carta de abogado de CD Gatweiler dirigida al presidente de la comisión de ddhh y ayuda humanitaria del parlamento alemán en la que hace referencia a la consulta parlamentaria del 22-2-1988 sobre el tema “Se encuentran en la CD ciudadanos alemanes viviendo allí en contra de su voluntad y bajo condiciones que atentan contra los ddhh?”.
En representación del Dr. Hopp presenta una queja por el trato desigual que se le diera a éste durante la consulta, ya que no se le permitió dar a conocer por completo la presentación en defensa de la CD que éste tenía preparada, respondiendo a la querella del matrimonios Packmor y del Sr. Baar.

Documento 28
Primera página de diligencias preliminares por privación de libertad, etc. contra Paul Schäfer de fiscalía de Bonn, con fecha 18-5-1988.
Como testigo aparece Hermann Holzheimer (antiguo Embajador de Alemania en Chile).
A continuación aparecen las páginas 6, 7, 8 con preguntas y respuestas de Holzheimer. En la primera respuesta (no está la pregunta) que aquí aparece explica por qué utilizó el término campo de concentración al referirse a la CD, diciendo que por lo que le han contado visitantes y habitantes de ésta, por como han descrito lo que han visto y como vive la gente allá, siendo él alemán le parece recordar tiempos pasados.
Luego le preguntan si como Embajador alguna vez tomó contacto con la policía chilena para pedirle que investigaran. En respuesta Holzheimer dice que hasta esa fecha nunca ha habido alguna persona que haya estado dispuesta a aparecer como testigo. Agrega que el poder que ejerce la CD no sólo en Chile, sino también en la RFA y terceros países siempre lo ha sorprendido. Agrega que con las declaraciones de Packmor y Baar grabadas y luego transcritas y firmadas por éstos, por primera vez exisitía un instrumento para recurrir a las autoridades. Ellos estaban dispuestos a declarar ante juzgado alemán, pero no en Chile y no tenían inconveniente alguno que se utilizaran sus declaraciones acá en Chile. Agrega que después de ello, conversó largamente con Stange y le entregó una copia de las declaraciones de estos testigos. Stange, a pesar de saber de los vínculos entre la CD y organismos chilenos, incluso con el presidente, dijo estar dispuesto a enviar un oficial de confianza a la región para ver si existía algo que permitiera una cción policial.
Respondiendo a la pregunta cual había sido el resultado, Holzheimer declaró que Stange le había dicho que el oficial enviado se había topado con un muro de silencio, lo que ponía en evidencia que la dirección de la CD tenía en todas partes en la zona amigos y protectores.

Documento 29
Declaración de prensa entregada por abogado de la CD, Norbert Gatzweiler sobre robo perpetrado en casa de miembros de la Misión Social Privada en la ciudad de Hennef-Heisterschoss el día 30-11-1988. Da detalles sobre robo y agrega que se llevaron, archivadores, documentos y un vehículo cuyas llaves lograron quitarle antes a la fuerza a una de las mujeres.
Según cliente de éste, el Sr. Matthusen y Misión Social Privada, el asalto es el resultado de campaña difamatoria contra ésta y contra sucursal en Chile, Sociedad Benefactora Dignidad.
Espera que autoridades y fiscalía logren pronto dar con el paradero de los hechores y estos sean arrestados.

Documento 30
Declaración de prensa entregada por abogado Gatzweiler en representación de Sociedad Benfactora Dignidad a través de su presidente Hermann Schidt y de la Misión Social Privada, a través de Hans Jürgen Blank sobre el programa transmitido por la primera cadena tv alemana, ARD el 30 de julio de 1989, Baj techos alemanes” del autor Gero Gemballa. A continuación argumenta en contra de las afirmaciones de Gemballa en su reportaje sobre la CD.

Documento 31
Carta de profesor Blumenwitz del 1-7-1987 dirigida a Hartmut Hopp, en la que analiza desde la perspectiva jurídica los problemas acaecidos con la Embajada alemana en Chile: legalización de documentos, prórroga de pasaportes (caso Schäfer), trabas en trámites jubilaciones, jornada consular, certificados de supervivencia, etc. y sugiere posibles soluciones.

Documento 32
Rectificaciones y comentarios relacionados con programa de Gero Gemballa “Bajo techo alemán” del 30-7-1989. Documento de 22 págs. de la Sociedad Benegactora Dignidad, con argumentos en contra de reportaje. Se menciona a Baar, los Packmor, Adriana Borquez, Peebles, Zott, Paul Schäfer, Herman Schmidt, Embajador chileno Maschke, Wolfgang Müller, Wilhelmine Lindemann, Heinz Kuhn, familia

Bohnau, cónsul KaufmannBühler, Ursel Schwöll, Máximo Pacheco, embajador Straetling, Juan Muñoz Alarcón, General Contreras, Roberto Thieme, General Matthei, General Mendoza, Dr. Hopp, Mertins, Malte Radmann Puffe, Strauss, el subssecretario del Minsiterio Rex alemán el Dr. Sudhoff, Alwyin, Fuenzalida, Sergio Carrington, Kurt Schnellenkamp.

Documento 33

Documento de la Sociedad Benefactora Dignidad del 27-9-89, titulado “Los testigos de Bonn”, en la que critican que representantes del gobierno alemán no acepten fallo chileno sobre la organización y actividades de la Sociedad Benefactora Dignidad, argumentando que el gobierno chileno quiere impedir esclarecimiento de las acusaciones en contra de CD. Se menciona a Máximo Pacheco, Embajador de Chile en RFA, Riesco, los Packmor, Baar, Kuhn, Wolfgang Müller (hoy Wolfgang Kneese), Juez Guillermo Navas, Eduardo Bravo Ubilla

Documento 34

Carta de Fidel Reyes Castillo en su calidad de presidente de la asociación de miembros y amigos de la Sociedad Benefactora Dignidad del 19 de octubre de 1991, dirigida al Canciller alemán Kohl, en la que le da a conocer la situación de los ciudadanos alemanes que viven en la CD debido a la presión inhumana que ha ejercido el Min Rex Genscher que podría costar el cierre del hospital y escuela. Habla de vigilia que mantienen pacientes de hospital. Solicita que se reconozca fallo de Corte Suprema alemana. Termina diciéndole que de él depende que acabe esta persecusión inhumana que viola ley internacional y que los miembros de Dignidiad también tienen derechos humanos.

Documento 35

Informe de Ingeniero Hermann Gamm de Concepción sobre Chile de diciembre de 1987, en el que critica duramente actuación de Blüm y Geisler en Chile, que ésta llevó a reforzar campaña contra CD y describe otros hechos posteriores a la visita de estos políticos. Habla maravillas de la CD, pestes de Packmor, Kühn y Baar.

Documento 36

Documento titulado “Basta de maldad, no pueden pasar por alto a la justicia y hacerle daño a aquellos que solamente hacen el bien”, una frase pronunciada por Juan Sepúlveda Züñiga, agricultor de Parral y miembro de la Asociación de amigos de la CD en acto de celebración de la sentencia dictada por la Corte Suprema a favor de la CD. A continuación puras maravillas sobre la CD. Se menciona a médico de Parral Mujica Bordalí.

Documento 37

Declaración jurada de Erna Hühne, domiciliada en Santiago de Chile, para ser utilizada en comisión de ddhh y ayuda humanitaria del parlamento alemán o ante tribunales. Haciendo referencia a art. de revista STERN (1988) sobre explosión de bomba en la calle Campo de Deportes 817, en el que se asegura que bomba habría sido manipulada desde el interior, ella declara bajo juramento que esto es imposible y que, por consiguiente, las afirmaciones de la revista son falsas.

Documento 38

Complementación de queja presentada por CD contra cónsul Haller. A continuación se describe negación de consulado alemán de Concepción a legalizar documentos presentados por Hans Jürgen Blanck (solicitud de jubilación de Helene Bohnau, entre otros), por instrucciones del consulado alemán de Santiago (Haller).

Documento 39

Pequeño informe sobre el “buen” trabajo conjunto que están realizando los 3 abogados chilenos de la Embajada de Alemania con los ministros en visita Guillermo Navas y Hernán Robert en el contexto de petición de gobierno alemán a investigar a CD. Se habla sobre télex en clave enviado por consejero de la Embajada alemana en ese entonces, Spohn a Ministerio Rex alemán. Termina diciendo que a pesar de que funcionarios de Minsiterio Rex alemán compraron a Ministro en visita, la sentencia fue favorable para CD.

Documento 40

Pareciera tratarse de la última parte de una carta dirigida al Ministerio Rex alemán, en la que se le solicita que investigue los hechos mencionados anteriormente y tome las medidas del caso. A continuación lista de nombres y firmas, entre otros de Hans Jürgen Blanck, Paul Schäfer, Hermann Schmidt.

Documento 41

Lista de razones por las cuales CD se negó a permitir ingreso de comisión investigadora del Ministerio Rex alemán. A continuación artículos de prensa alemana sobre el mimo tema.

Documento 42

Traducción de declaración de embajada alemana en Santiago aparecida en El Mercurio del 27 de abril de 1989 que lleva por título “Alemania quiere proteger a los habitantes de la CD”. A continuación texto completo de declaración hecha por encargado de prensa Andreas Kulligk.

Documento 43
Declaraciones hechas por Kulligk, respondiendo a preguntas de periodistas relacionadas con declaración oficial de Embajada mencionada en Documento 42..

Documento 44
Traducción de declaración de CD publicada por El Mercurio el 10 de septiembre de 1989.

Documento 45
Copia de Documento 38.

Varios recortes de prensa en castellano.

Varios art. de prensa en alemán sobre:
- la juventud crítica alemana
- cambios de actitud del estado alemán en materia de fondos
- problemas entre embajada de Alemania en Chile y CD
- celebración del día de la reunificación alemana en Santiago. Diario de la comunidad alemana CONDOR de octubre de 1990.

ANEXO NRO. 02 /

CARPETAS

CARPETA NRO. 02

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Traducción entrevista	Langhorne Motley	----------	--------	Como Subsecretario de Asuntos Interamericanos, enviado de Reagan. Tema: la Política Exterior de EEUU.	
2.	Documento consular	Bäcker	----------	--------	Documento de la embajada de los EEUU en Santiago. Escrito a mano: “Embajada de EEUU Stgo.	-

Carpeta 2
EE.UU

Doc. 1

Traducción de una entrevista de Langhorne Motley, subsecretario de asuntos interamericanos, enviado de Reagan. Tema: la política exterior de EEUU.

Doc. 2

Documento de la embajada de los EEUU en Santiago. Escrito a mano: “Embajada de EEUU Stgo.

CARPETA NRO. 03

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
3.	Artículos prensa	----------	----------	--------	Contiene artículos de diarios todos tratan del disidente soviético Sajarov.	

Carpeta 3
Sajarov

Contiene artículos de diarios en castellano, algunos en alemán, pocos en inglés. Todos tratan del disidente soviético Sajarov.

CARPETA NRO. 04

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
4.	Entrevista	Alexander Solzhenitsyn	----------	--------	Aparentemente en la TV francesa, sobre la situación en la URSS, Chile, el mundo Occidental, etc.	
5.	Discurso	Alexander Solzhenitsyn	----------	--------	En la Televisión británica.	
6.	Articulo prensa	Alexander Solzhenitsyn	----------	--------	Revista alemana de la iglesia	

Carpeta 4
Solzhenitsyn

La carpeta contiene artículos en castellano, alemán e inglés sobre Alexander Solzhenitsyn y la situación en la URSS.

Doc. 1
Entrevista de Alexander Solzhenitsyn (aparentemente en la TV francesa), escrito a mano. Tema: situación en la URSS, Chile, el mundo occidental, etc. Al final escrito a máquina: “Oración de Solzhenitsyn”.

Doc. 2
Discurso de Solzhenitsyn en la TV británica.

Doc. 3
Artículo sobre Solzhenitsyn de revista alemana de la iglesia

CARPETA NRO. 08

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
7.	Artículos prensa	---------- -------	---------- -------	-------- -------- -	Contiene recortes de diarios, todos hablan de Salvador Allende y su familia.	

Carpeta 8
Allende

Contiene recortes de diarios, la mayoría en castellano, pocos en alemán. Todos hablan de Salvador Allende y su familia.

CARPETA NRO. 10

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
8.	Nota	----------	----------	----------	Sobre. Escrito a mano: “Camus material de trabajo”	
9.	Informe	----------	----------	----------	Trabajo de acopio de documentación relacionada con el Obispo Carlos CAMUS, a quien asocian al Movimiento de Izquierda Revolucionaria “MIR”.	
10.	Frase	----------	----------	----------	Pedro Campesino en Solidaridad/ Antes de Octubre del 79	
11.	Carta	Ritter	----------	08/11/ 1977	Informa seguimiento realizado al Obispo Camus en la VII región, dando cuenta de las reuniones que sostuvo éste con el cura de Sauzal y en las poblaciones. Fernández y Hugo Manuel Rodriguez, Rosita O’Higgins y Pinochet.	
12.	Carta	Obispo Camus	----------	----------	Traducción de una carta del obispo Camus dirigida a la gente	
13.	Comentario	----------	----------	----------	A favor del régimen militar y crítica aquellos que callaron durante los problemas generados antes del 11 de septiembre (falta de alimentos, colas, etc.)	
14.	Traducción	----------	----------	----------	Traducción del texto “Usted les predica pobreza a los pobres...”	

Carpeta 10
Camus

Doc 1
Sobre. Escrito a mano: Camus material de trabajo

Doc. 2
Después de la toma de la catedral por [ilegible], no fueron suspendidos los curas involucrados porque intervinieron Camus, González + Álvarez. (pág. 52)

11-8-68 Se levantó la excomunión
157 ¡Declaraciones!
161 "
162 Camus emisario del MIR
163 Camus sobre la Iglesia y la UP
164 – 173, 180 declaraciones Camus

Atravesado al lado: + 4 cristianos por el socialismo

Iglesia del Silencio

Pág. 273 y sgtes, firma el mensaje de navidad de la reconciliación
Pág. 283 = Pág. 157 arriba panorama
Pág. 320 – 323 = pág. 164 -173 + 180 arriba
Pág. 330 marxistas en el Comité de Paz
Pág. 352 Camus está interesado en la ideología del MIR
Pág. 370 Camus sigue como secretario

Segunda página:
CAMUS

1) Linares caja VI
2) 2 archivadores iglesia caja III
3) carpetas recortes de diarios caja IX
4) recortes de diarios [ilegible]
5) Iglesia del Silencio [sigue enumeración de páginas]
6) Cristianos por el Socialismo [sigue enumeración de páginas]
7) Nuevo Testamento Latinoamericano

Doc. 3
Pedro Campesino en Solidaridad
Antes de Octubre del 79

Doc. 4
8-11-77
Ritter
Entre el miércoles y el domingo, Camus estuvo en Cauquenes. Viajó por toda la zona. Se juntó a menudo con el cura de Sauzal. Realizó reuniones en todas las poblaciones. Fernández y Hugo Manuel Rodriguez, Rosita O'Higgins y Pinochet. Entre otras, dijo que solamente la iglesia estaría ayudando a la gente. Le da ropa y alimentos a la gente. Conversó con los predicadores evangélicos de Cauquenes y Sauzal. El Huaso Vega (ex. Dip. DC?) y un comerciante un tal Contreras se juntaron mucho con él.
Con frecuencia, el Cdte. Martínez se hace invitar a comer.
Un hijo de Mario Vignolo (Viñolo?) estuvo en Bolivia. Lo expulsaron porque junto con 4 extremistas más voló una torre de alta tensión en Cochabamba. Ahora está en Cauquenes. Entre Pelluhue y Playa Negra (en dirección a Constitución) se juntan vehículos en la noche. También se vieron luces en el mar durante la noche.
Un hijo del alcalde del Río repartió volantes del PS en la noche del 28-10-77. A las 2 de la madrugada atacó junto con 3 tipos a un electricista y lo apuñaló.

Doc. 5
Traducción de una carta del obispo Camus dirigida a la gente

Doc. 6
Hechos en lugar de palabras. Si puede demostrar hechos, las palabras sobran, pues su infamia no tiene otro fin que incitar a la rebelión, pero no hay misericordia. Antes del 11 no le importaban los campesinos, cuando los pobres estaban haciendo cola. Usted ayudó a armar las colas. En ese tiempo no teníamos que comer y teníamos que hacer cola, hoy no. ¿Dónde estaba usted en esa época?

Doc. 7
Traducción del texto "Usted les predica pobreza a los pobres..."

CARPETA NRO. 17

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
15.	Artículo prensa	----------	----------	27/05/1979	Traducción de un artículo del Mercurio, del 27-5-1979 que reproduce una entrevista realizada por el periodista Samuel Gelblung (revista argentina "Gente") a la asesora de Kennedy en asuntos latinoamericanos, Diana Laing. El tenor del artículo: El senador Kennedy no tiene idea de lo que pasa en Argentina.	- Samuel Gelblung - Diana Laing - Senador Kennedy
16.	Artículo prensa	----------	----------	----------	Dos artículos de la revista "Cóndor" sobre Edward Kennedy. Además recortes de diarios sobre Edward Kennedy en castellano	- Edward Kennedy
17.	Artículo prensa	----------	----------	----------	Artículos sobre Edward Korry, ex embajador de EEUU en Chile, sobre la relación EEUU – Cuba, la gran mayoría en castellano, muy pocos en alemán.	- Edward Korry

Carpeta 17
Edward Kennedy

Doc. 1
Traducción de un artículo del Mercurio, del 27-5-1979 que reproduce una entrevista realizada por el periodista Samuel Gelblung (revista argentina “Gente”) a la asesora de Kennedy en asuntos latinoamericanos, Diana Laing. El tenor del artículo: El senador Kennedy no tiene idea de lo que pasa en Argentina.

Doc. 2
2 artículos del “Cóndor” sobre Edward Kennedy. Además recortes de diarios sobre Edward Kennedy en castellano.

Doc. 3
Artículos sobre Edward Korry, ex embajador de EEUU en Chile, sobre la relación EEUU – Cuba, la gran mayoría en castellano, muy pocos en alemán.

ANEXO NRO. 03 /

ARCHIVADORES

ARCHIVADOR NRO. 06

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1.	Testimonio	Iván Gustavo Trestkow	----------	--------	Dirigente estudiantil, Universidad de Talca, el 23-4-1975, lo detuvo la DINA. Fue torturado, había personas que hablaban alemán, les decían “el Mayor” y “el Doctor”. [original: “Major” y “Doktor"]	-
2.	Testimonio	Adriana Bórquez	----------	--------	Testimonio de Adriana Bórquez, ante Amnistía internacional.	
3.	Declaración	Adriana Bórquez	----------	--------	Declaración jurada de Adriana Bórquez	
4.	Testimonio	Adriana Bórquez	----------	--------	Testimonio de Adriana Bórquez ante el tribunal	-
5.	Testimonio	Eduardo Garcés	----------	--------	Menciona a un hombre con acento portugués a una mujer que está presente en el cuarto. La mujer vestida de blanco prepara una inyección.	-
6.	Testimonio	Gerardo Iván Sánchez Bustos	----------	--------	Describe a dos hombres.	
7.	Testimonio	Manuel Segundo Bravo Salgado	----------	--------	Describe a una de las personas que lo detienen, y observa nombre en la orden de detención, Schmidt, parece ser el jefe del grupo.	- Schmidt
8.	Testimonio	Luis Peebles	----------	--------	Testimonio de Luis Peebles (Amnistía Internacional)	-
9.	Declaración	Luis Peebles	----------	--------	Traducción de la declaración jurada de Luis Peebles	-
10.	Declaración	Luis Peebles	----------	--------	Declaración jurada de Luis Puebles	-
11.	Testimonio	Luis Peebles	----------	--------	Testimonio de Luis Peebles ante el tribunal en dos partes	-
12.	Testimonio	Deborka Vlahovic de Peebles	----------	--------	Sesión del tribunal provincial de Bonn, Testimonio de Deborka Vlahovic de Peebles, esposa de Luis Peebles	-
13.	Testimonio	Reinaldo Antonio Erick Zott Chuecas	----------	--------	Testimonio de Reinaldo Antonio Erick Zott Chuecas (Amnistía Internacional)	-

14.	Declaración	Erick Zott	----------	-------- --------	Declaración jurada de Erick Zott	-
15.	Testimonio	Erick Zott	----------	-------- --------	Testimonio de Zott ante el tribunal	
16.	Declaración	Luis Enrique Peebles A.	----------	-------- --------	Declaración jurada de Luis Enrique Peebles Akrané	-
17.	Testimonio	Samuel Enrique Fuenzalida Devia	----------	30/10/ 1979	Alias “El Gato” o “Serena”, trabajó en la Villa Grimaldi en 1974, viajó dos veces a la Colonia Dignidad, la primera vez para llevar al Loro Matías desde Cuatro Álamos a la CD.	-
18.	Testimonio	Hans Günter Matthusen	----------	-------- --------	Testimonio de Hans Günter Matthusen, hermano Matthusen en CD	-
19.	Carta	Hans Jürgen	Doctor y Hugo	28/02/ 1981	Informa conversación con los abogados Berger y Klassen en relación a un avenimiento con Amnistía Internacional.	- Abogado Berger - Dr. Klassen
20.	Carta	----------	Hans-Jürgen y Alfred	29/01/ 1981	Trata de las negociaciones en relación con el avenimiento CD-AI, se menciona al abogado Berger	
21.	Carta	Hans- Jürgen	Colonia Dignidad	16/01/ 1981	Describe posibilidad de un avenimiento y la preocupación porque Helmut Frenz habría mencionado a varios ex integrantes de la DINA que se fueron a Argentina. Comentario sobre Mertins, quien estaría invitado a la ceremonia de toma de poder de Reagan, el 20 de enero (en Washington), posteriormente se trasladaría al “Fundo”.	- Helmut Frenz - Reagan
22.	Carta	Abogado Rochus Berger	Private Social Mision	15/01/ 1981	En la carta se propone el texto para el avenimiento con Amnistía Internacional	-
23.	Llamadas Telefónica	Bäcker	Hans-Jürgen	15/01/ 1981	Se informa sobre la comparecencia, la propuesta para un avenimiento entregada por la revista STERN, y los comentarios de los abogados Klassen y Berger.	- Abogado Klassen - Abogado Berger
24.	Carta	Hans-Jürgen	Doctor y Hugo	06/03/ 1981	Informa que no hay novedades en el asunto del avenimiento, además de las conversaciones que a sostenido con “Me”, quien apoya a la colonia.	
25.	Monitoreo judicial	----------	----------	-------- -------- -	Evolución de las conversaciones de avenimiento (CD/PSM versus AI/STERN) y la posibilidad de un avenimiento. Se menciona la posibilidad de un exhorto o una inspección judicial en el lugar.	-
26.	Comentario	----------	----------	-------- -------	Sobre el desarrollo de las conversaciones de avenimiento.	-
27.	Informe de gasto	----------	----------	-------- --------	Listado de los costos generados en el contexto del proceso contra Amnistía Internacional y la revista STERN, [en	-

					Alemania] hasta marzo de 1981	
28.	Carta	Kurt, Erika y Hans-JÜrgen	---------- -------	10/01/ 1981	Analiza las negociaciones de avenimiento en la causa CD/PSM – AI/Stern.	-
29.	Carta	Profesor Dieter Blumenwitz	Hans-Jürgen Blanck	01/04/ 1981	Acusa recibo de carta de Blanck del 30-3-80, con documentos adjuntos. Se refiere a los problemas en relación con el exhorto Alemania - Chile.	-
30.	Texto	---------- -------	---------- --------	-------- --------	Doc. 30, texto en castellano, es la traducción del documento 30a.	-
31.	Carta	A. Schaak y Hans-Jürgen Blanck	Profesor Blumenwitz	30/03/ 1981	Se refiere a la causa CD/PSM – AI/STERN, y la posibilidad de realizar prácticas de prueba en Chile.	-
32.	Carta	Hans-Jürgen	Colonia Dignidad	13/02/ 1981	Reflexiones y comentarios sobre el modo de proceder en la causa contra AI/STERN y conversaciones con el abogado Berger.	- Berger
33.	Carta	Dr. y M	Hans-Jürgen, Alfred y Erika	18/02/ 1981	Instrucciones para confeccionar el listado de costos generados por el proceso.	-
34.	Carta	Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad	Abogado Rochus Berger	29/01/ 1981	Se agradece a Berger su labor representando a la CD en la causa contra AI/STERN y se explica la postura de la CD ante un posible avenimiento	-
35.	Texto	---------- -----	---------- -------	-------- -------- -	(2 páginas) Texto de avenimiento y comentario al respecto.	-
36.	Carta	Alfred, Hans-Jürgen, Irmgard, Rita y Erika	Paul	30/12/ 1978	Referente a informe del proceso del 19-12-1978.	-
37.	Comentarios	---------- --------	---------- --------	24/12/ 1978	Comentarios sobre publicación de Haack, “especialista en sectas”, sostiene que el caso CD y PSM se trata de una secta fanática.	-
38.	Llamada telefónica	---------- ---------	---------- ---------	28/05/ 1979 Alema nia	Respecto al abogado de Amnistía Internacional y STERN, el señor Neumann, indicando dos testigos: Luis Arias y Enrique Serena.	-
39.	Carta	Alfred y Hans-Jürgen	Paul	20/12/ 1978	Mencionan los avances en las acciones judiciales que se ejercen contra la colonia en Alemania.	-
40.	Comentario	---------- -------	---------- --------	-------- --------	Comentarios cómo responder a publicaciones hechas por Hans Wüllenweber y Friedrich-Wilhelm Haack. Además, Mertins propone al abogado Dr. Klassen que lo habría	- Hans Wüllenwebe r

					salvado de una situación muy grave.	- Friedrich-Wilhelm Haack
41.	Carta	Abogado Ludwing Klassen	Blanck y Schaak	19/12/ 1978	Materias jurídicas referentes a la rectificación de la publicación de Haack, conforme al derecho civil se puede proceder contra Haak.	-
42.	Continuación tema de la carta	---------- ---------	---------- ---------	-------- -------- -	Aspectos que se deben considerar en la rectificación de un artículo publicado el 22.NOV.1978,G diario “Augsburger Allgemeine Zeitung”	-
43.	Conversación telefónica	Hans-Jürgen	---------- --------	16/12/ 1978	Relacionada con la intención de cambiar el abogado o contratar paralelamente a otro.	-
44.	Preguntas	Bäcker	---------- ---------	15/12/ 1978	Preguntas trasmitidas por radio, aparentemente, las preguntas se refieren al por qué no se habían tomado más medidas para identificar a Haack y otras medidas en el marco de los juicios.	-
45.	Carta	Editorial Axel Springer	Abogado Felix Busse	08/12/ 1978	En la carta se le comunica por qué el diario Hamburger Abendblatt no publicará la rectificación enviada por los mandantes	-
46.	Carta	Hans Wüllenweber	Busse y Miessen	07/12/ 1978	El tema es la rectificación de su artículo sobre la PSM y la CD.	-
47.	Comprobante	---------- --------	---------- --------	12/12/ 1978	Comprobante interno de envío de una carta del bufete Busse y Miessen a Alfred Schaak y Hans-Jürgen Blank, 12-12-1978.	- Alfred Schaak - Hans-Jürgen Blank
48.	Documento repetido	---------- ---------	---------- --------	-------- -------- -	Copia del documento 45	-
49.	Carta	Herbert Heimann, Hamburgo	Cura Friedrich-Wilhelm Haack, Munich	08/12/ 1978	Relacionada con artículo sobre la CD, en diario “Hamburger Abendblatt”, dice la CD sería una secta comparable con las sectas de EEUU. El artículo se basa en informaciones del cura Haack.	- cura Haack
50.	Llamada telefónica	Hugo	---------- --------	01/12/ 1978	Referente a la posibilidad de ejercer acciones judiciales contra el cura Haack, por la publicación del articulo.	-
51.	Llamada telefónica	Dr. Weiss	Str	29/11/ 1978	Respecto al asunto del cura Haack, se habla cómo convencerlo para que no siga publicando.	-
52.	Llamada telefónica	Baro	---------- -------	01/12/ 1978	Hace mención a cumplir con todos los plazos y las formalidades previstas por la ley para iniciar acciones legales contra Haack.	-

53.	Texto	---------- -----	---------- ---------	-------- -------- -	Traducción al alemán del texto anterior en castellano.	-
54.	Carta	Dr. Karsten Garscha/ Universidad de Frankfurt	Dr. Helmut Neumann y Hermann Leuer	20/07/ 1977	Explica el uso del vocablo “colonia” en la lengua española moderna.	-
55.	Declaración	Constantin Thun miembro RFA de Amnistía Internacional	---------- --------	-------- -------- -	Dos copias de la declaración jurada, explicando cómo llegó a sus manos una carta de un ex preso chileno quien describe lo vivido en Colonia Dignidad.	-
56.	Carta	Alfred, Hans-Jürgen, Rita, Erika	Paul	-------- --------	Averiguación entorno a ubicar al testigo Enrique Serena, informándoles Gezwitscher, que no existía registrado un extranjero que se llame Enrique Serena.	- Gezwitscher - Enrique Serena
57.	Llamada telefónica	---------- ----	---------- --------	28/05/ 1979	Comentan escrito de la parte contraria, sobre peritaje de una inspección ocular, para determinar la existencia de las edificaciones.	-
58.	Documentos consulares	Ministro alemán	Ministro RREE chileno	-------- --------	Correspondencia del Ministro alemán con el Ministro RREE chileno, con la embajada alemana en Chile. Se refiere sobre todo a la visita de una delegación alemana a la CD con el objeto de analizar la situación allá y conversar con los habitantes.	-

Archivador 06

Los primeros documentos se refieren a las diferentes sesiones del Tribunal Regional de Bonn en el marco del litigio entre la PSM (misión social privada) y Colonia Dignidad (ambas como demandantes) y Amnistía Internacional y Gruner und Jahr AG [una de las editoriales más grandes de revistas y diarios de Alemania] como demandadas. Aparecen los testimonios de
1) Iván Gustavo Treskow (véase doc. 1)
2) Adriana Bórquez
3) Eduardo Garcés Luengo
4) Gerardo Iván Sánchez Busto
5) Manuel Segundo Bravo
6) Luis Enrique Peebles Skarnié
7) Erick Zott
8) Daborka Vlahovic de Peebles
9) Hans Günther Matthusen

Doc. 1

Testimonio de Iván Gustavo Trestkow
Faltan las primeras páginas
Primera página (4)
Se refiere al juramento del intérprete (Sr. Schneider)
Testigos: Treskow y el matrimonio Blank

Sobre la persona
Treskow, Iván Gustavo, actualmente 26 años, de profesión: profesor

De nacionalidad soy chileno.

Sobre la causa
Hace dos días que estoy en Alemania. En la actualidad tengo domicilio permanente en Paris, es decir desde el 3-1-1977. Hasta fines del año pasado vivía en Chile. Dejé mi patria por razones de seguridad personal. Mi seguridad personal estaba amenazada por la DINA – policía secreta de Chile. Y comparto la opinión política del ex Jefe de Estado Salvador Allende. Conozco bien esta postura. Pues era dirigente estudiantil en tiempos de Allende en la Universidad de Talca. Después del derrocamiento de Allende, el 11-9-1973, no seguí con las actividades políticas. Sin embargo, el 23-4-1975, me detuvo la DINA. Estuve detenido durante más de un año, concretamente hasta el 18-11-1976. Ese día me pusieron en libertad y me permitieron salir de mi país. No me informaron sobre el motivo concreto de mi detención.
Formalmente al menos, la detención tenía que ver con el estado de emergencia en Chile. Durante mi detención, fui torturado en varias ocasiones, sobre todo durante los primeros días después de la detención. En primer lugar querían saber nombres de personas que trabajaban contra la junta militar.
La pregunta si sabía en qué lugar lo habían torturado [*responde el testigo de la siguiente manera*]:
Supongo que fui torturado en el lugar que hoy se conoce con el nombre de “Colonia Dignidad”. Esta suposición se basa en lo siguiente:

a) Los caminos por donde me llevaron en vehículo,

b) La existencia de dos controles militares antes de llegar al lugar, en el cual fui torturado
[*anotado a mano en rojo*:] 298 R, ni barreras ni portones

c) En el lugar donde fui torturado había personas que hablaban alemán, especialmente las personas a las que les decían **“el Mayor”** y “**el Doctor”**. [*original*: “Major” *y* “Doktor"]

d) Las conversaciones sostenidas con otros detenidos que habían llegado antes de mí a ese lugar, donde fui torturado, en particular con un grupo de la provincia de Concepción.

En relación al punto a)
Antes de mi detención, nunca estuve en la Colonia Dignidad. Sin embargo, conocía la ubicación geográfica, porque en 1968, en la prensa chilena se publicó un suceso que había ocurrido en la Colonia. Cuando me detuvieron, vivía en Porte-Suelo [*Portezuelo*?], a una distancia de aproximadamente 2 ½ horas en vehículo de la Colonia Dignidad. Esta localidad está ubicada en la provincia de Ñuble. Quisiera aclarar además que Porte-Suelo [*Portezuelo*?] era el lugar donde trabajaba. Mi domicilio estaba en Talca. Este lugar queda a la misma distancia de Colonia Dignidad. Al lugar donde me torturaron, me llevaron en un auto. Me metieron al portamaletas donde apenas cabía. Me vendaron los ojos para evitar que viera algo. Sin embargo, durante el viaje logré correr la venda, así que pude ver algo. El portamaletas tenía una rejilla de ventilación, a través de la cual podía mirar. ….

Sigue una detallada descripción del viaje y el por qué podía ver el camino, letreros en el camino, etc. Se mencionan dos controles militares. Al lado escrito a mano, en rojo: diferentes números y letras, después del 2º párrafo:

1 hora 5 minutos
436 Dr 1 hora

A la izquierda, abajo:

469 invierno 73 eliminado [¿??? *Fuera de contexto no se sabe a qué se refiere*]
Abril 74 ya no
436 Dr

451 10 – 15 años ya no [¿??? *Fuera de contexto no se sabe a qué se refiere*]

Página 10:

Al llegar al destino, me pusieron un capuchón en la cabeza. Me hicieron girar varias veces para que perdiera la orientación y luego me llevaron hacia una escalera.

Respondiendo a la intervención del abogado:

No recuerdo exactamente la cantidad de peldaños que tenía la escalera. Más bien me empujaron.

En relación a c)

Inmediatamente después de mi llegada a este lugar, comenzaron a torturarme. Me torturaron durante los primeros dos días, sin hacer pregunta alguna. Al tercer día aparecieron los dos a los que yo llamaba el Mayor [*Major*] y el Doctor [*Doktor*] y a los cuales los demás los llamaban de la misma manera. Yo vi solamente una vez al que le decían el Mayor. Eso fue al final de mi estadía en este lugar, poco antes de que me llevaran de vuelta. Quiero explicar la expresión "llevar de vuelta". No me llevaron de vuelta al lugar de mi detención, sino (cerca de) un campo de concentración oficial, que se encuentra en las cercanías de Santiago. Me dio la impresión de que los dos hombres germano-parlantes, a los que les decían Mayor y Doctor, eran los jefes de los que realizaban las torturas. Tengo esta impresión, porque ellos impartían los órdenes, decidían a quién se iba a torturar de nuevo y pedían la lista con los nombres.

Estoy seguro que esos dos hombres hablaban alemán a pesar de que yo mismo no manejo el idioma. Sin embargo tengo familiares que hablan alemán y conozco el acento alemán. Además, viendo mi apellido en la lista, uno de estos hombres me preguntó si yo era de descendencia alemana y si había entendido su conversación en alemán. Yo contesté negativo y luego me torturaron para ver, si realmente no había entendido la conversación. Las siguientes noches, a menudo me despertaban abruptamente, diciéndome algo en alemán para controlar si realmente no había entendido su conversación.

Luego el testigo relata que posteriormente fue trasladado a Tres Álamos y después de 10 días al campo de concentración Puchuncafi [¿???]. En conversaciones con los demás detenidos, el testigo se dio cuenta que había varias personas que habían estado en un lugar donde había un tal "mayor" y un tal "doctor" y donde se hablaba alemán. Asimismo se dieron cuenta que habían sufrido el mismo tipo de tortura con electroshocks y drogas. Del mismo modo coincidían los controles militares en los caminos por los cuales fueron trasladados los demás detenidos en el campo de concentración. A continuación, el testigo se refiere a las comunicaciones por radio.

Doc. 1 A

***segundo testimonio de Treskow**, donde menciona nuevamente al **Doctor** y al **Mayor**, dos hombres que hablan con acento alemán, "jefes" de la tortura. En una ocasión puede ver al Mayor: descripción:*

Edad: 45 – 50 años aproximadamente, color de pelo, rubio con canas, ojos: azul claro, constitución: corpulento, estatura: 1,70 – 1,80 m aproximadamente, pelo corto, peinado hacia atrás.

Además relata de las comunicaciones por radio, describe el lugar, su traslado en el portamaletas de un vehículo etc.

Doc. 2

***Testimonio de Adriana Bórquez** (ante Amnistía internacional)*

Doc. 3

*Declaración jurada de **Adriana Bórquez***

Doc. 4

***Testimonio de Adriana Bórquez** ante el tribunal*

Doc. 5

***Testimonio de Eduardo Garcés**. Menciona a un hombre con acento portugués a una mujer que está presente en el cuarto. La mujer vestida de blanco prepara una inyección. (pág. 11), ojos claros, tez clara, no muy alta. (14). Menciona el nombre Hans (12)*

Doc. 6

***Testimonio Gerardo Iván Sánchez Bustos**. Página 44: Describe a dos hombres, uno de entre 45 y 50 años, 170 -175 cm., color de pelo castaño oscuro, canoso, constitución normal, ni gordo ni flaco, color de ojos: azul claro o verde. El segundo 35 - 40 años, más alto, más de 175 cm., más macizo que el hombre mayor, buen cuerpo, color de cabello café oscuro, color de ojos: entre azul claro y verde.*

Doc. 7

***Testimonio de Manuel Segundo Bravo Salgado**. Describe a una de las personas que lo detienen, y supone que se llama **Schmidt**. Lee este nombre en la orden de detención. Schmidt parece ser el jefe del grupo. Descripción:*

Estatura: 1,75 – 1,85 m aproximadamente, corte del cabello que no cubre las orejas, edad entre 30 y 35 años. No pudo ver el color de los ojos

*Menciona además a un general **Nilo Floddy**.*

Doc. 8
Testimonio de Luis Peebles *(Amnistía Internacional)*
(incluye 1ª página de la declaración de Adriana Bórquez)

Doc. 9
Traducción de la declaración jurada de Luis Peebles

Doc. 10
Declaración jurada de Luis Peebles

Doc. 11
Testimonio de Luis Peebles *ante el tribunal en dos partes*

Doc. 12
Sesión del tribunal provincial de Bonn,
Testimonio de Deborka Vlahovic de Peebles*, esposa de Luis Peebles*

Doc. 13
Testimonio de Reinaldo Antonio Erick Zott Chuecas *(Amnistía Internacional)*

Doc. 14
Declaración jurada de Erick Zott

Doc. 15
Testimonio de Zott *ante el tribunal*

Doc. 16
Declaración jurada de Luis Enrique Peebles Akrané

Doc. 17
Testimonio de Samuel Enrique Fuenzalida Devia*, alias el "****Gato****", alias "Serena"*

Samuel Enrique Fuenzalida Devia, alias "El Gato" *(o "Serena" en Alemania), trabajó en la Villa Grimaldi, en 1974 viajó dos veces a la Colonia Dignidad, la primera vez para llevar al Loro Matías desde Cuatro Álamos a la CD. Posteriormente se fue a Alemania, donde iba a pedir asilo.*
Se trata – como todos los documentos en este archivador – del litigio de la

1. Private Sociale Mission e.V. [Misión Social Privada]
2. Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad

Contra

1. Amnistía Internacional
2. la empresa Gruner und Jahr AG u. CO KG [una de las más grandes editoriales de revistas y diarios en Alemania, entre otras, la revista "Stern" en la cual se publicó el relato de ex prisioneros de la Colonia Dignidad.]
3. Henri Nannen (se retiró)
4. el señor Kai Hermann

Audiencia en el Landgericht Bonn [Tribunal Provincial de Bonn], 3ª sala en lo civil
3 0 123/77 Bonn, 30 de Octubre de 1979

Presentes:
El presidente del Tribunal Provincial, juez Minssen
El juez del Tribunal Provincial, Sr. Riehl,
El juez Dr. Kurzwally,
Sin actuario

En el litigio

1. Private Sociale Mission e.V. [*Misión Social Privada*]
2. Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad

Contra

1. Amnistía Internacional
2. la empresa Gruner und Jahr AG u. CO KG [*una de las más grandes editoriales de revistas y diarios en Alemania, entre otras, la revista "Stern" en la cual se publicaron varios artículos sobre la Colonia Dignidad*.]
3. Henri Nannen (se retiró)
4. el señor Kai Hermann

Comparecen:
Por parte de la demandante 1, el miembro de la directiva, el señor Schaak

Por parte de la demandante 2, el miembro del directorio, el señor Blanck, así como los representantes de las dos demandantes, el abogado Busse y para la demandante 2, el abogado Dr. Klassen.

Por parte de la demandada 1, el secretario general de ésta, el señor Helmut Frenz, y representando a todos los demandados, el abogado Dr. Neumann, acompañado por el abogado Morawitz de Bonn

Además comparecen la intérprete, señora Lilistosella y el testigo “Serena”.

La intérprete se identifica como sigue:
Ingrid Llistosella, apellido de soltera Bischoff, 41 años, intérprete oficial de los tribunales, Colonia, s. v.
Respecto a su actividad de intérprete, la intérprete hace referencia a su juramento general.

Con la ayuda de la intérprete, se le informa al testigo sobre su deber de decir la verdad y las consecuencias de declaraciones falsas juradas y no juradas, además se le leen sus derechos a negarse a testimoniar o a guardar silencio.

Se le tomó la siguiente declaración:

El abogado de la demandada declara que el testigo no se llama realmente “Serena”, sino que se trata de un seudónimo que eligió la parte demandada para proteger al testigo.

Sobre la persona:
Me llamo Samuel Enrique Fuenzalida Devia, 25 años de edad, trabajo en Koblenz [*ciudad en el sur de Alemania*], s. v.
El testigo se identifica con su pasaporte n° 56/7 [*el resto del número falta en la fotocopia*], extendido en Francfort el 7 de marzo de 1978 en el consulado general de Chile; nacionalidad del testigo: chileno.

Sobre los hechos:
Yo era miembro de la DINA. Me preguntan, cómo llegué a la DINA. A principios del año 1973 fui llamado a hacer el servicio militar obligatorio. En aquel entonces vivía en Chile. Me asignaron al 15° Regimiento “Calama”. Después del golpe militar en Septiembre de 1973 me llamaron a la comandancia del regimiento. Me dijeron que merecía vacaciones por mis servicios. Se habló de la playa y cosas semejantes. Me hicieron firmar un papel. El documento llevaba una abreviatura abajo que no conocía – ni de contenido ni sentido. El 8 de Noviembre de 1973 fui trasladado a Tejas Verdes. Efectivamente, en el papel que había firmado se hablaba de vacaciones. En Tejas Verdes me recibió el Coronel Manuel Contreras. Después nos llevarían a las Rocas de Santo Domingo, una playa que queda aproximadamente 20 Km. al sur de Tejas Verdes. Digamos que no se trataba de vacaciones precisamente. Más bien, nos explicaron que nos encontrábamos en la DINA. Que nos habían llamado al servicio militar con el fin de asignarnos a la DINA, que lo que habíamos firmado era falso y que eso lo indicaban las abreviaturas codificadas.

Nos trasladaron a Santiago, donde debíamos aplicar en la práctica lo que habíamos aprendido: la guerra sicológica, la lucha contra la guerrilla, concientizar a la población. Pero también nos habían entrenado en la lucha cuerpo a cuerpo. Nos habían dicho, que debíamos velar por la seguridad del Estado y que teníamos que tener en la mira a todas las corrientes opositoras. La instrucción duró tres meses.

Juramos en Santiago.

En Santiago nos llevaron a la Rinconada de Maipú; es un lugar de alojamiento en un fundo grande, donde normalmente alojan estudiantes de la universidad estatal o de la Universidad Católica. Era un fundo experimental de la facultad de agronomía. En aquel entonces, la universidad ya no utilizaba este fundo.

Estuve alrededor de un mes en la Rinconada. Como miembro de la DINA no llevábamos uniformes. Además dependíamos solamente del presidente de la República y del coronel Contreras. Finalmente nos repartieron en los que se iban a quedar en Santiago y los que iban a servir en provincia.

Me asignaron a la BIM (Brigada de Inteligencia Metropolitana), una división de la DINA. Yo pertenecía al estado mayor. El comandante Manuel Manrique y el Mayor Marcelo Moren dirigían la comandancia en la cual trabajaba. Los rangos existían solamente para los oficiales, no así dentro de la tropa. Los ingresos de los miembros de la DINA dependían de los años de servicio. Todos proveníamos del ejército, de la fuerza aérea y la armada, algunos también de la policía de investigaciones. Incluso había personas que llevaban años en el servicio, que tenían rangos más altos. Todos los miembros de la DINA y de su suborganización recibían sus sueldos de la caja del ejército. Se pagaba en la oficina [*central*?] de la DINA.

El ejército me había traspasado a la DINA con el rango de cabo, exactamente: cabo de reserva. En la BIM se ejecutaban las órdenes del cuartel general de la DINA que se encontraba en Santiago.

Estuve hasta mayo o principios de junio de 1975 en esta división de la DINA. Terminé mi servicio en forma regular, yo mismo había expresado el deseo. De todos modos ya había trascurrido el período del servicio militar obligatorio que duraba sólo un año.

Al retirarme, la DINA intentó convencerme que trabajara como informante para la DINA. Acepté y presté este tipo de servicios.

Pero en el mismo año, en agosto o Septiembre de 1975 me trasladé a la Argentina, donde empecé a trabajar.

Quiero agregar, que, al retirarme de la DINA, tuve que firmar un papel, según el cual a como diera lugar, guardaría silencio respecto a lo vivido.

A partir de 1976 viajé a Chile a visitar a mi madre en reiteradas ocasiones. No obstante mantenía mi domicilio en Argentina.

Luego, en Argentina solicité un pasaporte, con el cual viajé a Europa. El pasaporte decía que era marinero. El consulado chileno en Argentina extendió este pasaporte. Pero en los Países Bajos, donde inicialmente quería quedarme, no se me reconoció el pasaporte. Me expulsaron inmediatamente del país, el pasaporte que me habían quitado, me lo devolvieron recién en la frontera, cuando me iba a Alemania. En Frankfurt finalmente solicité un nuevo pasaporte chileno, el mismo que presenté aquí.

Rectifico: no viajé directamente desde Argentina a los Países Bajos, sino llegué en barco primero a Italia, donde permanecí por un corto tiempo y luego viajé en tren ha Holanda.

Me fui a Europa para buscar trabajo. Por esta razón quisiera quedarme ahora en Alemania.

Tal como dije al principio, presenté en Alemania una solicitud de asilo. Me preguntan por qué. La razón es la siguiente: a la larga no me iban a otorgar un permiso de estadía en Argentina. Pero tampoco podía quedarme en Chile. Había perdido a todos los amigos y conocidos, porque desconfiaban de mí. Desde luego, por parte de las autoridades no habían problemas.

Me preguntan por qué ingresé a la DINA. La respuesta es: Era una orden militar, a la cual uno no podía oponerse. Seleccionaban a las personas de las diferentes unidades del ejército de acuerdo a sus calificaciones. Desde abril de 1973 hasta diciembre de 1973 hice mi servicio en el ejército, después me trasladaron a la DINA. También podría ser que empecé mi servicio en el ejército en mayo de 1973.

Ahora, respecto a la Colonia Dignidad:

Sabía desde mi juventud, desde la época antes de ingresar al servicio militar que existía una colonia de alemanes en la cercanía de Parral. Pues en los años 1970 hasta 1972 viajé varias veces con mi padre desde Santiago hacia el sur, también a la zona de Parral. Sabíamos del asentamiento de los alemanes. Mi padre y mi madre vivían conmigo en Santiago. Mi padre se dedicaba al comercio con frutas y verduras. Compraba la fruta y verdura en La Vega en Santiago y luego viajaba a las ferias en el sur del país, para vender la mercancía. Hay que mencionar que los alrededores de Santiago son muy fértiles. En cambio, en el sur del país crece poca fruta y verdura. De todos modos, la temporada empieza más temprano en Santiago en comparación con el sur del país. Regresando del sur solíamos llevar papas en el camión en el cual viajábamos. También comprábamos leña en el sur, para venderla en Santiago. Visitamos las ferias de Talca, Los Ángeles, Concepción. Para ser más exacto: en las dos últimas ciudades vendíamos a almacenes, no en la feria. La mayoría de las veces comprábamos papas en Parral.

Durante mi servicio en la DINA estuve dos veces personalmente en la Colonia Dignidad. Eso fue durante el año 1974.

Dicho sea de paso, el nombre oficial “colonia dignidad” no se usaba en la DINA. Al referirse a esta institución, se hablaba de “los alemanes”. Supongo que se hablaba de los alemanes en vez de la colonia dignidad para ocultarle a los presos, a donde se los estaban llevando y donde se encontraban. Al hablar de “los Alemanes” dentro de la DINA, no resultaba comprometedor en caso de que algún preso lo escuchara. Pues hay muchos alemanes en Chile. En cambio, al usar el término “Colonia Dignidad”, hubieran sabido inmediatamente a donde iban.

Por lo que yo sé, no existe otro asentamiento de alemanes sino solamente la Colonia Dignidad, en los alrededores de Parral.

Me preguntan por qué sé que el término “los alemanes” se refería a la “Colonia Dignidad”. No lo puedo decir. Se sabía en la DINA. Antes ya habían estado muchos colegas de la DINA en la Colonia Dignidad.

Debido a mi trabajo en la DINA tengo conocimiento de que el presidente de la república Pinochet, después de un viaje al sur, visitó durante su regreso la Colonia Dignidad en agosto de 1974. Fue durante su viaje de regreso después de una visita a Chillán. La DINA estaba encargada de la seguridad del presidente. Yo no tenía nada que ver con las medidas mencionadas de seguridad del presidente durante este viaje al sur. Supe del asunto a través de un amigo, que estaba encargado de esto. El motivo del viaje del presidente fue el natalicio del héroe nacional Bernardo O’Higgins. También por esta razón sabía que al hablar de los alemanes en la DINA se refería a la Colonia Dignidad.

En 1974 estuve dos veces en la Colonia Dignidad, estando al servicio de la DINA. Los detalles al respecto:
Mi primera visita en la Colonia Dignidad se realizó cuando todavía estaba trabajando en la Villa Grimaldi en Santiago. Fue en el invierno de 1974, es decir en Junio/Julio de 1974. En aquel entonces me llamó el comandante Manuel Manrique. Me dijo que tenía que acompañar a un oficial que viajaba donde “los alemanes” en el sur. El oficial a quien tenía que acompañar era capitán y estaba a punto de ascender a mayor. Pertenecía al ejército. Su nombre era Fernando o Fernández o algo similar. Nos dieron la orden de viajar primero a Cuatro Álamos para recibir a un preso. Esta cárcel se encuentra en la cuidad de Santiago. El nombre de aquel preso era el Loro Matías. Yo sabía que estaba detenido. Por orden de la DINA yo había participado en el seguimiento que se le hizo antes de su detención. El Loro Matías era el jefe de la comisión política del MIR (Movimiento de Izquierda Revolucionario). Matías era hijo de un suboficial del ejército. Después del golpe de 1973, su padre trabajaba en el Ministerio de defensa.

El hijo era estudiante.

En Cuatro Álamos recibimos al Loro Matías esposado. Quiso llevarse algunas cosas personales, pero el Mayor que se llamaba Fernando o Fernández o algo similar, le dijo: "No es necesario, ya no las va a necesitar.” Debo corregir: se le trataba de “tú” como a todos los presos. Este último comentario del capitán o mayor significaba que Matías no tenía ninguna posibilidad de sobrevivir.

Este preso estaba totalmente quebrado, lo habían torturado. Habían ocurrido demasiadas cosas como para dejarlo en libertad.

En aquel entonces, en la Villa Grimaldi yo tenía acceso a las fichas sobre las diferentes personas detenidas o vigiladas. Para poder realizar mi trabajo, tenía que revisar periódicamente estas fichas. De este modo, sabía que la ficha del Loro Matías llevaba el comentario "Puerto Montt". Se trataba de una clave que significaba que el detenido no debía sobrevivir y que había que eliminarlo por "vía terrestre". Cómo se hacía exactamente, no lo sé, ya que jamás maté a alguien. Existía otro comentario, la palabra "moneda" que indicaba que había que eliminar a la persona en cuestión por "vía aérea" o vía marítima, es decir, arrojarla desde un avión o hundirla en un saco pesado en el mar.

Con el detenido tomamos el siguiente camino desde Santiago:

Primero tomamos la Panamericana Sur. Pasamos por Rancagua, Curicó, Talca, Linares, Parral. Como se trata de una carretera, el camino no pasa por dentro de las ciudades sino fuera de éstas.

Alrededor de 10 minutos después del cruce, que lleva a Parral, se encuentra la bifurcación donde está el letrero "Termas de Catillo". Creo que, no había otra indicación en este letrero, ni había otros letreros. Luego doblamos a la izquierda, hacia la Cordillera, en un ángulo que no podría determinar con certeza. Según las instrucciones, teníamos que esperar en esta bifurcación. El capitán se bajó del vehículo, yo me quedé en el auto junto con el preso. A todo esto, el preso llevaba unos anteojos especiales, previstos para este tipo de traslado. Debajo de los lentes tenía los ojos pegados con tela adhesiva. En este momento, el Loro Matías me dijo que tenía la impresión de que lo estaban llevando al mismo lugar donde había estado antes.

Me expresé mal: No había instrucciones de esperar en la bifurcación, sino que el capitán estaba esperando a su asistente que andaba haciendo trámites y le debía informar de todo. Éste llegó aproximadamente después de 10 minutos desde Chillán.

Cuando llegó el asistente con su vehículo, el preso fue trasladado de nuestro auto al del asistente.

En lo que respecta a los vehículos se trataba de una camioneta Chevrolet con cabina simple y superficie para carga. En el vehículo del asistente, la superficie de carga estaba cubierta con una lona, el vehículo donde íbamos nosotros no tenía lona. Hasta llegar al desvió, donde pasamos al preso al otro vehículo, éste estaba sentado conmigo adelante en la cabina. En el vehículo del asistente también estaba sentado al lado del chofer en la cabina. Era medianoche, cuando estábamos esperando en la bifurcación. El capitán pidió la contraseña para la región por radio (nuestro vehículo tenía con un equipo de radio). Cabe mencionar, que en aquel entonces había toque de queda desde las 0 horas hasta las 5.00 horas de la madrugada. La contraseña se entregaba cada noche por radio a la 0.00 hora. Obviamente había también civiles que tenían una autorización especial para circular de noche. Antes de que el capitán pidiera la contraseña por radio, ya había llegado el asistente y nos había comunicado la contraseña.

A todo esto, en ese entonces, el capitán Fernando o algo parecido era jefe de la DINA en la zona de Chillán. En esa época vivía en Parral.

El camino que salía de la ruta principal y que seguíamos en dirección a la Cordillera, ya no estaba pavimentado, sino era camino de ripio. Estaba en muy mal estado.

Ahora me muestran la foto de fojas 129 de los autos incidentes 3 0 1o4/77 Tribunal Provincial de Bonn. Esta foto muestra la bifurcación de la cual estaba hablando. Estoy cien por ciento seguro. Conozco el lugar de otros viajes por la zona. A la luz de los focos del vehículo que yo estaba conduciendo, también aquella noche vi el letrero de Termas de Catillo. Obviamente sabía donde me encontraba y donde doblé. Cuando uno viene del norte, se dobla en este lugar hacia las Termas de Catillo. No sé si existe otra bifurcación para los vehículos que vienen del sur.

En la foto se ven más letreros aparte del que indica las Termas de Catillo. Solamente me había fijado en ése. No sé si había más letreros aparte de éste. No me fijé en eso.

Respondiendo a la pregunta del abogado de la parte demandante:
Ya no puedo decir si el letrero Termas de Catillo tenía exactamente el mismo orden de letras y el mismo color como aquel de la foto.

En ese momento se interrumpió la sesión para el almuerzo (12.50 horas).

La sesión continuó a las 14.00 horas.

Al principio, el abogado, el Dr. Neumann, no estaba presente.

El testigo continuó dando su testimonio como sigue:

Tal como ya he dicho, el camino entre la Panamericana y la Colonia Dignidad era de ripio, es decir, todo el trayecto. Manejamos muy lento, ya que el camino estaba en muy mal estado, además había habido un temporal. Calculo que el trayecto entre la Panamericana y la Colonia Dignidad era más o menos de media hora, tal vez un poco más. Al principio el camino tenía curvas suaves, no recuerdo notables subidas ni bajadas. A mitad del camino hacia la Colonia Dignidad hay otra bifurcación en el camino hacia Catillo, esta vez hacia la derecha. Este trayecto, desde la bifurcación hasta la Colonia Dignidad, tenía muchas curvas, también subidas y bajadas, pero si mal no recuerdo, no tan marcadas.

Después de la bifurcación que sale hacia la derecha de la ruta que va hacia Catillo, hay dos puentes de madera. Teníamos que cruzar estos puentes. Si mal no recuerdo estaban realizando trabajos en uno de

los puentes, que aún no habían terminado. Nos detuvimos en uno de los puentes, porque yo quería orinar. No podría decir a qué distancia estaba un puente del otro. Creo que los dos puentes cruzan el mismo río.

En todo el camino desde la bifurcación que sale de la Panamericana hasta la Colonia Dignidad vi árboles al costado del camino. Había aún más árboles en el trayecto después del primer puente hasta la Colonia Dignidad. Expresado más exactamente: en la ruta que sale de la Panamericana en dirección a Catillo hasta la bifurcación hacia la derecha que lleva a la Colonia Dignidad, habían árboles estilo alameda por ambos lados del camino. Después de la bifurcación saliendo del camino a Catillo ya no habían árboles en fila, sino a ambos lados había una arboleda irregular. No puedo decir si se trataba de un bosque.

[Escrito a mano al lado:]
Siempre hablan de la ida.
Falta información sobre los viajes de día.
Debe saber si durante el día pasó por un bosque.

Contestando la pregunta del abogado de la parte demandante 2):
No recuerdo si el camino entre los dos puentes de madera era de subida o de bajada.

En el camino entre la bifurcación de la Panamericana hasta la bifurcación del camino hacia la Colonia Dignidad, se veían de vez en cuando algunas casas de campesinos, casas de inquilinos pobres. Creo que estas casas se encontraban a la izquierda y a la derecha del camino.

En el camino entre la Panamericana y la bifurcación hacia la Colonia Dignidad vi algunos postes de luz, pero no en forma regular. Como ya dije, pasamos de noche por este camino, pero las luces no estaban encendidas, tal vez por el temporal que había habido. No pude ver si había luz en las casas.

Luego llegamos en el vehículo al portón de entrada de nuestro destino. Ahí había un letrero que decía algo así como: se prohíbe el ingreso.

(En ese momento entró el abogado de la parte demandada, el Dr. Neumann).

Delante del portón que estaba abierto, vimos un Mercedes celeste con 4 puertas, en una especie de estacionamiento. Ya no recuerdo si el portón estaba iluminado. Pasando el portón había una construcción a mano derecha. No recuerdo, si era una casa de un piso o de varios pisos. Parece que no era una casa de madera.

Como ya he dicho, nos detuvimos en el portón. El capitán se bajó y fue a buscar al preso que estaba en el vehículo del asistente. Cambiaron al preso al Mercedes. En el Mercedes habían dos alemanes. El capitán habló en alemán con ellos.

Al escuchar el idioma me di cuenta que eran alemanes.

Respondiendo a la interrupción: No podían ser ni suecos ni holandeses, ya que en esa zona hay solamente alemanes que hablan un idioma parecido. Además yo sabía que el capitán hablaba alemán. Era absolutamente obvio que no estaban hablando inglés o alguna lengua románica. Debo admitir que no soy capaz de distinguir si una palabra es por ejemplo alemana, danesa o sueca. Pero ya dije que el capitán dominaba el alemán. De todos modos, casi todos los oficiales en la DINA hablaban alemán. Además, en otras ocasiones había escuchado a alemanes hablando alemán.

Volviendo al momento de la llegada al portón: el capitán se bajó del vehículo y se dirigió al vehículo con los dos hombres, los alemanes. Yo me quedé en nuestro Chevrolet. El capitán habló en alemán con los dos alemanes. Luego el capitán me gritó que llevara al preso hacia allá. Entonces, no fue el capitán, sino fui yo quien llevó al preso hacia el Mercedes. Subieron al preso al Mercedes. El capitán se subió también al lado de él, y en el Mercedes estaba además el alemán a quien posteriormente el capitán se dirigía, llamándolo “Profesor” (esto ocurrió más tarde durante la comida). [*Professor* = *profesor en el sentido de catedrático*]

Partimos desde el portón y entramos a la villa. Primero partió el Mercedes, luego seguí yo en el Chevrolet; el segundo alemán del Mercedes se había subido a mi vehículo; el último de la caravana, era el Chevrolet del asistente del capitán.

Entre la entrada del portón, desde donde partimos en caravana, hasta la casa a la cual nos dirigimos, había solamente 100 a 150 m. En aquella noche no vi otra casa aparte de la que divisé a mano derecha detrás de la entrada y la casa a la cual nos habíamos dirigido. Pero no había luz. Cuando posteriormente volví en otra ocasión a la Colonia Dignidad, me di cuenta que habían más casas cerca del edificio central adonde iba siempre, a pesar de que era también de noche.

El alemán que me acompañó, me indicó donde estacionar el vehículo. Era delante del edificio al cual entramos, pero no directamente delante, sino había un pequeño jardín. Estacionamos nuestro vehículo delante de un taller, al frente del edificio, al cual entramos. El taller era de un piso. Deduzco que se trataba de un taller ya que vi un pozo, como estos que se usan en talleres mecánicos. Pero no me fijé mayormente en eso.

El alemán que me había acompañado en el auto, me condujo a mí y al asistente del capitán, a la casa. Ya estaba puesta la mesa. Más tarde, después de que habíamos tomado asiento, entró el capitán, luego el alemán que estaba en el Mercedes, y al cual el capitán posteriormente llamaba Profesor. El “profesor” entró con un pastor alemán (que siempre estaba con él cuando yo lo veía). Al entrar, el profesor [*Paul Schäfer??*] hizo un gesto con los brazos, lo que a mi entender significaba que el detenido estaba muerto. Haciendo este movimiento, que solamente podía significar algo como “terminado, listo, finito”, el alemán alias el “profesor” dijo una palabra en alemán “fertig” [*efectivamente significa “listo” o “terminado*]. En

aquel entonces no conocía esta palabra en alemán “fertig”. Pero entendí inmediatamente esta palabra en este sentido, por el gesto que hizo el profesor. Y posteriormente he escuchado esta palabra, cuando he oído gente hablando en alemán. Si bien nadie me había explicado el significado de esta palabra alemana “fertig”, lo pude confirmar más tarde en Alemania al consultar un diccionario.

El gesto que había hecho el profesor no me sorprendió. Pues este gesto confirmó lo que era de esperarse. Ya sabía que el preso iba a morir.

(Durante su declaración, el testigo explicó el gesto que había hecho el profesor en ese entonces. Flectó ambos brazos y – las palmas hacia abajo – puso las manos una encima de la otra, doblando bruscamente los antebrazos hacia fuera. No obstante se deja constancia de que durante la declaración repitió el gesto de manera algo diferente, es decir con la misma secuencia de movimientos pero con las palmas hacia arriba.)

El testigo declara:
Niego que la última vez yo hiciera un gesto diferente a la primera vez. De todos modos, el profesor hizo el gesto que mostré la última vez.

Las partes y sus representantes dieron fe de la descripción por escrito, según el dictado, de los gestos hechos por el testigo.

El testigo continuó declarando:

En la conversación durante la cena, el “profesor” mencionó al jefe de la DINA, coronel Manuel Contreras, como un viejo amigo. Del mismo modo se refirió al presidente de la República de Chile, Pinochet.

Cuando después de este viaje, llegué de vuelta a Santiago, me di cuenta de que ya habían eliminado la ficha del Loro Matías.

La mayor parte de la conversación durante la comida en la Colonia Dignidad se llevó a cabo en alemán, dirigiendo el capitán la conversación. Se habló muy poco en castellano.

Durante la conversación, el profesor invitó al capitán con su familia a visitar nuevamente la Colonia Dignidad. El capitán, de todos modos, tenía la intención de volver ya que quería traer a un perro para adiestrarlo. Esta invitación, el profesor la hizo en castellano. Algunas cosas se decían en castellano. Pero las cosas importantes se decían en alemán. – A modo de explicación: la invitación no se hizo durante la comida, sino durante la despedida.

En la misma noche partimos, el capitán y yo, a pesar de que habían preparado las camas para nosotros. Pero el capitán estaba muy apurado. El tenía el encargo de llevarles a su esposa y sus hijos una encomienda de su madre de Santiago. Por lo tanto, la misma noche fuimos al domicilio del capitán en Parral. Pasé la noche en la casa del capitán. El asistente del capitán no fue a Parral, sino se fue a Chillán.

Como ya he dicho, estuve una segunda vez en la CD. Fue en Agosto de 1974, más o menos al mismo tiempo cuando el presidente Pinochet viajó a Chillán. En aquel entonces tenía la misión de ir a buscar “un paquete” para la DINA junto con dos personas más. Eso significaba ir a buscar a un detenido a la CD y llevarlo a Santiago, donde lo iban a carear con otros. Sin embargo, el detenido no existía en la CD. Viajamos durante la noche, pasamos la noche allá y luego, a la mañana siguiente partimos de vuelta a Santiago.

En este segundo viaje llegamos desde el sur. Pero primero fuimos a Parral, donde nos quedamos hasta caer la noche. Luego, como he dicho, seguimos de noche hacia Colonia Dignidad. Tomamos el mismo camino que ya he descrito. Pero esta vez no fui yo quien iba al volante.

En esta segunda visita a la Colonia Dignidad nos recibió el profesor.

Durante la segunda visita a Colonia Dignidad nos encontramos, entre otros, con un oficial de la DINA, un chileno, que trabajaba en la Colonia. No sé si estaba alojado permanentemente en la Colonia, pero sí sé, que trabajaba ahí con prisioneros. En este caso, el término trabajo se refiere a los interrogatorios.

Nosotros no nos encontramos con el chileno mencionado, miembro de la DINA, en la Colonia Dignidad, sino lo recogimos en Parral y los llevamos a la Colonia Dignidad. Comimos en un restaurante en Parral, y también fuimos al cuartel de la DINA del lugar. Se trata de un pequeño cuartel local de la DINA. Le dicen “ratonera”.

Quisiera mencionar además que, estando en la DINA en Santiago, me enteré de que allí trabajaban cuatro brasileños. Dicen que uno de los cuatro trabajaba
en la Colonia Dignidad.

Durante mi segunda visita en Colonia Dignidad entré a la misma casa que la primera vez. Me quedé ahí, porque estaba lloviendo. Me quedé hasta medio día, hasta las 12.00 o la 1.00. Debido al mal tiempo, durante aquella mañana permanecí al interior jugando ajedrez. Ese día tomé desayuno y almorcé en este mismo edificio. Aparte de la pieza donde dormía yo (y otra persona más), había un comedor. Este comedor era grande. Al lado del comedor había otro cuarto más grande, donde se podía ver un violín y un contrabajo.

Contestando la pregunta:
No se trataba de una sala de estar común, ni de un salón de eventos, para la presentación de obras de teatro o algo semejante. No era tan grande. El cuarto era un poco más amplio que esta sala de audiencia (sala 204 de la sede en la calle Wilhelmstrasse 42 del Tribunal Regional de Bonn), tenía más o menos la

misma altura que esta sala de audiencia. Entre el comedor y el cuarto del lado que era un poco más grande, había una puerta plegable.

Entrando a la casa de la cual estoy hablando, uno llega primero a un corredor. Desde el corredor se tiene acceso a los diferentes cuartos. Entrando al corredor se ve un mapa de Chile dibujado con colores vivos sobre un vidrio. No es una ventana ni una puerta, pero traspasa la luz. Se ve inmediatamente al ingresar.

Contestando la pregunta:
No vi cuartos donde hubieran estado los prisioneros que fueron trasladados a la Colonia Dignidad o donde hubieran sido interrogados. No obstante, de los relatos de otros agentes de la DINA, sé que había detenidos ahí que fueron interrogados. Además gente de la DINA en Parral me contó que los prisioneros que habían muerto en la Colonia Dignidad, eran enterrados en las cercanías de la Cordillera.

Durante mi segunda visita a la Colonia Dignidad vi solamente a un inquilino, un niño y al profesor ya mencionado, aparte del oficial que llevaba a cabo los interrogatorios. En definitiva, la gente sabía muy bien quienes éramos. Bastaba con ver la pistola en el cinturón. A la larga, no se podía ocultar lo que estaba sucediendo ahí.

[*Al lado escrito a mano:*]
¿Quién lo atendió?

La manera de servir la comida en la Colonia Dignidad era diferente de lo usual en Chile. Yo estaba acostumbrado de que se servía la comida en el plato. Allá, sin embargo, servían la comida en bandejas y cada uno sacaba lo que quería.

Contestando a la pregunta que si había teléfono:
Sólo sé que había comunicación vía radio desde Santiago a la Colonia Dignidad. No sé si internamente existía un teléfono. Personalmente no vi el equipo de radiotelecomunicaciones en la Colonia Dignidad; pero sin radio ¿cómo se hubiesen comunicado entre la central en Santiago/Terra Nova y la Colonia Dignidad? Siempre se avisaba de antemano cuando se iba llevar a alguien para allá o cuando se iba a buscar a alguien. Quiero recalcar además que en el Mercedes que vimos la primera vez, estaba instalada la misma antena que la que tenía el vehículo del coronel Contreras.

No vi que hubiera un avión. Sin embargo me habían contado que existía un aeródromo en la Colonia Dignidad. Pinochet también aterrizó ahí.

Contestando a la pregunta sobre ruidos de ventiladores o generadores:
Durante mi primera visita a Colonia Dignidad escuché un ruido como de turbinas. Conocía este ruido de la sede de la DINA Terra Nova en Santiago. Sólo escuché este ruido afuera de la casa, donde estuvimos. Adentro no oí nada.

Contestando a la pregunta sobre el aspecto de los edificios:
Recuerdo una casa con una cruz roja. La cruz roja se encontraba en el techo de tejas. Parecía que la habían pintado ahí.

La parte demandada me pregunta, si conozco los nombres de los siguientes detenidos:
Treskow, Peebles, Adriana Bórquez, Sánchez, Bravo, Garcés, Zott. De estos nombres solamente conozco el apellido Zott. Un tal Zott con el apodo “el gringo” estuvo en Santiago en la división Terra Nova de la DINA. Por su culpa, en una ocasión me dieron 15 días de arresto, porque él andaba diciendo que era fácil escaparse cuando yo (“el Gato”, que era mi apodo) estaba de servicio. No conozco el nombre de pila de Zott. Recuerdo que el Zott que conocía tenía problemas con el estómago. Cuando Zott se mejoró fue trasladado del hospital Santa Lucia a la cárcel Cuatro Álamos. En una ocasión cuando posteriormente tenía que hacer en Cuatro Álamos, pregunté por Zott. Me dijeron que estaba donde “los alemanes”, lo que significaba que lo habían llevado a la Colonia Dignidad.

Contestando a la pregunta del abogado de la parte demandada:
Si veo a Zott lo reconozco inmediatamente. Recuerdo exactamente a todos los detenidos con quienes tenía que ver en Terra Nova. Vi por última vez a Zott a principios de 1975 en el hospital Santa Lucía en Santiago. Cuando lo vi en aquel entonces, tenía los ojos vendados para que no viera nada.

Contestando a la pregunta del abogado de la parte demandada:
Volví a ver a Zott acá en Alemania, precisamente hoy en la mañana a las 9.00 horas, aquí, delante de la sala de audiencia. Pero no lo vi entre 1975 y hoy día. Hoy en la mañana lo reconocí inmediatamente. No sabía que iba a comparecer hoy día acá.

Respondiendo después de la interrupción de la parte demandada:
Vi a Zott, cuando entró hoy en la mañana a la sala de audiencia después de que se había iniciado la sesión, es decir, no fue “delante” de la sala de audiencia, como recién quedó en el acta.

En ese momento llamaron al testigo Zott, presentado por la parte demandada, quien había esperado afuera y fue careado con el testigo Fuenzalida.

El testigo Fuenzalida declara:
En el caso de este caballero se trata del testigo Zott a quien yo conozco desde Santiago y a quien reconocí está mañana.

El testigo Zott – antecedentes personales, compárese declaraciones fojas 5 de este expediente, del día 17-10-1978 – después de apercibido respecto al deber de decir la verdad y las consecuencias de declaraciones falsas juradas o no juradas, declara lo siguiente:

Conozco al testigo aquí presente como guardia de la Villa Grimaldi en Santiago. Desde 1975, es decir desde mi detención en la Villa Grimaldi, no he vuelto a ver al testigo. Conocí al testigo con la chapa “el Gato”. En lo que se refiere a mi persona, se me apodaba “el Gringo”.

Contestando a la pregunta:
Estando aún detenido en Chile, supe después de este hecho que el testigo acá presente, el ex agente de la DINA, fue sancionado con arresto debido a un comentario hecho por mí. En aquel entonces, yo había dicho que era posible escapar cuando El Gato estuviera de guardia.

Respondiendo otra pregunta:
Es cierto que en una ocasión estuve en el hospital en Santiago. Era fines de Febrero de 1975, después de volver de Colonia Dignidad. Tenía una infección al estómago, el médico de Villa Grimaldi me diagnosticó tifus. Me internaron en el hospital Santa Lucía. Era una clínica secreta de la DINA.

Después de escuchar la interpretación de lo escrito, por boca de la intérprete, el testigo da fe, prescindiendo de escuchar la grabación

Luego se le tomó nuevamente declaración al testigo Fuenzalida como sigue:

Respondiendo a la pregunta de la parte demandada:
También conozco a otros agentes de la DINA que trabajaban para ésta en la Colonia Dignidad. Sin embargo, no estoy en condiciones de dar nombres acá, ya que los involucrados están en Chile. Temo represalias en caso de dar nombres.

Respondiendo a la pregunta del abogado de la demandante 2):

Durante mi estadía en Alemania, no se me han mostrado fotografías de la Colonia Dignidad. Presenté mi solicitud de asilo en el año 1978. Fundamenté mi solicitud de asilo aludiendo razones personales.

Al repetírseme la pregunta, insisto que no se me han mostrado fotos de la Colonia Dignidad.

Respondiendo después de la interrupción:
Sin embargo, se me mostró una foto del alemán a quien le decían profesor. ¡Es una foto de una persona, no de la Colonia Dignidad!
Ahora me muestran el cuaderno de color negro y amarillo de la parte demandada 1). La parte demandada me mostró este cuaderno con el título “Colonia Dignidad Fundo ejemplar alemán en Chile – campo de tortura de la DINA”.

Me muestran la página 9 de este cuaderno. El portón en la foto es el mismo que describí anteriormente. Al lado de este portón estaba el Mercedes celeste en nuestra primera visita.

Me preguntan por qué no había mencionado que había visto esta foto de la Colonia Dignidad. No es el fundo de Colonia Dignidad, sino solamente el portón.

Ahora me muestran la página 33 de este cuaderno. **El “Paul Schäfer” que aparece en la foto, es el Profesor del cual hablé más arriba y con él cual estuve dos veces en el comedor en la Colonia Dignidad.** No conozco el contenido del cuaderno de color negro y amarillo de la parte demandada 1), en particular, no tengo conocimiento de lo que habrían declarado los testigos Zott y Peebles según este texto. No conozco el contenido del texto que tuve en mis manos, porque no manejo el alemán. Sólo sé a groso modo de que trata el texto.

Respondiendo a la pregunta:
Ni siquiera sé que hay un testimonio del señor Zott en este cuaderno.

Ahora me muestran la publicación de aniversario “15 años Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad”.

Hasta el día de hoy no había tenido a la vista este folleto de la parte demandante. Tampoco conozco las fotos que aparecen en el folleto, como también lo confirma ahora el señor Frenz de la parte demandada 1).

Respecto al contenido de este folleto remito a la cuarta página de atrás para delante. A la izquierda se aprecia un objeto verde y amarillo de vidrio. Se trata del objeto de vidrio anteriormente descrito.

En la página a mano izquierda, donde dice: “resultados permanentes”, se ve arriba a la izquierda una foto con 2 casas. La casa a la izquierda, estilo bungalow con techo de tejas relativamente plano y una escalera, es el edificio donde estuve durante las dos visitas a la Colonia Dignidad. Delante de la casa se encuentra el área que describí como jardincito. Se ve pasto en [*no se puede leer la palabra anotada a mano, podría ser “techo”*]. En primer plano, lo que en la foto no se ve, debería estar el taller, que había mencionado.

Además remito a las páginas del folleto, donde dice “peligro controlado”. Arriba a la izquierda y a la derecha se ven dos puentes. Son los dos puentes que crucé cuando iba a la Colonia Dignidad. El puente (con una baranda) que se ve abajo a la izquierda en esta página, no lo conozco.

Ahora me remito a la página a mano izquierda de la página donde dice “Fiestas con más de 30.000 invitados”. En esta página, a la izquierda, se aprecia una foto que muestra una casa y tres monjas, al lado derecho la misma casa. Es la casa donde estuve durante las dos visitas a la Colonia Dignidad. Rectifico: Solamente la foto sin las monjas muestra la casa donde estuve.

Además hay una página con las palabras “música, vida social, deporte”. Se ven músicos. Dos de las fotos muestran el techo de la sala. El “cuarto más grande” que describí más arriba y en el cual había dos instrumentos musicales durante mi visita, tenía un techo parecido al que se ve en estas dos fotos. Tal vez

se trate de la misma sala que la que se ve abajo a la derecha en esta misma página. Sin embargo, me parece un poco más grande que la sala descrita por mí más arriba.

En la página “resultados permanentes” se ve un comedor abajo a la izquierda. Es el comedor, donde comimos durante ambas visitas. Pero los muebles estaban dispuestos de otra manera.

En el folleto hay una página que muestra un edificio con una cruz roja en el techo. Es el edificio que he descrito anteriormente, aquel con la cruz roja en el techo.

A solicitud de la parte demandada me muestran la foto de Paul Schäfer en la revista “Stern” N° 13/1977, página 28. Es la misma foto que aparece en el folleto de la demandada 1). Así era el hombre a quien le decían Profesor durante mis visitas. En particular, el ojo opaco llama la atención.

Respondiendo después de la interrupción de la parte demandante:
Mi declaración contiene una contradicción, en el sentido de que al principio se tomó acta de que siempre había viajado de noche a la Colonia Dignidad. Es válido lo último que declaré, que después de la segunda visita regresé durante el día.

Contestando a la pregunta de la parte demandante:
En la primera visita hubo un lapso de aproximadamente 10 minutos entre el momento en que yo entré al comedor y en el que entró el “profesor”.

Tras el dictado y después de escuchar a la intérprete, el testigo da fe, prescindiendo de escuchar la grabación

Se nombran como testigos
El Dr. Strätling, en aquel entonces embajador de Alemania en Canadá
Ingrid Pöhlchen
Luis Arías ex carabinero
Ingrid Böckler

Doc. 18

***Testimonio de Hans Günter Matthusen**, hermano del Matthusen de CD*

Doc. 19

Carta del 28 de Febrero de 1981, enviada desde Heisterschoss
De: Hans Jürgen
Dirigida al Doctor y Hugo
En la carta Hans Jürgen habla de la conversación con el abogado Berger, y luego con el Dr. Klassen (abogado) en relación a un escrito para acordar un avenimiento en el litigio con Amnistía Internacional.
Además se menciona la editorial Beuth-Verlag en el contexto de material didáctico para electrónica. Se adjunta una copia del escrito.

Doc. 20

Carta del 29 de Enero de 1981, dirigida a Hans-Jürgen y Alfred, no indica remitente.
Trata de las negociaciones en relación con el avenimiento CD-AI, se menciona al abogado Berger

Doc. 21

Carta de Hans Jürgen [Blanck] a la CD.
Heisterschoss, 16 de Enero de 1981
Describe detalladamente la sesión con el juez Minssen, donde se habla de la posibilidad de un avenimiento, para impedir además un viaje de alguien del juzgado de Alemania a Chile con motivo de la práctica de prueba. Se descalifica al testigo Fuenzalida. Se menciona a Möhles, quien iba a participar “disimuladamente” como alguien del público que no pertenecía a la CD o a la PSM. Se menciona además a Erika y Alfred.

17 de Enero 1981, misma carta
Preocupación porque Helmut Frenz habría mencionado a varios ex integrantes de la DINA que se fueron a Argentina. Además Neumann, el abogado de la demandada (Amnistía Internacional y Revista Stern), habría mencionado a 6 – 9 testimonios de chilenos ante la ONU, que todavía no se habrían incorporado, ya que los testigos viven en Chile.
Se menciona a un tal Me. [Mertins??] (Neumann habría hablado por teléfono con él).

Comentario breve sobre la visita de Me. Luego dice textualmente:
Está invitado a la ceremonia de toma de poder de Reagan, el 20 de enero (en Washington). ¡Es uno de los 250 invitados seleccionados! Después viajará brevemente a Durango y luego llegará al Fundo. De todos modos, antes se contactará por teléfono con ustedes o con nosotros.

Doc. 22

Carta del 15 de enero de 1981, de la ciudad de Celle
Escrita por el abogado Rochus Berger
Dirigida a la PSM [Misión Social Privada] en Heisterschoss
En la carta se propone el texto para el avenimiento con Amnistía Internacional

Doc. 23

Transcripción de una llamada telefónica entre Heisterschoss y Santiago, del 15-1-198, 1:00 hrs. Bäcker/H.-J. [Hans-Jürgen]/Kurt
Se informa sobre la comparecencia, la propuesta para un avenimiento entregada por la revista STERN, y los comentarios de los abogados Klassen y Berger.

Doc. 24

Carta de Hans Jürgen
para el Doktor y Hugo,
Heisterschoss, 6 de marzo de 1981

Heisterschoss, 6 de marzo de 1981

Estimado Doktor, estimado Hugo!

En cuanto al asunto del avenimiento no hay novedades tras presentarse nuestro escrito. Es escrito anunciado por Neumann [*abogado de Amnistía Internacional y de la revista STERN*] que se iba presentar el 23 de Febrero, no se presentó aún. Hoy en la mañana hablé por teléfono con el Dr. Klassen [*abogado de CD y de la PSM*]. Dr. Klassen tiene clara las intenciones de la táctica de Neumann, que quiere que nosotros demos el primer paso y luego él responder con su escrito. Dijo: "Quieren tirarnos la pelota a nosotros". Le pregunté si sabía de alguna reacción que hubiera habido en torno a nuestro escrito. El Dr. Klassen contestó que no sabía nada ni de Neumann ni del tribunal. En cuanto llegara a saber algo, nos iba a informar inmediatamente.

Cuando hablamos con Me. por teléfono el día 21-2-1981 para preguntarle dónde ustedes podrían ubicarlo, me preguntó cómo andaba el asunto del avenimiento y como nos estaba yendo con el Dr. Klassen.

Le comenté que el Dr. Klassen se había mostrado demasiado blando durante el proceso, cuando el tribunal planteó la propuesta de un avenimiento y le cité los comentarios de éste ante el tribunal, según los cuales sus mandantes tendrían grandes expectativas en relación al avenimiento. El Dr. Klassen le habría dicho a sus mandantes que la obligación de no repetir las afirmaciones hechas no podría formar parte del avenimiento.

Me. se mostró bastante sorprendido por la actitud del Dr. Klassen y dijo: "Lo desconozco." Dijo que de todos modos tenía una conversación pendiente con el Dr. Klassen antes de continuar su viaje y aprovecharía ésta para tocar el tema. No sabemos si realmente lo habrá hecho.
Nos preocupa lo siguiente:
La consulta del tribunal dirigida a las autoridades chilenas a través de las instancias conocidas, se llevó a cabo paralelamente a la resolución del 23 de Octubre de 1980. Si todo tomó su debido curso, la consulta tendría que haber ingresado hace tiempo ya a las autoridades chilenas, es decir en la Corte Suprema. ¿Han indagado ahora último donde la hija al respecto?

Hasta el momento, el tribunal no les ha informado a las partes sobre alguna respuesta por parte de Chile. Es posible que la sala ya tenga una respuesta, pero la retenga aun en espera de las negociaciones sobre un avenimiento, para no influenciar éstas. Eso es lo que yo supongo.

Ahora otra cosa. En nuestra librería, Erika encontró el libro de Carmen Castillo "Santiago de Chile – un día en Octubre", versión bolsillo de la editorial ro-ro-ro. Entre Erika y yo, le echamos un vistazo al libro para ver si hay algo interesante en relación a nuestro proceso.

En la página 58, párrafo 3, se mencionan las llamadas casas de tortura de la DINA. Según lo que dice, la DINA empezó a utilizar la Villa Grimaldi para estos fines recién después de Septiembre de 1974.

Tal como ustedes nos escribieron el 19-4-1980, el Spiegel del 13 de Octubre de 1975 habla de Noviembre de 1974, fecha a partir de la cual la DINA supuestamente utilizó la Villa Grimaldi como centro de tortura. Adjunto fotocopia del reportaje del Spiegel, por si no tienen el artículo completo.

El 14-11-1979 nos dijeron que querían verificar si en Junio/Julio de 1974 el terreno de la Villa Grimaldi aún era propiedad privada, cuando Fuenzalida dijo haber estado allí como agente de la DINA. ¿Han seguido esta pista?

En las páginas 85 y 107 del libro de bolsillo citado, también se habla de la Colonia Dignidad. En ambos casos no se trata de una afirmación fundamentada, sino más bien de fantasías que probablemente se deban a la campaña de AI.

En una de las últimas ediciones del Spiegel hay un aviso publicitario de la revista Trans Atlantik, en el que se hace referencia al artículo "Der Mitläufer", un retrato del general Augusto Pinochet de Rodrigo de Castro.
Este exceso de odio, envidia, mentira y error sobre el general Pinochet se está difundiendo acá en Alemania.

Querido Doktor, por favor analiza estos dos textos e informa al O. [*será al "Opa" = "tata" = Pinochet*]. Ambas cosas son de interés histórico-contemporáneo.

Para tu trabajo sobre Polonia me traje el libro "Polnisches Mosaik – Selbstdarstellung" [*mosaico polaco – autorretrato*] (180 páginas) de la biblioteca. Lamentablemente no puedo mandar las fotocopias hoy mismo, porque el aparato se echó a perder.

Desde Alemania anhelando el sol muchos saludos para ustedes y todos los queridos en el sur asoleado (¿?)

Hans Jürgen
Saludos también de Erika

Doc. 25

Evolución de las conversaciones de avenimiento (CD/PSM versus AI/STERN)
Resumen de las diferentes llamadas telefónicas entre el 29-1-1980 y el 12-1-1981 (la última fecha se refiere a la sesión en el Tribunal Provincial de Bonn). El tema es siempre la táctica a utilizar en las negociaciones relacionadas con la posibilidad de un avenimiento. Se menciona la posibilidad de un exhorto o una inspección judicial en el lugar..
Se mencionan los siguientes nombres:
El señor M. [¿??] [del círculo de amigos – en Alemnia se supone]
El Dr. Neumann [abogado de AI y STERN]
El Dr. Klassen [abogado de CD y PSM]
El abogado Busse que fue despedido el 27-5-80
El abogado Miesen (socio de Busse)
El abogado Berger [CD-PSM]
Prof. Blumenwitz (peritaje)
El relator juez Lankers
Dr. Strätling [ex embajador de Alemania en Chile]
El abogado Lehnertz
El presidente de la sala, Juez Minssen
Los señores Dr. Fedder y Hagen, ambos del departamento jurídico de la revista STERN

Doc. 26

Comentarios sobre el desarrollo de las conversaciones de avenimiento (véase doc. 25). No se conoce el autor del texto. Se critica profundamente la postura del Dr. Klassen y de Hans-Jürgen. Descontento respecto a la propuesta de avenimiento.

Doc. 27

Listado de los costos generados en el contexto del proceso contra Amnistía Internacional y la revista STERN, [en Alemania] hasta marzo de 1981

1. *Abogados*
2. *Peritajes*
3. *Asesoría jurídica*
4. *Tribunal*
5. *Traducciones*
6. *Viajes (vuelos, viajes dentro de Alemania, viajes dentro de Chile, hoteles en Alemania)*
7. *Teléfono / gastos de correo*

Doc. 28

Carta firmada por Kurt, Erika y Hans Jürgen, Heisterschoss, 10 de enero de 1981
Analiza las negociaciones de avenimiento en la causa CD/PSM – AI/Stern. Se mencionan las siguientes personas:
Me.
El abogado Dr. Klassen
Los señores Fedder y Hagen del STERN
El abogado Berger
Se adjunta carta del abogado Berger en la misma causa (8-1-1981)

Doc. 29

Carta del Prof. Dr. Dieter Blumenwitz
Para Hans Jürgen Blanck (Misión Social Privada – PSM)
Würzburg, 1-4-1981
Acusa recibo de carta de Blanck del 30-3-80 [¿??] con documentos adjuntos. Se refiere a los problemas en relación con el exhorto Alemania - Chile.

Doc. 30 y 30a

Doc. 30, texto en castellano, es la traducción del documento 30a.

Doc. 31

Carta del 30-3-1981 firmada por A. Schaak y Hans-Jürgen Blanck, dirigida al catedrático Prof. Blumenwitz. Se refiere a la causa CD/PSM – AI/STERN, y la posibilidad de realizar prácticas de prueba en Chile. (véase también doc. 30/30a).

Doc. 32

Carta de Hans-Jürgen a la CD
Heisterschoss, 13 de Febrero de 1981
Reflexiones y comentarios sobre el modo de proceder en la causa contra AI/STERN y conversaciones con el abogado Berger. Se hace mención de que sería mejor no hablar del "terreno de la Sociedad Dignidad" ya que el Fundo no está inscrito a nombre de la Sociedad.

Luego respecto al Zwitsch alias Vogelsang lo siguiente:

Le entregué a Zwitsch las fotos y el artículo de prensa con la traducción que enviaron. Zwitsch me preguntó por teléfono, si en los diarios de Talca no se había publicado algún artículo sobre su visita. Le dije que ustedes podrían preguntarle a Adolfo.

Anoche Zwitsch volvió a llamar y contó lo siguiente: Hace tiempo que la ciudad de Munich planea realizar, en conjunto con Amnistía Internacional, una exposición sobe las violaciones a los Derechos Humanos en el mundo. Ahora, el grupo de AI en Munich se acercó al municipio para concretar los planes. Ahora, la bancada de la CSU [*Unión social cristiana*] debe manifestarse en relación a esta acción conjunta con AI.
En el intertanto la bancada le encargó a Zwitsch y al concejal, el abogado Gauweiler (un abogado joven, muy de derecha, que representó junto con el Dr. Klassen al Zwitsch en el proceso ante el tribunal provincial en Bonn) hacerse cargo del asunto. La bancada no quiere negarse a realizar la exposición, pero quiere influir en el diseño de la misma, para evitar una clara inclinación ideológica hacia la izquierda.
La bancada quiere mantener el asunto alejado del consejo municipal y que AI se dirija directamente al Alcalde Mayor de Munich, el Sr. Kiesl. A fin de poder imponer su visión de una cierta objetividad de la exposición, Zwitsch pretende conversar personalmente con Frenz. Quiere asegurar que no sólo se hable de Chile, Argentina, Brasil, El Salvador y Sudáfrica.
A Zwitsch le desagrada la idea de juntarse y negociar con Frenz, pero cree que es necesario. Dijo que nos informará al respecto. La idea es sostener esta conversación durante su próxima visita en Bonn, cuya fecha no se conoce aún.

Independientemente de que Amnistía ganará puntos con esta exposición, el encuentro entre Zwitsch y Fr. [*Frenz*] me parece una muy mala idea. Probablemente Frenz, con la manera aduladora que tiene será muy amable con él. Y después ¿cómo pretende Zwitsch atacarlo en la prensa?

Hemos conversado este problema con Alfred. Creemos que sería bueno que ustedes le dijeran vuestra opinión respecto a sus planes, para evitar que se contacte directamente con Frenz. Ustedes han tenido buenas relaciones personales con él durante el último tiempo. Tal vez nosotros podríamos expresar vuestras reservas al respecto, enviándole un saludo de ustedes.
Es posible que Zwitsch ni siquiera haya pensado en su situación personal después de una conversación que implicaría una cierta obligación moral.

Otra noticia para Schnelli:
He solicitado una cotización de piezas de madera para carburación en la empresa IMBERT para nuestros tres motores diesel grandes. Nos enviarán los folletos respectivos en los próximos días.

14 de Febrero de 1981
Recién recibimos una carta del Dr. Klassen con un breve escrito de Neumann, dirigido al tribunal provincial, en el cual comunica la demandada 1, Amnistía Internacional, que por razones internas no puede entregar una opinión antes del 23-2-1081.
Con seguridad, Neumann quiere evitar que nosotros consideremos su informe cuando redactemos nuestra propuesta de avenimiento.

Alfred quiere dictar ahora una carta, por lo que dejo ésta hasta aquí.
Saludos cordiales,
Hans-Jürgen

Escrito a mano:
A esta carta se adjunta una fotocopia del acta de la sesión del Bundestag [*parlamento alemán*] del 24 de junio de 1977 con la respuesta a la consulta en relación al MIR y una fotocopia de la carta del Subsecretario Baum dirigida al parlamentario Riedel de la CSU, en la cual se responde en términos muy generales, cuántas solicitudes de asilo presentadas por chilenos fueron rechazadas por riesgo a la seguridad. Hemos cursado ambos documentos a C. P. Clausen para determinadas partes del listado de Tielemann*[¿??]*

Se adjunta fotocopia de una carta de un abogado (no se indica el nombre) dirigida al Tribunal Provincial de Bonn en la causa CD-AI, rechazando el texto propuesto para un avenimiento y proponiendo modificaciones. No tiene fecha.

Doc. 33

Carta del 18-2-1981
Dirigida a Hans-Jürgen, Alfred y Erika
Firmada por Dr. y M.
Instrucciones para confeccionar el listado de costos generados por el proceso (Prof. Blumenwitz le entregó a la CD su peritaje sin cobrar honorarios, sin embargo, si el tribunal resuelve que AI tiene que cubrir todos los costos, cobraría sus honorarios).
Luego se analiza detalladamente la formulación de la propuesta para el avenimiento.

Doc. 34

Carta del 29 de Enero de 1981
De la Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad
Dirigida al abogado Rochus Berger
Se agradece a Berger su labor representando a la CD en la causa contra AI/STERN y se explica la postura de la CD ante un posible avenimiento

Doc. 35

(2 páginas) Texto de avenimiento y comentario al respecto.

Doc. 36

Altenbödingen, 30 de Diciembre de 1978
Querido Paul, queridos hermanos,
En primer lugar queremos complementar nuestro informe del proceso del 19-12-1978. Esta vez no hubo novedades en el pasillo, no hubo gente de AI. Al parecer estaba la prensa en la sala de audiencia. Nos dio la impresión de que algunas personas entre el público eran periodistas. Después de haber escuchado las declaraciones cochinas de Garcés, temíamos que la prensa iba a comentarlas. Pero ni la "Rhein-Sieg-Rundschau" ni el "Rhein-Sieg-Anzeiger" ni el "Generalanzeiger" de Bonn [*diferentes diarios alemanes*] mencionaron el juicio. Creemos que este silencio se debe a nuestra postura consecuente contra la "Rhein-Sieg-Rundschau" en junio del año en curso.
Mutter BB [*madre BB*] no llegó al proceso, a pesar de que en la última sesión del 17/18-10-78 había expresado su intención de estar presente también en ésta. Durante la sesión ni Frenz ni Neumann dieron indicios de una posible conversación que hubiera habido entre Frenz y Mutter BB.
Wolf nos había confirmado que iba a ir a la sesión para vigilar el pasillo. En el último momento se presentó un inconveniente en su oficina. Justo ese día, tenía que rendir nuevamente el examen de personal de tierra que atiende los aviones.
Esta vez fue solamente Rita quien se encargó de tomar acta taquigrafiada para nosotros, porque Erika como posible testigo, no estaba autorizada a entrar a la sala de audiencia. Rita no logró tomar acta de todo el proceso. En particular se produjeron dificultades cuando el tribunal y las partes discutieron sobre el procedimiento a seguir.
Hoy les enviaremos el acta taquigrafiada de la sesión.

Dallmann dirigió el proceso de una forma muy correcta. Varias veces le paró los carros a Frenz, cuando éste quería hacer sus comentarios durante la audición de los testigos. En una ocasión Frenz le dijo a Dallmann: "Creo que estamos perdiendo el hilo". Dallmann contestó categóricamente: "No creo que hemos perdido el hilo." Frenz pidió disculpas. No fue la única vez que Frenz tuvo que agachar el moño.

En lo que se refiere a las declaraciones de los testigos:
La conversación entre el coronel Torres Gundían y Peebles habría tenido lugar en Mayo de 1975 (según la declaración de la señora Peebles), el día que Peebles fue llevado a Tres Álamos con el fin de liberarlo posteriormente. Tanto Peebles como su esposa indican la Base Naval de Talcahuano como lugar donde se sostuvo esta conversación. En su declaración jurada Peebles sostiene sin embargo que habría estado en la Base Naval entre el 12-2 y el 30-4-1975 y que desde el 30-4 hasta el 8-5-1975, habría estado en el Fuerte El Morro. Si el Fuerte El Morro no está ubicado dentro de la Base Naval, estaríamos frente a una contradicción, pues según Peebles, en Mayo él no estaba en la Base Naval.
Les pedimos a ustedes averiguar donde está ubicado geográficamente el Fuerte El Morro en Talcahuano.
Según la declaración de Peebles, Torres lo amenazó con enviarlo nuevamente a la Colonia Dignidad si no estaba dispuesto a colaborar con el SIRE. Esta amenaza es poco creíble, ya que Torres sabía que Peebles iba a dejar Chile, y que saldría el mismo día de la zona de poder del SIRE Concepción.
Según la declaración de la señora Peebles, Torres le exigió a Peebles en un tono amenazante que dijera donde había estado. Torres quería saber, si Peebles sabía donde había estado. Si realmente hubiese sido el caso, Torres jamás le hubiera dicho por iniciativa propia a Peebles que éste había estado en la Colonia Dignidad. Pues no hubo motivo alguno para que Torres le revelara a Peebles la ubicación de un campo de tortura secreto en esta conversación. Ambas declaraciones son contradictorias en sí y entre sí. Por lo demás, comprobar que Torres fue el primero en mencionar la Colonia Dignidad en esa conversación, no apoyaría en nada lo sostenido por la parte contraria, pues Peebles ya había mencionado ante subalternos y ante el subteniente Donoso en la Base Naval que suponía que había estado en la Colonia Dignidad.
Lo que dice haber escuchado la señora Peebles en círculos de la iglesia, es decir que reiteradamente habrían trasladado presos desde Concepción a la Colonia Dignidad, y que eso era sabido porque en el trayecto habrían empujado presos del vehículo, es absolutamente absurdo y además un testimonio de oídos, que no se puede valorar ante el tribunal.

Garcés dice haber llegado desde Coronel a la Base Naval pasando por un largo desvío (en el viaje pasaron por Santa Juana). Eso es poco creíble.
Según Garcés, el lugar donde fue torturado podría estar ubicado en alguna parte de la zona central de Chile. De todos modos, el camino hacia la CD no pasa por el lado de un generador eléctrico, aparte de que los generadores eléctricos no emiten mucho ruido al funcionar y considerando el ruido del vehículo pasando por un camino de ripio, es imposible escucharlo. En este contexto dice haber escuchado una voz diciendo: "Otra vez nos estamos acercando a la Colonia Dignidad." Dado que no existe tal generador eléctrico en el camino hacia nosotros, lo de la voz también sería algo poco creíble. ¿Qué significa entonces lo del traslado con los ojos vendados?
"Venimos asados", es una expresión tan ilustrativa, que cualquier persona que habla algo de español, la entiende. En este punto se contradice el testigo, diciendo que siguieron hablando sin referirse a lo dicho y

sosteniendo en el mismo contexto que los guardias habrían tratado de explicar lo dicho a sus interlocutores.
El olor característico a desinfectante y la apariencia de personas en vestimenta de hospital sólo podría despertar la sospecha de que Garcés estuvo en un hospital. En todo tipo de edificio puede ser necesario utilizar desinfectantes, y en cualquier parte puede haber gente vestida de blanco. La descripción de los gorros blancos raros que llevaban puestos hombres y mujeres y que impedían que se viera el color del pelo del personal femenino, es absurda.
Totalmente increíble es la declaración del testigo según la cual el hombre con acento portugués le habría entregado una información antes de la tortura. No había motivo alguno para comunicarle al detenido donde se encontraba, ni de informarle sobre la situación económica en Alemania ni los avances tecnológicos.
Garcés dice haberse desmayado cuatro veces en total en el lugar de detención. Tomando en cuenta esta declaración se debe considerar lo vivido entre los diferentes desmayos como vivencias sin pleno juicio.
Según mi parecer, no se puede valorar esta declaración.

Después de la audición del testigo se conversó sobre cómo se iba a proceder a continuación en este proceso. Una vez más, Dallmann les recomendó a las partes terminar el juicio mediante un avenimiento. Pues si el proceso continuara, el tribunal debería constituirse en Chile. Él no sabía si la ley chilena permite un procedimiento similar, y de ser posible, si el gobierno chileno admitiría semejante intromisión en su soberanía. El tribunal quiere analizar estas posibilidades. Hay dos alternativas: una es a través de la embajada de Chile en Bad Godesberg, y luego recurrir al Ministerio de Relaciones Exteriores en Chile; y la otra alternativa consiste en recurrir a la embajada de Alemania en Santiago para luego llegar al mismo ministerio.
Ahora tenemos que sondear e influir oportunamente ante las autoridades competentes: en el departamento jurídico del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Justicia y la Corte Suprema de Chile.

En el caso de que la sala haya iniciado gestiones con el objeto de realizar una inspección in situ y una audición de testigos en Chile, esto se le debe comunicar a las partes. Después de la sesión Busse nos dijo que, si fuese posible, debiéramos influir sobre las decisiones de las autoridades chilenas en el sentido de que Chile permita el ingreso del tribunal, porque seguramente el tribunal podría convencerse en el lugar mismo que las declaraciones de los testigos no se corresponden con la realidad. No le contradije a Busse para no dejar la impresión de que temíamos una inspección in situ. Ante el tribunal, Busse dijo que los testigos escuchados hasta la fecha solamente habrían entregado declaraciones confusas o falsas y que él mismo considera innecesario que el tribunal viaje a Chile. Nosotros habríamos ofrecido que los testigos nombrados por nosotros declararan ante el cónsul alemán en Santiago. Durante la conversación, el tribunal planteó la pregunta, si conforme a la ley chilena era posible que se tomaran las declaraciones de testigos chilenos ante la embajada alemana. El tribunal también consideró la posibilidad de que el juez chileno competente llevara a cabo la investigación en Chile a través de un exhorto y que se permitiera la presencia de la sala o de un integrante de la sala para sugerir preguntas al juez chileno durante la audición de los testigos. En relación a estas alternativas el tribunal está totalmente desorientado. Por lo tanto, en primer lugar quiere resolver las preguntas jurídicas internacionales. Las partes reiteraron las solicitudes que habían presentado en la sesión del 4-4-1978. La solicitud de Neumann no contiene una inspección in situ. Sin embargo, el tribunal tiene la posibilidad de instruir una inspección in situ.

En la próxima carta seguiremos informándolos. Ahora tenemos que terminar, pues el clima invernal nos obliga a partir con anticipación a Frankfurt.

Este envío contiene además una foto de una edición de CHILE-INFORMATIONEN. En esta publicación difamatoria opinan también Waltemathe y Hoffmann respecto a la Colonia Dignidad.

Saludos cariñosos para todos
Alfred, Hans-Jürgen, Rita, Erika, Irmgard.

Doc. 37

Comentarios acerca de la “Peste de Haack”
24-12-78
no se indica ni destinatario ni remitente
Se trata de cómo manejar una publicación de Haack, “especialista en sectas”, que sostiene que en el caso de la CD y PSM se trata de una secta fanática. Se mencionan los siguientes nombres:
Haack
Hans-Jürgen
Alfred
Gezwitscher [alías Zwitsch, alias Vogelsang]
El Felix “nuevo” [podría ser el nuevo abogado Klassen, abogado de Me. que representa a CD en este caso]
El abogado Klassen,
El periodista Wüllenweber
Löwenthal [polémico personaje de la TV alemana, de derecha]
Me.
El abogado Busse
Felix [Busse????]

Doc. 38

Llamada telefónica del 28-5-79 Alemania
Hemos recibido el siguiente escrito de la parte contraria

Sigue el texto del escrito enviado por el abogado de AI y STERN, el señor Neumann, indicando que la demandada nombra dos testigos:
Luis Arias, ex oficial de carabineros, domiciliado en Inglaterra que declara haber sido informado de que su ex profesor Francisco Sanches [será Sánchez???] fue detenido y trasladado a la CD; y el testigo Enrique Serena, [Enrique Fuenzalida Delia alias "El Gato"], ex integrante de la DINA [compárese sus declaraciones doc. 17, archivador 06].
Al final piden que se envíe lo antes posible informaciones de quiénes se trata.

Textualmente al final:
Rogamos que nos informen lo antes posible quiénes son estos gallos. Capaz que declaren ante el tribunal el Miércoles.

Doc. 39

Altenbödigen, 20 de Diciembre de 1978

Nuestro querido Paul,

Acabamos de volver de donde el Dr. Klassen, le entregamos los poderes y la primera rectificación firmada por el directorio (Hamburger Abendblatt) [*diario alemán*], que se enviará hoy junto con la amonestación al señor Haack y al señor Wüllenweber. Mañana en la mañana vamos a recoger la rectificación para la "Augsburger Allgemeine Zeitung" en la oficina del Dr. Klassen y la traspasaremos a una hoja firmada en blanco por el directorio, de modo que esta rectificación también puede salir mañana. El Dr. Klassen se va mañana de vacaciones a Suiza, hasta principios de enero de 1978.

Respecto al informe sobre el juicio que les entregamos a ustedes por teléfono quisiéramos agregar que la parte contraria declara públicamente que la política en Chile estaría cambiando. Por esta razón piensan que pronto podrían contar con más testigos (así lo afirmó Neumann).
En la Vicaría de la Solidaridad en Santiago se habrían presentado tres ex funcionarios de la DINA, que están dispuestos a declarar que ellos mismos habrían trasladado detenidos a la Colonia Dignidad. Sin embargo, por razones políticas, todavía no sería posible conocer sus declaraciones.
Para la parte contraria, la declaración de Garcés Luengo de ayer es un punto crucial para justificar la petición de realizar una inspección in situ. En todas las declaraciones entregadas hasta el momento no había quedado claro en qué lugar preciso de nuestro Fundo supuestamente habrían ocurrido cosas. Ahora, por primera vez se mencionó una edificación precisa, el hospital. Sin embargo, el único indicio por el cual Garcés Luengo se habría percatado de que se encontraba en un hospital, era el olor a desinfectante. Dice haber estado en una pequeña pieza con baldosas grises sin ventana, solamente la puerta tenía una ventanilla.
Lamentablemente tenemos que interrumpir ahora. Por las condiciones en los caminos debido al invierno tenemos que partir más temprano.

Saludos cariñosos
Alfred y Hans-Jürgen

Doc. 40

Comentarios sobre un encuentro con Lö. [Löwenthal, TV alemana] en casa de Tierlein [animalito]. El tema es cómo responder a publicaciones hechas por
Hans Wüllenweber y Friedrich-Wilhelm Haack .

Se comenta también la posibilidad de cambiar el abogado ya que "La gente en Chile ya no confía en Busse".
Las propuestas son:
Abogado Dahs, que se rechaza porque "durante años fuimos clientes del bufete Dahs/Redecker. Y cuando fuimos la última vez, ni siquiera nos recibieron y el jefe de la oficina sólo dijo que si se trataba de la causa de tortura, no aceptaría el mandato." *Luego se propone el abogado Lewalder, después Augstein. Finalmente se propone al abogado de Me., es decir, al Dr. Klassen que habría salvado a Me. de una situación muy grave.*

Al final de la conversación, Lö. ofrece traspasar las cintas [de video] de la CD al sistema en Alemania.

Doc. 41

Carta del abogado Dr. Ludwig Klassen dirigida a la PSM, precisamente a Blanck y Schaak, fecha: 19-12-78
Informa sobre una carta enviada a la editorial Springer-Verlag, en la cual se refiere a la rectificación en relación a la publicación de Haack.

Doc. 41 a
Sigue un papelito indicando que conforme al derecho civil se puede proceder contra Haak.

Doc. 42

Aspectos que se deben considerar en la rectificación de un artículo publicado el 22 de Noviembre de 1978 en el diario "Augsburger Allgemeine Zeitung"

Doc. 43

Conversación telefónica Hans-Jürgen, 16-12-1978

El Miércoles conversamos con Lö [*Löwenthal, polémico reportero de la TV alemana*] en la casa de Tierlein [animalito] [*compárese doc. 40*] y le entregamos nuestra carta con los anexos, en particular el rechazo de la rectificación del diario Hamburger Abendblatt. Él dijo que ya había hablado con el redactor jefe, pero que así como iban las cosas, iría a hablar con la Dra. Damm, la asesora jurídica de la editorial Springer. Él y el Tierlein la conocen bien. Ambos, Lö y Tierlein, se encargarán del asunto a partir de ahora y se preocuparán de que se publique la rectificación.

Lö además habría dictado una carta al Haken [*gancho*] y luego nos enviará una copia.

Lö se enteró a través de Me. que queremos cambiar el abogado. Nos aconsejó no despedir completamente a Felix, sino contratar paralelamente a un segundo abogado. El único problema podría ser que Felix no aceptara el procedimiento. Nuestra idea de crear una asociación de apoyo la encuentra aceptable.

Lö nos pide una cinta original, no copiada, no editada, grabada con nuestras cámaras para probar si se pueden traspasar nuestras cintas al sistema de ellos. Habría que enviarla lo antes posible. Lö les manda saludos.

Ayer nos llamó el Gezwitscher [*Zwitsch, Vogelsang*], estaba enojado con el Haken [*gancho, parece ser Haack*], que se contactó con un dirigente de su asociación, diciendo que el Gezwitscher estaría intercediendo en favor de nosotros y que habría que pararlo, sino se estaría cavando su propia tumba. Después, el Gezwitscher habló por teléfono con el Haken. Durante la conversación el Haken expresó su satisfacción sobre la evolución del conflicto con nosotros. Nosotros habríamos amenazado con iniciar acciones legales y de este modo nos estaríamos cavando nuestra propia tumba. No sé si esta expresión es del Gezwitscher o si es del Haken.

Yo voy a escribirle a las redacciones de todas las revistas, dijo Haack, *[=Haken, gancho*] para pedir material de sus archivos. El Gezwitscher quiere indagar de dónde el Haken consiguió los textos de Amnistía Internacional y quién se le dio. El Haken no sabe que el Gezwitscher tiene contacto directo con nosotros.

Hoy sostuvimos una conversación con el abogado Klassen, que nos dio una muy buena impresión. Tiene alrededor de 55 años, de buena apariencia, serio, objetivo, se muestra abierto y decidido. Tiene experiencia en asuntos de prensa ya que ha representado reiteradamente a la revista Quick. Es de esperar que al incorporarse al proceso éste utilizará un tono más agresivo. Está dispuesto a incorporarse, pero duda de que Felix se lo trague. Quiere hacerse de una copia del expediente, de las medidas cautelares y del juicio oral lo antes posible. Tiene la intención de estudiar el expediente durante las vacaciones de navidad en Suiza. Luego fijaremos una nueva cita con él entre el 8 y el 10 de enero.

Sobre nuestro Felix dice que pertenece al más alto nivel de los abogados de Bonn, que se formó en el bufete Dahs-Redecker. Pero que a su parecer, le falta flexibilidad. Los dos últimos puntos los mencionó frente al Dr. Meerrettich. Klassen no puede asistir a la citación del 19-12-78, ya que tiene otras obligaciones el mismo día y aún no se ha familiarizado con nuestro proceso. Además habría que aclarar primero el asunto con Felix.

Meerrettich [*Meerrettich podría ser Me., y este sería Mertins, el famoso traficante de armas*] está en México y EEUU y vuelve recién a principios de enero.

Tienen que contestarnos lo antes posible – el asunto se aclaró ya con vuestra llamada.

El Dr. Meerrettich considera que es una muy buena solución. El le habló largamente al Dr. Klassen sobre nosotros durante una conversación telefónica.

Hoy le entregamos al Dr. Loschelder el material recopilado por ustedes. Estaba muy agradecido, ya que hasta el momento no había recibido nada de ninguna parte. Dijo que con estos antecedentes estaría todo resuelto respecto al "La mayor" y el 75 % del "Do mayor". Para lo que aun falta documentación es para lo relacionado con el recibo y traspaso de dineros provenientes de fuentes extranjeras.

Doc. 44

Preguntas trasmitidas por radio a Bäcker el 15-12-1978, 22hrs.
Aparentemente, las preguntas se refieren al por qué no se habían tomado más medidas para identificar a Haack y otras medidas en el marco de los juicios. Trasmite a garabato limpio.

Doc. 44 A

Carta certificada de los abogados Felix Busse y Wolfgang Miessen dirigida al diario Augsburger Allgemeine, exigiendo que se publique una rectificación firmada por Alfred Schaak y Hans-Jürgen Blank, que se refiere a un artículo sobre la Misión Social Privada, publicado anteriormente en dicho diario. Se adjunta el texto de la rectificación mencionada.

Doc. 45

Carta de la editorial Axel Springer dirigida al abogado Felix Busse, fecha 8-12-1978.

En la carta se le comunica por qué el diario Hamburger Abendblatt no publicará la rectificación enviada por los mandantes [Blank y Schaak].

Doc. 46

Carta de Hans Wüllenweber [periodista??] dirigida a los abogados de la PSM y de la CD, Busse y Miessen, del 7-12-1978. El tema es la rectificación de su artículo sobre la PSM y la CD.

Doc. 47

Comprobante interno de envío de una carta del bufete Busse y Miessen a Alfred Schaak y Hans-Jürgen Blank, 12-12-1978.

Doc. 48

Copia del documento 45

Doc. 49

Carta de Herbert Heimann de la ciudad de Hamburgo, dirigida al cura Friedrich-Wilhelm Haack en Munich, 8-12-1978
Se refiere al artículo sobre la CD publicado en el diario "Hamburger Abendblatt", en el cual se dice que la CD sería una secta comparable con las sectas de EEUU. Todo ello en el contexto del suicidio masivo de una secta norteamericana. El artículo se basa en informaciones del cura Haack.

La página que sigue es copia de esta carta.

Doc. 50

Viernes, 1-12-78, 04:00 hrs.
Llamada telefónica Hugo en Altenbödingen:

Mañana se despachará una carta por el conducto que ya conocen, tienen que ir a buscarla.
¿Has sabido algo más del asunto del Haken [*gancho = cura Haack*]?
HJ.: Sí, hemos hablado con Felix sobre el asunto y él revisó el párrafo. Dijo que como en realidad no decía nada, manejaría el asunto de tal forma que alguien de nosotros, recomienda a Albert, le escribiera una cartita, expresando lo sorprendido que está por lo que él, Haak, estaría vinculando nuestra causa con esa gente [*se supone que se refiere a las sectas norteamericanas, específicamente a la secta que llamó a un suicidio masivo*] y agregando donde él considera que hay puntos de comparación. Todo ello para soltarle la lengua, pues hasta el momento habría muy poco que se podría hacer, porque él no dice exactamente qué es lo que ve. ¡El hecho de que nos pone al mismo nivel o sea que nos vincula [*con estas sectas*] es tremendo! Me puse furioso cuando escuché acá la conversación, la de Struppi, lo que dijiste. Te escribí una larga carta que la envío con ésta. Mañana hablaré al respecto. Ahora estoy acá y recién mañana podré referirme a la cintita [*podría ser también un tomo pequeño*] y la carta. Después te enviaré una respuesta adicionalmente a lo que te estoy escribiendo ahora, en relación a si efectivamente [*se hace*] así o no.

Yo creo que de ningún modo podemos dejar el asunto así y solamente con un objetivo: ¡No más en el futuro, querido amigo! Sino lo que ocurrió acá hay que revertirlo, hay que rectificarlo.

HJ.: Es lo que queremos también nosotros. Una declaración, una rectificación en el "Abendblatt".

¡Sí, pero él debe rectificarlo! Él debe rectificar lo que él hizo como experto. Por lo demás, aparentemente todo parte de los dos camaradas, con quienes tenemos que ver.

HJ.: Sí, tienes razón. También pensamos así y también estamos furiosos. Pero acuérdate: en este conflicto nos hemos cuidado mucho para no mezclar cosas antiguas.

Acá pensamos lo mismo, y acá debería ser más fácil o menos difícil que en los otros [*¿???????*] .

¿Qué pasa con los plazos sSi hay algo que hacer legalmente? ¿Estamos ya fuera de plazo?

HJ.: Sí, el asunto es sumamente urgente si queremos hacer algo legalmente. Se dice "inmediatamente", porque no hay un plazo preciso, pero siempre tiene que ver.....
¿Y si te contestamos mañana o pasado mañana?
HJ.: Sí, será suficiente.

Doc. 51

Miércoles, 29-11-1978
Llamada telefónica Dr. Weiss

La primera parte se refiere al asunto del cura Haack, las fuentes que éste tenía (Amnistía Internacional y la revista Stern). Se habla cómo convencerlo para que no siga publicando. En el contexto se menciona a Lö [Löwenthal] que quiere intervenir. Se menciona que el Gezwitscher [Zwitsch, Vogelsang] tiene buenas relaciones con el Haack. Se mencionan al "Schwarze Spinner" [el Loco Negro] y a B.loff.
Luego textualmente:

Ahora otro asunto: los papeles que el Rindvieh [*pedazo de animal*] le había prometido al Lö aún no han llegado. Hará averiguaciones al respecto a través de Alfons.

En el intertanto, los 6 colegas del Dr. Weiss de la ciudad de Colonia han solicitado al Rilling presentar su declaración por escrito hasta el 3 de enero de 1979. Parten de la base de que se aceptará la solicitud.

Otra cosa: Lö. necesita una cinta original de video grabado con una cámara de ustedes, es decir, ninguna copia o cinta editada. Quiere probar, si se puede traspasar al equipo profesional de ellos.

Hoy hablamos por teléfono con Lö. Aún no habló con el redactor jefe del "Hamburger Abendblatt". Lo llamará mañana.

STR.: ¿Recibieron la carta de la última visita que la llevó?

Sí, la recibimos completa.

Hemos visto a la visita muy brevemente, solamente conversamos un minuto con él. Quería irse inmediatamente porque posiblemente alcanzaría a tomar un avión con destino a Munich, dijo. Por eso apenas conversamos con él.

STR.: Desde acá les podemos contar que un tal señor Carlos Walz de Freudenstadt, quien durante muchos años fue miembro del IELCH y escribió muchas cartas explicativas sobre el Fränzchen [*podría referirse a Helmut Frenz*], por ejemplo en el Deutschland-Magazin 2/78 y en el Cóndor del 29-5-76. Tal vez pueda hacer una declaración o participar en la presentación en la catedral.

¿Leyeron los documentos?

Sí, los hemos leído.

STR.: ¿Qué pasó después de nuestra llamada del 17-11? ¿Fueron a ver a las dos personas?

No lo sabemos. Se lo pasamos al Gezwitscher [*Zwitsch, Vogelsang*] y él le pidió la dirección al pequeño Alfons. La tenemos, pero no sabemos que es lo que hicieron finalmente. Porque no nos dieron las instrucciones de contactarnos con ellos. Dijeron que no lo hiciéramos. Tampoco queríamos que nos mencionaran en este contexto.

STR.: En este momento estamos consiguiendo una partitura para "Do Mayor", tal como la que el Dr. ILCH consiguió para "La Mayor".

Preguntar a los médicos competentes en Köln [*la ciudad de Colonia*] que es lo que necesitan aun y que nos lo hagan saber de inmediato.

Sí, bueno, justamente "Do Mayor" es un punto débil, un punto muy débil. Seguramente se necesitará algo más al respecto, pues lo que hay hasta la fecha, no es lo suficientemente sólido.

STR.: Sí, en este asunto están viajando el padre de Barillo [*Padre Barillo???]* y el Fingerhut [*dedal*], ahí cerca del Schorsch [*Schorsch = Georg*], hacia la costa. Y sabían cómo rescatar algo ahí.... [*no se entiende, están hablando en clave*]

Además esperamos que el asunto que pidió Lö. contenga algo.
En relación a las cosas que necesitan los médicos en "Köln" [*Köln = nombre alemán de la ciudad de Colonia ¿será que en este contexto usan este nombre para no decir "la Colonia"??*], por favor, decidan lo que tenemos que hacer nosotros y lo que pueden hacer ustedes allá.

... tenemos cita con Felix respecto al otro asunto, el expediente grueso. Sólo alcanzamos a traducir algunas cosas que son importantes para nosotros como contraprueba. Y queremos ver mañana lo que alcanzamos a hacer con él.

STR.: En lo que respecta a un nuevo Felix, ¿tienen ya alguna idea?

Sí, aún cuando falta madurar el asunto, estamos considerando la posibilidad de un colega que tiene el Me. allá en el centro. Pero todavía no lo hemos conocido. Además todavía estamos esperando que ustedes nos den a conocer las razones por las cuales queremos despedirlo. Aun no ha llegado ninguna carta. Lo hablamos por radio y nos dijeron que nos iban a mandar informaciones al respecto.

STR.: Sí, pero por el otro asunto todo pasó a segundo plano.

Doc. 52

Llamada telefónica desde Linares 1-12-1978, 20:15
Estoy llamando desde Linares; sin Toni. Elli y Toni están en Santiago.
En relación al asunto con Haack, el siguiente mensaje para Hans-Jürgen:

Si dentro de tres horas no se le ha enviado una advertencia, puede presentar su renuncia y que no aparezca más acá. No necesitamos como asesor a un político municipal.

Hasta aquí textualmente de O.

Baro dice:
Cumplir con todos los plazos y las formalidades previstas por la ley para iniciar acciones legales contra Haack y, en caso necesario, contra el Abendblatt, en la misma forma como lo hemos hecho contra Amnistía Internacional y la revista STERN. Dejar abierta la posibilidad de una rectificación.

El Sábado, 2-12-78, 15:45 hrs. por radio a Santiago, para una posible llamada a Alemania:
"Deben advertir, pero también acercarse al hombre con las intenciones que tienen". Lo manda decir Baro como saludo textual del O.

Elli anota textualmente la frase.

Doc. 53
Traducción al alemán del texto anterior en castellano.

Doc. 54
Carta del profesor Dr. Karsten Garscha de la Universidad de Frankfurt dirigida a los abogados Dr. Helmut Neumann y Hermann Leuer [abogados de AI y STERN], fecha: 20-7-1977
Explica el uso del vocablo "colonia" en la lengua española moderna.

Doc. 55
Dos copias de la declaración jurada de Constantin Thun, miembro del directorio de la Sección RFA de Amnistía Internacional, explicando cómo llegó a sus manos una carta de un ex preso chileno quien describe lo vivido en Colonia Dignidad. Sigue un texto en castellano y la traducción al alemán [es la misma traducción del documento 53].

Doc. 56
Altenbödingen, el 2 de Junio de 2006
A nuestro querido Paul y queridos hermanos,

Dado que sí logramos enviar hoy a última hora una encomienda "lobo", lo que podemos combinar muy bien con recibir a Charlotte y la maleta para nosotros [*está mal redactado, tal vez quiere decir: ...de modo que Charlotte reciba la maleta para nosotros????*], aprovechamos de escribirles unas líneas.

Tal como anunciamos en la última carta tratamos de averiguar a través del Gezwitscher [*alias Zwitsch alias Vogelgesang*] el domicilio del nuevo testigo misterioso Enrique Serena [*es la chapa del miembro de la DINA Samuel Enrique Fuenzalida Devia alias el Gato*]. Una hora después, el Gezwitscher nos respondió lo siguiente: ni en extranjería de Munich, ni en el Registro Civil está registrado un extranjero que se llame Enrique Serena. El Gezwitscher agregó que existe la posibilidad de que este hombre se encuentre en Munich con una visa de tres meses. En ese caso no tendría la obligación de registrarse oficialmente y, por ende, no habría control alguno al respecto.

Lamentablemente, esta información no nos permite utilizarla como herramienta para rechazar a este hombre como testigo fuera de plazo, pues no se sabe si hace tiempo que el testigo está en la República Federal. Tenemos que ver si existe alguna oficina central en Alemania que registra a todos los extranjeros con permiso de estadía.

Creemos que la otra parte pretende ocultar algo al entregar el domicilio incompleto del testigo. Es muy probable que el testigo tenga su residencia en Alemania. Pues testigos con domicilio en el extranjero requieren de la citación para ingresar al país. En el caso de los testigos anteriores, la otra parte siempre se fijó en que los testigos con domicilio en otro país tuvieran una citación en alemán que pudieran presentar en policía internacional en el momento de ingresar a Alemania. Aparentemente, los chilenos no pueden ingresar al país sin razones bien fundadas. Eso significa que si la parte contraria presenta a un testigo con domicilio en el país, no se puede solicitar una citación para el testigo con domicilio en el extranjero que le sirva para el ingreso al país.
Si el testigo vive en la República Federal, pero no se indica su domicilio, entonces Neumann [*el abogado de Amnistía Internacional y de la revista STERN*], quiere evitar que sepamos cuánto tiempo lleva el testigo en Alemania. Pero en mí opinión también es probable que se haya indicado un nombre falso del testigo, tal vez Serena es su segundo apellido. En el momento que el testigo comparezca a prestar declaraciones, se corregiría este hecho con un breve comentario y el tribunal podría rechazar una objeción nuestra como mero formalismo.
Por lo tanto, necesitamos saber si existió algún miembro de esta organización cuyo segundo apellido fuera tal vez Serena. También Enrique puede ser uno de varios nombres. Es posible que ni siquiera le hubieran conocido ese nombre en la organización. Por favor, entréguenos toda la información que pueden obtener sobre esta persona lo antes posible, en caso necesario por teléfono.

Al principio de la próxima semana, es decir el día martes después de Pentecostés, nos dedicaremos a estudiar en la biblioteca de la universidad los aspectos legales relacionados con esta citación de testigos (derecho de extranjería, citación de testigos fuera de plazo, no indicación del domicilio en la aducción de prueba). Después nos contactaremos inmediatamente con el Dr. Klassen para conversar sobre la posibilidad de rechazar al testigo y hacerle ver en general con ejemplos, que clase de gángsteres tenemos en frente en el caso de los testigos de Amnistía Internacional.

En lo que se refiere al testigo Luis Arias, Northampton Gran Bretaña, supuestamente oficial de carabineros hasta Octubre de 1974, podríamos aducir que en un 95 % se trata de un testigo de oídas. Su propia percepción se refiere solamente a que supuestamente habría visto la última página de un informe policial, un listado de personas de la ciudad de Chillán, que habrían estado en un campo de trabajo dentro del Fundo de la Colonia Dignidad durante Febrero de 1978. Dicho sea de paso, la fecha 1978 también podría ser una trampa de Neumann, al igual que las informaciones anteriores en el escrito, al nombrar a Garcés y Sánchez (escritos del 13-9-78 y 31-3-78), quienes supuestamente habrían estado en un campo de tortura secreto en 1976. Durante la interrogación a los testigos quedó en evidencia que ambos estaban hablando del año 1976.

El Dr. Klassen y el señor Busse reaccionaron de manera muy diferente a estos escritos: cuando fue a buscar el escrito el mismo día que había ingresado, Hans-Jürgen le dijo a Busse que no sería la primera

vez que presentarían testigos falsos en nuestro juicio. Busse se mostró optimista comentando que este testigo solamente decía haber visto todo con los ojos vendados, “Entonces, interrogándolo exhaustivamente lograremos que cuente detalles
que luego podremos refutar. Por ejemplo, que describa el camino y la edificación donde supuestamente habría hecho entrega del detenido”, etc.

Al leer el escrito, el Dr. Klassen, algo preocupado dijo: “Es una aducción de prueba bastante importante”. A él no le preocupan los testigos que hasta ahora han querido demostrar que estuvieron en la Colonia Dignidad, describiendo supuestamente el camino que percibieron bajo condiciones extremas. No le parecen peligrosos.

Busse está convencido que son falsas todas las acusaciones en contra nuestra y por lo mismo se considera capaz de enfrentar a estos testigos y cree que es fácil refutarlos como testigos falsos. Para nosotros implica un gran riesgo, porque él no sabe a quién tenemos en frente.

Un comentario sobre el interrogatorio de GM:
Al final del interrogatorio, Frenz le preguntó al testigo, si efectivamente nosotros nos comunicábamos por radio desde el Fundo con nuestra sede en Santiago, tal como GM había declarado durante la audiencia de Walthemate en el parlamento. GM relató que en la tarde del mismo día cuando llegó, había hablado desde el departamento en Santiago con su madre en el Fundo: “Hablé a un equipo grande, y luego escuché la voz de mi madre desde un altoparlante”. No era un teléfono. En el Fundo no había visto ningún equipo de radio ni tampoco una antena. Para una mayor aclaración, el Dr. Klassen le preguntó, si se podría decir que su hermano era un radioaficionado, lo que GM contestó afirmativamente. El juez adjunto dijo que las comunicaciones inalámbricas no eran nada especial. Que en los EEUU, la gente tendía teléfonos con una antena, que se podían llevar al jardín para comunicarse desde ahí en forma inalámbrica.

Como ya les contamos por teléfono, Frenz y Neumann se mostraron sorprendidos y consternados, cuando el Dr. Klassen se constituyó como defensor de la Sociedad. Esto podría además constituir una desventaja económica para la parte contraria, pues en caso de que pierda el proceso, tendrían que rembolsar los honorarios de dos defensores de la parte contraria. En este sentido aumentó su riesgo procesal.

Ahora brevemente algunos comentarios sobre la visita de Gezwitscher el día Viernes, 25-5-79:
Hace poco hizo averiguaciones en la editorial Haack en Munich para saber si están preparando algo. Se enteró de que Haack no está preparando nada.

Una vez que la sentencia por escrito CSU versus Frenz se dé a conocer, el Gezwitscher tiene intenciones de escribir un artículo sobre Frenz y publicarlo en el “Bayernkurier” [*diario de Baviera*]. Nosotros también jugaremos un papel en este artículo. El Gezwitscher nos pide un par de buenas fotos en blanco y negro (brillo intenso) que muestran la vida en el Fundo. Que en lo posible no sean fotos sin vida, es decir que no muestran solamente edificaciones y paisaje, sino algo como la población rural en la plaza del hospital, además con una enfermera y el hospital en el fondo.

Como saludo para el Tío Hermann nos entregó la calcomanía adjunta de su unidad de cazadores de montaña “tropa de montaña”.

Ponemos fin a ésta, saludándolos a todos de todo corazón

[*Firmado*:]
Alfred, Hans-Jürgen, Rita, Erika

Doc. 57

El original más una fotocopia. En la copia hay partes subrayadas y se tachó el nombre Hermann Schmidt alias el “Professor”.

Llamada telefónica, 28-5-1979, transferida de Santiago a las 19 horas
Acabamos de recibir el siguiente escrito de la parte contraria:

1. La solicitud de prueba para pedir un peritaje fue presentada en forma preventiva. Dado que recién en el marco de una inspección ocular es posible determinar la existencia de las edificaciones, que eventualmente podrían haber sido modficadas, una inspección ocular instruida después de la inspección in situ por parte del perito implicaría una considerable pérdida de tiempo. Por lo tanto se presenta ahora mismo la solicitud de prueba con el fin de evitar esta pérdida de tiempo.

A partir del punto dos, el texto está traducido en el documento que sigue al original.

Doc. 58

Sobre con documentos del Ministerio de RREE alemán (correspondencia del Ministro alemán con el Ministro RREE chileno, con la embajada alemana en Chile). Se refiere sobre todo a la visita de una delegación alemana a la CD con el objeto de analizar la situación allá y conversar con los habitantes. Se ven detalles del viaje, el manejo ante las autoridades chilenas, fechas, composición de la comisión, etc. Además se planifican las medidas a tomar en el caso de que algunos habitantes de la CD quieren irse con la delegación. Pero finalmente, la delegación no logra ingresar a la CD. Además se toca en general el tema de las relaciones entre Alemania y Chile, los problemas y conflictos que han surgido entre los dos países (caso Brinkmann [el caso de la chileno-alemana Beatrice Brinkmann que fue detenida en Chile], las visitas del ex-ministro de trabajo, Norbert Blüm, y del secretario general del CDU [partido demócrata-cristiano alemán]), la jornada consular para los habitantes de la CD, las críticas contra la embajada de Alemania en su manejo del problema CD, las gestiones de la embajada y sus relaciones con las

autoridades chilenas, la sesión de la comisión parlamentaria de relaciones exteriores, donde se trató el tema CD, etc. También se informa de una conversación con Baar, en la cual éste contesta 4 preguntas. La primera pregunta se refiere a un posible parecido entre la CD y la secta en Guyana (caso del suicidio masivo). Se estima que Schäfer sufre de un grave delirio de persecución, que podría llegar hasta al extremo de un conflicto armado. La pregunta sobre una posible emigración de la CD a otro país se contesta que, hace tiempo que se habría adquirido un terreno en la frontera con Argentina, lo que facilitaría la salida. Posible destino: Paraguay (no tanto Australia o Canadá). Se afirma la posibilidad de una huelga de hambre. La pregunta si es posible separar a Schäfer de la CD, se responde que solamente sería posible si se corta inmediatamente la comunicación con la CD. Se menciona el "Freundeskreis" [círculo de amigos] en Alemania que supuestamente se compone de gente como Mertins, Strätling [ex-embajador alemán], Vogelsang, Bossle, Blumenwitz.

ARCHIVADOR NRO. 12

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1	Fotos parlamentarios alemanes	----------	----------	-------- --------	- Leni FISCHER - Ernst WALTEMATHE - Peter Wilhelm HÖFFKES - Ultrich SPOHN	- Leni Fischer - Ernst Waltemathe - Peter Hoffkes - Ultrich SPOHN
2	Frases	----------	----------	-------- -------- ---	Rolf Becker para Osorno [¿?] a Weizsäcker [Presidente de la República Federal de Alemania]	- Rolf Becker - Weizsäcker
3	Carta	Hans Jürgen Blanck y Dr. Gerd Seewald	Rolf Becker	18/09/ 1989	Agradecen su confianza y le adjuntan copias de documentos importantes.	----------
4	Memo	Ambulancia	----------	16/09/ 1989 22:25 horas	Ordena contestar requerimiento mencionado en el punto anterior, entrega de información sobre campaña contra la CD.	- Sr. Becker. - Carlos Eberh
5	Carta	Heinz Rödenbeck	Rolf Becker	11/09/ 1989	Señala “Al actual presidente federal, mi compañero de regimiento, quiero tocarle su “vaina del sable” – es decir apelar a su honor de oficial, para que se comprometa a frenar a Genscher, el Ministro de RE.EE., y al actual embajador alemán en Santiago…	- Genscher
6	Fax	----------	----------	11/09/ 1989	Listado de organizaciones y entidades que se envió la declaración de prensa del abogado, señor Gatzweiler.	- Gatzweiler.
7	Memo	Kurt	Tío (Paul SCHAFFER)	22/08/ 1989	Siete puntos, entre ellos “El contador de Concepción, Gabriel Villanueva, quiere almorzar mañana con el Fiscal de Impuestos de Talca, el señor Carrasco, y soltarle la lengua”	- Gabriel Villanueva
8	Memo	----------	----------	16/08/ 1989	Fernando Sänger llamó al Bauscher. (F.S.) dijo que era un reportero independiente de EEUU.	- Fernando Sänger - Bauscher.
9	Memo	Bäcker	----------	07/08/ 1989	Comunica que el abogado Gatzweiler envió una declaración de prensa a todos los medios, que el Dr. Rettmann solicitó una medida precautoria contra Gemballa.	- Gatzweiler - Dr. Rettmann

						- Gemballa
10	Memo	----------	----------	05/08/ 1989	A Litral para Carlos Eberhardt: Causante y protagonista Heinz Kuhn	- Carlos Eberhardt -
11	Carta	Kurt	Tío (Paul Schäfer)	05/08/ 1989	Sobre programa en TVN, aparece declaración de Rudi Cohn.	- Rudi Cohn
12	Carta	Albert	W-Meister (Jefe de Taller)	18/07/ 1989	Informa el llamado del Capitán de Carabineros Aldo Giradelli de Parral, que sus superiores los presionan por lo del Schurgelies	-
13	Comentario	Mimi	---------- -	20/06/ 1989	Mimi cuenta un sueño sobre una supuesta batalla, donde aparece el salvador.	-
14	Carta	Thomas Cremerius	Alfred Matthusen “de la PSM”	24/12/ 1988	Siguiendo su consejo, hace unos meses atrás escribí a Chile, sin embargo, hasta la fecha no he recibido respuesta. ¿Qué hago ahora? Esperando su respuesta.	-
15	Carta	----------	----------	19/06/ 1989	Sobre anónimo que llegó con los documentos de Kneese.	- Kneese
16	Carta	Albert	W-Meister	08/06/ 1989	Informa que el amigo Claudio quiere saber cuándo llegarán los periodistas.	-
17	Memo	Zittner	Bäcker	24/05/ 1989 12:00 horas	Averiguar, la posibilidad de interceptar teléfono, aún cuando el teléfono esté colgado, y solicitar control en la casa del Dr. Rettich.	- Dr. Rettich
18	Carta	Konrad Niedermaier	Familia Matthusen	23/05/ 1989	Menciona la militancia del Dr. Hopp en CSU [Unión Social Cristiana], quien debe indicar domicilio en Alemania, no en Chile.	- Dr. Hopp
19	Fax	Hans Jürgen, Dr. [Doctor]	Backer	21/05/ 1989 13:03 horas	Responsabilizan a Clever de la suspendió del pago de la jubilación a todos “nuestros jubilados”..	- Clever
20	Texto	----------	----------	-------- ------	Traducción al castellano (2 copias respectivamente.)	----------
21	Carta	Alharaco (Albert Scraiber)	Tío (Paul Schäfer)	-------- ------	Solicita agasaje a Fernando de la Cuadra, funcionario de aduana de Viña del Mar, quien desde hace años ayudaría a CD, a sacar contenedores sin ser revisados. Además la entrega de tortas a: General Ormeño, General Lütjens y Coronel Horacio Díaz Armijo.	- Fernando Cuadra - Grl. Ormeño - Grl. Lütjens - Crl. Horacio Díaz
22/	Currículo	----------	---------- -----		Curriculum de Genscher, ex ministro de RREE de Alemania Federal, sigue la traducción al español	- Genscher

22a	Texto	---------- -	---------- -----	16/04/1989	Texto en castellano, Abajo entre paréntesis y escrito a mano: no se envió.	-
23	Memo	Ag	----------	14/04/1989 18/04/1989	El 14-4-89, el Maxim viajó a Uruguay, por lo del plebiscito “derechos humanos”, probablemente vuelve mañana, 18-4.	- Maxim
23a	Memo			15-4-1989	Son 10 puntos, destaca “El jefe de investigaciones a Rilling: Un integrante de la Sociedad dijo, que Navas y Roland fueron comprados por la embajada (Saenger).	- Rilling - Navas - Roland
24	Comisión parlamentaria alemana	----------	---------- ----	01/04/1989 06/04/1989	Informe de la visita y las conclusiones de la Colonia Dignidad.	-
25	Memo	Albert		13/04/1989 Santiago	Llamado del Coronel Gómez de la FACH, dice que volaría a Bulnes, con el Coronel Ugatti para ver la carpa que les queremos vender. Pide que alguien de nosotros los espere”.	-
26	Comentarios	Klaus	----------	10/04/1989	Relata dos sueños.	-
27	Memo	Albert	W-Meister y Hans-Jurgen	06/04/1989 22:50 horas	Información de un tal “Knabe”, quien dijo que iba a comer junto con Carlos Eberhard, periodistas de El Mercurio y Las Últimas Noticias.	- Knabe - Carlos Eberhard
28	Memo	Albert	W-Meister	06/04/1989 13:25 horas	Alfonsería dice que anoche los 4 diputados tuvieron una fiesta de despedida y hoy saldrían del país, y hoy llegarían dos nuevos.	- Alfonsería
29	Carta	Bäcker	----------	05/04/1989 Heisterschos	Hablan de tener un sujeto con rasgos parecidos a un sujeto que pertenecería al parlamento alemán, pero debe decidir “W-Dr. o Hans Jürgen”.	-
30	Carta	Albert	W-Meister	04/04/1989 23:00 horas	Información del seguimiento de los parlamentarios alemanes en Santiago.	- Leni Fischer - Spohn
31	Memo	---------- -------	Doktor-Hans Jürgen	04/04/1989 22:25 horas	Fernando Sänger solicita artículos de información de prensa, anteriores. (sabia de la recopilación de información)	- Fernando Sänger
3	Memo	Albert	W-Meister	04/04/	Entrega reporte de seguimiento a la comisión de	- Dr. Spohn

2				1989 21:50 horas	parlamentarios alemanes en chile.	
33	Memo	Albert	W-Meister	03/04/ 1989	Menciona declaraciones efectuadas Waltemathe y Höffkes, sobre la visita a la colonia.	- Waltemathe - Höffkes
34	Carta	Fredi	----------	02/04/ 1989	Necesitaban un certificado de Carabineros (Aeropolicial Tobalaba) para la avioneta bimotor, fue negado por 2 supervisores y el mecánico, después un coronel, dio la orden extender el certificado	-
35	Escrito	---------- -----	Heinrich	02/04/ 1989	Relata sueño "que querían sacar de aquí a 10 de los nuestros, debían volver a su antigua vida, no se decía que habían hecho algo malo, uno eran Erich Laube.	- Erich Laube
36	Memo	As	Tío	01/04/ 1989 23:05 horas	Información de seguimiento de, Waltemathe, "está en el Hotel Sheraton, contestó personalmente el teléfono".	-
37	Frase	---------- --	---------- --	01/04/ 1989	AS [Albert Schreiber] y Pingo en avión a Stgo. para El Mercurio.	- Pingo
37a	----------	---------- --	---------- ---	-------- -------- -	Texto en alemán cuya traducción al castellano corresponde a los dos últimos párrafos del documento anterior.	-
38	Fax	Dr.	---------- ----	01/04/ 1989 18:32 horas	En ese entonces, el 29-6-1978 estuvo en el portón. Ahora seguramente se movilizan en el vehículo de la embajada.	-
39	Fax	Albert	Tío	31/03/ 1989	Un empleado de Alfons. Dijo el gil de Spohn va a viajar el próximo domingo con alguien más a Parral, en auto.	- Alfons - Spohn
40	Carta	Bäcker	----------	22/03/ 1989 Heisterschos	Sobre un tal señor Steermann de la radio austriaca que quiere hacer un reportaje sobre la CD.	- Steermann
41	Carta	Albert	W-Meister	22/03/ 1989 Santiago	Posibilidad de publicar artículo en Las Últimas Noticias, mencionan Werner Arias y Raúl Morales, profesores de periodismo.	- Werner Arias - Raúl Morales
42	Carta	----------	----------	15/03/ 1989 Heiste	Visita de Herkenrath [alcalde Siegburg] y Peter Clever (jefe departamento "derecho social internacional" del Min. Trab.), éste se refirió al tema de las jubilaciones.	- Herkenrath - Peter Clever

				rscho s		
43	Comentarios	Bolívar Guzmán	----------	19/03/ 1989	“todo los manejos del Embajador Alemán en Los Ángeles se intenta tapar con una cortina de humo, de parte de Pacheco.	-
44	Fax	Dr.	Bäcker y Rita	12/03/ 1989	La respuesta al señor Herkenrath, sobre la entrevista con Clever, quien tiene estrechos contactos con el catedrático Lothar Bossle.	- Herkenrath - Lothar Bossle
45	Anotaciones				En relación con el señor Cléber: supuestas intenciones, postura y posible visita a la CD	-
46	Informe	----------	----------	01/03/ 1989	Informe de vigilancias del Miércoles, 1-3-89, 15:15 horas	-
47	Informe	----------	---------- -	06/02/ 1989	Informe de vigilancia 6/2/89, 11:50 horas	-
48	Nota	Otto	----------	02/02/ 1989	Comenta un sueño “Estaba colocando floreros para los muertos que había asesinado este capitán, Zumpel me ayudó a colocar los floreros, sin saber lo que estábamos haciendo”.	- Zumpel
49	Carta	----------	Dr. y Hans- Jürgen,	02/02/ 1989	Dichos de Gatzweiler sobre juicio en Alemania, de PSM contra Amnistía Internacional.	- Gatzweiler - Gocksch
50	Fax	---------- --	---------- ----	29/01/ 1989	Declaraciones de Szurglies, 28-1-89	- Szurglies
51	Carta	Klops	---------- ----	18/01/ 1989	Informa llamada de Marcelo respecto “reunión-comida” de Sänger, con periodistas; Mario Landa (Mercurio), Héctor Suazo (La Tercera), Cloromido Vallejos, Washington Escobar Urrutia (Agricultura, La Nación y en otros medios de prensa).	- Mario Landa - Héctor Suazo V. - C. Vallejos - W. Escobar
52	Carta	Arnaldo Goruglia Decano Facultad de D° UC	Saenger	14/01/ 1989	Asesora a exportadores de fruta, éstos contaron que desde Alemania dicen no podrá ingresar ninguna caja de fruta chilena a la Comunidad Europea, si no se nombra un Ministro en Visita en el caso colonia dignidad.	- Arnaldo Goruglia
53	Memo	---------- --	---------- -----	12/01/ 1989	Reunión en el Zippelsaal [sala Zippel]. Tratan estrategias sobre los procesos judiciales que afectan ala colonia dignidad.	-
54	Conversación Citófono, entra Colonia Dignidad	---------- ---	---------- ----	10/01/ 1989	Entre un Mayor y la Doctora, sobre la huelga de hambre en la CD.	-
55	Fax	Dr.	Bäcker y Rita	10/01/ 1989	Coordina antecedentes para proceso judicial que se lleva en Alemania ”pongas a disposición del fiscal la cinta de Bossle”	- Bossle

56	Memo	----------	----------	05/01/1989	Siete puntos, sobre posible nombramiento de Ministro en Visita.	-
57	Diferentes frases	----------	---------- ------	-------- -----	Informes Teniente Saavedra del 16 y 18-2-88; Carta para el Comisario del 27-4-88; Guillermo González Espinoza; Protocolo de Audiencia Stange; “Para General Ormeño”.	- Stange - Grl. Ormeño
58	Frases	----------	---------- ------	13/12/1989	Reunión de los caballeros	-
59	Carta	---------- -	---------- --------	30/11/1988 Heisterschos	Menciona reportaje de “colonia dignidad, una colonia alemana secta en Chile”, consultaran al Gatzweiler, acciones legales.	-
60	Nota	---------- --	---------- -------	21/11/1988	Sobre la suscripción a la revista “Gemeinde” [comunidad o parroquia] de Ingrid Rokitta (Hüffel).	- Ingrid Rokitta
61	Carta	Bäcker	---------- -------	19/11/1988	Informa presiones recibidas desde “Los Jusos” [Juventud Socialdemócrata de Alemania Federal].	-
62	Declaración	---------- ---	---------- -----	-------- ------	Declaración de Juventud de Villa Baviera, texto en español que sigue es la traducción de la declaración.	-
63	Declaración	---------- ----	---------- ------	-------- -------	Véase doc. 62	-
64	Memo	Bäcker y Rita	---------- ------	05/11/1988	Presiones periodística en las afueras del local (Shaack)	-
65	Memo	Bäcker	---------- -------	05/11/1988	“jornada de informaciones”, en la plaza de Siegburg.	-
66	Memo	Bäcker	---------- -----	02/11/1988	Presencia de prensa, entre ellos Gemballa, frente a “Shaack”.	-
67	Fax			05/11/1988	Informa visita de Hugo Baar con su mujer, quienes habrían criticado a la forma de vida en la colonia dignidad.	-
68	Conversación telefónica	Struppi	Profesor Blumenwitz	31/10/1988	Informe de la embajada, será entregado a nuevo Ministro de RREE	-
69	Memo	----------	---------- ------	31/10/1988	Distintas frases relacionadas con el proceso judicial en Alemania.	-
70	Memo	---------- -----	---------- -----	-------- ------	Se habló con Carlos Ebh, quiere indagar más en Los Angeles.	-
71	Carta	Dr. Heubaum	E.W. Kneese	13/10/1988 Bonn	Membrete “Ministerio de Relaciones Exteriores”, donde se informa el estado de los diferentes juicios en la causa “Colonia Dignidad”.	-

72	Carta	----------	----------	----------	Carta de la parroquia católica germano parlante St. Michael	-
73	Invitación	----------	----------	----------	Invitación a fiesta parroquial de St. Michael.	-
74	Memo	----------	----------	----------	El consejo parroquial [de St. Michael], suspendió los pedidos de víveres de la Colonia Dignidad	-
75	Memo	Der Krückstock	----------	11/10/1988	Fallo desfavorable Corte Suprema a CD, creando un precedente.	-
76	Llamada telefónica	Hans-Jurgen	----------	11/10/1988	Relacionado con reposición en el asunto del exhorto.	-
77	Carta	Erna Ewering	Alfred Matthusen	08/10/1988 Gronau	No consiguió la revista pedida, ya que no tiene contacto con la gente de la parroquia bautista de Gronau.	-
78	Plan de defensa	----------	----------	----------	“En el garaje y en el cruce de Campo de Deportes con Pescadores hay que romper la vereda y simular una obra. Cerrar la vereda…..se deben instalar tres interruptores pulsantes. Cada interruptor debe activar 5 petardos, los instala O. Kart.	- .O. Kart
79	Memo	As	Hans-Jürgen	--/09/1988	No está registrado en los siguientes hoteles Carrera/Sheraton/Galerías/Gran Palace/Holiday Inn/Crowne Plaza	-
80	Conversación telefónica	Str	Profesor Blumerwitz	13/09/1988	Blumenwitz envió al canciller García sus comentarios del caso de la Colonia Dignidad con Rivera de la embajada chilena en Bonn.	-
81	----------	----------	----------	----------	Traducción de la página anterior “Dignidad en Chile”	-
82	Memo	----------	----------	27/08/1988 a 20/09/1988	Relacionado con seguimientos a Gero Gemballa, destacando el apoyo de las “monjas de las Camelias de Parral”.	- Gero Gemballa
83	Fases	----------	----------	----------	“Tío tiene la foto del rayado en rojo”, “En el papelito está el segundo rayado en negro”, “Por favor, Dr. entregarlo a la oficina”	-
84	Nota	----------	Sänger	03/09/1988	Señala a personas que se encuentran a favor de la colonia: “Mónica Comandari Kaiser”.	- Mónica Comandari Kaiser
8	Carta	----------	Tío	29/08/	Informa visita del “cura Kruse” y la descripción de esta	-

5		---		1988	persona.	
86	Carta	Kruse	----------	--------	Llamado a donación para la iglesia de Kruse.	-
87	Carta	Hartmut Hopp	Dieter Blumenwitz	11/08/ 1988	Agradece los comentarios y consejos jurídicos. “	-
88	Carta	Dr.	Bäcker	10/08/ 1988	Entregar documentos a Profesor Blumenwitz, en forma inmediata.	-
89	Carta	Bemhard Kruse	Conferencia Episcopal Alemana.	20/07/ 1988	Efectúa una defensa del tipo de vida que se lleva al interior de la Colonia Dignidad y critica los reportajes desfavorables a esta.	-
90	Carta	Hans Gaspar	Andreas Heimann	01/07/ 1988	De la Central Conferencia Episcopal Alemana, se efectúan criticas al modelo sectario de la colonia dignidad.	-
91	Llamada telefónica	Fernando Saenger	----------	23/08/ 1988	Sigue en castellano	-
92	Comentario	----------	----------	16/08/ 1988	“El subsecretario de Carabineros dijo: Stange señaló: Kuhn se jodió, lo echaremos, tengo en mis manos una carpeta sobre él.	-
93	Memo	Blumenwitz	----------	09/08/ 1988	Solicita que se envié a la mayor brevedad todo el tema de los fallos de la Corte Suprema. Para efectuar un análisis y defenderse	-
94	Llamada telefónica	Fernando Saenger	----------	03/08/ 1988	Texto en castellano	-
95	Carta	Rita	Tío	28/07/ 1988 Heisterscho s	Relata visita de funcionarios del “Instituto Federal de Previsión Social”, revisaron documentación de contratos de trabajadores.	-
96	Llamada telefónica	Albert	----------	22/07/ 1988	Para solicitar el número de Saenger en Estados Unidos	-
97	Frases	----------	----------	17/06/ 1988	Mauk no alcanzó a informar del asunto, la gente se estaba yendo.	-
98	Llamada telefónica	HJ	Saenger	17/07/ 1988	Texto en castellano	-
99	Conversación telefónica	Fernando Saenger		14/07/ 1988 21:00 Hrs.	Sobre que “El Fortín Mapocho” publicó ese día que la Corte Suprema rechazó los recursos de protección.	
10 0	Frases	----------	----------	07/07/ 1988	HK – Ministro Blüm / Heinz Kuhn Fenster	

0						
101	Llamada telefónica	Patricio Gúzman	----------	17/06/1988	Informa que se llevará a cabo un remate de cosas de la Sra. Georgina Torres Palma.	- Georgina Torres Palma
102	Carta	Bermhard Kruse	Wilhelm	10/05/1988	Menciona al matrimonio Becker que apoya a la CD. Él, Dieter Becker, fue profesor de un colegio alemán en Santiago.	
103	Texto	----------	----------	----------	Artículo del cura Hans Hammer, habla de la lucha entre el mundo islámico y el mundo occidental.	
104	Articulo de prensa	----------	----------	----------	Artículo revista “Epoche” sobre el terrorismo en América Latina	
105	Comentario	----------	----------	00/06/1988	Heinz Kuhn compró un camión a nombre de su esposa, María Torres Palma/ Colón 315 Los Angeles/ RUT 5.411.382-1 /	
106	Texto	----------	----------	00/06/1988	Bauscher siempre lleva números telefónicos por si le pasa algo.	
107	Comentario	----------	----------	08/09/1988	Asocian a Kunh a un grupo de homosexuales de Los Angeles.	
108	Comentario	Frisius	----------	01/06/1988	Información de Kunh quien compró un nuevo remolque a nombre de María Torres Palma	
109	Comentario	----------	----------	----------	Otorgar una credencial a los responsables de cada comunal de la Asociación de Amigos de la Colonia.	
110	Entrega documentos	----------	HK Los Ángeles	----------	- Foto de Kuhn y Blüm [Ministro de Trabajo de Alemania] - Heinz Kuhn Fenster, RUN 5.123.521-5, quiebra fraudulenta	
111	Memo	----------	Mauk	29/05/1988	Publicaciones de artículos sobre la colonia dignidad.	
112	Fax	----------	Struppi	29/05/1988	Listado de artículos publicados, diarios y la revista “Der Spiegel”.	
113	Conversación telefónica	Struppi	Blumenwitz	26/05/1988	Informa opiniones contrarias a la colonia que tiene el consejero de la embajada alemana en Santiago, Hans Ulrich Spohn, sobre la “salida” de Jürgen Szurgelies.	
1	Conversación	Kurt	----------	22/05/	Respecto de Hagen Gleisner, mentor Opus Dei y la Sra.	

14	telefónica		--------	1988 15:00 hrs.	Gamm, quien quiere sacarle información a Hagen Gleisner.	
115	Llamada telefónica	---------- -------	---------- ---------	21/05/ 1988 17:30 hrs.	Sigue en castellano	
116	Frases	---------- -----	---------- ---------	-------- --------	De la gata negra.	
117	Memo	---------- -----	---------- --------	18/05/ 1988	Sobre Baar cuando estuvo en Würzburg en casa de Bossle.	
118	Carta	Doctor	Bäcker y Rita	08/05/ 1988	Entrega estrategias y ordenes, para afrontar juicio, obtener información de Spohn, controlar sus investigaciones sobre CD.	
119	Memo	Bäcker y Rita	---------- --------	07/05/ 1988	Adjuntan artículos de prensa favorables a la colonia.	
120	Memo	Bäcker	Struppi	03/05/ 1988	Menciona llamado telefónico a la comisaría de Parral, del ayudante de Stange, diciendo que Pacheco había pedido protección policial.	
121	Reporte de Inteligencia	Bäcker y Rita	Struppi	28/04/ 1988	Antecedentes de Peter Cléber; deposito de dinero para “Schaak OHG, Kreissparkasse Siegburg [banco de Siegburg], cuenta: 001018225.	
122	Carta	Bäcker	---------- ------	28/04/ 1988	Mencionan lo siguiente: “ Cuándo podemos enviar paquetes Boas, queremos deshacernos de estas cosas lo antes posible”	
123	Carta	Kurt	---------- --------	27/04/ 1988	Intención de un periodista del diario Las Ultimas Noticias, de fotografiar el interior del enclave.	
124	Memo	---------- ----	---------- ---------	25/04/ 1988	Sargento Albornoz aviso a los colonos que Máximo Pacheco y dos personas estaban en Parral, quería quedarse 2 semanas.	
125	Conversación telefónica	Struppi	Me	22/04/ 1988	Relacionado con intención de visitar la villa Baviera, el jefe del gabinete del Ministro del Trabajo alemán, Peter Cléber.	
126	Memo	Oliver Schmid	Emisora NDR	-------- -------- -	Solicita autorización de visita y conversación con miembro del directorio para reportaje en la emisora (NDR).	

127	Comentarios	----------	----------	--------	Resolución de la Agrupación de Amigos de Colonia Dignidad.	
128	Conversación telefónica	----------	Saenger	13/04/ 1988	Señala que Mario Aravena, periodista de La Tercera quiere entrevistar a Helmut Baar.	
129	Nombre	----------	----------	--------	Para Kurt!	
130	Conversación	Abogado Saenger	----------	12/04/ 1988	Relacionada con la presentación de firmas de los miembros chilenos, austriacos y holandeses, en el juzgado.	
131	Conversación telefónica	Fernando Saenger	----------	11/04/ 1988	Se trata de los problemas con la Embajada de Alemania, específicamente con el consul alemán, el señor Kriegler.	
132	Comentarios	HS	----------	11/04/ 1988	El alcalde de Freire o su esposa, es pariente de Lucía y Osvaldo Hiriart. Osvaldo le ha contado cosas buenas de nosotros.	- Lucía Hiriart - Osvaldo Hiriart
133	Carta	Hans-Jürgen y Dr.	Bäcker	10/04/ 1988	Entrega de documentos destinados a Zwitsch, quien deberá disimular la entregue de algunas informaciones a la prensa.	
134	Carta	Rita y Bäcker	----------	08/04/ 1988	Señalan envió artículo del diario Süddeutsche Zeitung y el borrador de demanda contra Gemballa que elaboró el abogado Gatzweiler.	
135	Nota	Kurt	----------	06/04/ 1988	Informa sobre Bernhard Kruse, que estuvo con Frisius en el Fundo, escribió un reportaje de cinco páginas con fotos sobre nosotros.	
136	Carta				Informan de la visita de alcalde y su esposa, quienes apoyan a la colonia dignidad.	-
137	Nota	----------	----------	30/03/ 1988	Nombre y teléfono de: Daniel Gallellios/ 5569267	- Daniel Gallellios
138	Carta	Rita	----------	29/03/ 1988	Informa del apoyo de Maucher de Achstetten, cerca de Ulm.	-
139	Carta	Rita y Bäcker	----------	28/03/ 1988	Relacionado con la posibilidad de realizar reportaje positivo de la colonia de la revista Quick.	-
14	Borrador	----------	----------	--------	Borrador para carta de agradecimiento	-

0						
141	Nota	Kt	----------	28/03/1988	Informa la entrega de documentos a: Guillermo Frisius, Elfriede Höpfel, Bruno Degenhard.	-
142	Certificación	----------	----------	----------	Fotocopia de una encomienda certificada, destinatario Heinz Kuhn.	-
143	Carta	Christopher Köhler	Heinz Kühn	19/04/1988	Referente a documentación que envió Hugo Baar, para entregar en la embajada de Alemania en Chile.	
144	Carta	Hugo Baar	Holzheimer	----------	Informe de Hugo Baar al embajador de Alemania en Chile, Holzheimer	
145	Informe	Hugo Baar	----------	----------	Informe de Baar, contiene sus datos personales, cuenta como surgió la idea de irse a Chile, menciona varios alemanes que visitaron reiteradamente la CD, como Bossle, Blumenwitz, Vogelsgesang, Kothny, Waltner. y el control de la correspondencia.	- Bossle - Blumenwitz - Vogelsgesang - Kothny - Waltner
146	Descripción de los colonos colaboradores de Schäfer, anexo Informe	----------	----------	----------	Kurt Schnellenkamp a cargo de las adquisiciones para el Fundo, también en Alemania. Albert Schreiber, tiene contactos con el señor y la señora Pinochet, y con el general Mendoza, además con los diferentes ministerios. Dr. Hartmut Hopp, mantiene contactos de Schäfer en los altos niveles del gobierno chileno. Hans-Jürgen Blank, dirige litigios judiciales y extrajudiciales. Dr. G. Seewald, administra todos los documentos e informaciones confidenciales del Sr. Schäfer. Gerhard Mücke, saben prácticamente todo. Alfred Matthusen responsable de la CD en Santiago. Rudolf Cöllen, es el cajero de Schäfer. Karl Van den Berg, el segundo hombre de confianza de Schäfer. Erika Heimann a cargo de la oficina planta chancadora en Bulnes. Dorothea Witthahn El matrimonio Hopp tiene una estrecha amistad con la ex ministra de justicia, Mónica...	- Kurt Schnellenkam - Albert Schreiber - Hartmut Hopp - Hans-Jürgen Blank - G. Seewald - Gerhard Mücke - Alfred Matthusen - Rudolf Cöllen - Karl Van den Berg - Erika Heimann - Dorothea

					Hildegard Möhring, asigna los puestos de trabajo en el Fundo. Gisela Seewald, aplica tratamiento psiquiátrico con electroshocks y fármacos. Sus ayudantes en estos casos son Maria Strebe, la matrona Ingrid Böckler, y Ingrid Klunk.	- Wittha hn - Hildegard Möhrin g - Gisela Seewal d - Maria Strebe - Ingrid Böckle r - Ingrid Klunk
147	Notas	---------- ------	---------- -------	22/03/ 1988	Periodistas interesados en publicar artículos de la colonia dignidad: Andrés Yuffé de la revista Cosas; Germán Gamonal Radio Minería.	- Andrés Yuffé - Germán Gamonal
148	Comentario	---------- ----	---------- -------	20/03/ 1988	Contra la prensa y los periodistas en general.	-
149	Carta	---------- -----	Martin Kruse	20/03/ 1988	Carta dirigida al obispo evangélico Martin Kruse en Berlín, piden defensa contra difamación del obispo Frenz y diputado Waltemate	- Obispo Frenz - Waltemate
150	Conversación telefónica	Bäcker	---------- -----	19/03/ 1988	Un periodista independiente está interesado en hacer un reportaje positivo sobre la CD, cuenta con el beneplácito de Me [Mertins].	- Mertins
151	Texto	---------- ------	---------- --------	-------- --------	Sobre con el original y una fotocopia de la carta de Hugo Baar del 6-12-1985 cuya traducción antecede.	- Hugo Baar
152	Carta	Fredi	---------- -------	17/03/ 1988	Señala el apoyo que recibieron luego del reportaje de Claudio Sánchez, entre ellas la señora Ilse Stange envía muchos saludos a todos en el Fundo y a Dorothea.	- Ilse Stange

Archivador 12

Doc. 1

Fotos de parlamentarios alemanes
1. Leni FISCHER – CDU = Partido Demócrata Cristiano Alemán
2. Ernst WALTEMATHE – SPD = Partido Socialdemócrata Alemán,[muy comprometido con la solidaridad con Chile,]
3. Peter Wilhelm HÖFFKES, CSU – Unión Social Cristiana, partido de derecha del Estado Libre de Baviera
4. Ultrich SPOHN, primer consejero de la embajada de Alemania

Doc. 2

Texto en alemán, inmediatamente después, sigue escrito a mano, el texto en castellano.
Al final del texto en alemán, escrito a mano
1) Rolf Becker para Osorno *[¿?]* a Weizsäcker [*Presidente de la República Federal de Alemania*]

Doc. 3

18 de Septiembre de 1989
Señor Rolf Becker
Casilla 157
Los Angeles

Muy estimado y querido Sr. Becker.
Agradecemos mucho su confianza y le adjuntamos algunas copias de los documentos más importantes. En caso de que requiera de mayores detalles o informaciones complementarias, estamos a su disposición.

Saludos cordiales,

Sociedad Benefactora y Educacional
Dignidad

Firman:
Hans Jürgen Blanck y Dr. Gerd Seewald

2a
Sigue el mismo texto en alemán del doc. 2

Doc. 4

16-9-89, 22.25 horas
Contestar al hombre con las siguientes informaciones:
Buscar las mejores informaciones, desarrollo de los juicios, sentencia, número de ministros, campaña sistemática de difamación, demanda de Gatzweiler y Hahn contra la República Federal de Alemania, asalto en Alemania, bomba contra casa en Santiago, nuestra declaración de prensa en el Mercurio, informes detallados sobre la infracciones de la ley por parte de Genscher [*Ministro de RREE de Alemania de aquel entonces*], embajada, etc. Enviar inmediatamente a este remitente con una pequeña nota:

Muy estimado y querido Sr. Becker.
Agradecemos mucho su confianza y le adjuntamos algunas copias de los documentos más importantes. En caso de que requiera de mayores detalles o informaciones complementarias, siempre estaremos con gusto a su disposición.

Dirigir la carta al señor Becker, pero enviar el sobre a Carlos Eberh. con muchos saludos, pidiendo que le entregue la carta al señor Becker.
Por encargo
Ambulancia

Doc. 5

Carta escrita a mano:

Osorno, 11-9-89
Estimado don Rolf,
Es un agrado recordar su visita, lamentablemente tan breve. Espero que pronto se vuelva a repetir.

Hoy, también en Osorno se está recordando el 11 de Septiembre. – Lamentablemente, la memoria de los chilenos es muy frágil. Ya se olvidaron de los 3 años catastróficos. Si no fuese así, en el plebiscito hubieran prolongado el mandato de Pinochet por un período más. Las actuales actividades políticas de los partidos son muy desagradables. El próximo gobierno nos saldrá caro. Ni hablar del “C” Lagos, pero Aylwin parece ser la misma basura. Permanentemente cae en contradicciones, y por ahora está viajando por Europa, buscando ganar simpatías.

El motivo principal de mi carta es que quiero pedirles la dirección del presidente del círculo de amigos “Dignidad”, el Sr. Eberhardt. Al hacer un resumen sobre Dignidad que me pidieron para círculos interesados en la República Federal de Alemania, me quedaron más claros algunos detalles (sólo tengo los informes de prensa del Mercurio y del Diario Austral a partir de Noviembre de 1987). Lo que me llama la atención es la “coacción” (es el término jurídico en Alemania), contra 4 miembros del directorio del Colegio Alemán de Los Ángeles, que supuestamente pertenecen al mismo tiempo al círculo de amigos

Dignidad, y que se les ha presionado a retirarse de éste, bajo amenaza de suspendérsele el pago de los subsidios provenientes de la República Federal de Alemania para el colegio. Sería el colmo.

Al actual presidente federal, mi compañero de regimiento, quiero tocarle su "vaina del sable" – como se decía en la antigua Prusia, tomarlo por el cinturón del sable, es decir apelar a su honor de oficial, para que se comprometa a frenar a Genscher, el Ministro de Relaciones Exteriores, y al actual embajador alemán en Santiago, en su descomunal campaña de difamación contra "Dignidad" – que en realidad está dirigida contra el gobierno chileno. Le diré que la República Federal está perdiendo prestigio en la región del pacífico. Más importante aún, es para nosotros el efecto que tiene sobre las relaciones del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores y otras oficinas con los colegios alemanes, organizaciones etc. Es una tremenda estupidez el hecho de que hoy en día el Gobierno Federal y otras instancias oficiales y privadas repitan una y otra vez que se debe promover la lengua alemana en el extranjero y al mismo tiempo intenten reprimir el alemán como "lengua materna" en ultramar.
De todos modos, nosotros, los alemanes en ultramar, tenemos fama de ser "neonazis" y "nacionalistas". Si la estupidez doliera, no se podrían escuchar las palabras de uno mismo. Pero la estupidez política es criminal.
Eso sería todo por hoy. Si es posible, entréguenle la carta al Sr. Eberhardt para que la lea y se informe de mis intenciones.
Saludos cordiales
Heinz Rödenbeck
Casilla 38
Osorno
Fono: 232879
PD. Espero que puedan entender mi letra. Me cuesta mucho escribir a máquina.
Por favor, acusar recibo.

Siguiente página:
Sobre con destinatario:
Rolf Becker
Casilla 157
Los Ángeles

Doc. 6

Fax enviado desde Heisterschoss, el 11-9-89

Listado a qué organizaciones y entidades se envió la declaración de prensa del abogado, señor Gatzweiler. Fax enviado desde la empresa Schaak OHG. Se desconoce remitente y destinatario.

Doc. 7

Querido tío

1. El abogado Hugo Díaz habló por teléfono con el ministro Deibler. Prometió hacer todo lo que esté a su alcance para ayudarnos
2. Hablamos con el Mayor Pino de la Intendencia. Es el jefe de telecomunicaciones de la 8ª Región. Verificará inmediatamente cuales son los equipos que Bauscher registró. Después, exigir una orden del fiscal [*militar???*] para fiscalizar los equipos en su casa. Los equipos no registrados son incautados inmediatamente, y además se dicta una sanción.
3. Según Pino, la ley permite que cualquiera intercepte conversaciones. Lo que no puede hacer, es entregarlas a terceros o utilizarlas para fines propios.
4. Está permitido utiliza un Skrammler. Según Pino, Pablo tiene los Skrammler de Gallya, que sólo emiten un pito y que el equipo existe en 6 modelos diferentes.
5. Tenemos autorización para instalar – a modo de prueba - un repi [¿?] por 2 meses aproximadamente, en la parte más alta, más allá de Florida.
6. Mañana llegará Jorge Menchaca donde el Klunker, y quiere ir conmigo al juzgado de Bulnes (Aviles).
7. El contador de Concepción, Gabriel Villanueva, quiere almorzar mañana con el Fiscal de Impuestos de Talca, el señor Carrasco, y soltarle la lengua. Son amigos. (Hans-Jürgen está al tanto del asunto).

Kurt

Cifras de hoy: Casino 102
Firmas [¿??] 8
Camión 138

22-8-89

Doc. 8

Sin destinatario, ni remitente
Litral, el 16-8-89
Recién de regreso de Concepción
1. Fernando Sänger llamó al Bauscher. (F.S.) dijo que era un reportero independiente de EEUU. Al principio contestó una mujer, luego contestó Bauscher. Al preguntarle si estaba dispuesto a dar una entrevista sobre Colonia Dignidad, aceptó inmediatamente. Solamente está preocupado por su seguridad. Dice que después de la película habría recibido una serie de llamadas y que lo habrían amenazado de muerte. Hoy viajará a Santiago para quedarse unos días allá. Ahì, el "reportero" podría tomar contacto con él.

Doc. 9

Heisterschoss, el 07-08-89

Sin destinatario
Firmado por Bäcker

Anuncia envío de artículo de prensa, comunica que el abogado Gatzweiler envió una declaración de prensa a todos los medios, que el Dr. Rettmann solicitó una medida precautoria contra Gemballa [periodista alemán].

Doc. 10

5-8-89
Carta en castellano, escrita a mano

A Litral para Carlos Eberhardt:
Causante y protogonista (con foto)
Heinz Kuhn [¿?], RUN 5.123.521-5
(sin informe de Kurt)
Quiebra fraudulenta
Después de haber recibido el informe
(+ Hauenstein*)*
Informe confidencial (Nov. 8)
Nota (7-9-87)

Doc. 11

Carta escrita a mano,
De Kurt
Para Tío
Litral 5-8-89
Comentario sobre programa en TVN, donde aparece una foto y declaración de Rudi Cohn.

Doc. 12

Carta
De Albert
A W.-Meister (jefe de taller)

Ayer llamó el Capitán de Carabineros Aldo Giradelli de Parral y preguntó por mí. Tante Erna le dijo que había salido. Pidió que lo llamara de todos modos. Por un neumático pinchado llegamos tarde. Por eso, lo llamé ahora. Dice que los superiores los presionan mucho por lo del Schurgelies. Los diarios dicen que desapareció sin dejar rastro alguno. Ellos saben que sería un “enfermo mental” y que se habría fugado varias veces. Pero pidió que le aclaremos a ellos para que puedan explicarle todo a sus superiores, para aclarar las dudas. Yo le dije que iba a informar sobre el asunto para que alguien tome contacto con él.
(Yo sé que la semana pasada, los diarios de izquierda estaban llenos de que Szurgelies habría declarado que se habría retirado de la Sociedad, y que desde ese momento estaría desaparecido sin haber dejado rastro alguno y que esto sería lo que tiene preocupada, sobre todo a la embajada de Alemania.) Aún cuando no lo estuviera buscando la justicia, igual las “relaciones públicas” de los Verdes [*partido verd*e] se basarían en lo que dicen los periódicos. Por lo tanto es importante contestar pronto al amigo Aldo, directamente desde allá o por teléfono, a través mío.

Santiago, el 18-07-89 Albert

Doc. 13

20-6-1989
Mimi cuenta un sueño sobre una supuesta batalla, donde aparece el salvador.

Doc. 14

Carta
de Thomas Cremerius
para el Sr. Alfred Matthusen de la PSM [Misión Social Privada]
fecha: 24-12-88

Estimado Señor Matthusen
Siguiendo su consejo, hace unos meses atrás escribí a Chile, sin embargo, hasta la fecha no he recibido respuesta. ¿Qué hago ahora?
Esperando su respuesta, le saluda atentamente.

Doc. 15

Heisterschoss, el 19-06-89

Hola qué tal,

Muchos saludos de Zwitsch, estuvo acá y trajo la cinta. No tuve tiempo de llevarla para sacar una copia, empezaré mañana en la mañana. ¿Les puedo enviar una cinta VHS? Es mucho más pequeña, por ende, sale más barato el envío.
Les contaremos en detalle cuando la hayamos visto.

Tenemos en nuestro poder el sobre anónimo que llegó con los documentos de Kneese. Adjunto una fotocopia ampliada de la dirección y del sello.

Doc. 16

Para W-Meister [*jefe de taller*]

El amigo Claudio espera saber mañana, cuándo llegarán los periodistas asquerosos.

El amigo Konrad Ramirez, al que le pedí informaciones al respecto, acaba de llamar: Quieren venir el próximo martes en micro.
Le pedí que me informara cuando en caso de enterarse de mayores detalles.
¿Qué pasa con la visita de este amigo Konrad donde Muddern? Anteayer le escribí que el Fundo lo invitaba y que podría ir este fin de semana con su familia.

Santiago, 8-6-89

Albert

Doc. 17

24-5-89
Bäcker,
Por favor averiguar, si es posible interceptar el teléfono en la casa. Las mismas funciones, aún cuando el teléfono esté colgado.
También solicitar control en la casa del Dr. Rettich.
Controlar los cables de teléfono en la casa, si hay algo instalado.
Por favor, abrir todos los aparatos telefónicos y fotografiarlos y enviar copias. Inmediatamente

Por favor, eliminar!

La instalación de la máquina lavaplatos está casi lista. Por favor, infórmennos qué líquido refrigerante debemos utilizar para la SPW 750 y enviar toda la documentación disponible. Zittner.

A mano:
Informar ~ 12.00 h

24-5-89

Doc.18

Carta
De Konrad Niedermaier
Para Familia Matthusen

Rottach-Egern, 23-5-89

Menciona diversos artículos publicados en Alemania y la militancia del Dr. Hopp en el CSU [Unión Social Cristiana, partido derechista de Baviera, de Franz Josef Strauss]. Agrega que para poder militar en ese partido debe indicar un domicilio en Alemania, no en Chile.

Doc. 19

21 de Mayo de 1989
Estimado Bäcker [*panadero*]

1. La respuesta a Clever para transmitirla:
   Por iniciativa del Ministerio Federal del Trabajo, se les suspendió el pago de la jubilación a todos nuestros jubilados. El señor Clever debiera ser el principal responsable.

   Tenemos conocimiento de la malas y pérfidas intenciones que tiene el señor Clever en el ámbito político y diplomático contra la Colonia Dignidad. Los alemanes en la Villa Baviera rechazan categóricamente cualquier tipo de contacto, visita o correspondencia.
2. Recibimos dos páginas del acta de las declaraciones del “Cerdo” [Wildsau] de Toronto que nos envió el abogado Gatzweiler, en forma incompleta. Aparentemente ustedes también recibieron el acta, así que les pedimos que nos envíen las páginas 2 y 4 del acta del consulado por fax.

Saludos cariñosos para todos

Hans Jürgen, Dr. [*Doctor*]

Fax 21-5-89, 13.03 horas, Dr.

Doc. 20

Texto en alemán con traducción al castellano (2 copias respectivamente.)

Doc. 21

Flip, por favor, entregarlo inmediatamente a W-Meister [*al jefe del taller*]

Querido Tío

Hace cinco minutos que llamó don Fernando de la Cuadra desde Viña del Mar. Se trata de un funcionario de la aduana de mayor grado que, hace años, nos ayuda a sacar los contenedores de la aduana sin que los abran. El último contenedor lo logró sacar, sin importarle los escándalos de tantos años. Patricio y yo lo hemos invitado varias veces a comer, hasta ahora no ha aceptado ninguna vez. También le hemos dicho siempre que nos avise cuando viaje al sur, para recibirlo allá. Ahora (por fin) llegó el momento. Mañana va a viajar a Concepción con su señora y le gustaría visitarnos el sábado. Le gustaría conocer el hospital y el casino, por supuesto no oficialmente. Sus hijos tienen que estudiar, por esto no los puede llevar. Quedamos en yo lo llamaría al tiro nuevamente, para proponerle un punto de encuentro. (Porque mañana viernes, no tengo tiempo).
Propongo que lo invitemos el sábado en la tarde al Fundo, alrededor de las 14 horas y que el domingo en la mañana vayamos con él al casino – o lo que consideres (consideren) mejor.

Una de las tortas, la llevé a la casa del General Ormeño. Por instrucciones propias del General, tuve que compartir con la esposa, hija, el yerno e hijo. Comimos la torta del Fundo y tomamos whisky. Expresaron sus molestias por la persecusión contra nosotros. Quieren invitarme la próxima semana. El es jefe de orden y seguridad.
En la casa del General Lütjens me recibió la esposa en el portón y me invitó a pasar. Agradecí, entregué la torta y me despedí. Es una señora amable y simpática.

El tercer general, General Mardones, fue trasladado a Valdivia. El General Mennen fue trasladado de Valdivia a Punta Arenas. Don Jupp me consiguió esta información, también las direcciones particulares que nos faltaban. Conforme a lo acordado con él, entregué la tercera torta a la familia del Coronel Horacio Díaz Armijo, nuestro amigo de antaño. Ya ha estado en el fundo, es hermano de Gladys Díaz (sin su número de estafeta militar)*[¿?*]. El otro día nos recuperó una licencia de conducir, después de una multa.

Querido Tío ¿Por favor, me contestas inmediatamente respecto a nuestro amigo de la aduana? Él vale la pena.

Saludos y besos tuuuuuuuuu
Alharaco

Doc. 22

Curriculum de Genscher, ex ministro de RREE de Alemania Federal, sigue la traducción al español

Doc. 22 a)

Hoja del 16-4-1989
Texto en castellano,
Abajo entre paréntesis y escrito a mano: no se envió.

Doc. 23

El 14-4-89, el Maxim viajó a Uruguay, por lo del plebiscito “derechos humanos”, probablemente vuelve mañana, 18-4.

Ag [*¿?*]

Doc. 23 a)
15-4-1989
1. Pacheco estuvo a cada rato con el Ministro.
2. Expresión de desprecio en las declaraciones de Robert respecto a P.S.
3. Declaraciones de Robert quien pretende iniciar un sumario, lo que también insinuó en la prensa.
4. En las conversaciones con el jefe de los dos funcionarios de Investigaciones de Santiago, 2 declaraciones.
   El ministro los necesitará también mañana y pasado mañana – a lo que ponen cara de sorprendidos
   Saben mucho.
   Tengo amigos [*¿??*]
   De esto se deduce que ellos sabían que se estaba preparando algo más.
   (Volvieron el sábado y nos dijeron que Reyes iba a venir)
5. Noticias de Sa (?): se habló del problema de los niños.
   Sí, lo hago pero usted me tiene que dar una orden.
   La orden no llegó.
6. San Clemente (Spohn y Waltemathe).
   (Parales [Perales *¿?*] y Mamo no saben nada de eso)
7. Curoni [¿?] dijo, que él le pidiera audiencia donde Robert para el Embajador..
8. Sueño: la habitación revuelta.
   Sacado del [*¿? llegible*] fajo [*también puede ser:* fajos] de dinero
   August [*podría ser* “Augusto” *o* “Agosto”] chueco
9. Saenger (¿): El ministro anda muy bien vigilado.
10. Pregunten al profesor, cómo podemos transportar la carne para [palabra ilegible]. – También hay comida preparada!
11. El jefe de investigaciones a Rilling: Un integrante de la Sociedad dijo, que Navas y Roland fueron comprados por la embajada (Saenger).
12. Anteayer, Skrubbel vió en Talca en la vereda un vehículo de la embajada con dos tipos adentro.

Doc. 24

Programa de visita de la comisión parlamentaria alemana (1-4- al 6-4-1989)

Sigue informe de la visita y las conclusiones. La CD se menciona en el marco de las conversaciones con el Ministerio de RREE, la embajada alemana, etc.

Luego carta a Pinochet en alemán con traducción al castellano

Siguen informaciones generales sobre Chile

Lista de países con los cuales Chile mantiene relaciones diplomáticas etc.

Listado del gobierno / gabinete de Chile (1988)

Listado de los embajadores alemanes en Chile
Listado de los embajadores chilenos en Alemania

Visitas de estado de personalidades alemanes a Chile
Visitas oficiales de chilenos a Alemania
Visitas de personalidades chilenos a Alemania

Doc. 25

Adjunto el artículo del Mercurio de hoy. Según don Werner A. no salió nada en la edición de provincia, se supone porque recibieron tarde la noticia. El cree que podría publicarse mañana.

Recién llamó un tal Coronel Gómez de la FACH. Dice que volaría el lunes a vernos a Bulnes, con el Coronel Ugatti para ver la carpa que les queremos vender. Pide que alguien de nosotros los espere.

Santiago, 13-04-89 Albert

Doc. 26

Texto de Klaus, 10-4-1989
Relata dos sueños.

Doc. 27

Santiago, 6-4-89 22:50 horas

Para W-Meister [jefe del taller]
Y Hans-Jürgen – Dr.

Hace un rato llamó el Knabe [*podría ser "muchacho" o "tipo"*] y dijo que iba a comer junto con Carlos Eberhard y un periodista de El Mercurio y de las Últimas Noticias respectivamente. Era alrededor de las 20:45 hrs.
Dijo que se le había olvidado decirle antes a Hans-Jürgen que se había preocupado del "Wasser-Popo-Prozess [*proceso "agua-poto" "poto de agua"????*] Como aún no se han presentado los documentos de divorcio, el juez habría instruído diligencias. Preguntando por las posibilidades de éxito, el "Knabe" señaló "probablemente", en el sentido de eventualmente, según el tono de su voz.
Mañana a las 11:30 hrs. presentará al presidente la solicitud de declarar persona non grata al embajador.
Waltemathe es el único que aún no ha entregado su habitación en el Hotel Sheraton. Sus tres colegas lo hicieron hoy a las 13:30 hrs. Según informaciones habrían dejado ya el país.
Albert

Doc. 28

Para W.-Meister [jefe del taller]

Una información de la Alfonsería dice que anoche los 4 diputados tuvieron una fiesta de despedida hasta tarde y que hoy saldrían del país, y que hoy llegarían dos nuevos.

Es todo por el momento.
Albert

Santiago, 6-4-89
13:25 hrs.

Doc. 29

Heisterschoss, 05-04-89
Hola, qué tal.
Gracias por el fax. Lamentablemente no tenemos foto alguna del hombre. Pero encontré a alguien muy parecido. El W-Dr. O Hans Jürgen pueden buscarlo en la guía oficial del Deutsche Bundestag [*parlamento alemán*], 11ª legislatura, página 387, Werner Schreiber. La cara es prácticamente la misma, la forma, el contorno, los lentes, solamente el pelo es diferente, más o menos como el de Jürgen Reents, guía oficial del Deutsche Bundestag, 10ª legislatura, 4º complemento, Mayo de 85, página 342. Es el pelo de este hombre el que cuenta. Sin embargo, nuestro hombre no tiene tanto pelo, ya ha perdido un poco de pelo. Pero tiene el mismo peinado.

El hombre tiene entre 50 y 55 años, mide 175 – 180 aproximadamente, es delgado, de pelo largo, hasta el cuello castaño claro – canoso, algo ondulado. Normalmente usa lentes con un marco oscuro, de tez pálida.

Esperamos ayudarles con esta información
Chao y cariño a todo
Bäcker

Doc. 30

Para W-Meister [jefe del taller]

La señora Leni Fischer, diputada de la CDU [el partido demócrata-cristiano de Alemania] e integrante de la delegación, conversó recién con un amigo mío por teléfono desde su habitación en el Sheraton, entregando la siguiente información. Sin haberle preguntado dónde estaban sus colegas, contó sola que todavía no habían vuelto del encuentro con el señor Spohn. Pero que mañana en la mañana se podría tomar contacto con ellos.
Es la única del grupo que no fue al cóctel.

Albert

Santiago, 4-4-89
23 horas

Doc. 31

Para Doktor-Hans Jürgen

Don Fernando Sänger llamó hace un rato y habló con Fredi. Pide que le enviemos todos los artículos publicados durante la semana pasada, en particular La Tercera, la Segunda del viernes o sábado, donde supuestamente sale una declaración de Knackstedt sobre el asunto del Colegio Alemán de Los Ángeles. Se dirige a nosotros porque no encuentra nada en la edición de Concepción.
Envié las ediciones de Santiago de los diarios de la semana pasada al Fundo. Doktor, por favor, enviar inmediatamente por fax los artículos disponibles referentes a este tema a Litral para que Skrabbel se los pueda entregar a Don Fernando lo antes posible.

Santiago, el 4-4-89
22:25 hrs.

Escrito a mano:
Ese artículo no lo tengo. Dr.

Doc. 32

Para W-Meister [*jefe del taller*]

Esta noche, la visita de Alemania está invitada a un cóctel en la casa del Dr. Spohn. En caso de que planeen un viaje imprevisto al sur, nos avisan inmediatamente.
Ya les hemos pedido las informaciones respectivas a dos amigos. Hoy en la tarde y mañana en la mañana averiguaré además por otro lado.
Sería todo por el momento.

Albert
Santiago, 4-4-89, 21:50 hrs.

Doc. 33

Santiago, el 3-4-89

Para W-Meister [*jefe del taller*]

Aparte del Mercurio y la Tercera, que están en el Fundo, el periodista y amigo Jaime Valdés transmitió en Radio Portales hoy lo siguiente:

Sigue texto en español

Hoy en las noticias del mediodía y en la noche mostraron en el Canal 7 a Waltemathe en La Moneda, asegurando que en el marco de su trabajo en el ámbito de los derechos humanos, también tenía que ver con chilenos exiliados, entre los cuales podrían encontrarse también Miristas, pero que él no preguntaba al respecto. El mismo desmentido se emitió hoy en la Radio Minería.
Así mismo, el diputado de la CSU [Unión social cristiana, *partido de derecha de Baviera*], el señor Höffkes, señaló que se encontrarían en el país solamente para tratar asuntos relacionados con los derechos humanos.

Albert

Doc. 34

2 – 4 – 1989

Necesitábamos un certificado de Carabineros (Aeropolicial Tobalaba) para nuestra avioneta bimotor, haciendo constar de que en el año 1987 se habìan cambiado las mangueras de aceite y combustible. Alrededor de dos semanas intenté conseguir el certificado, hablé con 2 supervisores y con el mecánico.

Estudiaron el manual y los documentos de la avioneta y luego me dijeron que no podían darme el certificado, porque no figuraba en la orden de trabajo. Sin embargo, el mismo motorista de Aeropolicial había cambiado las mangueras. Después fui donde el prefecto, un coronel, que llamó al 2º jefe del taller, también un capitán, y le dio la orden que me extendiera el certificado. El capitán le dijo que no podía recordar bien el trabajo. Entonces el Coronel respondió: “Pero él dice, que nuestro mecánico le cambió las mangueras. Contáctese con nuestro mecánico y extienda el certificado.”

Horas después conversé con un vendedor de repuestos, que me contó que el día anterior habían conversado en Aeropolicial sobre Dignidad, y me dijo, que desde la cúpula, Carabineros había recibido la orden de no otorgarme más certificados.

O. Fredi

Doc. 35

2-4-89
Sueño
Hace un par de días atrás soñé que querían sacar de aquí a 10 de los nuestros. Debían volver a su antigua vida. No se decía que habían hecho algo malo.
Uno de ellos era Erich Laube. Ya tenía que hacer su maleta. Tomó su maleta y la escondió. Erich estaba totalmente desesperado. Dijo: “Media vida he estado acá y ahora debo irme”.

Heinrich

Doc. 36

Para Tío
En este momento, Waltemathe está en el Hotel Sheraton. Contestó personalmente el teléfono.
Stgo., 1-4-89, 23:05 hrs.
AS [*Albert Schreiber*]

Doc. 37

El 1-4-89, con AS [*Albert Schreiber*] y Pingo en avión a Stgo. para El Mercurio [*sigue palabra ilegible*]

Un viejo enemigo
Fotocopia
Traducción de la carta
Foto

Doc. 37 a)

Texto en alemán cuya traducción al castellano corresponde a los dos últimos párrafos del documento anterior.

Doc. 38

Artículo de diario
A mano:
Otros artículos de prensa véase 1978, carpeta de prensa
En ese entonces, el 29-6-1978 estuvieron en el portón. Ahora seguramente se movilizan en el vehículo de la embajada.
Fax 1-4-89, 18:32 hrs Dr.

Doc. 39

Para Tío

Hoy me encontré con un Amigo en el centro, un empleado de Alfons. Dijo que había tenido la intención de llamarme en la noche para decirme que el gil de Spohn va a viajar el próximo domingo con alguien más a Parral, en auto. No se dijo a dónde exactamente, pero se puede ver en la nota que envié hoy en la mañana para allá.

Santiago, 31-3-89
23:50 hrs
Albert

Doc. 40

Carta de Bäcker
Heisterschoss, 22-3-89
Sobre un tal señor Steermann de la radio austriaca que quiere hacer un reportaje sobre la CD.

Doc. 41

Carta de Albert para W-Meister [jefe del taller], Santiago, 22-3-89
Se habla de la posibilidad de publicar un artículo de las Últimas Noticias en otros diarios. Se mencionan Werner Arias y Raúl Morales, profesores de periodismo.

Doc. 42

15-3-1989
Visita del señor Herkenrath [*alcalde de Siegburg*] y el señor Peter Clever [*jefe del departamento "derecho social internacional" del Ministerio Federal del Trabajo*] a Heisterschoss el 13-3-1989.

A las 18.45 hrs. llegada de los dos sres.. Los recibimos Rita y yo.

Después de una breve introducción por parte del señor Herkenrath, que agradeció la invitación y nos dijo quien era el señor Clever, se refirió al tema de las jubilaciones. Inmediatamente nos dimos cuenta que el señor Clever estaba muy bien informado y que tenía su opinión formada al respecto. No obstante, la conversación fue franca y relajada hasta el final. El primer "disparo" salió de Rita cuando – partiendo del tema de las jubilaciones – dijo que él, Clever, solamente tenía informaciones unilaterales. El trató de eludir, diciendo que, en aquel tiempo, había tenido la firme intención de contactarse con el Dr. Hopp. Yo retomé el tema y le dije que el Dr. Hopp hacía ya tiempo que se había ido, que me habìa dicho que él [Clever] quería conversar con él, pero que nunca más había dado señales de vida. El Dr. Herkenrath sonrió, Clever dijo que sí y cambió de tema. Él piensa que de todos modos los jubilados igual podrían haber viajado a Chillán y debieran haberlo hecho, que era su deber, y que además se les estaba ofreciendo un día consular en la Villa a los que estuvieran enfermos. La comisión habría estado allá, que era sólo gente de los institutos de previsión, que no tenían malas intenciones. Nosotros respondimos que la prensa había estado, Gemballa y Co. Además se enviaron las citaciones amenazando con la suspensión de los pagos, etc. En cartas dirigidas a los institutos de previsión, los jubilados habrían informado que no iban a comparecer y lo habrían fundamentado. Clever dijo que habían escrito largos ensayos del derecho internacional. No tenía sentido continuar con el tema, a pesar de que Rita nombró a su madre como ejemplo y yo al Meister [*Maestro*] y a la Tante Paula [*tía Paula*]. Al final le dijimos que los certificados de vida firmados con ocasión de la visita de la embajada, nunca habían llegado a los institutos. No quería creerlo. Durante toda esta conversación, el señor Herkenrath se mantuvo conscientemente al margen, pero respecto al asunto de las jubilaciones dijo que entendía la postura de nuestros jubilados.

Otro tema fue el supuesto control de correspondencia. Le conté que yo mismo durante muchos años llevaba las cartas que llegaban a través de Santiago y las repartía, del mismo modo el correo saliente. De esta forma tocamos el tema del Isch, de que él realizaba los controles y de qué manera lo había hecho y de otras maldades más. Rita contó lo que había vivido.

A pedido del señor Herkenrath miramos la película del Fundo, el resumen. Luego Clever tocó el punto de "estar aislados" de que nadie puede entrar. Le dijimos clarito que miles de visitas, los chilenos, trabajadores y pacientes, entran y salen diariamente. Además somos una sociedad privada.

De repente, Clever dijo que había conversado con Waltraud Baar y que realmente sería una mujer sencilla y decente, que le había confirmado que en el Fundo había un puente, que se llama Puente Maruja. Doña Maruja habría inaugurado este puente, durante una de sus tantas estadías en el Fundo. Es la esposa del general Contreras, a quien le decían Don Momo [*sería Mamo*] y que los dos visitaban con frecuencia el Fundo, así lo habría contado la señora Baar, pues ella los habría atendido a menudo. Que si no sería raro que una sociedad como la nuestra recibiera a menudo este tipo de huéspedes. Rita dijo que no sabía nada sobre este asunto. Yo le dije que no había visto ni escuchado nada de la inauguración, que además existían miles de Marujas en Chile. Que – eso sí – a menudo me ausentaba por períodos prolongados del Fundo.

Poco rato después y fuera del contexto o sin introducir el tema, Clever habló de persianas de hierro, ventanas blindadas, de vidrios triples, de un asta plegable que se puede utilizar como barrera y colocarle corriente de alta tensión. Nos reímos a carcajadas, le dije que en el intertanto carabineros, investigaciones y el juez seguramente lo habrían investigado.

Antes o después, C. tocó el tema de cómo alojaban los matrimonios, si era cierto que vivían separados. Le dije que esta afirmación era una ofensa contra todos los matrimonios que viven allá. Que solamente al principio habían existido algunos casos así por motivos relativos a la organización inicial. El Dr. Herkenrath agregó que todos sabían de antemano cómo iban a vivir ahí.

Más o menos al inicio de la conversación C. mencionó que tenía dudas respecto al Isch y sus declaraciones, ya que habría defendido la causa durante tantos años, y que llevaba juicios, etc. y ahora, muy de repente, estaba en contra. Luego dijo lo de Waltraud, seguramente para darle más peso.

También hablamos de Kuhn, pero solamente poco. Se hizo como si no supiera mucho. Rita le contó de "su manera de hacer negocios". Al inicio de nuestra conversación, cuando se habló de la información unilateral, Rita le dijo al C. que el señor Blüm [*Ministro del Trabajo de aquel entonces*] le había concedido una entrevista poco objetiva a Gemballa en presencia de Kuhn.

También hablamos del asalto, aparentemente no estaba tan bien informado al respecto. Cuando supo los detalles, se impactó y dijo que era un crimen. Nos dio la impresión que había sido honesto.

En el marco de la conversación sobre Isch, Rita también mencionó al "Wildsau" [jabalí], y luego al "Pudding" [*Budín*] y sus maldades.

A las 20:30 hrs., los dos señores se retiraron, después de haberse comido un par de canapés.

Esa tarde, el señor Herkenrath mencionó un viaje a Chile que hacía tiempo quería hacer (visitarnos a nosotros). Clever estaba entusiasmado, dijo que iba a acompañarlo. Cuando se despidieron, volvió a tocar el tema (Clever), dijimos en términos generales, por qué no (obviamente por el señor Herkenrath).

Respecto al asunto del Momo [*Mamo*] cabe agregar que C. habló de vacaciones prolongadas donde nosotros, hicimos caso omiso.

En el contexto del "aislamiento" también se mencionaron los cercos. Le dijimos lo de la plantación de choclos y del chiquero de cerdos (donde no vive nadie).

Hoy en la mañana llamamos al señor Herkenrath y le preguntamos que le pareció el encuentro. Dijo: de todas maneras como algo positivo, pues me da la posibilidad de ayudarles mejor a ustedes, que también la gente se dé cuenta de que se puede conversar. Quiero que nos acerquemos más.
Durante la última conversación con el señor Herkenrath antes de la visita, dijo a Rita, que el señor Clever estaba harto del Kneese.

Antes del encuentro le habíamos comunicado al señor Herkenrath nuestras razones y dudas respecto a la visita del señor C. donde nosotros. Él nos pidió sostener la conversación a pesar de todo. Lo hicimos por él.

Mi impresión personal del señor C. después de esta breve visita es la siguiente:
Educado y creído, se cree muy inteligente. No tiene experiencia de vida, porque es muy joven aún. Sabe mucho más de lo que reconoce.

Respecto a Chile, durante la conversación, hizo un par de comentarios de manera coloquial, por ejemplo, en relación al tema de los 14 terroristas, dijo que el gobierno quería hacerles llegar documentos, pero que no habían enviado nada, salvo algunas fotos donde se veían banderas de la DC junto con banderas del MIR en una manifestación.

De manera similar se refirió a los tribunales de Chile, en una dictadura todo era posible, también en lo que se refería a los tribunales.

Doc. 43

[Texto escrito a mano, en parte alemán, en parte español]

19-3-89
Sr. Bolívar Guzmán:
Todo los manejos del Embajador Alemán en Los Ángeles se intenta tapar con una cortina de humo – de parte de Pacheco – [*¿??*]

H J – Dr.
[*Al lado en azul*] Kuhn =

Él puede decirle al juez, que su primer matrimonio "se hizo nulo" = De este modo podría ganar 2 – 3 años.
19-3-89

100,- dólares / hora
oficialmente 25.000 pesos
28.000 pesos
recibe Pacheco de la embajada alemana por su trabajo.

Doc. 44

El mismo texto se repite en la segunda hoja
12 de marzo de 1989
Querido Bäcker, querida Rita,

Disculpen que la respuesta les llegue a última hora, pero lamentablemente el Ministro metió muchas cosas. Pueden entregar la siguiente información al señor Herkenrath. Como pueden ver, vuestras dudas eran totalmente justificadas.
Saludos a todos
Dr., bastante cansado

PETER CLEVER, funcionario del Ministerio y jefe del departamento "derecho social internacional" del Ministerio Federal de Trabajo.

Muy joven si se considera el cargo al que ha llegado. Por lo mismo aun no tiene mayores conocimientos sobre la naturaleza humaba ni experiencia alguna en el extranjero.

Clever era asistente personal o jefe de gabinete de Blüm, por lo tanto es la persona de mayor confianza de él. Estuvo con Blüm en Chile, cuando falló el intento de otorgar asilo a los 14 terroristas del MIR.

A raíz de ello, izquierdistas chilenos les aconsejaron a Blüm y Clever, compensar la derrota con un ataque contra "Dignidad". Hicieron que el periodista pagado, Gero Gemballa, inflara el tema "Dignidad" hasta alcanzar el nivel de un escándalo internacional.

Por ende, Clever también tiene responsabilidad directa en la campaña de difamación contra la Sociedad Dignidad, así como en el proyecto del Ministerio del Trabajo que impulsó en los institutos de previsión y que terminó con la suspensión del pago de las jubilaciones de los beneficiarios de la Villa Baviera.

Clever tiene estrechos contactos con el catedrático Lothar Bossle. El nombre y número de teléfono de Clever están anotados en el listado de direcciones que Heinz Kuhn siempre lleva consigo.

La Agrupación de víctimas de la Colonia Dignidad en Alemania envió una carta de protesta, entre otros, a Peter Clever, en la que hace mención de "las declaraciones descaradas del alcalde" de Siegburg.

Fax 12-3-89 23:08 hrs. Dr.

Doc. 45

Sobre:
Contiene anotaciones escritas a mano, todas en relación con el señor Clever, sus supuestas intenciones, su postura etc., una posible visita a la CD. Los informantes son Blumenwitz, Zwitsch, Struppri, Rettich, Ottmar Kauch. Las fechas son de agosto, octubre, noviembre (la mayoría de las anotaciones) de 1987, luego abril y junio de 1988, la última es de febrero de 1989. Los textos están escritos a mano apenas legibles. En las anotaciones se mencionan además:
Peter Clever del Ministerio del Trabajo
Norbert Blüm – Ministro de Trabajo de aquel entonces
Los Packmor
Matthias [muchacho que finalmente logró huir de CD]
Bossle
Konrad Niedermaier
Hijo de Strauss
Franz Josef Strauss – presidente del CSU – partido amigo de la CD
Bürgerprinz [alcalde de Heisterschoss, el señor Herkenrath]
HB [Hugo Baar??]

Doc. 46

Escrito a mano:
compárese Francisco Salas + Felipe Zavala!
ver el dorso
camino hacia y desde Parral

Miércoles, 1-3-89
15:15 horas
En el jeep – ambulanica hacia Parral al tribunal Hemul Mick Erdi Schaber
Se tomó el desvío al lado del Hirschzwinger [*jaula del venado*], a la derecha pasando por la loma, porque había un auto azul oscuro FD 2608 en el cerro San Manuel. Más o menos a mitad del camino entre Cato-Br./Parral había un station wagon azul oscuro parado en la pista de adelantar en dirección a Parral, en el medio de la calle, la puerta del conductor y la del copiloto estaban abiertas, así que tuvimos que frenar. En el asiento trasero había una persona con una camisa roja.

Cuando regresamos de Parral hacia el Fundo, volvimos a encontrarnos con el auto azul oscuro, FD 2608 a las 18:05 horas m/m 5 km de la Panamericana por el camino de ripio, en dirección a Parral [*al lado anotado a mano*:] muy rápido. 500 metros después de la posta, en dirección al Fundo, otra vez estaba el station wagon azul, ET 5217, en dirección al Fundo, 4 señores bien vestidos, parados delante de su vehículo. Al pasar nuestro jeep por su lado, uno de ellos habló por walkie talkie y nos quedaron mirando.
Aproximadamente 300 metros más allá dimos la vuelta en una entrada y pasamos de nuevo, porque no habíamos alcanzado a anotar la patente. Los 4 se subieron lo más rápido posible a su vehículo y nos siguieron. Al lado de la posta nos detuvimos y dejamos que nos pasaran.

Al dorso:
Los antecedentes de la propietaria del vehículo

Doc. 47

6-2-89 11:50 horas
Bauscher está con su camioneta delante del tribunal. SUBARU, 4 x 4, FZ 6729. Llegó a las 11:00 hrs.
Firma ilegible

Doc. 48

En la madrugada del 2 de Febrero de 1989, tuve un sueño. Estaba colocando floreros para los muertos que había asesinado este capitán. Eran dos corridas. Zumpel me ayudó a colocar los floreros, sin saber lo que estábamos haciendo. Cuando ya estábamos terminando de colocar los floreros, el florero de su mujer [*de quién???]* se dio vuelta. Volví y recogí el florero, me alejé y nuevamente se cayó. Otra vez volví para recoger por tercera vez el florero, con toda mi fuerza, y por dentro sentí rabia.
Colocar los floreros era un acto simbólico para todos los chilenos por lo que había hecho este hombre. Me desperté.
Otto

Doc. 49

Para el Dr. y Hans Jürgen, copia de la carta para Werkstattmeister [*jefe del taller*]
02-02-89
Hace tres días, el señor Gatzweiler nos entregó la carpeta de la fiscalía sobre el asalto. Ayer, Rita y yo, estuvimos en la ciudad de Colonia donde el señor Gatzweiler. Lo primero que conversamos fue este asunto. La fiscalía no ha tomado iniciativa alguna ni ha dado instrucciones respecto a los posibles autores. El señor Gatzweiler dice que obviamente no hay indicios concretos, pero que en otros casos, seguramente ya hubieran tomado la iniciativa, pero en el caso nuestro, todo es diferente. Quiere solicitar una audiencia con el fiscal Gawlik y preguntarle directamente, por qué por ejemplo no dio instrucciones de averiguar, dónde habían estado Knesse y otros de la Agrupación N u. I. [*Agrupación de Víctimas de la Colonia?]* ese

día. También quiere preguntarle, por qué aún no ha resuelto nada en la causa de Kneese y la violación de domicilio.

Sin embargo, el señor Gatzweiler no espera mucho de estas medidas. Lo que podríamos hacer – y eso es lo que él pretende hacer, es presionar mediante una queja administrativa. El señor Gawlik está sujeto a instrucciones y obviamente quiere esperar hasta tener los detalles sobre los procesos en curso, incluyendo el de A. I. [Amnistía Internacional].

En relación a la demanda contra Genscher [*ex ministro de RREE de Alemania*], el señor Gatzweiler quiere conversar con el señor Hahn, y solicitarle que se haga algo. En la medida que le sea posible, lo apoyará.

Conforme a lo comunicado vía fax, el señor Gatzweiler solicita información respecto al Ministro en Visita.

En cuanto a la investigación contra Struppi y otros, el señor Gawlik aún no le permitió al señor Gatzweiler acceder a los autos. Dice que lo autorizará en el momento que el estime conveniente.

Respecto al artículo en el periódico bautista PUNKT, el señor Gatzweiler quiere escribir al Freitag y dejarle muy en claro, que cometió un delito y exigirle desmentir sus dichos. De no ser así, nosotros presentaríamos una demanda. Si realmente lo haremos o no, es asunto nuestro.

El último tema que conversamos con el señor Gatzweiler fue el estatus de utilidad pública de la PSM [Misión Social Privada] y los trámites para las adquisiciones nuestras para Chile. Este es un tema muy complicado. La semana pasada tuvimos una conversación con el señor Gocksch, nuestro asesor tributario; la idea es juntarse la próxima semana con el señor Gatzweiler y el señor Gocksch. En este momento no existe un riesgo inminente, o cómo lo podríamos llamar. El Sr. Gatzweiler dice que también en este tema debemos partir de la base que nuestro caso no se clasificará de normal o a resolver de acuerdo a las leyes vigentes, sino intentarán hacernos la vida imposible y destruirnos económicamente.

Respecto a la toma de declaraciones del testigo en Canadá, el señor Gatzweiler es de la opinión que tendría varias ventajas si el asunto se lleva a cabo en el consulado alemán: 1. No se necesitaría la presencia de un traductor, además él
[*Gatzweiler???*] podría hacer mejor sus preguntas o insistir en ellas. 2. En un tribunal canadiense podría ocurrir que no lo admitieran como abogado. Le ha ocurrido reiteradas veces en el extranjero. En el Art. citado por el tribunal de Colonia se mencionan ambas posibilidades.

Al dorso:
En lo que refiere a la interrogación en Chile, [*Gatzweiler*] quiere ponerse de acuerdo con ustedes. En caso de que allá la causa se lleve ante el tribunal, no sería necesaria su presencia. Pero no teme un interrogatorio en el consulado alemán, iría de todos modos, y en ese caso, por supuesto, aceptaría la invitación al Fundo. Por lo demás, quiere esperar que todo haya terminado antes de viajar al fundo.

Cuando Rita, al despedirse, le pidió una liquidación hasta la fecha al señor Gatzweiler, él dijo “sí, la prepararé, pero mis servicios en el caso del asalto son gratuitos, es un asunto de honor”. Le agradecimos.

Abajo tachado:
En Chile, les recomendé el sur. Además preguntaron por un vehículo para arrendar. Dado que tenía folletos que Albert le había conseguido para el señor Maucher, podía darles informaciones al respecto. Se alegraron como niños chicos.

Doc. 50

Para que lo entiendan mejor y también para los afectados, les enviamos por fax los dos textos en alemán, que también los tenemos en castellano y se pueden entregar. ¿Quieren que utilicemos ambos textos o solamente la versión elaborada por nosotros el 29-4-1988?

A mano:
Szurglies. Declaraciones
28-1-89

Doc. 51

18-1-1989
Llamó Marcelo y dijo que estaba muy, muy molesto por la “reunión-comida” de Sänger anoche. Estuvieron presentes:

Mario Landa del Mercurio, Héctor Suazo V. de la Tercera, Cloromido [¿??] Vallejos de [ilegible], 1 fotógrafo y un reportero muy de derecha: Washington Escobar Urrutia, que trabaja en Agricultura, La Nación y en otros medios de prensa.

Cuando Mario Landa vió a este hombre, se paró y dijo: “Si el reportero Washington E. se queda aquí, nosotros no vamos a escribir nada”. Entonces Washington se paró y se fue. [*A mano]*: junto con Valle [*¿??]*, que lo había traído.

Marcelo dijo: tenemos que distinguir entre el “Colegio de Periodistas” que pertenece a la oposición, y el “Colegio Profesional de Prensa” que fue fundado por el Opa [tata] y que pertenece a la derecha.

Mario Landa, Héctor S. y Vallejos pertenecen todos a la oposición, y existe una serie de antecedentes negativos respecto a ellos. Washington es el único reportero en quien confía la gobernación de *[¿?? Falta de donde*] y que escribe todo lo que es justo y verdadero. Marcelo opina que deberíamos distanciarnos inmediatamente de Landa y Suazo y ponernos en contacto con Washington y que él estaría dispuesto a ayudarnos si queremos.

Marcelo expresó reiteradamente su molestia respecto a estos 3 reporteros, contra los cuales ya nos había advertido varias veces. El resto lo quiere conversar mañana personalmente en el Fundo.

Klops

Doc. 52

El decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, Santiago, Arnaldo Goruglia, trabaja en la Auditoría Price Wahrhouse [*¿?*], que asesora a exportadores de fruta.
A ellos se les comunicó desde Alemania que ya no podrá ingresar ninguna caja de fruta chilena a la Comunidad Europea, si no se nombra un Ministro en Visita.
A raíz de ello, los exportadores conversaron con diferentes ministros de la Corte Suprema y rogaron que se nombrara a un ministro en visita, porque si no se arruinarían. Dijeron que no tenían nada en contra de la Colonia Dignidad, pero que eso sería la única vía para evitar este daño a la economía chilena.
(Saenger, 14-1-89)

Doc. 53

12-1-1989
Reunión en el Zippelsaal [sala Zippel]. Memo presente.
El fallo significa una investigación que debe realizar el Ministro en Visita. No hay delito ni imputación, sino chismes políticos.

Terminó la huelga. Se recomendó no comer mucho, sino empezar con pequeñas cantidades durante los primeros días.

Es la mejor opción que tiene el gobierno contra Genscher y lo mejor para nosotros, sobre todo para el futuro, mejor dicho, para tiempos futuros.

Buenas noches – hasta la vista.

A los huéspedes les pueden decir lo siguiente, en caso de que preguntaran, y no entrar en detalles:

En el original dice textualmente en castellano:
1. No hay ningún delito que investigar.
2. El Sr. Ministro está haciendo una información de Dignidad.
3. Nada de decir más.

Doc. 54

Texto en castellano
10-1-89
Claramente redactado por alguien de la Colonia, dado que es muy mal castellano. Anotado en hojas del Ministerio de Salud, pero el contenido no tiene nada que ver. Aparentemente se trata de una conversación por citófono en la entrada a la CD entre M [que debería ser el "mayor" ya que en el texto la otra persona contesta "sí, mi mayor"] y la Dra. [la doctora] sobre la huelga de hambre en la CD.

Doc. 55

10 de Enero de 1989
Querido Bäcker, querida Rita,
1.- En las dos maletas que se quedaron había repuestos para la ordeñadora.
Se necesita urgentemente: membranas, pulsadores y recipientes de caucho.
Muchos saludos de la cosecha
Los ordeñadores
2.- Querido Bäcker, que le pongas a disposición del fiscal la cinta de Bossle, para que la vea.

Dile además: un testimonio de un testigo ocular de alguien que visitó Chile. Que no recuerdas el nombre en ese momento, pero que tienes el cassette y que se lo podrías pasar.

Lo puedes hacer a través del abogado Gatzweiler.

3.- de Struppi:

Pedirle a Zwitsch el N° de fax del W.-Onkel [tío W.] o preguntar directamente en el Ministerio del Interior por el N° de fax del funcionario del ministerio.

4.- Otras novedades:

a) Una carta para el embajador, que no alcanzamos a traducirla hoy. Mañana en la mañana se entregará con algunas firmas de amigos chilenos.

b) Un fax complementario para la comisión de peticiones del parlamento alemán. La versión en castellano de la declaración se entregará mañana en la mañana a la prensa acá.

Y ahora buenas noches o buenos días, *firma* Dr., cansado.

Fax, 11-1-1989 04.01 hrs. Dr.

Doc. 56

1) Ayer Errázuriz solicitó personalmente en una carta el nombramiento de un ministro en visita.

2) Knabe [*el abogado Saenger??]*habló hoy con 10 ministros y les explicó nuestro punto de vista respecto al ministro en visita.

3) Se trata de los mismos documentos que fueron entregados en Chillán. No hay documentos nuevos.

4) El pleno de la Corte Suprema decidió solicitar el original del expediente de Chillán y envió inmediatamente un télex. Sin embargo, en este momento el expediente está en Concepción, donde a petición de Knabe [*abogado Saenger??*] lo mantendrán hasta mañana en la tarde.

5) El expediente puede llegar recién el lunes o martes a Chillán, es decir el miércoles o jueves a Santiago. Por lo tanto, es posible que el asunto se decida el viernes próximo en el pleno de la Corte Suprema.

6) Di instrucciones de que mañana el tío Hermann le diera un poder notarial al Knabe, para que el Knabe pueda presentar un escrito de la Sociedad la próxima semana.

7) La próxima semana el Knabe quiere conversar con más ministros de la Corte Suprema.

5-1-89

Doc. 57

Texto en castellano, luego escrito a mano:

27-12-88 para Struppi con:
Informes Teniente Saavedra del 16 y 18-2-88
Informe técnico en refrigeración con
El 19-11-1988 + 2 páginas de imágenes [*fotos*??] y cédulas de identidad
Nota
Observaciones
Carta para el Comisario del 27-4-88
Guillermo González Espinoza
Testimonio sobre expresiones
Protocolo de aterrizaje de helicóptero
Protocolo de Audiencia Stange
¿???: carabineros
Carta dirigida a Stange con
Fortín 22-1-88
Época 23-1-88
Segunda 22-1-88
Respuesta Stange 29-1-88
Escrito atravesado:
Para General Ormeño

Doc. 58

Respuesta para Sor Oda:

En el momento que se desmientan las injurias expresadas en el boletín de parroquia, o se neutralicen éstas, podremos dar continuidad a las buenas relaciones que mantenemos desde hace décadas con la comunidad de la iglesia católica.

Reunión de los caballeros del 13-12-1988

A mano:
Sor Oda había preguntado a Molli, si les podíamos dar nuevamente un árbol de pascua este año.

Doc. 59

Heisterschoss, 30-11-88

Hola ¿qué tal?
Ingrid R. nos entregó una fotocopia de un reportaje de 10 páginas, principalmente redactado por Reinhold y Gudrun Freitag, titulado “Colonia Dignidad, una colonia alemana de una secta en Chile”.
Publicado por la editorial Bundesverlag Witten como edición especial en el “Punkt”.

Breve resumen: “Porquería de prensa antigua y actual, mezclada con la porquería propia y en parte servida en bandeja beata.”

Queremos enviarles este papel por correo – ¿lo enviamos mañana en la mañana? ¿o lo prefieren por fax? El papel aún está acá.

A continuación dos párrafos, por los cuales los podemos demandar.

1. “Aún así, hace un tiempo atrás, la aduana chilena abrió y controló “por equivocación” un contenedor destinado a ellos. Lo que se descubrió fue una gran cantidad de armas, alrededor de una tonelada de municiones y grandes cantidades de medicamentos, todo bien envuelto en ropa usada”.

2. “Si alguien ha hecho algo indebido, lo citan a la “reunión de los caballeros”, donde se determina la sanción. Los “caballeros” presentes están autorizados a golpear al culpable. De esta manera han golpeado a muchas personas, convirtiéndolas en inválidos o quebrando su voluntad.”

Mañana en la mañana estaré en Colonia. En esta ocasión quiero entregarle al abogado Gatzweiler una copia y perdirle que revise la porquería y nos aconseje. (¿Otra demanda más?)

Acaba de llamar el abogado Gatzweiler. Me comunicó que el abogado Kronenburg le había informado ayer en la tarde sobre el juicio. Pronto enviaremos un resumen por escrito. Dr. Kronenburg tiene la impresión que el juicio se desarrolla de manera favorable para nosotros. Aparte de algunos intentos de reclamar aspectos formales y de agitar como siempre, la parte contraria no hizo nada. Tenemos que esperar el fallo.

Aproveché la oportunidad y le conté al abogado Gatzweiler del "Punkt". Espera que le mandemos mañana el papel. Pero dijo inmediatamente que quería interponer una acción pública.

Doc. 60

Ahora recibimos siempre la revista "Gemeinde" [comunidad o parroquia] de Ingrid Rokitta (Hüffel). De vez en cuando llama por teléfono. Pide esta revista a su madre. El otro día dijo por teléfono:
"De este modo puedo hacer algo por la causa. Sé como fueron las cosas en Heide y la prensa publica puras mentiras."
Sigue absolutamente convencida por lo que vivió en otros tiempos. Está arrepentida por haberse ido.
21-11-88

Doc. 61

Bäcker, 19-11-88
Hubo harto jaleo con lo de nuestro alcalde. Los Jusos [*Juventud Socialdemócrata de Alemania Federal*] se agarraron del asunto y escribieron pura porquería en la prensa. Incluso los mismos camaradas del partido se han distanciado de ésta, publicando una declaración media rara. Los Jusos aprovecharon la situación y escribieron que él estaba absolutamente solo y abandonado y que tendría que renunciar. Y por supuesto, al día siguiente se publicó un artículo del partido, en el que se le apoyaba plenamente y que el mismo habría participado en la redacción del artículo, o sea, realmente fantástico. Gudrun, una sesión de carnaval, de una de estas asociaciones. Eso nos contó Boshoff. Todos los años, el Heckenrath da un discurso con ocasión de ésta, que es algo más serio, algo mas contundente. También habla del Bundestag [*parlamento alemán*]. Esta vez nos metió a nosotros, puras alabanzas sobre el negocio, que somos tan ambables, y que en su opinión cada uno puede hacer lo que se le antoje, también habló de la libertad de culto etc. Y recibió grandes aplausos, nada de pifias, solamente muchos aplausos. Pero antes recibió una llamada muy asquerosa, no sabemos de que tipo, pero ella lo insinuó. Ahora está de buen ánimo, y ella también está bien.

Doc. 62

Declaración de Juventud de Villa Baviera, texto en español que sigue es la traducción de la declaración.

Doc. 63

véase doc. 62

Doc. 64

Heisterschoss, el 05-11-88

Hola, qué tal

El día de hoy fue algo agitado. Hasta el mediadía hubo algunos reporteros que, desde la distancia, sacaron fotos del negocio (y nosotros de ellos en la medida que fue posible). Luego llegó la televisión, pero solamente afuera, filmaron durante un largo rato (alrededor de ½ hora), sin hablarnos. De repente entró un montón de gente al negocio (8 personas aproximadamente), con Kneese a la cabeza. Les dije que tenían que salir del local. Pero no se fueron. Kneese habló puras tonteras y algunas viejas también, sobre todo Ida R., a las otras no las conocemos. Llamé a la policía y saqué fotos de la gente que estaba en la tienda. Luego llegó la policía, algunas personas se retiraron antes de que ésta entrara; los demás, incluyendo a Kneese se retiraron por orden de la policía. Todo el grupo se quedó parado en la calle, durante 10 minutos aproximadamente, frente al negocio, junto con la policía. Luego se fueron, eso fue a las 14:15 horas aproximadamente. No nos molestaron más. Atendimos en el negocio hasta las 16:15 horas (hoy fue sábado largo). [*En Alemania, los negocios están cerrados los sábados en la tarde. El primer sábado del mes atienden también en la tarde*].

En la plaza de mercado habían colocado una mesa larga, algunos lienzos que ellos mismos habían escrito y repartieron panfletos, en gran parte propaganda del SPD [*Partido Socialdemócrata de Alemania*] y de los Verdes (nada de la Colonia Dignidad). Respecto a nosotros, tenían el libro de Gemballa, el boletín "Lateinamerika Nachrichten" [Noticias de América Latina, *boletín que informaba sobre la situación en América Latina, sobre las violaciones a los derechos humanos, etc.*] y un artículo del "Schnüss" de Septiembre de 1987. Enviaremos una copia, por si no lo tienen.

Hoy, Gemballa transmitió alrededor de 7 minutos en el programa "Aktuelle Stunde" (WDR 3) ["Actualidad", programa radial]. Primero habló Kneese. No vale la pena, hablar del tema. Luego una entrevista al Dr. Herkenrath, también breve, aunque hablaron alrededor de ½ hora según lo que dice el Dr. H. Gemballa transmitió la peor parte de la entrevista, y además tergiversada. El señor Herkenrath nos llamó por teléfono después de la entrevista, nos tranquilizó y dijo, no hay nada que hacer (jurídicamente). Su postura frente a nosotros sigue igual.

A pesar de todo, tuvimos una venta récord hoy en la tienda. Los clientes no se creen todo este cuento.

Eso es todo por hoy, muchos saludos y chao
Bäcker y Rita.

Doc. 65

Heisterschoss, 05-11-88

Acá nosotros de nuevo.
La llamada jornada de informacióones que se realizará mañana en la plaza de mercado de Siegburg no es una manifestación o concentración, sino según el "principe de los ciudadanos" [Bürgerprinz = "principe de los ciudadanos", se refiere al alcalde Herkenrath] solamente un stand con un par de locos, que ofrecen algunos textos y el libro de Gemballa, y que hablan con los peatones.

Adjuntamos el fax del Gatzweiler de hoy y la conversación telefónica mencionada.

Chao y saludos¨

Bäcker

Por favor, entregarlo en el Fundo, el fax está malo allá.

Doc. 66

Heisterschoss, el 02-11-88

Hola qué tal
Para Str y Hans Jürgen: Hoy en la mañana entregué documentos en la oficina del abogado Gatzweiler. Él estaba en el tribunal. La secretaría dijo que iba llegar recién a las 18 horas a la oficina.

Hace alrededor de ½ hora que Gemballa estuvo acá frente a la casa con 2 camarógrafos. Filmaron aproximadamente durante 10 minutos, la vereda, la entrada, etc. Estaba lloviendo y granizando. Tenían dos paraguas grandes. Estacionaron el vehículo a la vuelta, en la calle Südweg. No nos pudieron ver.

Muchos saludos para todos y chao, hasta luego
Bäcker

Doc. 67

Fax del 05 de Noviembre de 1988, 01:20 hrs.
Llamada de Waldi del 04-1-1988

(Estaba solo, su mujer estaba en una feria de exposición en Wiesbaden).

Tenía ganas de llamarles. Fíjate, me visitó el Hugo Baar con su mujer.

Créeme, no logró convencerme. Honestamente, no logró convencerme.
Lo había invitado, vino con su mujer y se quedó sábado y domingo (hace alrededor de 4 semanas). Me mostró documentos. Tiene intenciones de declarar como testigo principal a favor de Amnistía Internacional.
Bueno, sólo puedo basarme en mis impresiones. No me gusta. Ya antes le había dicho, Hugo, tu no conoces a mi mujer. No puedes hablar tan abiertamente delante de ella. Podemos dar un paseo. Habló de todo sin pelos en la lengua.

Allá han pasado muchas cosas que no me gustan. Pero de alguna manera yo tengo principios y éstos son correctos. Jamás he conocido a gente tan simpática como en la PSM [Misión Social Privada].
Bueno, a mí me mintieron, diciendo que Ulla Schmidtke había muerto. Hoy sé que se ahogó. Hugo Baar contó, además, que le pegaban a la gente con una luma. Delante de mi mujer dijo: Rita está mintiendo.

Sabes, Rita, estoy absolutamente solo en esto y hay momentos donde reflexiono y también oro. Y de alguna manera siempre mantengo un vínculo con Siegburg y con Chile. Hoy en día, no logro entender a Hugo.

Nunca antes en mi vida había conocido una comunidad como ésta. Lo que me molesta del Hugo Baar es que hoy va donde los bautistas. Yo le pregunté: "¿Cuál es tu hogar espiritual?" Sí, me dijo, participamos en las reuniones. Le dije, ¿entonces hoy día podrías devolverle la mano a Reinhold Müller y al Bigalk? Sí, por supuesto, me dijo. Y eso me molestó mucho.
Con otras palabras ¿yo tendría que volver con mi mujer? Sí, dijo. Todo fue un error. Mi mujer estuvo presente. No sabe. Nada de todo eso. Escuché todo lo que dijo, pero me mantuve reservado. Después pensé durante días y noches en todo eso.
Una vez predicó: " Si abandono la fé, todo se mantiene. Ya le había escrito una larga carta. Después la rompí. Pero algún día le escribiré nuevamente una carta y le recordaré "si abandono la fé…".

Dijo que Dios lo perdona. He destruído muchas familias, destruido matrimonios, tengo la culpa. El que me perdona es una buena persona, el que no… no hay nada que pueda hacer.
Waldi: no he escuchado nada más del Bundestag [*parlamento alemán*], no he visto nada en la televisión, absolutamente nada. Me contó que habían golpeado brutalmente a Peter Rahl. Que él lo había bañado. Sí, son cosas que me conmueven.

R. pregunta entremedio: ¿Sabías que el hombre era totalmente drogadicto y alcohólico, y que cambió mucho? Sí, contestó Waldi, se lo reproché. Le dije: "Tú eres alcohólico y drogadicto". Sí, lo era, dijo.

Te digo, mientras que el Hugo era director, le iba bien. Y cuando estuvo en Chile y ya no era nadie, ahí se distanció (lo que es normal ¿o no?).

R.: Allá en Chile, todos son iguales. Waldi: Sí, lo sé. Solamente puedo decir, que no conozco otra comunidad en el mundo que es tan correcta como ésta. Y no me parece bien que el Hugo se presente hoy como testigo principal de Amnistía Internacional. Se lo dije. Le dije: sabes, Hugo, mejor mantenerse al margen. No, me contestó, mis hijos! Waldi: a pesar de que sé que sus hijos están en contra de él. Lo sé. La Rita debe abrir los ojos, dijo, es tonta. Bueno, dijo Waldi, te conozco.

Pág. 2
Le dije al Hugo que jamás en mi vida había conocido gente tan amable, tan simpática como donde nosotros. Y si hoy en día me dice, que nuevamente le puede dar la mano a Bigalk y Reinhard Müller, entonces tendría que anular mi matrimonio actual y darle la mano a mi mujer. Sí, cierto, me dijo.
Te digo una cosa. Me baso solamente en mi intuición, ya no conozco al Hugo. Honestamente, ya no lo conozco. Quedamos en que lo llamaría, no lo voy a llamar. Solamente quería saber, que cuenta. Le dije, Hugo, si quieres puedes rezar. Ay, ay, su oración era totalmente bautista. Lo quería invitar a hacerlo para ver como reza ahora. Rezó por los hijos de mi mujer, a pesar de que no los conoce. Y nosotros, por nosotros etc., etc. Era tan extraño para mí, ¿me entiendes?

Waltraud dijo: Rita está mintiendo. Y:"Querido Waldemar, no sabes, cuán feliz me siento de haberme salido".

Heinz Kuhn también se casó por segunda vez, se divorció de la Klemkow, se acabó. Se casó con una chilena, me lo contó Hugo. Dicen que es muy feliz en ese matrimonio.

Y Heinz Kuhn lo había ayudado (a Baar). Víctor Regehr le habría mandado el dinero y el viajó a Canadá y luego a Alemania.

Qué te puede decir, Rita. Todavía me siento muy ligado a ustedes. Las cosas que me contó (Baar), que el Willi y la Edith tendrían depresiones, que todos estarían enfermos. Pero él no.

Él (Baar) se veía bien. Ella me molestó mucho. Trasmitía todo el rato: Estoy tan feliz de haberme salido. Waldi le dijo: Oye, piensa en tus hijos. Ella contestó: sí, todos son adultos.

Waldi: le dije: Hugo, si piensas como hablas, entonces has cargado una gran culpa. Enviaste toda [la ciudad] de Gronau a Chile. Sí, dijo, lo reconozco. Me había entregado a una secta.

Rita, sólo quería decirte que no puedo entender a Hugo. Lo invité para acá, quería saber lo que iba a contar. Después pasé varias noches en vela. Me parece un extraño.

Le regalan todo. Le regalaron un viaje en avión a Canadá, un vuelo a Rusia, todo regalado, todo regalado. Desde el 18 de Octubre hasta el 28 de Octubre estuvo en Rusia en la casa de su hermana.

En Siegburg llevaba una buena vida, tú lo sabes, y en Chile lo trataron como a una persona común y corriente. Eso no le hizo bien, no le gustó.

He vivido mi vida, pero en toda mi vida no he conocido gente tan simpática como los nuestros. Y hoy en día, dice "es una secta, me había entregado a Schäfer, son puras tonterías." Entonces, mi matrimonio también sería una tontería. Si, cierto, dijo. Entonces, tendría que ir donde mi mujer y hacer penitencia y pedir perdón ante la comunidad bautista, también hacer penitencia y pedir perdón, a pesar de que en el pasado predicaba con tanto entusiasmo.
....
Rita, tuve una vivencia (espiritual), nadie me la puede negar. Pensé que a través del Hugo experimentaba algo. Para mí el significaba información, nada más. Y desde que se fue, ya no siento ganas de juntarme con él.
Quiero escribirle una carta diciéndole que no me convence.

Rita: "Bueno, sabes que (Baar), en su imaginación descabellada, habla muy confuso, y que describe como real lo que no ha ocurrido. Y todo lo que soltó la Packmor."

Waldi la interrumpió: "Ooooh, la Packmor, mejor ni la menciones a esta cerda. Sé todo. Y le dije al Hugo: "Es bastante terrible que recién después de 35 años te des cuenta que te has entregado a una secta, cierto." Baar: "Sí, me había entregado por completo."

Quiero poner fin a esta conversación. Tomé conciencia de que Hugo ha abandonado la fé.

Doc. 68

Conversación telefónica entre Struppi y Profesor Blumenwitz
21 [*o 31*]-10-1988

Hizo el informe para la embajada, por iniciativa propia o a petición de terceros. No lo sabemos exactamente.

Tiene mayor impacto si es para la embajada. Lo podemos usar, perso sin mencionar de donde lo recibimos.

La idea es que la embajada lo entregue al nuevo Ministro de Relaciones Exteriores.

Estuvo muy alegre y simpático.

Informe Struppi

Doc. 69

Carpeta de Baar
Carta de Irmchen
Subcomisión parlamentaria
Informe de Gemballa
Carta de Magdalena
Sobreseimento definitivo + desarrollo
Certificado Servicio de Salud Maule
Artículo del alcalde en El Mercurio
Medida cautelar
Fallo absurdo 5 años
Fallo absurdo juramento falso
Último artículo sobre el exhorto y el Ministro en Visita
Carta de la juventud
Jouffé, Saenger (Cosas)

El 30-10-88 con Hans-Jürgen a Litral
Dirigido a Karl Feddersen, Linares, para Hans Feindt, *escrito a mano*: (no lee en castellano!)
A mano: era diputado del Landtag de Hannover [*Landtag = Parlamento Regional, del Estado Federado de Hannover = capital del Estado Federado de Baja Sajonia*]

Todo de vuelta, él quería que le enviáramos documentos sobre nuestros servicios [*podría ser también sobre nuestro rendimiento*], no defensa ¿????

31-10-88

69 a

El segundo párrafo es la traducción del primero.

Doc. 70

Texto en alemán cuya traducción aparece en la página siguiente.

Escrito a mano:
Se habló con Carlos Ebh. [*¿???*], quiere indagar [*¿???*] más en L. A. [Los Ángeles].
Opina “inofensivo”

Doc. 71

Ministerio de Relaciones Exteriores
ROL: 330-504.00 CHL

Bonn, 13 de Octubre de 1988

Señor E.W. Kneese
Sigue dirección

Estimado señor Kneese,

En relación a su pregunta, me complace informarle sobre el estado de los diferentes juicios en la causa “Colonia Dignidad”.

La Fiscalía de Bonn está a cargo de la investigación penal. Nosotros apoyamos la causa prestando ayuda en el marco de los exhortos que en el intertanto se encuentran en manos de la justicia chilena. El abogado Pacheco estará a cargo de los exhortos en Chile. Asimismo, varios representantes de la embajada ya han declarado en esta causa, entre otros el ex embajador en Chile y el encargado de asuntos jurídicos y consulares de la embajada. Ambos habían visitado la “Colonia Dignidad”durante los últimos años.

Al parecer el procedimiento oficial que tratamos de impulsar desde hace años, por fin está iniciándose ahora. Después de la conversación que sostuvo el Ministro Federal [de RREE de Alemania], el señor Genscher, con el Ministro chileno de RREE al margen de la 43ª Asamblea General de la ONU, el Ministro de RREE, el señor García, está dispuesto a atender una petición presentada por nosotros y nombrar un “Ministro en Visita”, que podría conducir y apoyar las investigaciones. En este juicio, el conocido abogado chileno, el señor Pacheco, representará los intereses jurídicos de la República Federal de Alemania.

En el proceso civil, que entabló la “Colonia Dignidad” contra la sección de Alemania de Amnistía Internacionl y la editorial “Gruner & Jahr”, se realizó la primera audiencia en el lugar mismo y se tomaron las declaraciones de varios testigos, incluyendo a Paul Schäfer, en primavera [*en Chile sería otoño*].

Entre el 21 y 26 de Noviembre de 1988 está prevista una asesoría sobre jubilaciones. A la Colonia Dignidad se le ofrecerá una asesoría en sus instalaciones, otra asesoría se realizará en Chillán. Para ello estamos en estrecho contacto con el Ministero Federal de Trabajo y Asuntos Sociales que ha promovido el proyecto entre las instituciones de previsión y que también estará presentado. El objetivo de esta medida es, tomar contacto con los habitantes de la “Colonia Dignidad” para poder asesorarlos en asuntos de jubilación y también en otros aspectos. Esperamos poder lograr este objetivo.

El 26 de Septiembre de 1988 se realizó en Nueva York una conversación al más alto nivel político entre el Ministro Federal [de RREE de Alemania], el señor Genscher y el Ministro chileno de RREE el señor Garcia. El Ministro Federal Genscher le expresó al Canciller García su profunda decepción por la falta de

protección de ciudadanos alemanes en la “Colonia Dignidad”. Le pidió al canciller que señalara al gobierno chileno el deterioro que sufrieron las relaciones chileno-alemanas debido a esta situación.

Permítame adjuntar el discurso del secretario de Estado, el señor Schäfer sobre Chile ante el parlamento alemán el 29 de Septiembre de 1988, en el cual se refiere también a la “Colonia Dignidad”

Saludos cordiales,
Firmado
(Dr. Heubaum)

Doc. 72

Carta de la parroquia católica germanoparlante St. Michael

Doc. 73

Invitación a fiesta parroquial de St. Michael.

Doc. 74

A petición del consejo parroquial [de St. Michael] quisiera agregar una información. Nos parece oportuno suspender los pedidos de víveres de la Colonia Dignidad hasta que se resuelva la situación infortunada con los representantes de la República Federal de Alemania. No puede ser que por un lado invitemos al señor embajador y, por otro, apoyemos con nuestros pedidos a la Colonia, que le causa problemas gravísimos.
Además no comprendemos bien por qué la parroquia tiene que hacerse cargo de los pedidos de víveres para sus feligreses.

Doc. 75

El señor Picca y los 4 ministros, incluyendo al presidente de la Corte Suprema son víctimas de las intrigas y maniobras de los marxistas.
Con lo ocurrido hasta la fecha, la Corte Suprema crea un precedente, que va a traer consigo otras investigaciones, exhortos etc. en el caso de la Colonia Dignidad.
Por está razón, los asesores de Genscher [*Ministro Federal de RREE*] tienen muchas personas fallecidas en los cuestionarios. Y luego empieza la exhumación y muchas cosas más. El derecho chileno está determinado por un precedente.
Este precedente es una violación increible a la soberanía chilena y una derrota para la justicia chilena y tendrá consecuencias devastadoras para la Sociedad Dignidad.

Por favor, mañana a primera hora contactar el nivel más alto a través de M. En el Ministerio de RREE creen poder deshacerse rápidamente del asunto y todavía no tienen idea, lo que puede ocurrir. Se están cavando su propia tumba y aserruchando el piso que todavía los sostiene.

11-10-88 2:30 Der Krückstock [*El Bastón*]

Doc. 76

Llamada de Hans-Jürgen:

1. Reposición en el asunto del exhorto se entregó hoy en la mañana.
2. Saenger supo por un reportero del Mercurio lo siguiente:
   a) El Ministerio de RREE envió los documentos de la embajada a Chillán.
   b) Pacheco y Corvalán están viajando a Parral y Chillán.

A Parral, porque no saben que el expediente del exhorto todavía está en Santiago.
A Chillán, por los documentos de la embajada enviados por el Ministerio de RREE.

De alguna manera quieren meterse en los dos asuntos, pero legalmente no procede.

11-10-1988

Doc. 77

Carta de Erna Ewering a Alfred Matthusen

Gronau, 08-10-88

Estimado señor Matthusen,

Lamentablemente no me fue posible, conseguir la revista pedida por usted, ya que no tengo contacto con la gente de la parroquia bautista de Gronau.

Aún así traté de contactar a alguien, sin embargo sentí que la gente se mostraba muy reservada conmigo, ya que, según me dijeron, se habían enterado de alguna forma que yo le había ayudado a usted en Bonn.

Espero que no esté muy desilusionado y que encuentre otra manera de conseguir la revista.

Le ruego enviar saludos a la Señora Seelbach y a Dorchen, en caso de que se contacte con usted.

Saludos cordiales,
Erna Ewering

Doc. 78

En el garage y en el cruce de Campo de Deportes con Pescadores hay que romper la vereda y simular una obra. Cerrar la vereda.
En la apertura hacia la vereda en el Möllikeller *[¿??? Keller = subterráneo* de *Mölli???]* se deben instalar tres interruptores pulsantes. Cada interruptor debe activar 5 petardos. Los petardos los instala O. Karl [*Onkel Karl – tío Karl???]*

Página siguiente: gráfico
Texto: las distancias son válidas solamente para T3, en el caso de T1 deben ser 4 m en vez de 10 m.

Doc. 79

Hans Jürgen
No está registrado en los siguientes hoteles *[estarán hablando de Gemballa????]*
Hotel Carrera
Sheraton
Galerías
Gran Palace
Holiday Inn Crowne Plaza
¿??-9-88 [*día ilegible*] firma As

Doc. 80

El profesor Blumenwitz envió al canciller García sus comentarios sobre el caso de la Colonia Dignidad a través de Rivera de la embajada chilena en Bonn. Después de ello, cambió el tenor de su última declaración del 3-9-88, y desde ese entonces, la embajada no ha dado señales de vida.

(Conversación telefónica Str. – Profesor Blumenwitz 13-9-88)

Doc.81

Traducción de la página anterior "Dignidad en Chile"

Doc. 82

27-8-1988
Gemballa arriva con Lufthansa. Está aquí con un equipo de TV del canal WDR (*Canal Regional de Renania del Norte Westfalia*) y con representantes de la Bremer Rundfunk (*radio de Bremen*). Está acreditado hasta el 30-10-1988.

31-8-1988
Struppi se encuentra con él en Ahumada, y ¿???????????
El mismo día se alojó en el Hotel Holiday Inn Crown Plaza, habitación 1406.

1-9-1988
En la mañana entregó la habitación, en la noche volvió

2-9-1988
En la mañana entregó nuevamente la habitación. Fue visto en el furgón Ford de las monjas de Las Camelias en Parral, cerca del tribunal. Una monja al lado derecho, una al lado inzquierdo, una detrás de él. Quería bajarse, pero cuando vió a Chavo, lamentablente se quedó en el auto.

3-9-1988
Reservó el vuelo, pero no se fue (el 2-9)
Reservó una habitación en el Hotel Carrera hasta el 8-9 (Héctor)

(Diversas noticias hasta el 3-9-88)

El 20-9-88 se publicarán diversas noticias sobre Gemballa:

Estuvo en manifestación por el NO Le rompieron la cámara Fue golpeado Detenido	Estuvo en manifestación por el NO Lo botó el chorro del lanza-agua Le aforraron un par de combos Detenido La embajada de EEUU intercedió en su favor

Doc. 83

Versión alemana de la página anterior sobre los rayados. En alemán falta la última oración. Se agrega lo siguiente:

(Tío tiene la foto del rayado en rojo)
En el papelito está el segundo rayado en negro [*¿??*]
Por favor, Dr. entregarlo a la oficina

Doc. 84

Sänger 3-9-88
Mónica Comandari Kaiser: Cosas tiene sus puertas abiertas para nosotros.

Jouffé es de izquierda. Después del 11 tenía intenciones de asumir la dirección de un diario de izquierda en Concepción. El intendente lo rechazó porque tenía la información de que Jouffé era muy de izquierda. Saenger era amigo del hermano fallecido de la Comandari.

La relatora del recurso contra Spohn: todos los ministros de la Corte Suprema están de su lado. La prepotencia de la Embajada alemana los empelota.

Enrique Urrutia Manzana; Siga, siga, porque tienen la razón ustedes.

Maquiavelo, discípulo de Saenger, en la cancillería: ahí hay muchos DC que opinan que la Colonia Dignidad es un estorbo y habría que sacrificarla por los intereses de la política exterior de Chile.

Doc. 85

Heisterschoss, el 29-08-88

Hola qué tal, Tío
El jueves pasado, el 25-8, nos visitó el cura Kruse. Estuvo casi 3 horas acá. Quería conocernos y preguntarnos algunas cosas de las que se había enterado o que le habían echado en cara nuestros enemigos, en el momento que comenzó a defendernos.
Rita y yo conversamos cerca de ½ hora con él sobre su visita a Chile, al Fundo. Una de sus preguntas tenía relación con la vida en familia en el Fundo, lo que le explicamos con ejemplos, hablamos también de la escuela y la formación técnico-profesional.
Después del café insistió en dar un paseo. Yo lo acompañé paseando por los campos. En el camino surgió el tema de la educación de los niños, primero de nuestros hijos, explicándole yo que nosotros educamos a nuestros hijos de manera autoritaria y con disciplina, lo que algunos “progresistas” interpretan como obediencia ciega, convirtiéndolos en robot. Entonces, se embaló hablando de la educación moderna acá en Alemania y en otros países. Dijo que lamentablemente llegamos al punto en que los hijos educan a los padres, en que dicen si están de acuerdo con sus padres, etc, etc. Es una locura. Dijo, que todo el desarrollo postguerra ha tomado un rumbo negativo en lo relacionado con la educación, y lamentablemente también en relación con otras cosas, como los buenos modales, la moral, la familia y mucho más.

De vuelta a casa, nos pidió que le contaramos de la hermana [*podría ser también monja*] de Camus. Hablamos brevemente y el lo entendió. Nos contó de la correspondencia que mantuvo con la conferencia episcopal y nos entregó la documentación. Entre otras, dijo que él defendía a la víctima, cuando se da cuenta que recibe un trato injusto, como por ejemplo a nosotros, a pesar de que sabe muy bien que de este modo se hace de enemigos.
Nos mostró algunas fotos de su viaje a Chile, recalcando reiteradamente que Frisius nos estima y defiende. Luego iba a irse, pero aceptó finalmente una pequeña cena. Por razones de tiempo, esta vez no quería ver una película. Nos dio a entender que le gustaría volver en otra ocasión con más tiempo.

El señor Kruse tiene 63 años, nosotros le echamos 45. Practica deporte, natación y juega tenis, entre otras. Tiene una mente muy ágil y en su forma de ser no tiene nada de pastor. Al final nos pidió algo, pero sin compromiso, una pequeña donación para el nuevo órgano de su iglesia. Es su iniciativa, y quiere comprobar que es capaz de juntar el dinero.

Adjuntamos todos los documentos que nos entregó. Esto en relación al cura Kruse.

Doc. 86

Llamado a donación para un nuevo órgano para la iglesia de Kruse.
Firmado por Kruse

Doc. 87

Villa Baviera, 11 de Agosto de 1988

Carta dirigida al
Prof. Dr. Dieter Blumenwitz
Decano de la Facultad de Derecho
Universidad de Würzburg

Domerschulstr. 16

8700 Würzburg

Muy estimado y querido señor Profesor Blumenwitz,

Primero quisiera agradecerle los valiosos y acertados comentarios y consejos, que me diera durante nuestra última conversación telefónica. Con ocasión de mi visita a la Cancillería local transmití en parte estas informaciones y éstas ya han contribuido a que la Cancillería responda al Ministerio de RREE en Alemania de manera más objetiva y con mayor autoestima.

Dado que se espera que las próximas semanas serán políticamente críticas, las autoridades competentes pretenden ganar un poco más de tiempo. A nuestro parecer tal vez sería útil un recurso de amparo en la República Federal, y que se aplicara el principio jurídico NE BIS IN IDEM en relación a los juicios, que se han interpuesto contra nuestra institución. Eso significa que las investigaciones que se llevan a cabo en Bonn son legalmente incompatibles con los esfuerzos por parte del Ministerio de RREE o de la Embajada

en Santiago por que el gobierno en Chile exija una investigación penal por parte de la justicia chilena en la misma causa y contra las mismas personas.

Si fuera posible, le agradeceríamos muchísimo su consejo y comentarios acerca de cuál sería el procedimiento pertinente.

Permítanos adjuntar las informaciones relacionadas con los fallos recientemente dictados por la Corte Suprema así como un listado del material que se ha recopilado durante los últimos meses como pruebas de cargo para la acción administrativa contra el Ministerio de RREE en Bonn. En Alemania el abogado Hahn está a cargo de este material.

Juntaremos lo antes posible los documentos para o mejor dicho contra el libro de Gero Gemballa y se lo enviaremos.

Respecto al exhorto que, en este momento, se está tramitando acá en relación con la acción de omisión presentada por nuestra sociedad en contra de Amnistía Internacional y la revista Stern, puedo informarle que ya se llevó a cabo más de un 50% de la práctica de prueba solicitada. Eso significa que ya se realizó la primera audiencia en el juzgado de Parral y las partes firmaron el protocolo correspondiente (alrededor de 100 páginas). Ya declararon los testigos nombrados por Amnistía Internacional, también aquellos que son miembros de nuestra sociedad. Resumiendo, se puede decir que las partes demandadas, Amnistía Internacional y la revista Stern, hasta la fecha no han logrado presentar prueba alguna de que sus afirmaciones son fundadas. No obstante, lamentablemente tomará un tiempo hasta que el proceso llegue a un término positivo para utilizarlo ante la opinión pública.

En nombre de nuestra sociedad y, particularmente, del señor Schmidt y del señor Blanck le agradezco muchísimo su valioso apoyo y sigo con la esperanza de que, algún día podamos devolverle la mano. Si le podemos conseguir algo acá o le podemos servir de alguna forma, por favor, no dude en enviarnos una breve nota.

Reitero nuestro agradecimiento y saludos cordiales

Atentamente,
Hartmut Hopp

Doc. 88

10 de Agosto de 1988
Estimado Bäcker,

Por favor enviar inmediatamente [*a mano:* rápidamente] los siguientes documentos a Profesor Blumenwitz. [*A mano:*] ¡para entrega inmediata!
Además se enviarán escritos adicionales por correo directamente al Profesor Blumenwitz.
El asunto de las máquinas para la panadería, lo debes decidir tú. Pero, por favor, envíanos las medidas de las máquinas y un croquis de la ubicación. ¿Será necesario hacer una ampliación?

Los Tuyos…..

A mano:
Hay que fotocopiar primero los documentos par que tú también los tengas a mano.
Corte Suprema 3 fallos + aclaración, Mercurio + Sur.

Fax 10-8-88 22:44 hrs.

Firmado
Dr.

Doc. 89

Carta de Bernhard Kruse dirigida a la conferencia episcopal de Alemania
Ojo: al parecer, el personaje con el apodo Bäcker = "panadero" es Albert Matthusen, ya que en esta carta se menciona que él era el encargado de echar a andar la panadería y que por un tiempo estuvo en Alemania. En otra carta dirigida al "Bäcker" (véase doc.88) justamente se habla de la ampliación de la panadería, es decir el tal Bäcker está a cargo de ésta, lo que además explica el apodo.

Syke, el 20-7-88

Asunto: Carta Ga/ra del 1-7-88 para el señor Andreas Heimann en Bassum

Estimado señor Gasper,
Andreas Heimann, ex alumno mío en el liceo de Syke, me envió la carta mencionada anteriormente a modo de información. Adjuntó una copia del artículo de la Süddeutsche Zeitung [*unos de los diarios más importantes de Alemania*] que usted, estimado señor Gasper, le había mandado. Dado que se hace referencia a mi persona cuando mencionan aquel que, como "visitante por un día", entregó un informe sobre la Sociedad Benefactora Colonia Dignidad en Chile, permítame aclarar algunos aspectos..

Me parece bien que usted le diga al señor A. Heimann en su carta, cuán difícil es, formarse desde acá una idea exacta sobre las cosas. Lo mismo señaló el señor Dieter Becker de Bassum en una carta del lector en nuestro diario local. Durante 5 años, el señor Becker se desempeñó como profesor de un colegio alemán en Santiago y, en Diciembre de 1987 recorrió Chile y otros países de América Latina con un grupo de alumnos. Lo conocí después de mi charla delante de nuestra parroquia y aprendí a estimarlo.

Intercambiamos experiencias. Asimismo, me parece bien lo que dice respecto al pensamiento esquemático. No es tan sencillo: acá libertad, allá opresión.

Hace dos semanas, recibí en nuestra terraza al señor A. Heimann, a su amigo A. Sonntag y a otro integrante del grupo de Amnistía de Bassum para sostener una conversación. Entre los diferentes documentos e informaciones que también le estoy enviando, se encuentra una copia de una entrevista a Wolfgang Vogelsgesang, concejal de la CSU [Unión social cristiana – partido de la derecha del Estado Federado de Baviera que apoya a la CD] en la Süddeutsche Zeitung. La tendencia del periodista es obvia, concuerda totalmente con la tendencia actual de las informaciones. Durante varios años, Vogelsang visitó reiteradamente la Colonia Dignidad por algunos días. Según lo que ha dicho, podía moverse libremente, cabalgar sin problemas. Ni siquiera presionado por las preguntas sugestivas de su interlocutor, se distanció de su opinión política. Lo que para nosotros, es más sorprendente aún: La Süddeutsche Zeitung publicó textualmente lo que el había dicho, a pesar de que, como respuestas a preguntas intencionadas, éstas no tenían la misma fuerza que un informe.
Por supuesto existe la posibilidad de que se muestre solamente el lado bonito al visitante, lo que también admite Vogelsang. ¿Dónde no ocurre? En mis informes no me baso sobre todo en las experiencias "de un día". Al reportaje de mi viaje le adjunté conscientemente las declaraciones de dos "expertos de Chile". Lo que vimos mi hermano y yo en Chile y, particularmente en la Colonia Dignidad, se lo debemos a nuestro amigo W. Frisius, que vive en Chile desde hace décadas y que hace años tiene contacto con la gente de la Colonia Dignidad (por lo demás, acaba de renunciar a la nacionalidad alemana, al igual que varios otros alemanes residentes en Chile).
Recibí la copia mencionada de la Süddeutsche Zeitung que, en este momento, está en manos de A. Heimann, y otros documentos de Chile, del señor **Alfred Matthusen, quien echó a andar la panadería en la Colonia Dignidad y que en este momento se encuentra en Alemania con dos jóvenes por 1 año asistiendo a un curso de perfeccionamiento.** Desde Hennef/Sieg me llamó dos veces por teléfono y me entregó informaciones valiosas. Por ejemplo contestó mis preguntas respecto al reportaje horrorífico en la revista "Quick", número 18 del 27-4-88. Al comienzo del reportaje sobre la Colonia Alemana en Chile aparece una foto truncada de un cerco, que en realidad solamente protege un área restringida de una instalación de radio, que nosotros también hemos visto. El comentario al respecto: cercos, alambre púa, garitas de control – la Colonia Dignidad en Chile. Según lo informado por el señor Cremerius de Sassbachwalden/Selva Negra, la foto es de un reportero norteamericano no muy confiable, del que nunca más se supo. Según Alfred Matthusen "el reportero de la revista Quick, el señor Ottmar Kauck se fue con una gran cantidad de buenas fotos y como amigo de nuestra institución". Pero finalmente, en la revista Quick eligieron fotos específicas y les agregaron los comentarios que a ellos les parecían. Cremius: "interceptaron el informe original y lo redactaron de nuevo". A todo esto, yo poseo una foto del cerco real alrededor de la Colonia Dignidad.

Se da cuenta, señor Gaspar, mientras sigan apareciendo estas falsificaciones en nuestra prensa libre y nadie las contradiga, se puede entender la postura hermética de la dirección de la Colonia Dignidad. El señor Cremius por teléfono: ¿Usted cree que haya una prensa libre acá? Boris Becker [tenista alemán] recibe un par de millones de la Bild-Zeitung [*diario alemán del corte de La Cuarta*] para que pueda publicar algo sobre él. Pero también dijo: durante la visita de la jueza Lidia Villagrán se debiera haber permitido el ingreso a la Colonia de toda la tropa de periodistas. Seguramente habrían publicado bastante basura en la prensa, pero también algunas cosas positivas. Pero sobre todo, ahora la gente podría seguir trabajando con tranquilidad en su gran compromiso por los indiscutibles objetivos sociales. A. Matthusen, a quien voy a visitar en el futuro próximo, me dijo que en un año volverá feliz a Chile, junto con sus acompañantes jóvenes para retomar el trabajo en la Colonia Dignidad.

Estimado señor Gaspar,
Con el objeto de impedir un posible malentendido: yo no considero que mis reportajes ni esta carta sean el evangelio absoluto. No tengo interés, en dar mi apoyo ciegamente a la dirección de la Colonia Dignidad. A. Matthusen me dijo por ejemplo, que mi información respecto a la pertenencia de Paul Schäfer a la iglesia metodista estaría basada en un error. Tengo una pregunta: ¿Tiene sentido hacer circular la fotocopia de un reportaje de prensa titulado: Creciente presión sobre el demonio? La satanización anunciada se aprecia luego en algunos párrafos. – Quiero afirmar lo que dice el señor A. Heimann cuando me escribe: Reflexionamos muy poco sobre los principios de nuestras posiciones.
Me parece digno de considerar el aporte a esta reflexión de B. Grom SJ: "La nueva hostilidad" (Stimmen der Zeit, n° 12/87). Asimismo las reflexiones de mi profesor de filosofía J.B. Lotz SJ sobre la crisis de la iglesia (Stimmen der Zeit n° 4/88), en donde habla de una desidia en nosotros que hace que rehuyamos todo tipo de esfuerzo, que dejemos que las cosas que, solamente se pueden lograr con trabajo duro y con sacrificio, fluyan solas. Se pierde el impulso que ayuda a superar los obstáculos y lograr grandes éxitos. En vez de ello proliferan fantasías y prácticas absurdas. –

A muchos de los nuestros les podría parecer absurda semejante definición de una actitud de principio. Otros consideran que la postura descrita con toda razón pertenece al pasado. Por ello será que fracasa el intento de entender el experimento Colonia Dignidad como "destino postguerra alemán y su superación" (un diario chileno); un experimento que se sale claramente de nuestra evolución postguerra "demócrata-liberal"

Deseando saber de usted y con saludos a mi colega, el Padre Paul Guntermann y para Ud. personalmente
Firma
Kruse

Doc. 90

Central
De la conferencia episcopal alemana

Carta de Hans Gaspar dirigida a Andreas Heimann, fechas: 01-07-1988

Estimado señor Heimann,

En relación al tema Colonia Dignidad le envío el reportaje adjunto del diario Süddeutsche Zeitung, de Febrero de este año. Durante los próximos días, espero recibir un trabajo detallado sobre el tema, que le enviaré también.

Evidentemente es muy difícil formarse un juicio certero al respecto. Pero en general sabemos – y yo lo sé por experiencia propia – que todas las sectas hacen todo lo posible para mostrar el "lado bonito" cuando llegan visitas. Se ve pura armonía (reitero, estoy hablando por mi propia experiencia), personas amables y alegres, se cuenta de las metas idealistas, etc. Además, la adhesión a este tipo de grupos, en general, es en parte voluntaria, en parte obligatoria. A menudo se observa una disposición voluntaria y con satisfacción a subordinarse, lo que tiene que ver con el carisma del dirigente, los supuestamente venerables objetivos y finalmente el miedo a ser excluído. Precisamente en comunidades con una estructura autoritaria existen presiones del grupo y se genera una dinámica social cuyos resultados no se pueden analizar simplemente de acuerdo al esquema: obligación y represión a un lado, libertad al otro. Las cosas son más complejas y complicadas. Solamente la observación minuciosa durante un período extendido permite formarse un juicio claro, no son suficientes los relatos de personas que se fueron ni la información de los visitantes de un día. Finalmente se debe mencionar en este contexto que los nazis lograron en los campos de concentración engañar incluso a las delegaciones de la Cruz Roja.

Para hoy, saludos cordiales,
Firma
Hans Gaspar

Adjunto

Doc. 91

Llamada telefónica Fernando Saenger 23-8-88
Sigue en castellano

Doc. 92

El subsecretario de Carabineros dijo:
Stange señaló: Kuhn se jodió, lo echaremos, tengo en mis manos una carpeta así de gruesa sobre él.
[*paréntesis ilegible, la firma o sea abreviatura tampoco se puede leer, podría ser Hr. Hv. Hs.*] 16-8-88

Doc. 93

Blumenwitz 9-8-88

Ruego enviar a la mayor brevedad todo el tema de los fallos de la Corte Suprema por un lado y, por otro, del material, que eventualmente se pueda utilizar en contra del libro de Gemballa, porque en algún momento él va a ir a Würzburg para presentarlo.
Pero lo otro es más importante para él. Quiere hacer un análisis sobre la relación política interna de nuestro problema con la situación política interna en Alemania, para que lo podamos utilizar acá, y eventualmente le quiere hacer llegar una nota al Opa (Tata) que no caiga en la trampa del Ministerio de RREE alemán de que se compliquen las relaciones diplomáticas. Imposible que lo hagan, es solamente una trampa, porque, como él dice, nunca ha ocurrido algo así en Alemania y no ocurrirá. Jamás han cortado las relaciones diplomáticas con otro país. Hace tiempo, existió la doctrina Halstein, que ya se abolió. Según ésta, ésto era posible con países comunistas, pero no con otros paises. Tontera, no es posible. Y sólo pasa, porque el asunto hasta ahora está en manos del departamento político, pero en cuanto se ponen en el tapete semejantes medidas, deben encargarse los abogados de ello e inmediatemente fracasa. Lo peor que puede hacer el gobierno chileno, es ceder ante la presión de los alemanes, puesto que nunca podrán cumplir lo que luego exigirían los alemanes.

Doc. 94

Llamada telefónica HJ – Fernando Saenger 3-8-88

Texto en castellano

Doc. 95

Heisterschoss, el 28 de julio de 1988

Hola, querido Tío,

Hoy quiero contarte lo que ocurrió ayer en nuestra casa:

Sin aviso previo aparecieron dos caballeros en nuestra casa. Bäcker [el panadero] abrió la puerta y los dos se presentaron y se identificaron como representantes del Instituto Federal de Previsión social de Berlín. Querían revisar las contribuciones de nuestra empresa Schaak oHG. Bäcker y yo nos pusimos de acuerdo rápidamente, y luego los hice pasar al living. Sus caras expresaban tensión e inquietud.

Probablemente pensaron que no los ibamos a recibir. Yo también entré, me presenté y pregunté cuáles eran los documentes que querían ver y de qué período. Primero lo pensaron y finalmente uno de los dos dijo: tráigannos los años 1985, 1986 y 1987. Como si fuera lo más normal salí y busqué las planillas de sueldos y salarios. Luego pidió las liquidaciones y las modificaciones de los registros en los seguros de salud, que debemos elaborar periódicamente. Fui también a buscar este material y le mostré todas las modificaciones de personal con las respectivas contribuciones. No encontró ningún error. Mientras tanto, el otro estaba sentado al lado, sin decir ni una palabra. Tenía un cuaderno en su mano, desde lejos parecía que tenía un listado de nombres escritos a mano, los tiqueó uno tras otro. (A todo eso, después Bäcker me contó que al segundo hombre lo presentaron como alguien a quien estaban instruyendo en el trabajo. Pero, pensándolo ahora, no creo que sea cierto.)

Después me pidió los comprobantes de seguro que anualmente se envían a Berlín al Instituto Federal de Previsión Social. También fui a buscarlos y le mostré los de los últimos tres años por empleado. Se dio cuenta de que durante dos años había sumado el aguinaldo de navidad al sueldo (DM 100) y que había dado aviso de este monto al Instituto de Previsión. En realidad es un pequeño error.

Cuando objetó esto, le dije, usted tiene razón, algo así no debe ocurrir. Todo debe ser correcto, a lo que dijo: “No quiero poner puros tics”. “Sí, contesté, usted debe tener algo que compruebe su trabajo”. El segundo todavía estaba sentado ahí, sin hacer gesto alguno.

Cuando terminaron la revisión, sin tener más objeciones aparte de este pequeño error, el “observador mudo” dijo: me llama la atención que muchos viven en la Mühlenstrasse 54”.
Seguramente ya tenía preparada la pregunta de antemano, pues durante la revisión apenas miró los documentos.
Sí, contesté, ahí viven varios. Es una casa de dos pisos y en el primer piso se encuentra la empresa. Luego ambos dijeron “¿A quién le pertenece el edificio de departamentos?” Yo contesté: “Arrendamos y cada uno paga un arriendo mensual de DM 50”.
“Me gustaría vivir ahí”, me interrumpieron ambos, “¿tan barato?”
“Sí, contesté, es un edificio antiguo y además no todos tienen su propio departamento.”
“Ah, dijo uno, ¿es una comunidad?
Les contesté, medio preguntando: “Bueno, si lo quieren llamar así”.
Inmediatamente pasaron al siguiente tema.
“Me llama la atención que todos ganen tan poco, con eso no se puede vivir”.
“Sí, contesté, se puede. Juntamos nuestro dinero, entonces funciona”.
Los dos se alternaron en hablar: “¿Y qué hacen cuando hay que renovar el departamento?” “También es posible. No hay por qué renovar todo el departamento de una vez. No necesitamos un pintor. Tenemos dos manos sanas y todos echamos una mano. Todos tenemos habilidades manuales, por ejemplo también hay costureras entre nosotros, así que se puede ahorrar harto.”

Inmediatamente cambiaron de tema:
“¿No hay bonificaciones o asignaciones para el personal?” “No, contesté, en conjunto nos alcanza bien el dinero.”
Otra pregunta: “¿Todos saben que a futuro recibirán una pequeña jubilación?”
“Sí, dije muy decididamente, lo sabemos y es una decisión libre de cada uno.”

Luego añadió uno de los dos en tono aclaratorio: “Pues si existieran bonificaciones, éstas tendrían que sumarse al sueldo y entonces también cobraríamos retrospectivamente las contribuciones de 4 años.”
Yo insistí: “No existen”.

Y nuevamente cambiaron de tema:
“En las comunidades, facilmente surgen conflictos”. Les sonrié y dije: “Obviamente hay diferencias de opinión, pero éstas se conversan. Nos entendemos muy bien y eso, desde hace 25 años.”

Al final me aburrí de este juego y les pregunté con algo de ironía: “Seguramente no son de los que todavía no saben que hace meses existe una campaña de difamación contra nosotros. Que sostienen que el señor Schaak se suicidió. Pero el WDR 3 [radio y TV regional] debe desmentir esta versión en la televisión. Los periodistas se instalaron frente a nuestro negocio para entrevistar a nuestros clientes. Pero nuestros clientes solamente contaron cosas positivas de nosotros. Entonces me llamó el periodista y me contó eso, y dijo que aún no sabía lo que iba a publicar. Pero no publicó nada, porque no quieren mostrar las cosas buenas. Solamente quieren escándalos, si no el artículo no se vende. Tendrían que haber visto a nuestros clientes. Llegaron a la tienda, cuando empezó la campaña de difamación, abrazaron a nuestras damas del negocio, llorando, y dijeron: “Ay, ay, que están haciendo con ustedes”. En nuestra tienda, lo primero es el ser humano, el cliente. Pero estas cosas prácticamente ya no existen aquí. Acá, en primer lugar está el YO, tres veces, y del prójimo… nada. ¿Dónde hay gente hoy en día, que hace un trabajo social sin remuneración? Todos estiran la mano. Pero que haya gente como nosotros que se entienden y viven juntos y hacen un trabajo social, eso hay que rechazarlo, hay que hacerlo pedazos.”

Repentinamente se rimpió el hielo. El hombre que había estado tan serio, sin pronunciar palabra alguna, se relajó y su cara cambió. Algo pensativo dijo finalmente:”Además hay gente envidiosa”.

Al final, el funcionario que había revisado los documentos, pidió el pago de las contribuciones del 1988, anotó las cifras en su cuestionario y concluyó la revisión con un par de palabras de reconocimiento.

Al despedirse, nos desearon suerte y éxito.

Hoy llamé por teléfono a nuestro ejecutivo en la Barmer Ersatzkasse [seguro *de salud estatal*] y le pregunté, si la institución ya no realizaba los controles por su propia cuenta. Me contestó: “Nosotros mismos controlamos las contribuciones.” Le conté que habían venido dos caballeros del Instituto Federal

de Previsión Social, a revisar las contribuciones. Entonces él contestó que debía tratarse de un asunto especial

Hoy ya es 1-8, quiero continuar mi carta para ti.
Como sabes, Sor Christiane empezó a dudar si tal vez habría algo de cierto en lo que se decía en la prensa. También vió la película “La Colonia”. Sor Dignata (de la farmacia) me contó que después [*sor Christiane*] andaba de mal humor, siempre alegando, hasta el punto que tuvo problemas cardíacos. Dijo que una tal sor Elisabeth que trabaja en el pabellón, habría hablado pestes de nosotros en la época de la campaña en la prensa y que, en parte, habría contaminado a los médicos. Pero con mayor razón, Sor Dignata se puso de nuestro lado, incluso nos llamó por teléfono en aquel tiempo y dijo: “Sor Christiane dijo que por el momento tendría que tener cuidado con ustedes. Al parecer, ella temía que el Hospital de Beuel [*Beueler Krankenhaus*] pudiera andar en boca de todos, porque Gemballa había dicho en su programa que nosotros recibíamos del Hospital de Beuel equipamiento para el hospital.”
Precisamente en los peores tiempos, sor Dignata se preocupaba de que nos mandaran de la cocina del hospital los implementos de cocina que aún servían, sartenes, lavaplatos, etc., lo que también recogimos sin poder ver a sor Christiane.

A principio de julio iba donde sor Dignata a buscar algunas cajas con remedios y ropa usada. En esa ocasión me topé con sor Christiane. Me dio la mano y me llevó inmediatamente a la bodega de los vendajes y cerró la puerta detrás de ella. Lo primero que me dijo era que había pasado por una batalla interna bastante fuerte, que incluso había tenido sus dudas. Luego se habría sentado en su piececita, habría revisado con toda calma nuestro album y mirado las fotos y las caras. Luego habría llegado a la conclusión de que nosotros éramos víctimas de una campaña de difamación. Después de que habíamos hablado durante casi una hora en la bodega, y después de que yo le había mencionado las intrigas con las cuales nos ataca la prensa, se despidió con cariño y agregó “Tenemos que juntarnos un día para conversar con calma”. Le prometí traerle material de información sobre la campaña.

Después la llamé por teléfono el día 24-7 por su onomástico. Nos pusimos de acuerdo que la iba a visitar el 27-7, es decir el Miércoles de la semana pasada. Sor Christiane estaba relajada. Me llevó a su piececita, y conversamos con mucho cariño, igual como en otros tiempos. Le puse sobre la mesa los reportajes y las cartas positivos que había llevado (por ejemplo también lo de Seidensticker-Knott, etc.). Inmediatamente empezó a leerlo, primero en voz baja, luego en voz alta, haciendo entre medio comentarios de aprobación. Luego me miró y dijó: “A pesar de todo pensé a menudo: Lo que es de Dios, Dios lo bendecirá”. Y siguió leyendo, ni siquiera fue a orar, lo que no se pierde si no hay razones de peso.
Al final se despidió muy cariñosamente y mandó muchos cariños a todos en Chile, en particular a Dorchen y Helmut. Luego añadió: “Pronto los vamos a visitar en Heisterschoss. En su voz se notaba que lamentaba haber cancelado su visita en nuestra casa para Navidad.

Querido Tío,
Otro asunto es Renate M. Creo que mencioné una vez por teléfono que ya no tenemos contacto con Renate. Cerca de Navidad, Margret le escribió una carta a Renate y la envió a nosotros. Un Domingo en la mañana le llevé esta carta. La misma Renate abrió la puerta. Parecía muy confundida y me dijo: “Llegas en el momento preciso. Entra.” Al principio estaba sentada ahí, llorando, sin poder decir ni una palabra. Después de que dijo las primeras frases, me dí cuenta que alguien de los intrigantes tendría que haber estado en su casa. Pero no supe nunca quién habría sido.
Recuerdo algunas de las críticas. Primero me reprochó que no le había dicho que tú estabas con vida. En ese caso jamás hubiera enviado al Tobbi para allá. Dijo que recordaba más que suficiente de su niñez, de Heide [*lugar*], que jamás había hablado de ello. Aún cuando sabía ahora que Tobbi estaba bien, no sabía, qué restricciones le podrían durante su adolescencia.
Luego me reprochó que habíamos enviado armas, que ahora lo sabía. También alegó que ni siquiera sabía, si el Tobbi era adoptado (*también podría ser: si al Tobbi lo habrían adoptado*). Que no podía ser. En ese caso su madre se lo hubiera escrito. Por momentos lloró a gritos o gritó histérica. Con desesperación gritó de repente: “Te puedes imaginar que a veces los odio a ustedes, ni sé por qué.” Finalmente cambió de atitud, se calmó y dijo: “No creas que me dejaré comprar por la prensa. No les voy a dar una foto de Tobbi”.
Asistió con su marido a la audiencia en la comisión. La vimos solamente desde lejos. Desde ese entonces no viene a hacer sus compras a nuestra tienda. Tampoco he buscado el contacto con ella.
Una vez la llamé por teléfono, porque nos debía todavía una suma de DM 560 por la compra de víveres. Su esposo contestó el teléfono. No pedí hablar con ella, sino le dije solamente que Renate no había pagado aún las compras hechas hace unas 8 semanas atrás. Él se asustó y prometió enviar el cheque durante los próximos días. Pidió que les informáramos cuando tuviéramos alguna noticia positiva. Hasta hoy no lo he hecho, sino me alejé completamente. Al menos, su esposo es más objetivo que ella, pues el trabaja en una correccional de menores y me dijo, que entendía, cuán rápido surgen los rumores. A pesar de todo, Renate ya lo había contaminado.

Querido Tío, en realidad hace tiempo ya que debería haberte escrito. A menudo he descansado en el Bäcker, a él le resulta más fácil escribir. Luego vino el fiscal y tuvimos que presenciar como se llevaron nuestros archivadores, nuestras cartas e incluso como leían nuestra correspondencia privada delante de nosotros. Me dio rabia y sentí impotencia. Cuando finalmente terminó el allanamiento, empecé a destruir nuestros archivadores de los primeros años, desde 1959. Lo hice no porque debíamos temer algo, sino porque no quería exponer nuevamente lo más íntimo de nuestra conviviencia, aunque fueran los comprobantes de la contabilidad. El fiscal tiene también algunos documentos de la liquidación de Wöhri, es decir a partir de su regreso desde Chile. Quien sabe, tal vez se contacta con ellos.
Todavía estoy esperando el interrogatorio. Cuando exista la ocasión, le voy a decir las cosas claras sobre el satanás de Baar. Ya conversé con nuestra abogada, la señora Römer-Hahn. No logra entender, porque

aguanté algo así. Le expliqué que él siempre nos había creado sentimientos de culpa y que todos estaban felices cuando terminaban las conversaciones..

De vez en cuando nos observan acá en Heisterschoss y en la calle Mühlenstrasse, desde unos vehículos. Hace poco un hombre se acercó en un vehículo al letrero de nuestra empresa en la calle, se detuvo, luego retrocedió y trató de mirar a través de la ventana del living desde la calle, desde el vehículo. Pero se había estacionado de tal manera que no pudimos ver la patente.
La semana pasada se detuvo un motociclista frente a nuestra tienda en la calle Mühlenstrasse, sacó un papel del bolsillo, miro nuestro letrero. Mimi, que había observado todo, se paró en medio de la entrada de la tienda y lo miró fijamente. Callado guardó el papel en el bolsillo, movió la cabeza y se fue.

Nuestros vecinos acá en Heisterschoss nos apoyan mucho, y no creen todo el asunto. Sobre todo el señor Wald y su esposa (un matrimonio mayor) son muy amables. Cuando la campaña de difamación estaba en su auge, alguien le preguntó acá en el Sängerheim [*especie de club donde se reúne el coro*] en Heisterschoss, que gentuza era la que vivía frente a nosotros. Les leyó la cartilla, les dijo que éramos ciudadanos honorables y que todo era una campaña política etc.
Nuestro cartero ahora es muy amable, al principio le daba vergüenza tocar el timbre de nuestra casa.

Nos apoyamos todos y somos leales. Cuántas veces sentimos la cercanía de ustedes.
Hay algo más que te debo escribir, querido Tío. Tal vez te acuerdas que en noviembre del año pasado hablamos por teléfono y tú me dijiste que “Gabriel” estaba con ustedes. Hace algunos días, viví algo parecido antes de que llamaras. Hubiera preferido contarte todo esto inmediatamente por teléfono, pero tenía miedo que el teléfono estuviera interceptado.
Soñe que nosotros, los que aún estamos acá en Alemania, estábamos parados en un semicirculo al aire libre. Dí medio paso hacia atrás y miré hacia el cielo. Todo lo que vieron mis ojos, era la figura en un gran ángel que estaba en el cielo. Había colocado su mano al lado de su boca y de vez en cuando me gritaba una palabra, pero no la entendía.
Cuando me desperté sentí el amparo de Dios alrededor nuestro.

Hasta la próxima
De todo corazón te saluda a ti, querído Tío y a toda la comunidad

Rita

Doc. 96

Alguien llamó a su [de quién????] secretaria, que sería “muy amigo” y que le diera el número de Saenger en Estados Unidos, lo que ella hizo. Posteriormente recibió una llamada desde Chile, después de las sentencias, él y su familia serían asesinados. No le importa, pero dice, que Pacheco está detrás de ésto.

Llamada telefónica de Albert, alrededor del 22-7-88

Doc. 97

Contenido textual de documento 47 del archivador 13,

En la parte superior aparece lo siguiente:
17 de julio de 1988
Tío a Mauk por teléfono (en marzo 1988)

Sigue el texto ya traducido

En la parte inferior aparece lo siguiente:
Firma ilegible, algo con “Herren” [caballeros]

Mauk no alcanzó a informar del asunto, porque la gente ya se estaba yendo.

Doc. 98

Llamada telefónica HJ – Saenger 16-7-88

Texto en castellano

Doc. 99

Conversación telefónica con Fernando Saenger
El 14-7-88 21:00

El Fortín Mapocho publicó hoy día que la Corte Suprema rechazó los recursos de protección.
En la Corte Suprema – Jorge Calvo – no hay información de que ya se había resuelto en la causa. Tampoco es de esperar que se resuelva durante esta semana.
Se habría resuelto
Kriegler 4 : 1
Spohn 5 : 0 en favor de nosotros.
La embajada envió los nuevos documentos para la Corte de Chillán. Eso lo dijo Rafael Cruz, aparte de las declaración de Baar, Packmor también están las de Kullak-Ublick, Kuhn y Kneese. Cruz todavía se opone a la entrega de fotocopias. Dice que estos papeles llegarían alrededor del 26 o 27 de Julio a Chillán.

Doc. 100

Escrito a mano, mezclado alemán con español

HK – Ministro Blüm [Ministro de Trabajo de Alemania Federal en aquel entonces]
Heinz Kuhn Fenster
Quiebra fraudulenta de HK
Compras e informe Hauenstein
Informe confidencial de Alemania

Alguaciles (Junio 88)
Último [¿??] (5-7-88)

Tío [Tía???] a capitán de Carabineros
Para General en Concepción
No salió [no fue enviado]
El 19-7-88 a Struppi con el nuevo certificado de matrimonio.

7-7-88

Doc. 101

17-6-1988
Llamada telefónica de Patricio Guzmán

Informa que se llevará a cabo un remate de cosas de la Sra. Georgina Torres Palma. Sigue listado de algunas de éstas.
Don Patricio pide que se le avise a Tío Mauk.
Su teléfono:043-323118.

Doc. 102

Carta del cura Bernhard Kruse,
localidad: Sylke
fecha: 10-5-88
destinatario: Wilhelm
menciona el matrimonio Becker que apoya a la CD. Él, Dieter Becker, fue profesor de un colegio alemán en Santiago. Su señora es Sigrun Becker. Comenta lo que se publica en la prensa alemana sobre la Colonia Dignidad, que el tema recobró importancia debido a la huída de Jürgen Szurgelies.
Menciona llamadas teléfonicas de apoyo, entre otras de una Sra. Hilde Rogge (de la localidad de Ottersberg). Su hermana, Ilse Reuscher, es enfermera en la Colonia Dignidad.

Doc. 103

Atravesado: texto corto que dice resumiento que la ignorancia siempre gana.

Artículo del cura Hans Hammer que viaja periódicamente a Teherán, Irán. Habla de la lucha entre el mundo islámico y el mundo occidental. Una de las partes subrayadas se refiere a que todos los países dicen que quieren la paz en Irán, pero que muchos abastecen la zona con todo lo que se necesita para una guerra.

Doc. 104

Artículo de la revista "Epoche" sobre el terrorismo en América Latina. En el concepto "terrorismo" se incluyen todas las actividades de protesta contra las dictaduras y los regimenes autoritarios.

Doc. 105

El camión de **Heinz Kuhn** se compró a nombre de su esposa actual.
Nombre: *María Torres Palma*
Colón 315 Los Angeles,
RUT 5411.382-12
Firma ilegible
Junio 1988

Doc. 106

Nombres con teléfonos
Papelito pegado encima:
Bauscher siempre lleva consigo estos números telefónicos por si le pasa algo.
Información de Pingo.

[**a continuación hablan del "Wassermann" = *acuario, en otra ocasión se habla de Wasserfall = caída de agua, también en el contexto de camiones y remolques, véase p.ej. doc. 108, donde además se nombra a su mujer, que es la esposa de Kuhn. Problemente Wassermann = Wasserfall = Heinz Kuhn***]

Wassermann (con nombre de Schwager [*puede ser un apellido, una chapa o también puede significar "cuñado"*] opera tres nuevos camiones alemanes con remolque en Rancagua (anteayer llegó un camión de Alemania)

Ex alcalde:
Kuhn se mete en todo. Anteayer estuvo también en la bendición de la iglesia. Es muy activo.

Junio 1988

Doc. 107

En un departamento en la Población Pedro Lagos, Los Ángeles, se juntan 4 a 5 persona ficahdos como homosexuales.
Desde hace 3 meses aproximadamente, Kuhn frecuenta este lugar.
Lo debe investigar alguien que no sea de ahí.

En rojo:
Junio/Julio 88
Encontrado el 8-9-88

Doc. 108

Frisius 1-6-1988

El Wasserfall [caída de agua] compró por $ 1.800.000 un nuevo remolque de 18 toneladas a nombre de **María Torres Palma**, Colón 315, Los Ángeles, RUT 5.411.382-K. [*compárese doc. 106 y 105*]

Además un camión Mercedes 1519

Quiere transportar madera [leña] en el Sur.

Hace un par de días Max lo paró en la calle. ¿???, porque Max se lo había dicho a algunos pilotos en la plaza ¿?. Estacionó su vehículo en otro lugar y se fue caminando. Lo alcanzaron. Siguió caminando rápido, muy agitado.

Doc. 109

Papel pegado al final de la declaración de la Asociaión nacional de Amigos de la CD

El Presidente a nivel nacional debe otorgar lo más pronto posible una credencial a los responsables de cada comunal que acredita que está actuando en nombre de la Asociación.

[Entregar] a Carlos Eberhard lo antes posible.

Doc. 110

Documentos [de] HK para Los Ángeles:
Foto de Kuhn y Blüm [*Ministro de Trabajo de Alemania en aquel entonces*]
Heinz Kuhn Fenster, RUN 5.123.521-5
Quiebra fraudulenta
Se informa respecto a la segunda quiebra
Después de haber recibido el informe (+ Hauenstein)
Nota (escuchando y grabando)
Causante y protagonista (con foto)
Informe confidencial de Alemania.

Doc. 111

Mauk 29-5-88

1. Carlos Eberhardt tiene intenciones de escribir otro artículo. No sirve como lo hizo el viejo Klaus. El martes traerá el artículo.
2. Respecto a la entrevista del embajador en el Fortín Mapocho, Carlos Eberhardt dice: No interesa, son puras tonteras.
   Saenger llamó por teléfono: en el Mercurio de hoy se publicó un artículo horrible, terrible. La mitad Kullak-Ublick [*embajador de Alemania en aquel entonces*], la otra mitad [*habla*] pésimo de nosotros.

   Cuando Mauk tenga el artículo, lo enviará por fax.

Doc. 112

29-5-88, para Struppi enviado por fax a Santiago:

sigue listado de artículos publicados en diarios chilenos y en la revista alemana
“Der Spiegel” y listado de correspondencia con la embajada de Alemania.

Doc. 113

Conversación telefónica, Struppi con Profesor Blumenwitz, 26-5-88

Informe sobre la inspección del lugar.
Acta
Declaraciones de los testigos

Kriegler: Iure ¿??? Actuó por encargo del Estado y por lo tanto goza de
inmunidad
Iure gestionis en lo demás

Existen dos situaciones similares en contra del consejero de la embajada, Hans Ulrich Spohn, el de Santiago. Por lo del muchacho que salió del recinto el 5 de

Abril. Se trata de un joven, Jürgen Szurgelies, que nació acá en Chile y desde los primeros años tuvo problemas. Tiene un daño cerebral, estuvo en tratamiento en un hospital pedriático de Santiago. Tiene 5 o 6 hermanos, es el único que tiene este problema. Todos están acá. Periódicamente le dan estos ataques. Por supuesto, inmediatamente la prensa se agarró de ello, porque se supo. En ese momento intervino la embajada y presentó un recurso de protección para este muchacho. Lo perdieron en primera instancia en la Corte de Apelaciones en Chillán debido a las declaraciones de todos los testigos, tanto de los chilenos que tuvieron algún contacto con este muchacho, porque estuvo en su casa. En una casa, por ejemplo, tomó café, en otra pasó una noche. Pero todos coincidieron en sus declaraciones de que se trataría de un muchacho del que da la impresión de que sufre de algunos trastornos y que, por otro lado, no mostraba ningún indicio de estar huyendo o que de alguna forma estaría bajo presión o cualquier cosa. Por último, se trata de un chileno, porque nació en Chile, y por esta razón la embajada alemana no tiene ninguna responsabilidad consular ni otras obligaciones.

B. No lo pueden proteger contra su propio gobierno.

- Por esta misma razón, la Corte de Apelaciones de Chillán rechazó el recurso de protección presentado por parte de la embajada.
  Acto seguido, la familía presentó un recurso de protección contra la embajada que fue aceptado por la Corte de Apelaciones y ayer o anteayer nuestro abogado alegó, que por lo demás en estas 3 causas es FERNANDO SAENGER. No sé si usted se acuerda de él. Es el director de la Escuela de Derecho de la U. Católica de Concepción. Es magistrado del Tribunal Constitucional y dice, que ha tenido contacto con usted.
  El alegó en esta causa y la corte dio lugar. Y ahora queda pendiente la resolución, en los próximos dos días.

B. Surge nuevamente la pregunta de si actuaron en el marco de su inmunidad.

- También en este asunto, la embajada de Alemania ¿?? a través del Ministerio de RREE y comunicó que Spohn no hablaría al respecto, ya que gozaría de inmunidad diplomática y que los tribunales chilenos no podrían demandarlo judicialmente. Sin embargo, en este caso se trata de otro hecho, porque presentó un recurso de protección en su nombre, es decir, recurrió a la justicia chilena.

B. Es un asunto que tiene que ver con la contrademanda ampliada. Si él recurre a la justicia pública, debe asumir que lo pueden demandar de nuevo

A continucaión sólo resumen

Struppi le cuenta a Blumenwitz que Spohn habría ido más allá de sus atribuciones, interrogando a la gente de la zona sobre el muchacho.
Hablan largamente sobre las posibilidades de demandas administrativas en Alemania y las dificultades por tratarse de un hecho extraterritorial. En este contexto se menciona a los abogados Gatzweiler y Hahn.
Mencionan a un Sr. Hagen Gleisner quien habría recomendado al abogado Saenger no mezclarse mucho con la CD, ya que todo saldría a la luz. Esto se lo habría dicho confidencialmente el Prof. Bossle.
Vuelven a hablar sobre el tema Ministerio Rex chileno, Ministerio Rex alemán y embajada de Alemania en Chile y de cómo el Ministerio Rex alemán intenta iniciar acciones legales contra la CD a través de su embajada en Chile.
Se menciona renuncia del Embajador y se habla de su sucesor Knackstedt. El primero habría anunciado que una vez que se retirara, se vendría a vivir en Chile.
Blumenwitz cuenta que realizará en su universidad un seminario sobre la Colonia Dignidad titulado “Un escándalo periodísitico o político?

113 a
Fresno mando decir a Saenger a través de un médico, católico devoto, que temían que ibamos a atacar a Camus. Que no metamos a la iglesia ni a los obispos. Ellos no pueden destituir y nombrar. No harían nada en contra de nosotros y que nosotros tampoco hicieramos nada.

(HJ 23-5-88)

Pacheco tiene en la Corte Suprema muy mala reputación, por haber hablado muy mal de ésta en el extranjero, que no sería imparcial.

Doc. 114

Conversación telefónica 22-5-88, 15:00

Mk (*Mauk??*): A las 17:00 donde Saenger: Carlos Eberhardt, Víctor (ex alcalde), Krötenopa (*abuelo de ranas*), José Miguel.

Los Gamms están en el Casino.
No hay problemas con Kullak-Ublick, pero Genscher lo ha obligado.
Tal vez su renuncia tiene que ver con el hecho de estar obligado a hacer declaraciones en contra nuestra.
Na que ver la enfermedad como motivo.

Quieren (Carlos entre otros) ir donde el Embajador antes de que éste haga las declaraciones.

Kurt: Hagen Gleisner, mentor Opus Dei, Bossle.
La Sra. Gamm quiere sacarle información a Hagen Gleisner.
Que vean y escuchen a Bossle en el video.
Gamm: Bossle es un charlatán.

El círculo de amigos de Bernhard Kruse crece permanentemente, recibe constantemente llamadsa telefónicas, sólo positivas. Como Walthemate está en Bremen, no logra publicar nada. La documentación la enviará Frisius.

Doc. 115

Llamada telefónica abogado Saenger, 21-5-88, 17:30 hrs.

Sigue en castellano

Doc. 116

De la gata negra [de??] Kalle (él no puede mencionar el nombre del amigo)

Sigue texto en castellano.

Doc. 117

Bolívar (¿?) 18-5-88

Sigue texto en castellano

En Marzo de 1988, Baar estuvo en Würzburg en casa de Bossle.
Hagen Gleisner vino desde Alemania hablando del escándalo y advirtió a Saenger que acá todo se iba a descubrir, que sería mejor que se distanciara para no caer él también. Saenger le hizo un par de preguntas objetivo: si habría estado ya en Litral, en Parral. No, no.

Doc. 118

El documento titulado "traducción" [justamente antes del original] es la traducción de esta carta

118 a

8 de mayo de 1988

Querido Bäcker, querida Rita,

1. Les adjunto las dos declaraciones, en alemán y castellano, que firmó Zapa. Debemos ponernos de acuerdo antes de utilizarlas.
2. Se me había olvidado comunicarles lo siguiente: Los libros de derecho llegaron todos en buen estado.
3. Está bien que el fiscal cite a Kauck.
4. Necesitamos antecedentes sobre los diarios de Hitler, para atacar al STERN [*revista alemana que publicó los testimonios de los chilenos que habían estado detenido en la CD*].
   O las respectivas ediciones del Spiegel [revista alemana] o, en caso de que se haya publicado un libro sobre el tema, éste mismo.
   Ya ha pasado mucho tiempo, hay que refrescar la memoria de la gente.
5. El consejero de la embajada, el señor Hans Ulrich Spohn de la embajada de Alemania ha transgredido en forma considerable sus atribuciones en Chile, violando de este modo la ley internacional. Realizó investigaciones e interrogatorios en el asunto Zapa, y ésto más encima fuera de su competencia. Por favor, traten de conseguir informaciones sobre él LO ANTES POSIBLE, tanto en términos políticos como en aspectos personales. Todo lo que sirva para atacarlo en la prensa, es importante.
   Tal vez puedan averiguar algo a través de Rettmann.
6. Además les adjuntamos la respuesta para el abogado Menne. Por favor comprendan que recién hoy nos hayamos dedicado a este asunto, porque nos encontramos permanentemente en la lucha defensiva. Por ello, hemos tenido que postergar otras cosas sumante importantes.
7. También adjuntamos un pedido de los electricistas.
8. Al mismo tiempo, enviamos un fax directamente al abogado Gatzweiler, diciéndole que por favor le recuerde a la Klau - citada por HB como testigo – lo del secreto profesional como médico.
9. Breve comentario en relación a la inspección del lugar: les mostramos todo, pero no vieron lo que querían ver. Las declaraciones de los testigos de Amnistía Internacional no fueron confirmadas.

Saludos cordiales para todos, especialmente a KuK,

Su Dr.

Fax 9-5-88 00:10 hrs. Dr.

Doc. 119

Heisterschoss, 07-05-88

Qué tal

Adjunto un gran artículo que nos mandó Zwitsch, tal vez se le puede hacer llegar el contenido de este artículo a la jueza

Luego un artículo que una clienta entregó en la Mühlenstrasse. Todavía no se sabe de qué diario. Pero Hermes nos enviará de todos modos la copia.

Por hoy este breve anexo.

Muchos saludos a todos y hasta la próxima vez

Su
Bäcker y Rita

Doc. 120

El ayudante de Stange en la comisaría de Parral llamó por teléfono, diciendo que Pacheco había pedido protección policial.
(Carab. – Eduardo Fuentes – Long 3-5-88)
La periodista del STERN, Gaby Weber, contaba hoy con un poder legalizado. Pero la jueza lo rechazó. Que solamente podía ser representada por un abogado.
(Str. 3-5-88).

120 a

Hesiterschoss, 3-5-88

Hola, que tal.

Ayer se enviaron 4 paquetes de **boas** (¿???) y una carta **boas** (???), peso 100 kilos (110). Los paquetes saldrán el sábado.

Para Struppi:

Se entregó la documentación donde el Dr. Ribera, conversé brevemente con él. En general, tiene una apreciación correcta del asunto (transfondo político, etc.), pero es de la opinión que debiéramos ser más agresivos frente a la prensa. Por ejemplo, mostrar al paciente y decir: aquí ésta! Con ello les desbaratamos de inmediato los argumentos. Agregó que durante la visita del juez se les diera chipe libre/se les diera libre y pudieran hablar con los periodistas, etc.. Le hablé de nuestra experiencia con la prensa.

Krupp estuvo hoy casi 7 hrs. como testigo en la fiscalí. Se tocaron prácticamente todos los temas que sostienen Baar y compañía. Krupp respondió manteniendo su lelatad y diciendo la verdad. Nuestra abogada estuvo presente y dijo que había sido positivo. 24 páginas de protocolo. Knorr está citado para el 6, a ñlas 9:30 hrs. El interrogatoría será supuetamente más breve por su enfermedad y el sr. Tiene que retirarse al mediodía (el fiscal).

Muchos saludos, muchos cariños a todos ustedes nuestros muy queridos. Mañana y pasado mañana estaremos pensando mucho en ustedes, tampoco se olviden de nosotros.

Vuestro Bäcker

Doc. 121

28-4-88
Para Struppi, los antecedentes del señor Peter Clever:
Vive en la calle Rochustr. 1, Bonn
Nació el 5-1-55 en Frechen cerca de Colonia, es casado, tiene 2 hijos.
Es jefe del departamento de política social internacional.
Estudió economía, ciencias políticas y sociología.
Desde 1979 hasta 1982 fue jefe de la oficina de Dr. Norbert Blüm [ex Ministro del Trabajo] de la bancada del CDU-CSU en el parlamento alemán. Luego vocero de Berlín en Bonn (también bajo Blüm).
Desde el 82 al 85 fue jefe de gabinete en el Ministerio Federal del Trabajo y Asuntos Sociales.

Es amigo del Dr. Ossenkamp y es amigo del “Bill-Vater” [*podría ser padre de Bill, padre Bill, o simplemente un nombre o apodo*].
La próxima semana, Bill Vater hablará con él. Le conté todo lo que tu me habías dicho.
Muchos saludos de los Niedermeyer. Vuestros pasaportes están listos. Que por favor envien los antiguos, deben ser inutilizados. Después se les entregará los pasaportes nuevos y se les desvuelven los antiguos. Lo mejor es que los envíen directamente para allá. Se les puede entregar los nuevos coordinándolo con nosotros.

El fiscal Gavlik anunció que llegará mañana a las 14 hrs. para revisar el resto de los documentos. Un colega del abogado Gatzweiler (el señor Kunz) estará presente.
Hoy envié un ejemplar de la revista Quick y una carta de entrega inmediata solamente con documentos. No hubo tiempo para escribir una carta.

Gracias por el télex de hoy en la mañana, dinero Mozart (la suma más exacta posible) para Schaak OHG, Kreissparkasse Siegburg [*un banco de Siegburg*], número de cuenta: 001018225, BLZ [*código de identificación bancaria*] 386 500 00.

El martes 2-5 se despacharán 4 **paquetes Boas**, en total 100 kg (110) (poco probable) o el sábado 7-5.

Adjunto 12 copias del escrito del abogado Menne, llegó hoy día.

El Dr. Rettmann llamó a Kauk y le dio un tirón de orejas, pero le echa toda la culpa a la Redacción, dice además que la última frase no es de él.

Dado que la foto del cerco todavía es de allá, el abogado Gatzweiler propone no iniciar acciones legales.
Billvater dice que hay que mandar muchas cartas del lector.

Muchos saludos y hasta luego
Sus

Bäcker y Rita

Por fax.

Doc. 122

28-04-88

Qué tal,
Estuvimos con Krupp y Knorr donde el abogado Gatzweiler. Junto a la abogada Römer-Holz de Bonn sostuvimos una larga conversación. Estará presente donde el fiscal. Es una persona muy agradable. El señor Gatzweiler la conoce desde hace mucho tiempo. A petición de la señora Römer H., el interrogatorio se postergó para el martes, 3-5.
Por el asunto del Ministerio de RREE, el señor Gatzweiler pidió algo más de paciencia, ya que el bufete de Münster [*ciudad en Alemania*] todavía está estudiando los antecedentes. Luego se sabrá si aceptan o lo rechazan. En caso de rechazo cuenta con otros abogados.
En relación al asunto con el Servicio de Impuestos Internos tiene pensado solicitar una cita para lo próxima semana. Dice que nuestra respuesta al SII es muy buena.

Referente al asunto de la revista Quick, el señor G. dictó un fax que se enviará mañana en la mañana a la Redacción, por ahora con la petición de una rectificación. Mañana les enviaremos las copias a ustedes. Si prefieren que no hagamos nada u otra cosa, por favor, avísennos hasta mañana en la mañana.

Pregunta para Albert: ¿**Cuándo podemos enviar paquetes Boas? Queremos deshacernos de estas cosas lo antes posible**. [*a mano*:] Cuándo ustedes quieran…

Precios para los repuestos Cat para Klausi: en total DM 4.594.

Muchos saludos con mucho cansancio

Su
Bäcker

Doc. 123

Hablé con Don Eduardo Fuentes. Hoy lo contactó un periodista de las Últimas Noticias y le preguntó a Edu. F, cómo podría ingresar donde nosotros para sacar fotos. No le dio información al periodista. Hay tres personas de las Últimas Noticias acá. Están alojando en el Hotel Brecia. Dicen que hoy llegará un montón de gente. El periodista le dijo a E. F. que lograría ingresar utilizando palabras dulces.
E.F. pregunta si queremos que vaya con más personas para bloquear [*el camino*].
Firmado Kurt [*¿??*]
27-4-88

Doc. 124

Llamada de Albert 10:40 hrs. 26-4-88

Recibimos/Recibió/Recibí lo relacionado con la llamada de La Segunda
La Srta. Verónica Ochagavía, Fono: 242 1115
Voz agradable, trato agradable.
Llegó un cable de AFP haciendo referencia a la [*revista*] Quick.
El Dr. Hartmut Hopp habría declarado que el dirigente máximo P.S. estaría gravemente enfermo y que tendría que ser sustituido.
Ella quería saber si eso era cierto.
Albert respondió que no podría decir nada al respecto.

124 a

Sargento Albornoz, Catillo, 25-4-88

A las 20:00 estaba en su auto delante de la Comisaría, las mujeres tenían una reunión.
Llegó un vehículo Subaru color beige, ET-8026, con tres personas. Se bajaron y dijeron querer hablar con el Mayor.
Habló una hora con ellos en su oficina.

Luego Albornoz dio la órden de avisarnos de inmediato, que Máximo Pacheco con otras dos personas estaba en Parral y que quería quedarse 2 semanas.
Está vestido elegantemente, camisa y corbata y abrigo largo.

Al comienzo, el Mayor le dijo al Capitán Zamorano que no iría donde los alemanes sin antes ponerse en contacto con Linares.

(Long – Zamorano 25-4-88)

El Mayor los mandó donde los amigos alemanes.

Para darles protección a los caballeros desde esta noche.

Doc. 125

Conversación telefónica Struppi – Me., 22-4-88

Ubicable en Hamburgo en el número de la [*revista*] Spiegel (040) 3007-1
El Señor von Bismarck, un hombre objetivo, buen abogado, 50 años aproximadamente, jefe del departamento jurídico.

Otmar Kauck [*Kauch???]*
Ayer, Peter Clever habló con él.
Jefe de gabinete en el Ministerio del Trabajo.
Hombre de confianza de Blüm [*Ministro de Trabajo*]
Quiere visitar Villa Baviera, para ello tomó contacto con Konrad Niedermaier y el hijo de Strauss.
¡Él mismo dice, que se siente muy cercano a Strauss en sus opiniones!
¡Y al mismo tiempo es un hombre de confianza de Blüm!
¡Estuvo en Canadá y pidió un poder de los Packmor, para sacar al padre de acá!

Doc. 126

En conformidad a la información otorgada por el señor Daniel Galleguillos:
Solicito autorización de visita y una conversación con un miembro del directorio para un reportaje en la emisora (NDR).
Ruego otorgar una cita lo antes posible. Se solicita el programa en la República Federal de Alemania para una fecha antes del 28 de abril. Ruego contestar hasta mañana (mierc. 20-4) a las 12.00 al número: Stgo. 397091 (oficina de Inter Pres Service). (En caso de una respuesta afirmativa, debo cambiar mañana mismo la fecha de vuelo).
Saludos
Oliver Schmid

Doc. 127

JAIME IGUALT, Chillán debe salir de la Asociación.
Hay que decírselo a Germán Casas, Tollenaar y Carmen.
También el Barbón del Liceo Alemán de Los Ángeles.

Fotocopiar acta (Carmen)

La jueza quiere venir el 28-4 con 7 personas:
Secretario SANTOS
Receptor CASTILLO
Procuradora VERÓNICA QUINTANA y cuatro actuarios más, además de Carabineros e Investigaciones.

Doc. 128

Conversación telefónica con el abogado Saenger 13-4-88

Mario Aravena xxx de La Tercera quiere entrevistar a Helmut Baar. Enviará todos sus reportajes por télex. Tiene interés en entrevistarlo.

Problema de la Corte: Puede iniciar acciones legales contra el Cónsul (WÜK).
Por primera vez en Chile.
Si la Embajada se esconde detrás de la inmunidad, habrá un impacto mayor en la opinión pública.
Mienten, ya que se esconden detrás de la inmunidad.

Se envió el 4° oficio al Cónsul, llegó aproximadamente el 6. El 14 vencería el plazo.
El 15 nueva presentación con plazo breve.

Sigue en castellano:

Hay un periodista MARIO ARAVENA, bastante conocido mío, un hombre bastante correcto, que me manifestó la intención de poder entrevistar a Baar hijo. Están muy impresionados por la circunstancia de que los 9 hijos de Baar todos han firmado…

Doc. 129

Para Kurt!
Sigue en castellano

Doc. 130

Conversación Abogado Saenger 12-4-88
17:01

Hasta el momento no se ha prsentado nada.
Mañana entregará una presentación. Firmas
Que [hagamos] una lista de los miembros chilenos, austríacos y holandeses y de nuestros niños chilenos.
El Juzgado resolverá.
Leyó nuestra queja administrativa, la encontró buena.
Cree que a excepción del Embajador hay muchos xxx en la Embajada alemana.

Análisis
Kurt descrito como bruto, pero que no mata una mosca.
Qué bueno que haya salido algo positivo en la Hoy sobre nosotros.

Mucha gente de Concepción lo ha abordado y llamado por teléfono, en parte gente que ni conoce. Lo han felicitado. (Defensa con argumentos objetivos y jurídicos).
La Embajada se remitirá a la inmunidad.
Eso nos permitirá utilizarlo como argumento en la opinión pública.
Atacan pero no asumen.
Amenazar a Zaldívar para tiempos de democracia tomar en serio el resto son estupideces.

Investigar también los asuntos que estén basados en acusaciones falsas.
Nunca nos hemos cerrado a una investigación.

Quiere estar presente cuando se realicen las inspecciones en el Fundo.

Doc. 131

11-4-88
Conversación telefónica con el abogado Fernando Saenger.
Se trata de los problemas con la Embajada de Alemania, específicamente con el consul alemán, el señor Kriegler.

Llamada telefónica de Carmen:
Sobre un programa de radio donde se alaba la CD

Sigue un telex en castellano.

Doc. 132

El esposo de la alcadesa de Vilaín (*¿?)* (Nº 21/22) es pariente del ministro Hernán Olate Melo. En muchas ocasiones él les ha hablado muy bien de nosotros.

El alcalde de Freire o su esposa (nº 29/30) es pariente de Lucía y Osvaldo Hiriart. Osvaldo le ha contado cosas buenas de nosotros.

(HS 11-4-88)

Doc. 133

Documentos para el Bäcker
(Por favor, entregar al señor Rittig)

Querido Bäcker:
Los documentos que te enviamos son para Zwitsch. Es decir, te pedimos que le insinúes que entregue algunas informaciones a la prensa mañana después de que se publique el artículo en la revista Quick – que lo están preparando, mañana en Litral *(¿??*).

Para ello, recibirás las cartas que le escribimos a la embajada el 16-2-88 y al consejero de la embajada, al señor Spohn el 4-4-888. Además la carta que escribieron los hijos de Baar a su padre y que se enviará escrito a mano en los próximos días.

En caso de que no los tenga aun, deberían entregar a Zwitsch lo siguiente:
Fotocopias de la carta de Irmchen dirigida a la fiscalía,
La absolución de la Sociedad con el comentario de Ortiz,
La condena del loco a cinco años con comentario de Ortiz,
Condena del loco por juramento falso con comentario de Ortiz,
La carta de queja de Gatzweiler dirigida a Vogel después de su audiencia,
La estadística del hospital.

Saludos cariñosos
Sus Hans-Jürgen y Dr.

Fax 10-4-88, 01:30 hrs. Dr.

Doc. 134

Heisterschoss, 8 de abril de 1988

Hola, qué tal!

Les envíamos un artículo del diario Süddeutsche Zeitung y el borrador de la demanda contra Gemballa Stern que elaboró el abogado Gatzweiler.

Nuestras copias no son de buena calidad, si hay partes que son ilegibles, por favor, avísennos para enviarlas de nuevo.

Enviamos este fax a Santiago, ya que la experiencia ha demostrado que (la transmisión) es más rápida que enviarlos a otros lugares.

Si alguien vuelve hoy a casa podrán ponerse de acuerdo para que lleve estos documentos.

Nuestro amigo del vecindario pregunta si resultó el asunto con el reportero de la revista Quick. Lamentablemente no sabemos nada al respecto.

Hasta las 19:00 hora europea estaremos en la bodega.

Les deseamos un buen regreso y muchos saludos

Sus Bäcker y Rita

[a mano:]
En total: 11 páginas

Doc. 135

6-4-88 Kurt:

Estuve donde Frisius. El cura católico Bernhard Kruse, Syke cerca de Bremen, que estuvo con Frisius en el Fundo, escribió un reportaje de cinco páginas con fotos sobre nosotros. Ningún diario se lo aceptó, supuestamente porque era demasiado largo. Entonces lo resolvió por su propia cuenta: hizo copias de su reportaje, asumiendo los costos y lo repartió en todas partes.

Kurt invitado a la casa de Eugen Fuchs hoy en la tarde.

Doc. 136

Hola qué tal,
Por favor, entregar en el Casino.

La pareja de príncipes de los ciudadanos [*el alcalde con su esposa????*] estuvo acá. Miramos dos cintas, tomamos once y conversamos mucho.

Gente muy agradable. A escondidas, hizo mucho más de lo que sabemos. Quiere seguir defendiéndonos. Nos pidió la película del canal 13.

Al despedirse dijo: “El justo debe sufrir mucho, si eso le sirve de consuelo”.

Un saco de saludos

Sus
Bäcker y Rita

Vía fax a Litral

Doc. 137

Daniel Gallellios
5569267

Albert, que lo llames por favor a su diario.
(tel. 30-3-88)

11:30
Oliver Smith
IPS
Interpress Service
Lago Chungará

Quería conversar con Daniel sobre nosotros, a la mañana siguiente.

Doc. 138

Rita 29-3-88
Ayer nos llamó el señor Maucher de Achstetten, cerca de Ulm. Tal vez recuerdas que en aquel entonces le compramos la máquina de ladrillos. Habló con el Bäcker y le dijo, que nos había defendido en su ambiente. Que sabía muy bien que se trataba de una campaña dirigida por la izquierda. En una conversación habrían hablado de nosotros en el pueblo y él se habría parado y habría dicho: Son gente correcta, los conozco, es una campaña de difamación. Si hubiera ciudadanos tan honestos y correctos en Alemania, no tendríamos este caos. Realmente los hizo callar a todos. En realidad quería visitarnos en Febrero en el Fundo. Pero dado que murió su padre aplazó el viaje hasta el invierno de acá.

Doc. 139

28 de Marzo de 1988 23:53 hrs. Schaak OHG
Hola qué tal,
Recién llamó el ex-jefe de Möhles-Hemul-Rita [*podría ser también el ex jefe de Rita, Möhles-Hemul]*. Tomó contacto con la dirección de la revista Quick para que el señor Ottmar Kauck, con domicilio en Nueva York, y su fotógrafo, Volker Corell, con domicilio en Los Angeles, EEUU, vayan pronto donde nosotros a hacer un reportaje positivo sobre nosotros.
(Son los mismos reporteros que en aquel entonces, cuando lo de los 14 miristas, hicieron su reportaje en la revista Quick.)

Freund [*amigo*] espera una pronta respuesta, si pueden venir y cuándo, ya que los dos tienen una cita en Brasil el 6-4. Pero primero quieren vernos a nosotros, podrían postergar el viaje a Brasil por unos días.

Nuestro amigo quiere que no venga el reportero de la revista “Die Bunte” con quien estuvo donde Rita.

Además está en contacto con el ZDF [*2ª cadena televisiva de Alemania*] por la autorización del reportaje, que supuestamente se transmitirá en breve.

Muchos saludos para todos Bäcker y Rita.

[*atravesado a mano*:]
Que opine Struppi al respecto.

Doc. 140

Borrador para carta de agradecimiento

[*Sigue en castellano*]

Doc. 141

Recibido el 28-3-88 de Guillermo Frisius.
Él recibió los documentos de Elfriede Höpfel, que a su vez los había recibido de Bruno Degenhard.
Detrás del informe de Baar habían 4 ejemplares de la 1ª carta anónima de abril de 1985 [o*1965?????*].
Kt. 1-4-88

Doc. 142

Fotocopia de sobre de una encomienda certificada. Destinatario Heinz Kuhn en Los Ángeles, el remitente es H.B., Bruder Klaus Platz 1, 5000 Köln 80. Como contenido se declara un calendario.

Doc. 143

Zehnmorgen 9
D 705 Waiblingen
19 de abril de 1985

Estimado Heinz Kühn,
Hugo me pidió enviarle los documentos adjuntos [*aparentemente se trata del informe confidencial de Hugo Baar para la embajada de Alemania en Chile. Compárese documentos páginas siguientes del mismo documento*]. Un set es para el señor embajador, el otro para usted. Que utilice los documentos tras ponerse de acuerdo con Hugo.

Mi hermana Waltraut está bien. Gracias por todo lo que ha hecho usted. Dios hará lo justo.
Saludos cordiales,
Christoph Köhler

2ª hoja:
Carta de Christoph Köhler al Ministerio de RREE en Alemania, para que envíen carta adjunta al embajador de Alemania en Chile, el señor Holzheimer

Doc. 144

C*arta e informe de Hugo Baar dirigida al embajador de Alemania en Chile, señor Holzheimer*
Carta que acompaña al informe de Hugo Baar, en la cual pide este último que el informe sobre la CD se maneje en forma confidencial ya que teme por su seguridad.
Respecto a la cooperación entre la Misión Social Privada en Alemania y la Colonia Dignidad en Chile, Baar dice, que Schäfer seguramente teme, que Baar tal vez podría contar algo o todo. Que él ya ha recibido amenazas y que Schäfer en casos especiales se rodea de tres chilenos bien entrenados, que son algo así como guardaespaldas. Por razones de seguridad, la carta fue enviada por el cuñado de Baar, Christoph Köhler [véase documento 143].

Doc. 145

Informe de Hugo Baar sobre la CD
Resumen:
Sigue el informe de Baar, confidencial, contiene sus datos personales, de su señora y sus hijos.
Su salida de CD el 14-12-84, pasada por Canadá hasta llegar a Alemania el 2-1-85.
Descripción de cómo llegó a la Misión Social Privada, que desde agosto de 1954 mantenía contacto permanente con Paul Schäfer. La construcción del Hogar de Jóvenes [Centro juvenil???] Jugendheim Heide. 1956 surge la Misión Social Privada de la que Baar era presidente desde sus inicios hasta 1980. En el año 1960, Baar, Schäfer y Schmidt hacen un viaje de 3 meses por diferentes países árabes e Israel. Schäfer vuelve un mes antes desde Jordania.
Luego cuenta como surgió la idea de irse a Chile. En la misma época (1961) empiezan las primeras investigaciones contra Schäfer por abuso sexual de menores. Se menciona el caso de Wolfgang Müller quien se fugó más tarde de la CD. Orden de detención contra Schäfer, buscado por Interpol. En aquel entonces había además sospechas por el pasado nazi de Schäfer. Se menciona la niña Ursel Schmidtke, a quien – según decían – habían matado a golpes.

El 10 de enero de 1975, Schäfer hizo viajar a Baar a Chile bajo un falso pretexto. Pinochet iba a visitar la CD y Schäfer quería supuestamente que Baar contara de la PSM. Cuando Baar llegó enfermo a la CD, fue recibido por Schäfer y un grupo de "caballeros". No vio a su mujer. No la había visto durante 13 años. Lo llevaron a la habitación de invitados en el "Waldhaus" (casa del bosque), donde quedó aislado y vigilado. Después supo por los Packmor que lo habían tratado con golpes eléctricos y remedios, hecho por el cual no recuerda partes de su estadía allá. Recuerda la permanente presencia de la señora Dr. Seewald o de la enfermera jefe Marìa y de la señora Ingrid Böckler (apellido de soltera Seelbach), así como de Kurt Schnellenkamp y Rudolf Cöllen. Además nombra a la enfermera de la Cruz Roja Igrid Klunk. Las cuatro mujeres a las que considera como las personas que le aplican electro-shocks a la gente.

Encontrándose algo mejor, Baar vio por primera vez a su esposa. Menciona a un médico chileno, que según Schäfer quería verlo. Después supo que se trataba del psiquiatra Dr. Varas.
Posteriormente Baar comienza a trabajar en la carpintería con Rudolf Cöllen, siempre bajo vigilancia.

Se menciona el escándalo de prensa de 1976 con las publicaciones de la Revista Stern y de Amnistía Internacional. En el proceso aparecen el señor Schmidt y Schaak como representantes de la CD y de la PSM. Se menciona la casa en la Mühlenstrasse 54 en Siegburg, arrendada por el señor Schaak, primer piso, almacén ESKA OHG Schaak y Kuhn. Además una casa arrendada en Hennef, Heisterschoss, Südweg 32. Rita Seelbach es secretaria y mano derecha de Schaak.

En Mayo 1980 viajó a Alemania para apoyar a Blank en el juicio contra el Stern y AI. En esa ocasión se produjo un conflicto con Hans Jürgen Blank, Kurt Schnellenkamp y Alfred Schaak. En Octubre del mismo año, Baar vuelve a Chile. No logra conversar a solas con Schäfer sobre el conflicto.

Baar pone énfasis en que Schäfer era el todopoderoso en la CD, que por ser el único que prestaba asistencia espiritual, sabía mucho y utilizaba las informaciones en contra de las personas. Schäfer sabía absolutamente todo y vigilaba y controlaba todo.

Menciona varios alemanes que visitaron reiteradamente la CD, como Bossle, Blumenwitz, Vogelsgesang, Kothny, Waltner. Agrega que siempre le llamó la atención de que Schäfer nunca haya reconocido la vocación religiosa de los habitantes de la CD

Como problemas graves en la CD menciona la falta de libertad, los mecanismos de control absoluto de Schäfer eran: todos tenían que contarle todo, nadie podía contarle nada a los demás. Se impedía la comunicación entre los habitantes de la CD. Por su labor "religiosa", Schäfer asegura que todos le cuentan todo. Con la Biblia justifica que había que contarle todo a él, que entre ellos no podían hablar, ni escuchar a los demás. Según Baar, él que escuchaba lo que otro le contaba, recibía un castigo tan severo como él que hablaba. Baar describe detalladamente la forma en que Schäfer impedía la comunicación entre la gente de la CD.
Baar describe el aislamiento interno y el externo, la imposibilidad de salir de la CD. Sistema de vigilancia y seguridad, guardias, perros, alambres, sistema de alerta, etc. Control de ropa (nadie asdministra su propia ropa).

Control de la correspondencia. El Dr. Seewald y la señora Ursula Schmidt leen todo el correo saliente, también se controla las cartas que llegan a la CD.

Maltratos: da varios ejemplos concretos de maltratos en los cuales él estaba presente. Las víctimas eran golpeadas brutalmente e insultadas en la "Asamblea de los Caballeros", varias personas fueron llevadas posteriormente al hospital. Ahí recibían tratamiento de electroshocks y remedios. Algunos de ellos tuvieron que quedarse para siempre en el hospital. En relación con el hospital, siempre se menciona a la Dra. Seewald.
1. ejemplo: su hija Dorothea
2. ejemplo de maltrato: Peter Rahl, hijo de una hermana del sr. Packmor.
3. ejemplo: Wolfgang Müller.
4. ejemplo Jürgen Szurgelies (Zapper).
5. ejemplo: Sergio Contreras

Electroshock: La "picana" se adquirió en Alemania. La Dra. Seewald, sin ser médico especialista, aplicaba electroshocks a niños y adultos. Baar expresa su preocupación porque nunca hubo un control de un especialista. Dice que se aplicaba para destruir sistemáticamente a las personas.

Luego describe la forma de trabajo.
Describe detalladamente la situación de la familia y de los matrimonios.

Baar describe la personalidad de Paul Schäfer, menciona los "Sprinter", los niños que duermen con Schäfer, menciona su hija adoptiva Rebeca. Según Baar, Schäfer vive asustado y por el gran temor que tiene, tiene una gran necesidad de seguridad. Frente a los colonos Schäfer insiste en el peligro proveniente del comunismo. En este contexto, menciona las armas que llevan los "caballeros".

Schäfer tenía el control total de los dineros en efectivo.

Schäfer se hacía llamar "Doctor", a pesar de que apenas terminó la educación básica. Baar compró el título para Schäfer en los EEUU.

Siempre Schäfer era el que mandaba. Sin embargo, oficialmente nunca ocupó un cargo.

Sistema de seguridad doble: el sistema físico (cercos etc.) y el sistema de contactos con autoridades y gobiernos, y contactos con personalidades de la RFA.

Sigue una descripción de las personas más importantes en la CD y de sus funciones (véase doc. 146)

Doc. 146

Anexo
Colaboradores y personas de especial confianza del Sr. Schäfer

1. Kurt Schnellenkamp, ingeniero comercial, 59 años.
   Vicepresidente de la Sociedad Dignidad. El presidente es el Señor Hermann Schmidt. Schnellenkamp es uno de los que golpean más brutalmente. Está a cargo de las adquisiciones para el Fundo, en caso necesario también en Alemania. Tiene muchos contactos, no solamente con empresas chilenas, sino

también con autoridades, en particular con la policía y el ejército. Schnellenkamp tiene licencia para portar armas y posee una pistola.

2. Albert Schreiber, formación comercial, 50 años aprox.
   Habla perfectamente español, inglés y algo de francés. Su apodo es "Fingerhut" (dedal) porque muchas veces es muy cuadrado. El es el "espía" y el hombre de enlace de Schäfer. No hay nada que Schreiber no le cuente a Schäfer en el momento en que se entera de algo. Siempre anda con lápiz y papel y toma apuntes. Usa grabadora, a veces abiertamente, a veces en forma oculta. El Sr. Schreiber incluso tiene contactos con el señor y la señora Pinochet, y especialmente con el general Mendoza, además con los diferentes ministerios, en particular con el ministerio de justicia y el del interior, y por supuesto con todas las autoridades importantes para la CD en Parral y con la comisaría de Catillo. Los funcionarios de esta comisaría andan como Pedro por su casa en la CD y están sometidos a la Colonia Dignidad. De no acatar, llegan las quejas incluso hasta el general Mendoza. Lo mismo ocurre con la policía de Parral y las autoridades de Linares y Talca. Pero muchas veces la CD pasa a llevar los niveles inferiores y entonces dos caballeros del Fundo se trasladan en avión directamente a Santiago.

3. Dr. Hartmut Hopp, médico, 40 años.
   Hopp es inteligente, estudió medicina en EEUU y en la Universidad Católica de Santiago. Es el verdadero médico en el Fundo. Es de esa gente que puede golpear fuerte y echar una mano en caso necesario. Es el cuñado del sr. Schnellenkamp. Al Dr. Hopp lo utilizan como el hombre más serio, más inteligente y el más adecuado para mantener los contactos de Schäfer con los más altos niveles del gobierno chileno. El se da a conocer como hombre educado que por sus buenos conocimientos del español y del inglés, está en condiciones de sostener conversaciones más allá de Chile. Para el señor y la señora Pinochet él es más conocido que el Sr. Schreiber.
   Es alto, rubio y tiene un aspecto simpático. Su manera diplomática le permite plantear problemas delicados y resolverlos con éxito. No tiene problemas en jugar un doble papel. Por un lado, como médico del hospital del Fundo conversa todo con Schäfer en confianza, por el otro logra mantenerse al margen de todos los tratamientos con electroshocks o con los psicofármacos que se aplican a diferentes habitantes del Fundo. Seguramente cuenta con la aprobación de Schäfer que no quiere poner en riesgo a este hombre tan importante para él. Este tipo de tratamiento médico lo aplica siempre la dra. Seewald y sus asistentes.
   El Dr. Hopp tiene licencia para portar armas y lleva una pistola.

4. Hans-Jürgen Blank, gásfiter, estudio de derecho no concluido, 50 años aprox.
   El Sr. Blank es el asesor jurídico de la CD. Debe velar por que no se diga, ni se escriba nada, ni que se haga nada que podría causarle a la CD un conflicto con las leyes chilenas o alemanas. Dirige todos los litigios judiciales y extrajudiciales. Por supuesto siempre debe coordinar previamente con el Sr. Schäfer el como llevar los procesos. En su calidad de perito acompaña con frecuencia al Dr. Hopp o al Sr. Schreiber y cuando se trata de adquisiciones también al Sr. Schnellenkamp.

5. Dr. G. Seewald, filólogo, 65 años aprox.
   Esposo de la doctora Seewald.
   El Dr. Seewald es el trabajador infatigable del Sr. Schäfer. Según las informaciones que yo manejo, es el director oficial de la escuela "El Lavadero". Por esta razón es el único de la CD que tuvo que pedir la nacionalidad chilena. Conservó también la nacionalidad alemana, aun cuando la ley chilena no lo permite. Pero lo debe saber usted.
   Ya hace muchos años que el Dr. Seewald no da clases en la escuela. Está a cargo de todos los trabajos en la oficina. Con él trabajan la Sra Schmidt y tres muchachas. El Dr. Seewald administra todos los documentos e informaciones confidenciales del Sr. Schäfer. Guarda todas las informaciones bajo llave, a excepción de los registros de asistencia espiritual por escrito de Schäfer. En este sentido, el Dr. Seewald es el único, que sabe todo y que conoce todo el material escrito o grabado en casettes. Mientras que los demás informantes solamente conocen la información que le entregan a Schäfer, el Dr. Seewald conoce todo el material. Debido al manejo que tiene de idiomas y su amplio conocimiento, es el que tiene más cabeza. Además es fiel seguidor de Schäfer y un hombre muy discreto. Aunque suene paradójico, a pesar de los servicios que presta y la posición de confianza que tiene, Schäfer lo trata como a un mocoso tonto, sin importar la presencia de otros.
   En el edificio de la administración, el Sr. Blank también tiene un cuarto propio, en el cual se encuentra el closet cerrado con llave, donde están los pasaportes, carnets y otros documentos de los habitantes del fundo. Pero Blank no tiene nada que ver con eso. El Dr. Seewald está a cargo de la administración y de las llaves.

6. Gerhard Mücke, pintor de brocha gorda, 50 años aprox.
   Mücke, su apodo es "Mauk", es un hombre alto, fornido y simpático, es el antiguo camarada del Sr. Schäfer. Con frecuencia no concuerda con los métodos y las opiniones de Schäfer. Pero al final, siempre debe acatar las órdenes de Schäfer. Yo siempre tuve una relación amistosa con el señor Mücke y con su esposa. También son amigos del Sr. Kuhn. Un par de veces, cuando tenía problemas, el Sr. Mücke me decía que tal vez lo mejor sería irse del Fundo.
   Sin embargo, Schäfer siempre logró incorporar a Mücke al círculo más cercano y de mayor confianza, entregándole "misiones especiales". Los amigos chilenos quieren a Mücke. Es muy sociable y Schäfer lo envía en situaciones problemáticas. Es uno de los pocos, que saben prácticamente todo y que han participado desde el principio. Lamentablemente es también uno de aquellos que golpean duramente cuando Schäfer lo ordena.

7. *Alfred Matthusen*, panadero, 50 años aprox.

Matthusen es el responsable de la CD en Santiago. Goza de la confianza de Schäfer y le cuenta todo a él.
Hace poco tiempo atrás Matthusen se había ido de Santiago, tras haber preparado minuciosamente su partida. El motivo era que no tenía una habitación junto con su esposa, de modo que durante las pocas horas que compartían cuando el venía de Santiago durante el fin de semana, no sabía donde podía juntarse con su esposa. Sin embargo, el Sr. Schaak, representante de Dignidad en Siegburg [*ciudad en Alemania*] logró convencerlo de regresar a Chile.

Comentario adicional respecto a Mücke y Matthusen
Gerhard Mücke y Alfred Mathussen fueron preparados por Schäfer para hacer su confirmación. Al poco tiempo se despidió a Schäfer de su cargo por "provocaciones" que no eran compatibles con la igl. Evangélica. A pesar de la resistencia de los padres de Mücke y Mathussen, éstos siguieron a Schäfer a todas partes.

8. Rudolf Cöllen, carpintero, 50 años aprox.
   Cöllen es un hombre tranquilo y reflexivo. Sin que se haya dicho oficialmente, está a la cabeza de la comunidad en el fundo. Por lo tanto, más que cualquier otra persona, actúa en representación del Sr. Schäfer en el Fundo. Goza de plena confianza por parte de Schäfer. A menudo conversan a solas asuntos del personal o del trabajo en el Fundo. También es el cajero de Schäfer. Todo el dinero en efectivo de la Sociedad Dignidad se guarda en la habitación de Schäfer, a excepción de montos muy pequeños, que se administran en la oficina. Nadie, salvo el Sr. Cöllen, sabe de cuánto dinero dispone Schäfer.

9. Karl Van den Berg, ciudadano holandés, tornero, 50 años aprox.
   Se podría decir que Van den Berg es el segundo hombre de confianza de Schäfer en el Fundo. También a él, todos los habitantes del Fundo lo estiman, es muy querido. Cuando no están Schäfer ni Cöllen, es él quien decide por ejemplo quién sale, con quién, en qué vehículo. Para la mayoría de la gente en el Fundo, Cöllen y Van den Berg son ejemplos espirituales, seguramente debido al carácter tranquilo y reflexivo de éstos y a su disposición a ayudar.

10. La sra. Erika Blank, de soltera Heimann, 41 años aprox.
    Es la esposa del señor Blank.
    La señora Blank le informa al Sr. Schäfer de todo lo que se entera en relación a los habitantes del Fundo, incluso cuando se trata de su propio esposo. Hace alrededor de un año que está a cargo de la oficina de la planta chancadora en Bulnes. Vigila todo y a todos. Es muy hábil para sacar informaciones de manera muy amable a sus colegas, tanto a las mujeres como a los hombres. A excepción del Sr. Albert Schreiber, no existe otra persona más que le entregue con tanto afán todas las informaciones al Sr. Schäfer, por supuesto también en relación con personas ajenas a la CD. Junto con la sra. Ursula Schmidt es la taquimecanógrafa y secretaria más capaz.

11. La Enfermera Dorothea Hopp, de soltera Witthahn, 50 años aprox. Es la esposa del Dr. Hopp, enfermera.
    Goza de la especial confianza del Sr. Schäfer. Por ser tan amable, todos los habitantes del fundo y los amigos chilenos la quieren. Es la única de las mujeres casadas en el Fundo que puede acompañar a menudo a su esposo en sus viajes dentro de Chile y a Alemania. El matrimonio Hopp tiene una estrecha amistad con la ex ministra de justicia, Mónica...

12. La Sra. Hildegard Möhring, 60 años aprox., soltera.
    Está a cargo de todos los temas relacionados con las mujeres en el Fundo. También asigna los puestos de trabajo. Schäfer discute con ella todos los "cambios de puesto". Con mucha frecuencia, Schäfer ordena un cambio de puesto, cuando alguien "ha fallado" o ya no es de confianza.
    La Sra. Möhring administra todas la donaciones de prendas de vestir, ropa en general, zapatos, etc. enviadas desde Alemania. Hay cantidades increíbles de ropa guardada en la CD. Ocupan un gran galpón y una antigua casa de campo chilena. Con dos ayudantes, la Sra. Möhring reparte esta ropa entre los habitantes del Fundo, de acuerdo a su propio criterio. Ella también guarda bajo llaves en la pieza de costura, los ternos, la ropa interior y los zapatos de los hombres solteros entre 20 y 40 años. Si alguien se fuga, no puede llevar nada más que lo puesto. La Sra. Möhring confia ciegamente en el Sr. Schäfer y le obedece incondicionalmente. En su amplia área de trabajao tiene bastante libertad de acción.

13. La Dra. Gisela Seewald, médico (permiso para ejercer solamente en Alemania), esposa del Dr. Seewald, 55 años aprox.
    La Dra. Seewald está absolutamente sometida a Schäfer. En las páginas 6 y 21 del informe confidencial, enviado a la Embajada alemana en Santiago, se hace referencia a las actividades peligrosas de ésta. Cuando Schäfer ordena que se le aplique "un tratamiento" a un habitante del Fundo, la Sra. Seewald se preocupa de que se le agregue a los platos de la persona correspondiente una sustancia que provoca fuertes vómitos. De este modo se transforma en paciente del hospital, donde recibe un tratamiento psiquiátrico con electroshocks y fármacos, si Schäfer así lo ordena.
    Sus ayudantes en estos casos son siempre la enfermera jefe Maria Strebe, la matrona Ingrid Böckler, de soltera Selbach, así como la enfermera de la Cruz Roja Ingrid Klunk.

Doc. 147

1er papelito:
en castellano, abajo comentario en alemán:
solicitado a la corte

2º papelito:
Andrés Yuffé de la revista Cosas se ofreció para escribir un reportaje sobre nosotros.
Según Dicken [*podría ser apellido, pero también significar "gordo / guatón"]* el periodista es política y moralmente un super cerdo.
Andrés vive en la Calle Suecia. Tel.: 40260 2258630

3º papelito:
Llamada a Litral el 22-3-88.
Director de prensa de Radio Minería Germán Gamonal.
Quiere conversar con el Presidente de la Sociedad, el Sr. Botschafter (embajador) – no se escuchaba muy bien el nombre, es posible que haya dicho Paul Schäfer.
Quiere hacer un reportaje como Claudio Sánchez.
Para ello quiere venir al Fundo.
Es también periodista de la revista Ercilla.
Su teléfono en Santiago es: 231 4292
231 3754

4º papelito:
Teléfono de Hugo Baar en la ciudad alemana de Colonia, más su dirección.

5º papelito:
Instrucciones para [de???] Albert de entregar un texto [aparentemente de prensa] a Werner Arias.

6º papelito:
Que Albert hable con Werner Arias para publicar una declaración [respecto a un proceso?] en el Mercurio.

Doc. 148

Texto contra la prensa y los periodistas en general. Se menciona a Marcelo [del Mercurio?] quien supuestamente quiere hablar con Kuhn, con la "vieja" y con "Tarrico" y otros.
Nach *[¿???]* 20-3-88

Doc. 149

Carta dirigida al obispo evangélico Martin Kruse en Berlín. El autor [¿??] le pide consejo de cómo ayudar a la CD y defenderla contra la campaña de difamación emprendida por el obispo Frenz y el diputado Waltemate. El autor dice conocer muy bien a la gente de la CD, también a las personas que se fueron de allí, los Packmoor y Hugo Baar.
Al final un comentario que el 19-3-88, Guillermo F. leyó el texto en voz alta y que fue transcrito de memoria.
Firma ilegible 20-3-88

Doc. 150

Conversación telefónica con Bäcker 19-3-88

En un comienzo se habla de un periodista independiente que escribe para las revistas Bunte y Quick [de derecha, faranduleras] que está interesado en hacer un reportaje positivo sobre la CD, sólo con fotografías, nada de preguntas y que cuenta con el benplácito de Me [Mertins???].

A continución comentan que Me ha cambiado de parecer y prefiere enviar a otro periodista, un tal Kauck de la revista Quick. Además mencionan al reportero de la segunda cadena tv de Alemania - ZDF, Rolf Pflücke.

Doc. 151

Sobre con el original y una fotocopia de la carta de Hugo Baar del 6-12-1985 cuya traducción antecede.

Doc. 152

Dos comentarios firmados por Fredi, enviados por fax el 17-3-88 a las
1) 22:42 hrs.
Wladimir escribirá una carta dirigida al director del Canal 13. Le escribirá en calidad de inspector de la dirección aeronaútica.

Wladimir dice que quiere apoyarnos hasta las últimas consecuencias. Y si fuese necesario, pone a nuestra disposición su casa.

Pilar acaba de decir que Don José ya está escribiendo una carta al Director del Canal 13. Un oficial verde le ayudará.
Fredi
2) 21:51
He llamado a algunos amigos por lo de Claudio Sánchez.

Pilar dijo que iba a hablar inmediatamente con su padre (Don José). Van a hablar directamente con sus amigos para que éstos llamen a Claudio y al canal. Pilar me dijo que podemos contar con ellos. Siguen siendo verdaderos amigos y muchos saludos para todos en el Fundo.

La señora Ilse Stange envía muchos saludos a todos en el Fundo y a Dorothea. Vio el programa y va hacer algo inmediatamente, va a escribir o a llamar por teléfono.

Arturo Contreras, el que le regaló al taller la orden de mérito, saluda a todos en el Fundo y manda un “abrazo para el Doctor”. Hoy mismo en la tarde se pondrá en campaña. Va a hablar con Anni, su esposa, para que ella haga algo por su cuenta. Va a hablar con su madre. Es relacionadora pública en el Banco del Estado y trabaja mucho con la prensa. Que publique una carta de reconocimiento en la prensa.
Mañana hablará con sus amigos en la Academia de Guerra, para que hagan algo.
Hoy mismo en la tarde va a tratar de llamar a Claudio Sánchez por teléfono. A todo esto, ascendieron hoy a Arturo a mayor. Sigue siendo nuestro amigo y hará lo posible por ayudar.
Fredi

ARCHIVADOR NRO. 13

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
18.	Carta	Bäcker	----------	15/03/1989	Copia carta del Servicio de Impuestos Internos de Siegburg.	
19.	Conversación telefónica	Bäcker	----------	16/03/1988	Relacionado con la publicación de un artículo de prensa contrario a la colonia y testigos que podrían presentar a su favor.	-
20.	Frases	----------	----------	15/03/1988	Frases relacionadas con los testigos del juicio.	
21.	Nota	Mauk	----------	15/03/1988	Mauk transmitió por radio que Wasserfall había renunciado como presidente del (ilegible) Club.	- Wasserfall
22.	Carta	Bäcker	----------	11/03/1988	Comentarios sobre la revisión de un contenedor por aduanas.	-
23.	Nota	Fredi	Albert	--------	Lista con nombres para el Ministro Carv., quien quiere mandarla al Ministro de Relaciones Exteriores.	- Ministro Carv
24.	Nota	----------	----------	10/03/1988	Sergio Rodríguez, de La Tercera, preguntó si podía ir al Litral o encontrarse en Parral.	- Sergio Rodríguez
25.	Nota	----------	----------	09/03/1988	Desean efectuar entrevistas, Claudio Sánchez, Sra. María Isabel Lihn de La Segunda y Rolando López de Ercilla.	- Claudio Sánchez - María Isabel Lihn - Rolando López
26.	Carta	Bäcker	Dr.	08/03/1988	Instrucciones sobre lo que debe hacer al momento de denunciar.	-
27.	Carta	Dr.	Bäcker	08/03/1988	Relacionado con informaciones desfavorables a la colonia, las cuales quieren hacer llegar al abogado Gatzweiler.	-
28.	Texto	----------	----------	--------	Texto se menciona a: Lydia G. de Warg, Dorothea Warg, empresa de transporte Ludwig.	- Lydia G. - Dorothea Warg
29.	Carta	Bäcker	----------	03/03/1988	Investigación del porque de la revisión de los contenedores en la aduana.	-
30.	Conversación	Bäcker	Str	03/03/	Comentarios de la ayuda que estaría prestando “Me”	- “Me”

	telefónica			1988	(Mertins)	(Mertins)
31.	Entrega información	Strubbel	----------	02/03/ 1988	Comentario insidioso sobre relaciones de hombres con mujeres.	-
32.	Nota	----------	----------	02/03/ 1988	Búsqueda de firmas de apoyo.	-
33.	Carta	Bäcker	----------	01/03/ 1988	Nombra un listado de las cosas para ser enviadas, entre ellas: Micrófonos AKG y accesorios (Biber) “ 4	
34.	Carta	Rita	----------	--------	Rechazo al reportaje de Gemballa.	- Gemballa
35.	Nota	Kurt	----------	28/02/ 1988	“Frisius tiene una estrecha amistad con un obispo evangélico berlinés, Martín Kruse. Le va a escribir por el asunto Dignidad”.	- Frisius - Martín Kruse
36.	Carta	Fredi	----------	23/08/ 1988	Comentarios del sacerdote Fresius favorables de la colonia dignidad y la intención de conocer a Paúl Schäfer.	- Fresius - Paúl Schäfer
37.	Nota	Klops	----------	26/02/ 1988	Señala el envió de recortes de prensa.	
38.	Carta	Bäcker y Rita	----------	25/02/ 1988	Informan conversación del amigo de Str con abogado Gatzweiler.	- Gatzweiler
39.	Carta	Waldemar	Rita	23/02/ 1988	Anuncia su apoyo a la colonia dignidad, rechazando todas las publicaciones de atropellos a los DD,HH por los colonos.	-
40.	Carta	Kurt	Hans-Jürgen	--------	Guillermo Frisius, escribirá a su amigo de juventud, el obispo evangélico de Berlín, Martín Kruse para pedirle consejos y poner fin a la campaña difamatoria contra Dignidad.	- Guillermo Frisius - Martín Kruse
41.	Declaración	Erna Hühne	----------	--------	Para ser presentada ante comisión del parlamento alemán, sobre atentado perpetrado a casa de CD en Santiago.	-
42.	Declaración	Rita Seelbach	----------	--------	Negando que entre la empresa Schaak OHG y la casa de la CD en Santiago se intercambiarían a diario informaciones codificadas.	
43.	Nota	Erika	----------	18/02/ 1988	Informa llamada de Raúl Artega, Las últimas Noticias, quería hablar con algún “dirigente” de la Sociedad, sobre el recibo de armas de la República Federal de Alemania.	- Raúl Artega
44.	Nota	----------	----------	11/02/ 1988	Albert comenta que un periodista del canal 7 quiere visitar la Colonia Dignidad.	- Albert
45.	Carta	Dr.	Querido Tío	03/02/	Menciona la necesidad de cambio del presidente de la	-

				1988	agrupación de amigos de la colonia.	
46.	Notas	---------- -------	Struppi	02/02/ 1988	Periodista Otten/ Informe Gamm/ Carta al Papa volvió/ Carta de Irmchen con anexos	-
47.	Carta	---------- --------	---------- --------	-------- -------- -	Jóvenes socialdemócratas de Siegburg dirigida al alcalde de esta ciudad, Herkenrath criticando su adhesión y apoyo a la CD.	- Herkenrath
48.	Carta	Gerhard Mertins	---------- --------	-------- -------- -	Criticando reportaje de “Siegburger Presse”.	-
49.	Informe	T. Erna	---------- --------	19/01/ 1988	Da cuenta de la presencia de periodistas.	-
50.	Nota	---------- --------	---------- --------	-------- -------- -	“Donde la T. Erna llamó O. Kurt y dijo en forma de telegrama: mucha lluvia, tiempo mejorando, faltan 3 días, salvo y sano, estamos en la Isla Llancahue”.	- T. Erna - O. Kurt
51.	Carta	Dr. Hopp	Profesor Blumenwitz	-------- -------- -	Solicita que junto a Gatzweiler puedan iniciar acciones legales contra el Min. RR.EE de Alemania o gobierno alemán.	- Gatzweiler
52.	Nota	---------- -----	Struppi	30/12/ 1987	Señala que Kuhn en un cóctel de Navidad de los Carabineros, dijo que ahora atacaría a la colonia y contaba con apoyo de Alemania y Canadá.	- Kuhn
53.	Continua nota	---------- -----	Struppi	30/12/ 1987	“El Gobernador de Los Ángeles estuvo con el Intendente Ibáñez, puso al tanto del caso Kuhn y cuando se mencionó al Abogado Palavecino, dijo él: No quiero saber nada más de ese hombre”.	- Intendente Ibáñez - Kuhn - Palavecino
54.	Carta	Dr.	Querido Tío	29/12/ 1987	Menciona una trascripción desde una cinta, la cual se encuentra desordenada.	-
55.	Texto	---------- ------	---------- -------	---------- ----------	Este es el texto al que se refiere la nota anterior. Inmediatamente después en el archivador sigue a mano lo mismo.	-
56.	Nota	Mauk	---------- --------	27/12/ 1987	Comunica antecedentes aportados por un tal Sergio Nazal, sobre que Kuhn poseía un pasaporte original del jefe del taller con un nombre falso.	- Sergio Nazal - Kuhn
57.	Llamada Telefónica	José Miguel Stegmeier	---------- ---------	22/12/ 1987	Señala la creación de “alguaciles” que son civiles que apoyan a Carabineros. Kuhn es presidente de los alguaciles de Los Ángeles El General Stange habría dado la orden a Los Ángeles ayer o anteayer, después de que Kuhn ofreciera la cena, de	- Kuhn - General Stange - Struppi

					destituir a Kuhn, tras la conversación sostenida con Struppi y de enterarse de los antecedentes de éste.	
58.	Nota	---------- -------	---------- --------	-------- --------	Información referente a las deudas Kuhn, mencionadas en El Mercurio. Además la intención de crear una agrupación de amigos de la colonia en Los Ángeles, quedando a cargo el "viejo Klaus".	- Kuhn
59.	Nota	Tío	Mauk	19/12/ 1987	Crear una iniciativa ciudadana, en Los Ángeles, la cual estaría integrada por: Bolivar Guzman, Rodolfo Navarro, Patricio Guzmán, Edgardo Neumann, José Miguel Stegmeier y Carlos Eberhardt, a quienes Mauk les recomendará que escriban al grupo en donde está el fierro (Stange – podría ser Rodolfo Stange??) y cuenten quien es Wasserfall "Heinz Kunh, y sus problemas económicos.	- Bolivar Guzman - Rodolfo Navarro - Patricio Guzmán - Edgardo Neuman - José Stegmeier - Carlos Eberhardt
60.	Carta	Dr.	Erika	19/12/ 1987	Envía documentos relacionados con Kuhn para que los entregue a Mauk, quien se los pase a "los angelitos" (serian las seis personas mencionadas en N° 42)!	- Kuhn - Mauk
61.	Carta	Juventud Socialdemócrata de Siegburg	Alcalde de Siegburg	-------- -------- -	Solicitan responder algunas preguntas relacionadas con acusaciones de diversos medios, según las cuales él y otras personas de Siegburg estarían apoyando a la CD.	-
62.	Nota	---------- -------	---------- --------	-------- --------	"Descubierto el día después del programa de Canal 13. Pintura al óleo esparcida con papel higiénico".	-
63.	Conversación telefónica	Rita		15/12/ 1987	Relata un conflicto producido en Alemania, relacionado con Mathussen	- Mathussen
64.	Conversación telefónica	Tío	Mauk	00/12/ 1987	Menciona su enojo con periodista llamado Marcelo, por que el reportaje que seria favorable a la colonia sería trasmitido en junio.	-
65.	Carta	---------- ------	Diputado de CSU, Vogelsang	-------- -------	Grupo parlamentario SPD (socialdemócrata) de Gob. Bávaro pidiéndole a Vogelsang se distancie declaraciones a favor de CD.	-
66.	Carta	Oficina de prensa de SPD	Vogelsang	-------- -------- -	Defienden a Frenz (Amnistía Inter.) por escrito amable de CD, sosteniendo más tarde la impresión que tenia era engañosa.	- Frenz
67.	Conversación telefónico	Struppi	Rettich	05/12/ 1987	Menciona a CODELCO, el proyecto Monte Blanco, mina de oro en el norte. Además de una filtración de información de	- Haller

					Haller".	
68.	Conversación telefónico	Struppi	Profesor Blumenwitz	05/12/ 1987	Comentan las posibles acciones legales a seguir en diferentes ataques mediáticos que esta recibiendo la colonia dignidad.	-
69.	Resumen de Acta	---------- -------	---------- --------	-------- -------- -	Sesión del Consejo del 4.DIC.1987, en la que se trataron las acusaciones contra el concejal Vogelsang por su apoyo a CD.	- Vogelsang
70.	Carta	Ludwig Zottmann	Primer Ministro Bávaro Strauss	-------- -------- -	Cuenta sobre la maravillosa experiencia vivida en la CD junto a un grupo de sindicalistas del partido cristiano y le pide que interceda en favor de ésta.	-
71.	Conversación telefónico	Struppi	---------- ------	01/12/ 1987	Informa el llamado de Claudio Sánchez, del Canal 13, quien pretende hacer un reportaje de la colonia.	- Claudio Sánchez
72.	Conversación telefónico	Rita	---------- ---------	30/11/ 1987	Menciona comentario de prensa de "El SPIEGEL, el Embajador de Alemania en Chile, Horst Kullack-Ublick, visito junto con tres funcionarios, el 11 de noviembre, la Colonia Dignidad".	- Horst Kullack-Ublick
73.	Carta	Hopp y Schmidt	, Tandler	-------- --------	Cuentan la historia de la CD, al Secretario General del partido CSU	-
74.	Conversación telefónico	Bäcker	---------- ---------	29/11/ 1987	Comentarios del embajador, Kullak-Ublick, quien quiere investigar las platas, generadas por la planta chancadora, el Casino y otros.	- Kullak-Ublick
75.	Conversación telefónica	Struppi	Bäcker	29/11/ 1987	Relacionado con la Sra. Allgäuer, quien entregara una ambulancia.	- Sra. Allgäuer
76.	Carta	Konrad Niedermaier	Secretario General del CSU, Tandler	-------- ------	Le pide a Tandler que en su función de secretario general apoye a Vogelsang en favor de una buena causa, la Dignidad en Chile.	- Vogelsang
77.	Carta	Hartmut Hopp	Profesor Blumenwitz	-------- -------	Envía documentación sobre Heinz Kunh con el fin de que se ejerza presión sobre él, se le entable una demanda.	- Heinz Kunh
78.	Lista	---------- -----	---------- --------	-------- --------	Lista con anexos a carta Blumenwitz	-
79.	Conversación	Struppi	Dr. Wallmar	27/11/ 1987	Comunica comentario de Bossle, sobre Holzheimer (Embajador), "habría entregado una carta en la Embajada, en la que decía que el problema radicaba en una sola persona, el Sr. Schäfer, y que ese problema había que eliminarlo, entregándole un pasaje a Australia o algo parecido"	- Holzheimer
80.	Llamada	Zwitsch	----------	27/11/	Este documento prueba que "Zwitsch" es el concejal del	- Wolfgang

	telefónica		-------	1987	CSU, Wolfgang Vogelsang, informa de las presiones que tiene por la defensa que efectúa a favor de la colonia dignidad.	Vogelsang
81.	Carta	Partido Verde alemán	Alcalde de la ciudad de Munich	-------- -------	Hacen referencia al Art. de revista STERN sobre relaciones de concejal de la CSU Vogelsang y centro de tortura CD.	-
82.	Conversación telefónica	Struppi	Profesor Blumenwitz	26/11/ 1987	Debaten la posibilidad de querellarse contra el Ministerio de Relaciones Exteriores alemán, por el apoyo que prestado a Gero Gemballa en sus reportajes.	- Gero Gemballa
83.	Carta	---------- --------	Tío	25/11/ 1987	Comunica el revalidó del estatus de entidad sin fines de lucro para los próximos 3 años, por parte del Servicio de Impuestos Internos Alemán, aun con las presiones de Gero Gemballa.	-
84.	Llamada Telefónica	Gero Gemballa	---------- ------	25/11/ 1987	Gemballa llamó por teléfono al Casino, quería hablar con Struppi, él no estaba, dejaron al auricular a un lado y espera hasta que la llamada se corta después de un rato.	-
85.	Informe de seguimiento	---------- --------	---------- --------	22/11/ 1987	Seguimiento del vehículo Chevrolet GX 1084, de Rolf Pflücke, corresponsal cadena TV. alemana.	- Rolf Pflücke
86.	Conversación telefónica	Struppi	Rettich	15/11/ 1987	Sobre Bossle que representa a Hoch-Tief (constructora alemana) que es muy amigo de Klerver, del Ministerio de Trabajo, están tramando un negocio en el que Blüm le dice: “Tú me haces algunos favores políticos en relación a la CD y yo te hago algunos favores en relación a Hoch-Tief, Deutsche Bank o lo que sea”.	-
87.	Conversación telefónica	Bäcker,	---------- --------	14/11/ 1987	Referentes a los pensionados alemanes que se encuentran en colonia dignidad.	-
88.	Conversación telefónica	Struppi-	Prof. Blumenwitz	12/11/ 1987	Referente a la situación del Haller, quien habría filtrado información a la prensa de la colonia dignidad.	- Haller
89.	Notas	Bäcker		17/11/ 1987	Conversación que tuvo con Hopp con Bossle, éste último haría un ataque contra Schäfer, para defender a la colonia dignidad.	- Hopp - Bossle
90.	Conversación telefónica	Struppi	Rettich	10/11/ 1987	Se menciona las vinculaciones de: Hoch-Tief y Ministerio de Trabajo, además del funcionario del Ministerio Klever y Bossle.	-
91.	Conversación telefónica	Struppi	Vogelsang	10/11/ 1987	Conversó con el embajador chileno, quien dijo que llamaría a Bossle para hacerle ver las graves consecuencias que ha tenido su conducta. La intención era comunicar que Bossle ha estado defendiendo intereses económicos, la empresa	-

					Hoch-Tief que pretende construir el aeropuerto a petición del gobierno chileno.	
92.	Telex	----------	----------	10/11/ 1987 Alema nia	Informa el apoyo de la “dirección del CSU a nivel del estado federado, como por parte de la Fundación Hanns Seidel y de la Secretaría del Estado de Baviera”, a la Colonia Dignidad	-
93.	Texto	----------	----------	09/11/ 1987	Estrategias para enfrentar los ataques periodísticos hacia la colonia.	-
94.	Texto	----------	----------	09/11/ 1987	Resumen dando a conocer la historia de la Colonia Dignidad, efectuada por los colonos.	-
95.	Declaración	----------	----------	----------	Declaración de la Sociedad Benefactora Dignidad y la Misión Social Privada, referentes al trabajo de éstas.	-
96.	Llamada telefónica	Bäcker	----------	----------	Comunica la publicación de la revista Der Spiegel, el cual critica a la colonia dignidad y el grupo de personas que han hospedado.	-
97.	Textos varios	----------	----------	----------	Se mencionan nombres: Baar, Volio, Kuhn, Packmoor, Helmut, Struppi, Tía Paola, HB (Hugo Baar??), Margrit, Bäcker, Walther.	-
98.	Nota	----------	----------	06/11/ 1987	Reflexión sobre los motivos de las investigaciones de la colonia dignidad	-
99.	Documentos periodísticos	----------	----------	05/11/ 1987	Documento prácticamente indescifrable. Se logra descifrar: Fortín, Análisis y La Época y un tal Renato de Concepción.	-
100	Documentos varios	----------	----------	05/11/ 1987	Documento prácticamente indescifrable. Se logra descifrar algunos nombres: FM, Haller, Carvajal, Camus, Valdés, Blüm, Pinochet y Strauss (como protectores de la CD).	-
101	Resumen de visita	----------	----------	----------	Resumen de los hechos acaecidos tras la visita del Ministro de Trabajo alemán, Blüm a la Colonia Dignidad.	-
102	Conversación telefónica	Struppi	Blumenwitz	04/11/ 1987	Comentan las acusaciones que han surgido contra la Colonia Dignidad.	-
103	Frases	----------	----------	----------	Rhein-Sieg-Rundschau (Peródico de la ciudad de Siegburg), Informe Hugo Baar, Sra. L. Packmor y Sr. G. Packmor	-
104	Carta	Bob Borowicz	----------	03/11/ 1987	Recomienda al periodista Claudio Sánchez, y solicita la autorización para que efectuar un reportaje de la Colonia Dignidad.	- Claudio Sánchez

105	Fax	Fredi	---------- ---------	02/11/ 1987	Resumen del articulo de la revista SPIEGEL, relacionado con la reacción del Ministerio de Relaciones, dando autorización a funcionarios de la Embajada de la RFA en Santiago para realizar una jornada consular en la CD.	-
106	Notas	Struppi	---------- -------	30/10/ 1987	Se nombra: Georg Packmor/ Carta de Irmgard al fiscal/ Carta al Viceministro	-
107	Conversación	Hermann y Struppi	Embajador alemán	28/10/ 1987	Pedirle que no enviara a Haller, respondió que podría enviar a otra persona, por ejemplo, al Consejero de la Embajada, Spohn.	- Haller - Spohn
108	Conversación	Stuppi	Bossle	27/10/ 1987	Comentan las declaraciones de Hugo Baar; la negativa de recibir a Haller en la Colonia; respecto a Kuhn y al apoyo que demuestra Hopp por Schäfer.	- Hugo Baar
109	Informes de vigilancia	---------- --------	---------- --------	-------- -------- -	Informes de vigilancias del 28 y 30.OCT.1987	-
110	Traducción	---------- ---------	---------- ---------	-------- -------- -	Traducción del informe confidencial que antecede, dirigido al Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil.	- Alberto Cardemil
111	Informes de vigilancia	---------- -------	---------- ---------	29/10/ 1987	Informes relacionados con observaciones a Bauscher (podría ser Heinz Kunh)	-
112	Frases	---------- -------	---------- ---------	26/10/ 1987	Se nombra a: Blüm; Bauscher; Mathilde; Blumenwitz; Ruth R., entre otras.	-
113	Conversación	Struppi	Rettich	26/10/ 1987	Comentan llamado telefónico de Gemballa, quien quería hablar con el Bäcker, que era muy importante para él, tendría motivos jurídicos.	-
114	Comentario	---------- --------	---------- ---------	26/10/ 1987	Else Ritz tenía intenciones de reunirse con Gemballa.	- Else Ritz
115	Telex	Empresa Schaak	Colonia Dignidad	09/10/ 1987	Reacciones por el reportaje de Gemballa entregadas por; la Sra. Buergerprinz, Prof. Straube, Sr. Patz. Además informan que “Mañana comenzaremos a embalar el segundo contenedor”.	-
116	Telex	Hopp	Rolf Bringmann/ Brinckmann del WDR	-------- -------- -	Como Jefe de Redacción del WDR (canal televisivo de Alemania) conversan sobre la transmisión de diversos reportajes críticos sobre la CD, se nombra al periodista Gemballa.	-
117	Telex	Bringmann	Hopp.	-------- -------- -	Respuesta de la conversación anterior.	-
118	Telex	----------	----------	--------	El tercer documento es la trascripción del primer télex (Doc.	-

		---	---	--- -	99)	
119	Telex	--- ---	Struppi	04/10/ 1987	Solicitan a Struppi tome contacto el reportero se llama Bart, quien se alojará en el Hotel Carrera.	-
120	Telex	Struppi	Bringmann	--- --- -	Correspondencia vía telex, oportunidad que da Brigmann a CD para defenderse de acusaciones de Gembala en reportaje.	- Brigmann
121	Transcripción	--- ---	--- ---	--- ---	Transcripción de telex anterior.	
122	Telex	Empresa Schaak	--- ---	27/09/ 1987	Informan que aun no se han recibido los dineros por concepto de jubilaciones, señalan que puede ser que las cuentas hayan sido bloqueadas por alguna razón, entre otras Haller.	
123	Comentarios	Bäcker y Rita	Rettig	26/09/ 1987	Respecto de Kuhn, señalando que hace 20 años no está con ellos.	
124	Telex	Hopp	Bringmann del WDR	--- --- -	Sobre el mismo tema, reportajes, Gemballa, etc.	
125	Transcripción	--- ---	--- ---	--- --- -	Transcripción de télex anterior.	
126	Telex	Empresa Schaak	--- ---	25/09/ 1987	Relacionado con antecedentes del reportaje de Gemballa sobre la Colonia Dignidad.	
127	Comentario	Rettich	Struppi	25/09/ 1987	“Bringmann ya hizo en el pasado algo así”, “Es un tipo muy astuto”, “Fue presidente del sindicato del WDR”.	
128	Telex	Bringmann	Hopp	--- --- -	Comentan que Mücke y Schäfer están relacionados con el reportaje del periodista Gemballa.	
129	Transcripción	--- ---	--- ---	--- --- -	Transcripción de telex anterior	
130	Transcripción	--- ---	--- ---	25/09/ 1987	Transcripción de telex anterior.	
131	Carta	Gerhard Mücke	Reinhardt del WDR	24/09/ 1987	Critica que se esté usando imágenes de su suegra aparecidas en sinópsis de reportaje de Gemballa.	
132	Carta	--- ---	--- ---	--- ---	Carta anterior en original. En la parte superior entre paréntesis dice: Enviada por Albert Schreiber en Santiago como telegrama el 24-0-97, a las 11:00 hrs. Remitente: Gerhard Mücke.	

133	Carta	Erika	Doctor	24/09/ 1987	Informa que perdió un “papelito” que le iba a enviar.	
134	Carta	Gitta	Madre	23/09/ 1987	Envía saludos y solicita un regalo, un reloj, para poder recordar el cariño de madre.	-
135	Llamada telefónica	Bäcker	---------- ----------	23/09/ 1987	Comenta imágenes aparecidas entorno al reportaje de Gemballa, “la mamá Baak, lo único que quiero es que Gitta vuelva a casa”.	- Gitta
136	Nota	Struppi	---------- ----------	---------- ---------- -	Reinhardt dijo que Gemballa era un periodista independiente y que actualmente vendía sus trabajos al WDR.	-
137	Telex	Struppi	---------- ----------	23/09/ 1987	Se menciona que Me (Mertins) se reuniría con el Sr. Reinhards (WDR), para controlar a Ge (Gemballa) e impedir la publicación de un reportaje que no se encuentre autorizado por Mertins.	- Reinhards - Mertins
138	Telex	Gero Gemballa	Mathusen y Dr. Hopp	---------- ---------- -	Solicitando que se comuniquen con él, para darle a conocer detalladamente cada una de las preguntas”	-
139	Nota	---------- ----------	---------- ----------	---------- ---------- -	Detalla la entrevista realizada por Gemballa a Spatz, donde este último se negó a contestar las preguntas	- Gemballa - Spatz
140	Telex	Tía Erna	---------- ----------	21/09/ 1987	Similar a lo anterior, entrevista realizada por Gemballa a Spatz, donde este último se negó a contestar las preguntas	-
141	Copia	---------- ----------	---------- ----------	---------- ---------- -	Copia del documento anterior.	-
142	Telex	Schaa D	---------- ----------	17/09/ 1987	Informan del embarque de un contenedor con peso total 14 toneladas (Embarque CAT 988).	-
143	Copía	---------- ----------	---------- ----------	---------- ---------- -	Copia del télex anterior	-
144	Nomina colonos y delitos	---------- ----------	---------- ----------	---------- ---------- -	Señala diversas listas de delitos entregadas por colonos, especificando su normativa, pena y prescripción de los mismos.	-
145	Telex	---------- ------	---------- ----------	10/09/ 1987	Relacionado con reportaje de Gemballa, cinta de éste y conversación de éste con Bäcker.	
146	Nota	---------- ----------	---------- ----------	30/08/ 1987	Encabezada con el nombre de Gero Gemballa, habla de dos cintas, la primera hace referencia que el gobierno chileno había concedido el derecho a extraer material con contenido de uranio a Estados Unidos, además se destaca	

					“tres temas”, entre ellos Boris Weisfeiler. En cinta dos menciona a Kuhn en la televisión.	
147	Conversación telefónica	Gemballa	Struppi	-------- -------- -	Preguntarle a Hopp si está dispuesto a sostener una conversación con un personero político alemán de peso, del mismo color político que él, ya sea en Alemania o en Chile.	
148	Resumen	---------- --------	---------- ---------	10/09/ 1987	Resumen de la conversación telefónica del documento anterior.	
149	Telex	---------- --------	---------- ---------	-------- --------	Anunciando que Gemballa llamará por teléfono a Struppi la oficina.	
150	Telex	---------- -------	---------- --------	-------- -------- -	Informando sobre llamada de Gemballa para agradecer atenciones en CD, expresando deseo de hablar nuevamente con el Dr. Hopp.	
151	Telex	---------- -------	---------- ---------	-------- --------	Comunicando que no se logró ubicar a Gemballa.	
152	Transcripción	---------- --------	---------- ---------	-------- --------	Transcripción de télex en el que se habla de reacciones posteriores a reportaje, sobre cinta, etc.	
153	Transcripción conversación	Gemballa	Mauk y Struppi	-------- -------- -	Conversación después del reportaje realizado por Gemballa sobre Colonia Dignidad, en el que aparece entrevista a Kuhn. Se discute sobre la posibilidad que CD entable una demanda contra él.	
154	Informe	---------- --------	---------- --------	28/08/ 1987	Informe de los incidentes registrados en las afueras de la Colonia Dignidad, cuando a Gemballa le es requisada las filmaciones por Carabineros de Catillo.	
155	Informe	---------- -----	---------- ---------	-------- -------- -	Relacionado al Jefe SICAR – Los Ángeles: Teniente Carlos Aurelio Saavedra González, a quien se asocia con Kuhn (prestaría apoyo).	- Carlos Aurelio Saavedra González
156	Informe	---------- ------	---------- --------	11/02/ 1988	Relata incidente entre Heinz Kunh y un funcionario de investigaciones, donde salió afectado el policía.	
157	Declaración	---------- --------	---------- ---------	-------- -------- -	Declaración oficial de la Sociedad Benefactora Dignidad.	
158	Conversación	Gero Gemballa	Struppi	29/08/ 1987	Hablan sobre Baar y el informe que la CD elaboró sobre él.	
159	Notas	---------- -------	---------- ---------	30/08/ 1987	“Llamará a Siegburg antes del nuevo reportaje”.	
160	Permiso	---------- -------	---------- --------	-------- --------	Permiso de filmación escrito a mano para Gemballa, firmado por Hartmut Hopp, en representación de la Sociedad	- Hartmut Hopp

					Benefactora.	
161	Nota	Dr.	---------- ---------	-------- --------	Señalan que “Kuhn sabía del asunto de Florida”, que tendría una cinta de Georg Packmor le hablaba a su señora tranquilizándola.	- Georg Packmor
162	Comentario de Articulo de prensa	---------- --------	---------- --------	03/08/ 1987	Revista Spiegel, destaca la manera como Blüm (Min de Trabajo y militante CDU) se ha perfilado después de su actuación en Chile.	
163	Carta	Prof. Blumenwitz	Dr. Hopp	24/08/ 1987	Informa conversación con Ministro Blüm; solicita antecedentes de la fuga de información de la embajada alemana en chile.	
164	Carta	Mühlenstrasse	Colonia Dignidad	16/08/ 1987	Informan lo acontecido días posteriores al reportaje de Gemballa.	
165	Traducción	---------- ------	---------- ---------	13/08/ 1987	Art. del diario alemán Rhein Sieg Rundschau, cuya traducción antecede a este documento.	
166	Carta	Irmchen (*Irmita*)	---------- ---------	13/08/ 1987	Comenta la reunión tuvo Hugo Baar con Prüfer.	
167	Carta	Misión Social Privada, firmada Rita Seelbach	Peter Prüfer	-------- -------- -	Critica que éste no le haya hecho honor a su apellido (Prüfer = revisor, controlador) en la búsqueda de la verdad, etc.	
168	Borrador	---------- -------	---------- ---------	-------- -------- -	Borrador de carta anterior	
169	Borrador	---------- -------	---------- ---------	-------- -------- -	Borrador de carta anterior	
170	Telex	---------- --------	---------- ---------	13/08/ 1987	Publicación en revista alemana del reportaje sobre programa CD.	
171	Telex	Peter Prüfer	Misión Social Privada	-------- -------- -	Anuncia que después de conversar con los matrimonios Baar y Packmor y visto el reportaje, no seguirá trabajando con ellos.	
172	Conversación telefónica	Bäcker	---------- ---------	12/08/ 1987	Hace un resumen del télex de Prüfer recibido por ellos (Doc. 154)	
173	Copia	---------- -------	---------- --------	-------- -------- -	*Copia de Documento 154*	
174	Conversación telefónica	Rita	Tío	11/08/ 1987	Informa sobre Dr. Straub (militante CDU) que habría estado dos veces en CD, pretende viajar a Chile nuevamente con Bohmüller.	- Bohmüller

175	Carta	----------	Tío	10/08/ 1987	Habla de un sueño en el que aparecen Wildsau y Schorsch.	
176	Conversación telefónica	Gemballa	Rita	10/03/ 1987	En la que pide hablar con Matthusen por el tema Chile.	
177	Copia	----------	----------	--------	Copia del documento anterior	
178	Conversación telefónica	Irmgard	O. Pit	12/05/ 1985	(Irmgard es hija de Pit) hablan de un tal Jörg y de un Peter que viaja.	

ARCHIVADOR 13

Documento 1

Parte superior izq.: Schaak OHG

Heisterschoss, 15-3-89

Hola, que tal!

Hoy llegó carta del Servicio de Impuestos Internos de Siegburg, adjunto copia.

Hoy apareció publicado artículo en Süddeutsche Zeitung (*diario del sur de Alemania*), entrevista de W. Vogelsang. Adjunto copias. El Sr. V. nos informó que había "cambiado un poco" algunas partes.
Al mediodía otra llamada del Sr. V. El fiscal de Bonn habló con él y quedaron de encontrarse el 24-3- en Munich. El fiscal es muy empeñoso y está buscando material y testigos (*que declaren*) en contra y a favor nuestro.
V. pidió documentación, en caso de que la tengamos, como por ejemplo, buenos artículos de prensa, una presentación y si nos parece, también un video. Buscará todos los artículos de prensa positivos que tenga. Además pide que se le den nombres de eventuales testigos buenos, ya que el fiscal está buscando gente. El ya dio el nombre del Sr. Niedermeyer; ¿podemos darle otros nombres?

La transcripción de la cinta va lento, ya que Rita fue con Moppi a Gronau, al funeral del padre de Moppi. Mandamos ahora 1 página y media y más adelante algo más.

Por ahora muchos saludos y hasta mas rato

Vuestro Bäcker (*panadero*)

Documento 2

Conversación telefónica con Bäcker (*panadero*); 16-3-88

B.: Zwitsch se reportó nuevamente hoy por la mañana. Publicaron hoy un artículo de mierda en el mismo diario, los socialistas, más rato los mandaremos por fax (*¿?*). Me preguntó por la documentación, etc. para la próxima semana cuando vaya el fiscal.
Es muy empeñoso, pero dicen que es bastante bueno. Habló largo con Strätling hoy día y estuvo buena la conversación. Dejó entrever también que tiene claro quienes son los otros, que mucho, la mayor parte de las cosas de las que hablan es bla-bla sentimental e interno.
Zwitsch me preguntó si ya teníamos nombres que pudiémos proponer.
- Al Patzelt

B.: Lo podemos proponer, pero está en el norte de Alemania. Pero, en primer lugar está la gente de Munich.
Zottmann, eventualmente Prof. Löw. (*Löwenthal??; personaje polémico de la tv alemana*).
- Por supuesto!

Yo tengo sólo una dirección: Winfried Jäger. Presidente de la Sala del Tribunal Regional de Darmstadt, Kastanienweg 6, 6104 Seeheim-Jugenheim, tel.: 06257 / 84366.
Este hombre estuvo en el Casino. Yo hablé con él. Hoy me llegó una carta de él. *(ilegible)* tarjeta de presentación *(ilegible)* de Alemania *(ilegible)*. Estuvo en el Casino el 19-1-88 y dijo que si necesitábamos algo, que recurriéramos a él. Está dispuesto a ayudar y a dar informaciones sobre lo que vio acá. No estuvo en el Fundo, pero yo hablé con él. El nombre de él se lo pueden dar al fiscal.

B.: El Dr. Straub también?
- ¿Por qué no?
Llámalo antes.
A O. *(ilegible)* tienes que preguntarle tú.

B.: Sé por Gatzweiler, por Volgelsang y también por *(ilegible)* que el fiscal está interesado en testimonios objetivos.
- Obviamente tienes que avisarle a la gente antes, naturalmente también al Sr. Jäger. Dile que tuviste una conversación telefónica, que agradezco mucho las informaciones, que soy Schäfer, que las recibí hoy día, pero que lo haré por escrito. Que si fuera tan amable de (*cumplir con*) el ofrecimiento de contar lo que vio acá en el Casino, que todos acá le estaríamos muy agradecidos. Esperamos que pronto venga nuevamente a Chile y que toda nuestra comunidad lo recibirá con mucho gusto.
Tendríamos que ver quién más podría ser en Alemania,.

B. Strätling estuvo en la Corte por el juicio contra Duve. El 24 se dictará la sentencia.
Me. (*Mertins??)* tiene un contacto en la BUNTE (*¿???*) (*revista de la farándiula, con algunos artículos "serios")* . Lo quiere traer el sábado. Hablaremos todos y llevaremos la documentación y queremos mostrarle el video. Sobre todo contra la tremenda campaña que ha iniciado la revista STERN: contenedor con armas, el asunto Amberes, contra Gemballa. Estaría entusiasmadísimo con la idea. El reportero *(ilegible*) con una declaración razonable y con una carta que tendríamos que escribirle. Ellos también nos escribieron prácticamente (Impuesto) ¿??. Strätling también encuentra buena la idea con el otro reportero. No nos dejaremos vencer. Zwitsch está luchando en favor de nosotros, pero está luchando, es loquísimo. Dijo explícitamente que metió el tema adrede para que él no apareciera con una actitud tan positiva.
El director de la Kreissparkasse (*Caja de Ahorro*) también quiere conversar un asunto con nosotros. Todos están asustados por el tema.

- Entrégale el expediente y dile que Baar empieza cinco frases y no termina ninguna.

B: Mañana por la tarde me reuniré con Gatzweiler. Habrían presentado demanda contra Baar ¿? Quizás me equivoque.
Queremos conversar del asunto de la STERN sobre el contenedor de armas del Musiko (*¿?*).
Y el libro: contiene cosas horrendas. Que solo lo vea el (*ilegible*) y se forme una opinión.

- ¿Es impugnable?
Habría que lograr que se confiscaran los libros.

B: Es justamente lo que él pretende. Mañana hablaremos de lo que hay que hacer.
El sábado hablaremos con Me. (*Mertins??*).

Documento 3

¿Cómo sucedió? ¿De dónde salen las acusaciones? ¿Quiénes demandan?
Bamm
Bamm
Bamm
Bamm
Bamm

Adúltero, drogadicto; todo en uno.
Adúltera.
Con antecedentes penales, en Chile 5 años, en Alemania con antedentes penales por juramento en falso.
Esos son los demandantes.
Acusan a la Sociedad que practica la beneficiencia desde hace más de 25 años.
…
La asamblea general o los miembros, cada uno de los miembros de la Sociedad se negarán en el futuro a responder cualquier pregunta o a hacer declaraciones hasta que el Estado alemán, hasta que la fiscalía haya identificado a los demandantes. Como son, qué son, (*tachado*) por qué son ellos xx: cuáles son los motivos de su demanda.
…… …….. si es que es cierto.

Existen cientos de testigos de la aseveración de más arriba que estaban dispuestos *x:* y que ya han hecho declaraciones juradas ante la Embajada y ante el Notario.

15-3-88

Documento 4

Mauk transmitió por radio que Wasserfall (*caída de agua*) había renunciado como presidente del *(ilegible)* Club.

15-3-88

Documento 5

Hola, que tal!

Parte superior a la izq.: Schaak OHG

Hesiterschoss, 11-3-88

Hola, que tal!

Ayer llamó E. Patzold. Mandó saludos a todos; ha estado pensando mucho como poder ayudar. Dice que entablar una demanda ante el juzgado no tiene mucho sentido, sale caro y demora mucho, él pasó por algo similar ya. Nos aconseja publicar un libro, semejante a la presentación, pero en edición de bolsillo, con fotos, estadísticas y testigos que declaren brevemente de qué modo se les ha ayudado, que hable gente de nosotros, etc.

Hoy hubo harto movimiento acá.

Rita fue al banco en la mañana, por el asunto Str.. Antes de que pudiera decir a lo que iba se le preguntó amablemente, pero con distancia sobre las cosas de las que se hablaba acá en los periódicos y en la televisión. Rita respondió a todas las preguntas. El asunto Str. se enviará de acá recién el 16-3-

Como el lunes se enviará el contenedor refrigerado, Rita se encargó de hacer los trámites en aduanas. Nuestro agente aduanero le advirtió a Rita que era posible que revisaran el contenedor. Poco después del mediodía aparecieron en la bodega una corta y un largo *(se referirá a una mujer de baja estatura y a un hombre alto??)* de aduanas. Rita y yo fuimos para allá. Se identificaron y dijeron que querían revisar el contenedor y que solo se trataba de un control rutinario (nunca había sucedido esto con envíos de regalos). El contenedor estaba embalado hasta más de la mitad, pero menos mal que no estaba tan lleno como habitualmente. Primero revisaron el contenedor hasta atrás y luego en dos partes, hasta llegar al suelo de éste. La tipa revisó las cosas y entremedio de éstas, también. Luego se dirigieron a la bodega y pidieron ver que mas era lo que se iba a embalar en el contenedor. Conversaron y el ambiente se fue relajando. De ahí se fueron y al poco rato nuestro agente de aduanas tenía los papeles en su poder. Fue bastante molesto, pero creemos que estuvo bien, puesto que no encontraron nada por qué reclamarnos (por Gemballa & Co.).

Después de esto, un reportero joven se anduvo paseando por la Mühlenstrasse, sacando fotografías por todos lados. Luego entró al negocio y dijo que quería hablar con el Sr. Schnellenkamp. Spätzchen

(*pajarito/parajarita*) le dijo: “No queremos nada con los reporteros. Por favor le ruego abandonar la tienda. “También es una respuesta”, dijo él y se fue.

Luego llamó acá al negocio un reportero ruso que quería hacer algunas preguntas. Elli le dijo que no había nadie y que ella no podía responder preguntas. Dijo que eventualmente llamaría el lunes nuevamente.

La Mühlenstrasse tuvo ventas récord hoy; los clientes son leales.

Saludos con sueño, pero cariñosos Vuestro Bäcker (*panadero*)

Mañana terminaremos de embalar el contenedor.

Enviado al Fundo por fax 20:20

Documento 6

Para Werkstatt (taller) y Albert:

Jaschan/Jaschau (*¿?*) llamó por teléfono y pidió la lista de los nombres inscritos con “1” (*¿?*) para el Ministro Carv., quiere mandarla al Ministro de Relaciones Exteriores para demostrar que todo está en regla.

Fredi

Documento 7

Sergio Rodríguez de La Tercera preguntó si podía venir. Quiere venir al Litral o encontrarse en Parral. No quiere venir al Fundo para no molestar.

Periodistas llamaron al Juzgado y querían hablar con la jueza. Astudillo le recomendó no hacerlo, ya que si recibía a uno, tendría que recibirlos a todos.

Que diga que tiene demasiado trabajo, en casos concretos tramitarlos.

10-3-88

Documento 8

9-3-88

Claudio Sánchez llamó :

La Cancillería ha dicho que el Gobierno chileno ha ofrecido una investigación. Quiero anticiparme a la campaña que viene.

Quiere venir el viernes. Van a juntar gente.

La sra. María Isabel Lihn de La Segunda y Rolando López de Ercilla desean tomar contacto con nosotros.

Documento 9

8-3-1988

Querido Bäcker (*Panadero*)

Debes dar solo la fecha de la denuncia de ese entonces y las declaraciones de la persona que hizo la denuncia. No su nombre.
Y que él no haga nada en el asunto, que no vuelva a sacarlo a la luz, dice el taller.

Dr.

(*ilegible*) 8-3-88 15:50 Str.

Documento 10

4-1-1961: Vuelo a Chile
27.1.1961: Denuncia de Hermann Altevogt ante la Policía de Investigaciones de Gronau (*ciudad del norte de Alemania*)

Hermann Altevogt declaró en 1963 ante el Tribunal Regional Superior *(Corte de Apelaciones)* de Hamm (*ciudad al este de Westfalia)*:

Allí (en la Misión Social Privada) se les enseña a las mujeres a que le corten la cabeza a sus maridos, como dice en lo de Esther (rectificado: Judith)”.

Querido Bäcker (*Panadero*):

Hace poco se habló de estas informaciones en una conversación telefónica. No las tenía a mano. Se las mando ahora.

Saludos cariñosos a todos ustedes, vuestro Dr.

Escrito a mano: Carta de AA (*Auswärtiges Amt – Ministerio de Relaciones Exteriores alemán*) por favor enviar al Prof. Blumen (*Blumenwitz*) y entregar al abogado Gatzweiler

Fax 8-3-88, 0821 Dr.

Documento 11

Texto de Lydia G. de Warg , Santiago y de Dorothea Warg, empresa de transporte Ludwig con grandes elogios a la gran obra, el amor al prójimo, etc. sin mencionar a la CD.

Documento 12

Parte superior, a la izq. Schaak OHG

Heisterschoss, 3-3-88

Hola, que tal!

Hoy enviamos por correo certificado una carta con declaraciones juradas (originales) y otros documentos, además 3 impresos con los libros jurídicos que pidieron urgentemente.
Hablé con el abogado Gatzweiler por el libro de Gemballa sobre nosotros. Gatzweiler pedirá el libro a la editorial y está pensando en iniciar acciones legales.

Mañana quiero viajar a Bremen para hablar personalmente con la empresa de transportes por la apertura del contenedor en Antwerpen, pedir el protocolo aduanero y que me den las razones de la "apertura". Probablemente aduanas hasta levantó el vehículo del contenedor buscando armas en el fondo. Hasta mañana en la mañana quiero saber si faltaban cosas en el contenedor. Les habíamos enviado las listas indicando el contenido.
Si en este momento no se pueden hacer envíos vía aérea como efectos personales, tendríamos que confeccionar una nueva lista G (*¿?*). Responder por favor.

Muchos saludos a ustedes, en la casa y en el casino. Chao.

Vuestro Bäcker (*panadero*)

2 anexos porquería de prensa

enviado por fax 3-3-88 – 21:10

Documento 13

Conversación telefónica con Bäcker (Panadero) 3-3-1988

B. Hace comentarios sobre nueva bodega y posibilidades de escuchar. A continución menciona que Haller está en Alemania para prestar declaraciones ante el fiscal. Según Me (Mertins??), el Embajador no habría llegado aun, tampoco estaría en Ministerio Rex. Comenta que Me sigue activo y que quiere hacer algo en relación a la acusación contra la persona con la que habla (por el contexto debe ser Schäfer) y que por eso éste se habría arrancado de Alemania. Anda buscando informaciones detalladas. Le comenta que Me habló con Strätling quien tiene un litigio con Duve (diputado socialdemócrata alemán, muy crítico de la CD). Se menciona a político de CDU o SPD, Schnuck (??), Lummer. También mencionan declaraciones de Baar. Hablan de planes de Genscher (Ministro Rex) de enviar a alguien con el objeto de lograr una orden de extradición; información entregada por Me. Mencionan a abogado Gatzweiler. A partir de acá, la persona que habla con Bäcker es Str. (Struppi??). Menciona a un tal Dr. Lintner. Str. comenta que en cuanto al Consejo de Defensa del Estado (Chile), no quedará otra que presentar demanda formal. Destaca que entre ambos países no existe convenio de extradición. Un tal Menne (¿?) ha enviado certificados que los hizo el mismo. Presentó demanda contra banco de la ciudad de Bremen (Bremer Landensbank). Hablan de un resfrío del tío Heinrich y de Rita quien le habría explicado todo. Se menciona la suspensión de una inyección. Hablan de los estatutos, mencionan en este contexto a Mausbach y termina diciendo que Gemballa es un cerdo.

Documento 14

Un tipo muy gordo, que trabaja para o con Claro Vicuña, habló el 2-3-88 con Strubbel en Concepción.
Les dice a todos los que hablan de "Colonia": No es una Colonia, es la Sociedad Dignidad.
Habló del Pelao que tenía los cabros en Florida.
Siempre llevaba minas. Cuando tenía la camioneta nueva siempre andaba llena. Y este huevón llevó la mierda de las mujeres.
Las recogía en la esquina de Maipú c/Prat desde donde salen los taxibuses. Strubbel no le da mucha importancia al hecho de que si las minas le hacían señas a él o al revés.
Aun no se arregló con Longhi y se llevó tres millones y dejó pasar lo demás.

(Strubbel 2-3-88)

Documento 15

2-3-1988

1.- La carta que se envió por fax ayer por la noche, debe ser entregada al viejo Klaus, para que la firme.

2.- El monumento de la virgen con la inscripción de la Asociación que está en el salón grande, la misma que está a la entrada del Fundo, debe ser enviada al Litral en la próxima ocasión posible. Por favor decirle al viejo Klaus que queremos poner ese monumento aquí en el estacionamiento, junto con una mesa, donde la gente pueda inscribirse y firmar en un libro.

La Asociación de Parral pondrá a disposición el sábado y el domingo 1, 2 o 3 personas – dependiendo de cuantas sean necesarias, para que se instalen en las mesas y dirijan toda la acción. Queremos aprovechar los últimos días de la temporada que aun nos quedan. Nos preocuparemos de que la cosa marche.

Documento 16

Parte superior a la izq. Schaak OHG

Heisterschoss, 1-3-88

Hola que tal!

Recibí los saludos! Voy a tratar de juntarme mañana con nuestro amigo para entregarle las cosas.

Hoy llevé las declaraciones juradas a nuestro notario amigo (no tan cercano) para legalizar las copias.
Hoy salió publicado un artículo lleno de odio en el diario Süddeutsche Zeitung, adjunto copia.

Listado de las cosas que están listas acá para ser enviadas:

9 moldes (envío restante para la panadería)	aprox. 7 kilos		
Micrófonos AKG y accesorios (Biber)	"	4	
Revelador de fotos a color AGFA			4
Protector para oídos (Riese)		1	
Medicamentos		3	
Abbot Colest. (*¿?*)			5
Libros jurídicos		3	
Toberas Haas & Sohn, sonda térmica Stein		1	
Impermeables (muestra) ?			2
Cassettes			2

Como estas cosas las envían personas privadas a personas privadas, no tienen nada que ver con la Sociedad (así lo hacíamos en ese entonces con Don Juan).

Aparte de algunos documentos, nos llegó también una cuenta del abogado Gatzweiler. Adjuntamos todo.
Escrito a mano: ¿Pagamos la cuenta?

Una pregunta a los arquitectos relacionada con la planta de evacuación de estiércol: ¿cuánto dura cada etapa de ésta?

Saludos cariñosos de vuestro Bäcker (*panadero*) y Rita

Fax con un total de 9 páginas.

Documento 17

Parte superior a la izq. Schaak OHG
Hola que tal!

Bäcker (*panadero*) se fue a Munich hoy por la mañana, para regresar en el Opel que estaba en el taller en Munich.
Recién hablamos por teléfono. Les manda muchos cariños. Hoy por la noche dieron en el programa "Aktuelle Sunde" un reportaje con el desgraciado de Gemballa.
Anoté algunas partes de éste y se los adjunto a ésta en el fax. Me dio tanta rabia. ¿Será que ese tipo impulsó la investigación aduanera? Y todas las mentiras suyas….

Bäcker (*panadero*) me dijo que le informara mañana en la mañana al abogado Gatzweiler al respecto.

Además les adjunto el extracto del programa "ZAK" de antes de ayer de Bauscher.
Y ahora solo me queda decirles buenas noches.
Un fuerte apretón de manos y un abrazo de vuestra Rita.

Documento 18

<u>Frisius</u>

Frisius tiene una estrecha amistad con un obispo evagélico berlinés, Martin Kruse. Le va a escribir por el asunto Dignidad. Dicen que Kruse es un muy buen tipo.

Con Frisius, estuvieron acá Bernhard Kruse, cura católico, de Syke – cerca de Bremen, y Gregor Kruse, jefe de taller de una empresa de exploraciones (*¿??*).

Wasserfall (*caida de agua*) y Bruno estuvieron juntos donde Frisius.
A Wasserfall lo echó y Bruno se fue con él.
Bruno dijo que quería ir al casino y que si no lo atendían iba a mostrar su credencial como miembro honorario.

La Jueza Ana María Munizaga (*ilegible*), 1er Juzgado, Santiago resolvió en contra nuestra en lo relacionado con del exhorto.
Lleva el juicio de Frisius contra Marcel Banout/Benout/Bonout (*¿?*) (MAN)
Banout/Benout/Bonout (*¿?*) apoyó económicamente al marido de la jueza.
Por eso que a todas las solicitudes de Frisius dice: no ha lugar.

Kurt, 28-2-88

Documento 19

Hoy por la tarde volé con O. Hermann (*Onkel – tío??)* a Rancagua. Del aeropuerto me recogió el Sr. Fresius para llevarme al bus. Nos tomamos un café. Dijo que su visita ya se había ido. Uno de ellos es

cura católico (*¿?*). Fresius dijo que éste nos iba a defender, ya que quedó impresisonado con nuestro trabajo y que era increíble que a pesar de tanto trabajo, la gente anduviera tan contenta.
Fresius dijo además que las damas y caballeros que se habían ido de donde ustedes, podían irse cuando quisieran, que la chanchada que estaban haciendo ahora era increible, especialmente contra "la eminencia gris", P.S. Ello es una prueba de que tienen cargo de conciencia y que el Sr. P.S. no comulga con sus ideas y que por ello buscan motivos tales como violaciones a los derechos humanos, etc.. Sin embargo, Fresius dijo que una persona que ha construido tal obra nunca podría violar los ddhh. Que quería conocer al Sr. P.S., para expresarle sus respetos. Fresius agregó que la persecución era absolutamente normal: a Cristo también lo habían perseguido y crucificado, porque había apelado a la conciencia de los seres humanos y porque él no comulgaba con las ideas de ellos.

Fredi
23-8-88

Documento 20

26-2-88; 00:53

Los dos amigos de O. (*Onkel – tío ¿?)* Kurt que estaban donde T. (*Tante – tía ¿?*) Erna quisieran (o preguntan si pueden) encargarse del agua *(chapa)*…. En La Tercera o en otra parte…. Ya que agua *(chapa)*…. se está poniendo muy insolente en el diario de Los Angeles!
Le enviará al Taller *(Werkstatt)* todo, por qué estuvo con Blüm.
En el artículo del 24-2-88 el diario omitió una frase.

La respuesta al artículo de Dorchen, el Taller *(Werkstatt)* ya la dio, que mejor sería postergar el asunto por una semana, si en esta semana no se puede.

Por favor, enviar por fax todo esto a Flip de inmediato.

Klops

Documento 21

Parte superior, a la izquierda: Schaak OHG

Heisterschoss, 25-2-88

Hola a todos mis queridos!

Adjuntamos nueva petición de retractación dirigida a WDR (8 hojas).

El abogado Gatzweiler conversará hoy por la tarde con el amigo de Str.

Hace aproximadmaente 2 horas tuvimos visita: dos tíos de la empresa Konrad preguntaron respetuosamente por el King. Les dije que no estaba acá desde el martes y que probablemente ya habría viajado. Dieron las gracias, pidieron la dirección del abogado Gatzweiler y se fueron.

Finalmente una carta de Waldi que llegó ayer, sin comentarios.

Eventualemente les enviaremos algunos recortes de prensa, pero recién por la noche. En la STERN no salió nada hoy.

Muchos saludos, vuestro Bäcker (*panadero*) y Rita.

Documento 22

Waldemar Zeitner

3501 Söhrewald 1, 23-2-88
Steinweg 16 / Apartado de correo 1110
Tel.: 05608 / 3292

PSM
5200 Siegburg

Querida Rita:

En el último tiempo, la televisión, la prensa escrita ha dado a conocer sólo reportajes negativos sobre la CD:
Soy el último en creer todo eso. Hoy día nuevamente un artículo en el Bild Zeitung *(prensa sensacionalista*) y ayer un reportaje en el Tagesschau (*noticiero nocturno de la primera cadena de tv alemana)*.
Mi esposa ve todo eso y me pregunta ¿qué es lo que está pasando allá?
Podría refutarlo, si recibiera correspondencia de mis familiares que están en Chile, pero ellos no me escriben desde hace años.
Cuando llamé ayer no me pareció bien que contestaran diciendo "aló". Cuando llamo digo mi nombre, no tengo nada que esconder.
En la última carta de Edith sólo hablaba mal de Lotti Packmor. Mi mujer me dijo que parecía como que si la carta se la hubieran dictado. Nada personal.
Para nuestro matrimonio nos enviaban 50 rosas, muchos muchos cariños de mis hermanos. Hoy ya no queda nada de eso.
Conozco a mi hermana Hilde, mantenía mucho contacto conmigo y Martha, ¿por qué no escribe?
Marta no está muy bien de salud, nunca ha hablado mal de Chile, ¿por qué no la llaman siquiera?
Willi me abrazó cuando se fue a Chile. No creo que ya no me quiera.
Prohibición de escribir – de otro modo no me lo puedo explicar.

Lo entendería si Martha o yo hubieramos hecho declaraciones negativas sobre la Colonia Dignidad en la televisión o en la prensa escrita.
Aun no nos hemos adherido a la campaña. Podría ser que lo hagamos si no (*ilegible*) de mis familiares (*ilegible*). Hugo Baar, el representante de la PSM ya tampoco está con ustedes, por lo tanto algo turbio debe haber. Heinz Kuhn, el gran "predicador" también se retiró.

Solo me podrán detener cuando por fin reciba correspondencia de Chile.

Chao
Waldemar

Anexo: recorte de diario

P.D.; Heinz Kuhn vivía como jefe en Gronau, Hugo Baar vivía en Siegburg como un director, Paul Schäfer no ha movido nunca un dedo.

Documento 23

Hans Jürgen:

Guillermo Frisius estuvo hasta las 23:30 en la cabaña.
Mañana le escribirá a su amigo de juventud, el obispo evagélico de Berlín, Martin Kruse para pedirle consejos de qué modo se puede poner fin a la campaña difamatoria contra Dignidad.

2) Su pariente es un conocido abogado en Celle (*ciudad del norte de Alemania*). Si estamos de acuerdo, le pedirá a él que nos colabore (Abogado Frisius)

Kurt

Documento 24

Declaración jurada de la Sra. Erna Hühne, para ser presentada ante Comisión del parlamento alemán, sobre atentado perpetrado a casa de CD en Santiago en la que rebate dichos de periodista Gemballa en revista STERN del 18-2-88, según los cuales bomba habría explotado al estar la misma gente fabricando explosivos o se estaría fingiendo atentado para decir que fuerzas oscuras estarían atentando contra CD.

Documento 25

Declaración jurada de Rita Seelbach para ser presentada ante Comisión del parlamento alemán, en la que se defiende de acusaciones de Gero Gemballa, según las cuales entre la empresa Schaak OHG y la casa de la CD en Santiago se intercambiarían a diario informaciones codificadas, una mujer sería la que traspasa la información.

Documento 26

18-2-88

Para el tío:

Hoy a las 11:30 llamó un tal Raúl Artega de Las últimas Noticias de Santiago, tel.: 228 70 48; quería hablar con algún "dirigente" de la Sociedad.
Pero no había nadie acá.

Arteaga dijo que había llegado un cable, que era "seguro" de que nosotros estábamos recibiendo armas de la República Federal de Alemania.

Le dije nuevamente que no estaba ninguno de los señores acá y le pedí su N° de teléfono.

Erika

Documento 27

Pingo vuela Mon. (*podría ser Montag-lunes??)*

11.2.88
15:45 O. (*Onkel-tío??*) Albert dice: El hombre del Canal 7 que estuvo acá la última vez llamó por teléfono y dijo que viajaba mañana a la Carretera Austral, bien al sur; va el miércoles a Puerto Montt y que desde allá quiere ir donde nosotros para filmar el resto.
En la conversación, haciendo referencia a lo que le dije en relación a que en febrero probablemente vuelva a salir algo en la prensa, dijo estar dispuesto a dar un golpe en esa fecha, es decir a sacar un reportaje breve contra estas intrigas (incluyendo a Wasserfall-*caída de agua* y Blühm, etc.)
Al parecer tienen un problema con los tiempos, el reportaje grande no saldría al aire en marzo, sino recién en junio.
Sin embargo durante la conversación pareció flexible y dijo que si se lo pedíamos podría mostrarse en Marzo.

Digánselo al Tio Mong

15:00 O. Albert dice que en la casilla había una carta – no certificada de la Embajada alemana. A Hermann Schmidt le pregunta si abre ésta y la envía por fax – por mi no hay problemas, dice tío.

Ilegible

15:25 T. Erna manda por fax carta y télex.

Documento 28

Querido tío:

El viejo Klaus estaba totalmente destruido, ya que por sus ojos no puede hacer nada. Pero tampoco sabe quien podría asumir el cargo de Presidente de la Asociación. Dijo que no tenía que ser necesariamente alguien de Parral. Dijo que nosotros conocíamos a nuestros amigos mejor que él.

Propuso juntar a alrededor de 10 personas para discutir con ellas quien podría hacerse cargo de la presidencia de la Asociación.

Una persona de Parral le habló en la calle haciendo mención de la publicación en La Tercera, pero no sabía el nombre de ésta. Recibió una carta en la que se expresaron positivamente, pero que se le había quedado. Ambas cartas adjuntas llegaron a nuestra casilla. La de Ulloa la llevó él y la otra, de Lohse llegó recién ayer.
El viejo Klaus propuso esperar un poco respecto a las cartas, hasta que lleguen más cartas y responderlas todas juntas. Es de la opinión que a la carta se debe adjuntar la estadística del hospital.

Se enfureció terriblemente por los dos artículos publicados en la revista episcopal de Camus. Intentará escribir la respuesta a máquina y aprovechar de hacerle algunas preguntas incómodas a Paulina. Quisiera hacer algo, pero se da cuenta que no puede y eso es lo que lo tiene tan mal.

El artículo de Ingo Junge lo encontré en El Sur. Escribe muy claramente y se expresa en forma categórica sobre el terrorismo y la lucha contra éste. Es casi sorprendente que hayan publicado el artículo tal cual.

Y finalmente la foto del Wildschwein (*jabalí*) de Alemania

Chao

Dr.

(*ilegible*) 3-2-88

Documento 29

Periodista Otten

Formulario de la declaración jurada
¿Por qué se incluye la Dignidad?
Informe Gamm
Carta al Papa
Volio
Carta de Irmchen con anexos
Expediente Baar
Resumen en castellano con tres fotos.

2-2-88 para Struppi

Documento 30

Carta de jóvenes socialdemócratas de Siegburg dirigida al alcalde de esta ciudad, Herkenrath criticando su adhesión y apoyo a la CD.

Documento 31

Carta de Gerhard Mertins (traficante de armas) dirigida a la redacción del diario de los jóvenes demócrata cristianos de Siegburg, "Siegburger Presse" criticando un artículo de éste en el que se defiende a H. Frenz (Amnistía Internacional) y en el que se le acusa al primero de mantener un vínculo con CD. A continuación Mertins habla maravillas de ésta. También habla maravillas de gobierno militar chileno

Documento 32

19-1-1988

Informe de T. (*Tante- tía*) Erna.

Se acercaron dos vehículos al portón. Tocaron el timbre un par de veces y un rubio saltó tres veces para asomarse por arriba del muro. T. Erna no respondió porque eran periodistas. Eran 4 o 5 personas y otras dos de la casa del lado también aparecieron. Hablaron entre ellos, como analizando algo. Uno levantó al otro para sacar fotos por arriba del muro.- Pero esa era la parte donde no había pasado nada. Luego se dirigieron a la otra parte, miraron y volvieron a hablar. T. Erna no los pudo seguir observando. Dice que los daños causados en el muro aun se pueden ver y bajó las persianas para que no se vieran los vidrios rotos.
Después de un rato se fueron los vehículos y los otros dos se metieron a la casa de al lado.

Documento 33

Donde la T. Erna llamó un señor en nombre de O. (*Onkel-tío*) Kurt y dijo en forma de telegrama: mucha lluvia, tiempo mejorando, faltan 3 días, salvo y sano. Estamos en la Isla Llancahue. Muchos saludos.

Donde la T. Erna llamó la agencia noticiosa Reuter. Querían saber qué daños se habían producido y que había pasado. T. Erna les dijo que no sabía nada. Pregunta: ¿Por qué no sabes nada? T. Erna: No vivo acá. Que no sabía nada. Respuesta: Hubo una explosión, ¿no? Y todos los vidrios están rotos; que si no había nadie con quien podría hablar. T. Erna nuevamente: que no sabía nada y que además no había nadie acá que pudiera hablar con él. Dijo muchas gracias y colgó.

El embajador de Austria volvió a llamar a Albert, Albert dice que es un hombre abierto.

Documento 34

Carta del Dr. Hopp al Profesor Blumenwitz en la que agradece su apoyo y consejos. Le anuncia que Abogado Gatzweiler se pondrá en contacto con él para ver que posibilidades existen de iniciar acciones legales contra el Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania o gobierno alemán. Le adjunta informaciones de prensa sobre Obispo Camus, Cónsul alemán en Chile Haller, visita de comisión integrada - entre otros- por embajador alemán en Bs. As. Marré.

A continuación, escrita a mano, lista de anexos enviados al Profesor Blumenwitz, que fueron enviadas paralelamente a Bäcker (panadero)

Documento 35/36

30-12-1987

Para Struppi:

Después de que Kuhn hiciera alusión a su foto en el diario, dijo a toda boca en el mencionado cóctel de Navidad de los Carabineros, que ahora atacaría, que tenía ahora de su lado al parlamento alemán, al parlamento norteamericano y al gobierno canadiense; y que contaría con el apoyo de los amigos de Los Angeles aparte de los gobiernos mencionados. A lo que el jefe de la policía dirigiéndose a los presentes respondió: “Que se arregla solo porque eso es pelea de los perros grandes, dijo el Prefecto de Los Angeles”.

El Goberandor de Los Angeles estuvo con el Intendente Ibáñez al que puso al tanto del caso Kuhn y cuando se mencionó al Abogado Palavecino, dijo él: “No quiero saber nada más de ese hombre”.

Documento 37

Querido tío:

Después de haber transcrito a mano tres páginas y media, en parte dejando grandes espacios, decidí no seguir.
Contiene buenas ideas, hay un concepto detrás de ello, pero todo desordenado, así como se le venían las ideas a la cabeza, sin un objetivo claro, interminable, desmedido, sin estructura. El texto da como para varias cartas del lector.
Copiarlo todo es tiempo perdido.
El mismo tiene que resumirlo, ordenarlo, estructurarlo, por escrito, y de ahí se puede trabajar.
Especialmente valioso es lo que dice al comienzo sobre el coro, eso de “los rostros inexpresivos”.
También la crítica a la Alemania actual tiene fundamento.
Pero así con ese interminable flujo de ideas, con frases sin terminar, lagunas entremedio, el texto no sirve.
Lo que ya transcribí, lo guardaré.
El cassette lo mandaré de vuelta.

Dr.
29-12-87

Documento 38

Este es el texto al que se refiere la nota anterior. Inmediatamente después en el archivador sigue a mano lo mismo.

Documento 39

27-12-1987

Patricio Guzmán le informa a Mauk:

Un tal Sergio Nazal pertenece al “CONSEJO REGIONAL DE DESARROLLO”, vive en Los Angeles, y le dijo a Carlos Eberhardt o Edgardo Neumann: Kuhn le dijo que poseía un pasaporte original del jefe del taller con un nombre falso, o sea, con otro nombre y que ésta sería una de las últimas armas que tenía contra nosotros. Además que haría público para qué se usa el “jeep blindado”, que las informaciones al respecto se las habría conseguido en Alemania.

“Los seis de Los Angeles” quieren enviarle una carta al Almirante Carvajal cuyo borrador Patricio traerá a más tardar para el Año Nuevo. Nos piden que enviemos nosotros la carta, para que le llegue directamente a Carvajal. En ésta cuentan con detalles todo lo relacionado con KUHN y sus delitos (quiebra, deudas bancarias, olla común, sus actividades después del 11, los cargos actuales, su viaje a Alemania y su traición a Chile y a su madre). Con ello pretenden pedirle ayuda a Carvajal para que al menos lo retire de todos los cargos e incluso lo expulse de Los Angeles.

Documento 40

Llamada de José Miguel Stegmeier, martes 22-12-87, 11:45

José Miguel dice:

Desde hace poco existen en todo el país “alguaciles” que son civiles que apoyan a Carabineros. Kuhn es presidente de los alguaciles de Los Angeles. Hace tres días atrás, Kuhn ofreció una cena a todos los alguaciles y Verdes.

Ayer por la noche (lunes) José Miguel habló con Edgar Neumann quien se había enterado por un alguacil de Los Angeles que la presidencia de Kuhn estaría pendiente por ahora, ya que existirían algunas irregularidades.

El General Stange habría dado la orden a Los Angeles ayer o anteayer, después de que Kuhn ofreciera la cena.

José Miguel cree que esta sería la reacción de Stange tras la conversación sostenida con Struppi y de enterarse de los ancedentes de Kuhn.

Documento 41

Llegó otra carta (copia informativa), en la que dice algo sobre la barra de hierro (la enviaremos). El es el causante principal del escándalo. Baar y Packmoor no habrían logrado mantenerse al margen, pero tuvieron que hacerlo por gran responsabilidad propia (segunda familia, alcoholismo y adicción a las drogas)

En EL MERCURIO aparecen informaciones incorrectas y cifras muy bajas sobre sus deudas.
Kuhn impulsó “la olla común”.

Podría crear una comunal (*¿?*) con dos o 3 fundadores, pero seleccionar cuidadosamente a los miembros. Pero es mejor que aparezca en un comienzo como una iniciativa ciudadana. Luego, tendría que enviarle una carta al viejo Klaus para informarle sobre la creación. Pero en ese caso es mejor que el nombre Dignidad no aparezca en la carta de Los Angeles.
Cuando haya escrito la carta, que la revise un abogado de su confianza.

Documento 42

19-12-1987

Escrito a mano, arriba a la derecha: Dejada el 19-12-1987 en Los Angeles, en la casa de José Miguel para ser entregada a….

Dictado por tío a Mauk por radio:

Se trata de los angelitos (*Los Angeles??*). Como no tienen una comunal (*¿?*), debieran crear una iniciativa ciudadana, Mauk les recomendará hacer eso. Se trata del trasero de agua (*¿?*). Recomendamos que escriban al grupo en donde está el fierro (*Stange – podría ser Rodolfo Stange??)* y cuenten quien es Wasserfall (*caída de agua*). Que digan que debido a las últimas informaciones que se han publicado, se ven obligados a escribir una carta para aclarar los hechos y ahí tienen que incluir los siguientes puntos. Por ejemplo:
Que durante años o durante mucho tiempo él utilizó a la Sociedad para cubrirse las espaldas, que de ese modo consiguió préstamos en los bancos, etc.; eso lo saben ellos mejor que nosotros.
Además por qué se declaró en quiebra. Tenemos una carta de su contador en la que dice: Kuhn lo meten preso, se va al extranjero o consigue dinero. La fecha de la carta es sumamente importante, ya que de ésta se deduce que ya antes de la crisis económica, había quebrado. Eso ya lo saben ellos, cuando los bancos le ofrecieron seguir con un crédito a 15 años plazo y el lo rechazó. El que ahora diga y sostenga ante el fierro (*Stange – podría ser Rodolfo Stange??)* que habría quebrado porque nos ayudó, es una mentira descarada. Que ellos habrían investigado en la Sociedad y que se habían enterado de que él no nos habría dado ningún peso.

En el día se pasea con los Carabineros y los superiores y por la noche está en la casa de los rojos, de modo que nadie lo vea, para no ser visto por nadie. Además es simpatizante de la DC y pretende conquistarse a todo el mundo. Está metido en todas partes, especialmente en las diferentes comunidades políticas y en todos los organismos (sede comité derechos humanos de Los Angeles).

Y luego, el hecho de que aun tiene una relación oficial con la Klau y que cuando nació su hijo acá dijo públicamente en la prensa local que Georgina Torres era su esposa y que estaba casado con ella.

Y que Blüm le pagó el pasaje en avión y los viáticos y que el Ministerio de Relaciones Exteriores de allá (*Alemania*) le pagó el pasaje de regreso. Tiene miedo de volver a Chile, se puso insolente ahora.

…. (*escrito a mano*)

Bolivar Guzman	Rodolfo Navarro	Comunal
Patricio Guzmán	Edgardo Neumann	creada
José Miguel Stegmeier	Carlos Eberhardt	inoficialmente
		(*ilegible*)

Documento 43

Por fax para Erika

1) La carta anónima al Embajador
(la copia informativa que recibimos)

2) La carta del contador de Kuhn

3) El informe completo sobre Kuhn
+ quiebra fraudulenta
+ informe confidencial

Mauk está esperando ésto

19-12-87

¡Para los angelitos!
12:00 – 16:00 por fax
Dr.

Documento 44

Se trata de una carta de la juventud socialdemócrata de Siegburg dirigida al alcalde de esta ciudad, Herkenrath en la que le piden responder algunas preguntas relacionadas con acusaciones de diversos medios, según las cuales él y otras personas de Siegburg estarían apoyando a la CD.

Documento 45

Descubierto el día después del programa de Canal 13. Pintura al óleo esparacida con papel higiénico.

Documento 46

Conversación telefónica con Rita 15-12-87

- Asamblea General, oposición a la visita de la comisión, cambios en la prensa.

R.: Te leo textualmente lo que él (*¿?*) dijo:
"Alfred, abre la puerta!
Luego tocó dos veces el timbre.
"Abre cerdo, te vamos a agarrar"!
Combos y patadas contra la puerta.
Abre, pedazo de mierda!, Matthusen, pedazo de mierda, abre la puerta!"

- Gatzweiler le dijo a Struppi por teléfono que él (*¿?*) había dicho "te vamos a matar"!

R.: No, juntos redactamos la transcripción. El abogado la utilizó así. Dijo que estaba bien así y la utilizó así.

El 13-12-87 aprox. a las 10:45 pasó lentamente por delante de nuestra casa un Mercedes de color verde oscuro y se detuvo al final del sitio. Vimos por la ventana de la oficina y de la cocina que dos personas se acercaban a la puerta de la casa, Gero Gemballa y Wolfgang Müller. Tocaron el timbre dos veces. No abrimos. Luego gritaron: "Alfred, abre la puerta!. Siguieron golpes fuertes contra la puerta de entrada. Y luego gritaron fuerte: "Abre, cerdo, te vamos a agarrar"! A*M (Alfred Mathussen?)* llamó a la policía de Hennef, les contó lo que estaba sucediendo y pidió ayuda. Mientras tanto, golpes y patadas en la puerta, junto con gritos: "Mathussen, pedazo de mierda, abre la puerta"!.
Al mismo tiempo pasaron por delante de la casa, dentro de nuestro sitio 2 personas, un hombre y una mujer que siguieron alrededor de 100 mts. hasta el final del jardín. El hombre era alto, delgado, con una frente amplia y pelado por detrás; vestía un abrigo negro y usaba lentes. La mujer rubia colorina, descripción más detallada imposible, ya que se devolvió antes y no se alcanzaba a ver por la ventana. La quinta persona, se quedó al parecer en el auto, no la pudimos ver. Luego todos se dirigeron al vehículo, se subieron, pero anduvieron tan solo 10 mts. y se detuvieron delante de nuestros vecinos de la izquierda, la Familia Hill. La sra. Hill salió de la casa porque su perro se puso a ladrar al ecuchar los ruidos. Después de presentarse, Gemballa le dijo: Ud. llamó por teléfono diciendo que por las noches escuchaba de aquí al lado mucho movimiento. La sra. Hill le dijo que no había constatado nada y que tampoco había llamado por teléfono, puesto que si llamaba a alguien sabía el nombre. Gemballa le preguntó a la sra. Hill, entre otras cosas, si sabía si él Sr. Schaak se había suicidado. Luego el vehículo esperó 50 mts. más allá. Y volvió a pasar lentamente por delante de nuestra casa. Aprox. 5 minutos después apareció una patrulla de la policía. Les informamos sobre los hechos y nos (*recomendaron*) poner una denuncia. En la puerta se ven claramente las huellas de las patadas y golpes. En una parte se salieron alrededor de 10 cm de la madera. Sacamos fotos de la puerta dañada. Por la voz, los insultos provenían de Wolfgang Müller.
De ahí, fuimos el Bäcker y yo donde la sra. Hill y por la noche estuvo ella con su marido en nuestra casa. En el fondo, ellos tampoco creen las mentiras. Escucharon nuestros comentarios al respecto y ahora veremos que pasa.
Acabo de sostener una conversación con el Sr. Straub. Hace un tiempo les escribimos que el Dr. L. había estado acá con el Dr. Straub. Y ese Dr. L. dijo que sería bueno sacar un breve comunicado *(¿?*) de prensa en Chile. Con seguridad hay gente a la que le llegaría ese comunicado. Preguntó si estaríamos dispuestos a hacerlo.

- Ya lo hicimos. UPI.
Rolf Pflücke en el Casino.

R.: Hoy recibí una llamada de Paraguay. Un tal Nikolaus Prxxx del ARD (*primera cadena televisiva de Alemania)* . Hasta ahora ellos se habrían mantenido al margen, pero ahora quieren entrevistar al Matthussen. Y que publicarían solamente lo que él dijera, pero no les creemos.
El marido de Renate anda deprimido, quiere irse con su mujer para allá.

Christiane está muy deprimida, 24 enfermeras/monjas la están presionando “y eso era lo que tú apoyabas”, etc.. Hoy hablé con ella.
Otto Kaiser llamó hoy por la noche. Les manda a todos en Chile muchos saludos. Cuando se enteró de que ellos (*??)* probablemente no habían entrado, dijo: “Hicieron muy bien!!! Que Dios los bediga y saludos a todos en Chile. Sigo apoyándolos”.
Konrad Niedermaier también llamó hoy día. Que Struppi lo llame por favor entre las 7 y 9 o 12 y 14:00 hora de acá. O entre las 17:00 y 19:00: 08022-2205.

El Sr. Gerhard (cosas de laboratorio), también llamó, sigue apoyándonos.
El Sr. Patzold nos apoya y manda saludos a todos en Chile.
Los Verdes (partido) quieren sacar a Zwitsch del concejo municipal. Recurrió a un abogado, quien le dijo “ya lo resolveremos”., que xxxx. La familia habría cambiado totalmente, también la Birgit. Ella dijo: “Lo que ví allá, no me lo puede quitar nadie”.
La sra. Zwitsch también es muy agradable y él también.
Bäcker y Elli están en la casa de la Sra. Weinmayer. Ahí están todos reunidos. Hoy van a recoger el auto.

- Nunca estuvimos tan unidos y de acuerdo como ahora. Estamos muy unidos. Llámalos y diles eso.

Albert:
Acabo de hablar con la amiga de LVN (o LUN??). Dice que Walther Pérez de Linares habría enviado un reportaje. Sería el colmo que no dejáramos entrar a una comisión. Quieren venir mañana.
Hizo desaparecer el reportaje, no será dado a conocer.

Un chileno de la AFP está interesado en irlos a visitar.

- Rolf Pflücke llamó desde Santa Clara a xxx, ten cuidado con el xxx.

Werner dice que la sinópsis en el Canal 13 estuvo muy buena.

Werner dice: “mirar el programa de tv a las 20:30. Probablemente van a mostrar algo nuevamente; eventualmente algo sobre la chofera. Puede que muestren algo.

Probablemente repetirán la sinopsis en el Canal 13.

Papel escrito a mano

15-12-87

Horacio Spencer nos felicitó por el art. en El Mercurio de hoy.
Rodrigo llamó por teléfono y habló con Struppi.

Rolf Pflücke estuvo en el Casino. Llamó a Santiago desde Santa Clara 55/17152. No aparece en la guía verde.

Documento 47

Diciembre 1987

El Marcelo me parece que es un tipo super chueco. Corrió su programa para junio, cuando ya haya pasado toda la mierda y en junio aparecerá y sacará toda la porquería que ha juntado entretanto. Qué sacamos nosotros con ello, se beneficiará él como periodista, pero no en pos de la verdad, de la justicia, a favor de Chile. Y nosotros nos sacrificamos por Chile. Y esos desgraciados vienen después se benefician con toda la porquería que nos han tirado encima, ponen su nombre con letras mayúsculas, dándoselas de que saben mucho.

Si ese Marcelo no quiere hacer ahora algo, que se vaya a la punta del cerro. Por mi puede hacer un resumen en junio, pero las cosas que son de actualidad, las que se deben defender ahora, ahí es donde tiene que tener en mente el patriotismo, la verdad, la justicia, lo que hacemos por Chile, el que pronto vamos a joder. ¡Qué animal!

Y todo lo que eso cuesta. Todo ello va en desmedro de la beneficiencia. Menos podemos ayudar a la gente. Es de verdad una cochinada (espero que estés grabando lo que estoy diciendo). Que lo oiga todo el mundo hoy en la noche. Se pasan tocando las puertas de esas tontas, de ese loco y del Taricco y quien sabe de quien mas. ¿Con quiénes están? ¿En qué bando están? ¿Están en el bando de los periodistas o en el bando nacional? Que defiendan la causa que también es nuestra y por la que sufrimos.
Que escuchen ésto esta noche y también que lo oigan los de Los Angeles que están ahí aun y tradúceles. Lo digo desde la cama acá y tengo fiebre. Fin.

Conversación telefónica Tío – Mauk

Documento 48

Carta de diputado de CSU, Vogelsang dirigida a abogado en la que le pide consejos por acusaciones debido a su actitud apoyadora y positiva frente a CD.
A continuación carta de grupo parlamentario SPD (socialdemócrata) de gob. bávaro pidiéndole a Vogelsang que se distancie de declaraciones a favor de CD. Siguiente carta, también de grupo parl. del SPD pidiéndole a jefe de grupo parlamentario CSU de gob fed. intevenir por declaraciones de Vogelsang.

Documento 49

Carta de Oficina de prensa de SPD dirigida a Vogelsang en la que defiende hecho de que Frenz (Amnistía Internacional) haya escrito palabras amables en libro de visitas de CD durante su primera visita a ésta, sosteniendo más tarde que impresión que se había llevado allá era engañosa.

Documento 50

Conversación telefónica Struppi con Rettich 5-12-87

R.: Hablé con Strätling. Está super enojado con Geissler (*político del Partido demócrata cristiano que junto a Blüm criticó mucho a CD y dictadura en Chile*). Se hizo una tremendo pedido a Mitsubishi en lugar de Humbold-Klöckner-Deutz.

Str.: Strätling estuvo en CODELCO, por el proyecto Monte Blanco, mina de oro en el norte.

R. Debido a la conducta de Geissler se entregó el pedido a Mitsubishi.

Desmentido WDR
Consejo, demandar a Baar

R.: El lunes a las 9 de la mañana me reuniré con el Embajador Kullak-Ublick. **Strätling se encontró con él en el avión.**

Str.: Filtración: Haller dijo que podía ser Kuhn. Por el artículo sólo podría ser Haller el que filtró la información.
Realmente contenidos tergiversados de conversaciones confidenciales en las cuales sólo estaban presentes el Embajador y Haller.
Xxxx de recibir un informe de la Embajada.

R. No recibiré el informe, pero sí el contenido. Supe por Strätling, "Zimmer" (?) pondría las manos al fuego por Schäfer, es una pura mentira. El expediente estuvo en algún momento acá, pero la causa se suspendió por prescripción.

Str.: Acusaciones tras emigración a Chile.

R.: Se enteró de que un tal Sr. Kreutzer (¿?) me llamó por teléfono? Mi mujer contestó el teléfono. Dijo que sólo quería informar que el Sr. Schäfer había llamado para decir que vendría pasado mañana a Alemania. Si lo podía alojar en mi casa. Lo que querían oir era: Por supuesto que puede alojar en mi casa el Sr. Schäfer.

Str.: Suicidio masivo.
Huida de la pandilla de dirigentes a Australia

R.: Strätling está bastante enojado con el cocinero (*puede ser también apellido Koch)*. Ya en el avión se agrraron de las mechas. (***El tal Koch o cocinero podría ser el Embajador Kullak-Ublick.. Ver comienzo de este documento***)

Documento 51

Conversación telefónica Struppi – Profesor Blumenwitz 5-12-87

Ayer recibí artículo de STERN (*revista*).
Abogado Gatzweiler - ¿con qué argumentos se pueden iniciar acciones legales?
El WDR desmintió

Eventualmente asesoría de Gatzweiler.

Bl.: Blumenwitz se mantiene reservado
En mi calidad de perito debo mantener ciertas reservas.

Gatzweiler es vice-presidente de la Asociación alemana de fiscales.

Demanda contra Bossle (*¿?*) próxima semana al fiscal de Würzburg.

Bl.: ¿Ha pensado hacer algo contra el Sr. Baar?

- Hasta ahora no ha mostrado su parte débil.
Recién en el último art. del STERN y en el último reportaje en la tv, una o dos declaraciones.

Bl.: No necesita decir nada, él fue quien escribió el artículo.

- Oficialmente no se debe utilizar el artículo.

Bl.: El artículo se puede utilizar como argumento para entablar una demanda.

- Si Ud. desea iniciar acciones legales contra alguien, entonces debe iniciar acciones legales primero contra aquel que divulgó todo eso.
Si lo hace xxx, entonces no es una injuria, pero si una calumnia.
El artículo lo tiene cualquiera. Lo tiene el Ministerio del Trabajo, el Ministerio Rex, lo tiene la prensa. Ahora lo tiene todo el mundo.
Ese es el primer paso lógico. Es muy importante que el abogado presente las solicitudes adecuadas.
En el proceso de AI *(Amnestía Internacional*) desde hace un año que están pasando cosas nuevamente.

Bl.: Es un hecho punible publicar investigaciones de la fiscalía.
Eso sería una simulación de un delito.

Bl.: ¿Se contactó con Clever *(también lo escriben con K; es un funcionario del Ministerio del Trabajo*)?
- No. Existe alguien que entrega todos los documentos a la prensa. O es Haller. Supuesto contenido de conversación en el último SPIEGEL y revistas de izquierda locales. Por esto mismo no se lograróia nada con tomar contacto con alguien del Ministerio de Trabajo o de REX.

Bl.: Clever habló conmigo. Dijo que estaría el 16-12- o el 21-12 en Lima. Le gustaría verlo. A él le interesa la suerte que ha corrido cada una de las personas.
Matthias, dijo que quería intereceder en favor de la libertad de éste.

Str. Los padres no iniciaron ni un juicio ni presentaron una solicitud. Estos abandonaron practicamente al niño, ya existe una resolución judicial.

Bl.: ¿La resolución fue dictada por el juzgado de menores competente?

Str.: Si. Juzgado de menores de Parral. La tuición la tiene una familia de acá. Esta familia se ha preocupado más de Matthías que los Packmor.

Bl.: Le recomendaría preceder con Baar en xxxx

El caso de los Packmor es diferente. Están en Canadá. En el momento en que él haga cualquier tipo de afirmación ante alguna instancia que le pueda perjudicar, concurre la calumnia.
Cuando se enfrentan dos opiniones diferentes, debe ser el Tribunal el que resuelva.
En en proceso penal, se revisan muy detalladamente los hechos.
El xxx tiene que ser imputable. Pero si alguien escribe de manera tan convincente, y si eso no es cierto, entonces no hay razón alguna para que no sea imputable.

Exhorto enviado 3 veces:

1.- Mal traducido, incompleto
2.- Sin legalizaciones del Ministerio de Justicia y REX.
3.- Versión definitiva.

Máximo Pacheco tenía instrucciones de no hacer nada con el exhorto.

Bajo Allende (¡!) Embajador en Moscú

Dos testigos declararon, existe un expediente en Puente Alto.

Teléfonos de Gatzweiler: 0221 / 4120 39
/ 412030

Proceso contra Obispo Camus después de reportaje de ZDF (*segunda cadena televisiva de Alemania)*. Reproducido por diversos diarios.

Genocidio (Fortín Mapocho, entre otros)

Bl.: Parece que llegó del Ministerio del Trabajo a manos de Haller y de manos de éste al Fortín Mapocho. Xxxx es Guayana.

Informe Embajada después de rompimiento?
También otras citas de la conversación en la Embajada totalmente tergiversadas
Bl. no habla sobre el tema Embajador!

Documento 52

Este documento no tiene nada que ver con el anterior, pero en la revisión de la traducción me di cuenta que se me había pasado.

Resumen de acta de sesión del Consejo del 4 de diciembre de 1987, en la que se trataron las acusaciones contra el concejal Vogelsang por su apoyo a CD.

Documento 53

Carta de un tal Ludwig Zottmann dirigida al Primer Ministro bávaro Strauss en la que le cuenta sobre la maravillosa experiencia vivida en la CD junto a un grupo de sindicalistas del partido cristiano y le pide que interceda en favor de ésta.

Documento 54

Conversación telfónica con Struppi 1-12-87

Al parecer xxx la advertencia a Gemballa y la carta a Tandler. No transmitieron el programa Baden-Report. En la Hora Actual.

De regreso de Munich, cinta grabada, mañana a la Embajada.
Estuvimos/Estuvieron con Zwitsch, después donde la sra. Algäuer, xxx y sra. estuvieron allí, informe mejor por teléfono. Duespués donde la sra. Weinmeier, allí estaban la sra. y el sr. Erhard, la sra. Ertel y la sra. Gastl *(¿?)*. La sra. Gastl postergó el viaje sin dar nueva fecha. Primero porque los Algäuers no querían viajar, pero ella quería estar presente en la inauguración de la cruz; segundo su madre le pidió que viajara ahora. La sra. Gastl sufre mucho por los artículos de prensa, a pesar de que no cree en ello. Dice: Me dan tanta pena! Anda mal físicamente, se le nota.
Luego, recibieron un télex, que no entiendo mucho, desde acá, desde Chile, de Eduardo Hualhuan (¿?). A través de este hombre recibieron las últimas cosas xxx, Albert tiene carta xxx con informe sobre él.

Para Bäcker:
Sigo con espanto la campaña difamatoria contra Ud. y su gente. Antes de mi partida le escribí al Hamburger Abendblatt (*diario de la ciudad de Hamburgo*) rectificando el art. de ellos. Una copia la envió mi secretaria a Hennef ayer. Esperando que estas mentiras no le afecten a su esposa, la sra. Seelbach y a Ud. y que ambos se encuentren bien de salud, les saluda atentamente, y un abrazo. Eduardo Hualhua (??).

Dejó una dirección en Santiago, donde al parecer se encontraría. Está desde el 30-12 acá, es decir desde ayer.

Hoy por la noche WDR, Hora Actual. Gemballa hablando pestes.
Pequeña introducción. Luego inmediatamente Bauscher con Blüm, diciendo: El hecho por el cual llegué a la Rebública Federal tiene sólo que ver con el problema de la colonia alemana, cerca de Parral.
Bauscher confirma que aun hoy en día se sigue torturando y maltratando a personas en la colonia alemana.

Yo, entablaría de inmediato una demanda contra él. El Dr. xxx dice: "De todos modos. Debiéramos hacerlo de inmediato, en cuanto llegue la cinta y entonces se sumaría todo y entonces lo echarían.
Demanda por injuria.

Luego Günter xxx, ex miembro de secta. Justificó la migración de padres y hermanos argumentando que en poco tiempo habría una guerra con Rusia y que Alemania sería destruida.

Gemballa: También el menor Müller fue secuestrado y llevado a Chile.
Al respecto reportea Bauscher, ahora en otro lugar, probablemente el Hotel El Conquistador en Santiago. Fui utilizado para apoyar la campaña contra Müller. Se me obligó a decir que PS, ni tal *(??*), a pesar de que no era cierto.
A continuación, toda la historia de AI (Amnistía Internacional) sobre presos y tortura.
Dr. Peebles y testigo Erich Zott.
Luego nuevamente Bauscher con reportaje sobre xx, parecido al de STERN.
Entremedio, comentarios de Gemballa, como ya escuchado tres veces.
Nos alegraríamos que nos llamaran.

Que Bäcker envia el art. de STERN mañana a primera hora por fax.

Claudio Sánchez, del Canal 13 llamó y dijo que recién se va a poder la próxima semana. Por la Teletón no pueden hacer nada esta semana. Viene el jueves por la tarde, viernes hospital, sábado casino.

Otero dijo que lo del Canal 13 lo hagamos de todos modos, pero con la condición de que él esté presente durante las tomas en el Fundo y si después pidieran un programa de discusión – tienen algo así como "Almorzando en el…". Quieren que vayan dos de nosotros, él también quiere participar, y uno de los periodistas de izquierda.

- ¡De ninguna manera!

- Los de Los Angeles dicen que lo del Bauscher es un caso para el siquiatra, opina Bolívar.

Documento 55

Conversación telefónica con Rita 30-11-87

R.: El SPIEGEL informa: Durante 10 hrs. visitó el Embajador de Alemania en Chile, Horst Kullack-Ublick, junto con tres funcionarios, el 11 de noviembre, el recinto de la Colonia Dignidad. Durante la conversación sostenida con Paul Schäfer el jefe del campo en las cercanías de la Cordillera, al finalizar la visita, el diplomático adoptó un tono severo: "Va a verse enfrentado a algo que nunca antes ha visto. Tiene el agua hasta el cuello". Schäfer: "Lo sé. Mi lema de lucha es: todo o nada".

La sra. Algäuer llamó está mañana. Estaba destrozada. Recién había discutido por teléfono con sus hijos; creo que los niños la están matando. Al respecto me dijo: Ya no lo aguanto, tengo que salir unos días fuera de la ciudad para no tener que escuchar siempre lo mismo.

T.: Que vaya a verte. Invítala, llámala, invítala.
R. Tiene miles de dudas y problemas.

T.: Puras mentiras. Mándale saludos y dile que son puras mentiras, dile que recién hablaste conmigo.

R.: La idea es que el Bäcker vaya donde ella. Lo hará.

La María es una xxx, es increíble. Lo ha xxxx
Los hijos de Algäuer limpiarán, en primer lugar, la cruz; probablemente tampoco vendrán. Pero como xxxx, tampoco sabía la sra. Algäuer aun. Esa era la razón por la cual yo quería ir a Chile, pero entonces ella tampoco puede viajar, porque no se va a instalar la cruz ahora.

T. Que no se deje engañar. Chile y Dignidad son xxx Tienen algo contra la moral y por eso mienten.

R.: Ahora dice, por favor no me entiendas mal y manda muchos saludos a Chile.

T.: Muchos saludos también. Son puras mentiras y lo han inflado, un asunto político.
Si estamos/están acá y los de la embajada ven documentos legalizados, llegarían a otras conclusiones (¿?). Contra esta avalancha no se puede hacer nada, pero algo pasará.

R.: Gatzweiler.

T.: Dile que sostuve una conversación con el Embajador al respecto y el Embajador me dijo solamente algo así. Puras mentiras.

Documento 56

Carta de la CD firmada por Hopp y Schmidt, dirigida al Secretario General del partido CSU, Tandler en la que cuentan la historia de la CD y su situación en ese momento, pidiéndole que el gob. bávaro deje claro ante la opinión pública alemana que la CD no espera retribuciones económicas ni de otra índole de vínculo con personalidades bávaras, porque si no CD llegaría a interpretar en forma errada a CSU.

Documento 57

Conversación telefónica Bäcker (*panadero*) desde Alemania, 29-11-1987, 15:45

Recién recibimos una llamada de Rebmann, según la cual él habría hablado con un hombre de la revista SPIEGEL, que estuvo con Geissler allá (*se refiere a Chile*) y que el embajador también ya está acá, el Kullak-Ublick y que él habría dicho que el hombre hablaría mañana con Genscher, el Embajador, y que le diría de que todo había sido un show, todo una fachada, que tú habías preparado a los niños, todo eso que recitaron como de memoria y que todo el asunto es super terrible. Luego, que quieren investigar todo y que quieren saber de las platas, que eso no es normal, eso de que se habría generado tanta plata con la planta chancadora, el Casino y en todas partes, y que quieren impedir que los jerarcas se arranquen con todo el dinero.
El Rebmann no cree nada de ello, sigue estando convencido de lo que vio y de lo que sabe y que de eso no lo saca nadie, dice él.
(El tío dice que el que le dijo, eso está mintiendo)

Bäcker: Eso le dijo él a Rebmann, él estuvo presente, se lo dijo confidencialmente, el Koch (*cocinero- puede ser apellido también*) del SPIEGEL de acá de Bonn.

Bäcker repite nuevamente para Struppi:
El Koch (*cocinero- puede ser apellido también*) estuvo con Geissler en Chile y allí hablaron con el Embajador y éste habría dicho que todo donde nosotros era una fachada, que los niños habrían recitado como aprendido de memoria todo lo que el Sr. Schäfer les había ordenado y que todos estarían como hipnotizados, y que mañana le contaría todo eso a Genscher y que además llamaba la atención y era muy sospechoso toda la cantidad de plata que generábamos con la planta chancadora y también en el casino, etc. y que crearán una comisión que investigue esto y que en lo posible logre impedir que los jerarcas se arranquen con la plata.
Pero Rebmann no lo cree, quiere hablar primero con el Embajador.
Struppi: Que hable con el Embajador y ahí sabrá lo que están tramando, que si puede que hable con el Embajador y si luego fuera posible, se comunique con nosotros.

Bäcker dice que el Embajador ya llegó hoy día, el otro también está acá ya, el Koch (*cocinero- puede ser apellido también*).

Struppi dice que no es posible, ya que éste recién volaba hoy.

Struppi: Le puedes asegurar a Rebmann que anteayer hablé con el Embajador y que él me volvió a llamar luego y me pidió que no dijera nada de lo que habíamos conversado, porque sabía, porque entretanto se había dado cuenta de que se dice un montón de tonterías y por eso me pidió expresamente que no dijera nada sobre la conversación. El contenido de la conversación era que el 17 quería volver a visitarnos, pero de ningún modo comentarlo, para que no se filtrara. Lo que quiere él ahora en Bonn es impedir que algún idiota parta con una comisión.

Bäcker (*panadero*): El Carlos Seibel llamó desde Méjico, no sabía nada y yo le conté un poco. Dijo: a todos esos hay que mandarlos al paredón, que los maten, Geissler, Blüm y todos ellos, esos tipos asquerosos, desgraciados - no había quien lo calmara. Luego, la Dra. Mertins, la tía esa llamó hoy nuevamente y estaba enfurecida con el Geissler y que el Peimann (o Pallmann) se había comenzado a mover, que si no queríamos un programa radial.
El tío pregunta cuando vas a enviar la cinta de Camus. Quiero volar el martes a Munich y ver si consigo que me traspasen la cinta y luego enviarla a la Embajada, Eventualmente la podríamos enviar el miércoles.
Tio: Es necesario que te apures con el asunto ya que tenemos pensado tirarle una demanda encima en la Corte de Talca. Otra pregunta: ¿se escucha un poco el castellano hablado en la cinta?

Bäcker: Lamentablemente solo las partes donde él no habla, el loco alemán, pero él si se escucha claramente.

Tío: Y ahí con los alambres de púa, se escucha algo también donde lo habrían asesinado?

Bäcker: Si, eso se escucha en castellano.

Tio, quizás hay alguien en el Consulado o en la Embajada, que vio el programa o alguien del personal, que nos hagan el favor de dar fé de que es original. Que vaya donde el Dr. Rivera-Neumann, que él te ayude.

Bäcker: Si, me conoce por teléfono.

Tío: El hizo un doctorado donde el Blumenwitz. Le puedes mandar saludos de Blumenwitz y le puedes contar que es lo que tenemos pensado hacer y decirle que una carta de Blumenwitz va en camino.

Chao

Documento 58

Conversación telefónica Struppi con Bäcker, 29-11-87

B.: Hoy en la mañana llamó la Sra. Allgäuer y me dejó entrever que tenemos que esperar un poco por la ambulancia, lo que en otras palabras quiere decir que por ahora no la quiere entregar debido a la gente a la que debe dar explicaciones. Ella también está algo confundida por todo lo que se ha escrito y mostrado sobre nosotros. Y también de salud no está muy bien. A grosso modo traté de explicarle que todo eran invenciones y metiras y que nos encargaríamos de rectificar todo, pero que por razones de tiempo y otras, no era posible hacerlo en este momento. Quedó medianamente satisfecha. Luego le pregunté si se cancelaría o no la visita del muchacho/de los muchachos, porque allá se han hecho todos los preparativos y quedan algunos por hacer. Ahí me dijo: bueno, que no sabía aun, pero probablemente la familia se junta hoy día y conversarán al respecto.

Bäcker está preparando un escrito de réplica breve, por ahora, para los amigos.
Vogelgesang (*gorgojeo*) está al parecer luchando sólo, pero no se rinde.

¿Ya se ha presentado algo en contra de Camus?

Str.: Eso lo podemos hacer recién mañana.
Hay que enviarlo xxx a la Corte de Talca.

B.: O. (Onkel-tio) Heinrich xxxxque sólo conoce al Dr. Schneider.
Luego llegó hoy el télex del constructor ¿????
Nos pusimos en contacto con xxx y ellos nos dijeron que probablemente pueden hacerlo de inmediato.

Str.: La sra. Algäuer iba a hablar nuevamente con el Dr. Kotting y el Dr. Walther/Walker/Wallmer (*¿?*).

B: Die Neue Welt (*revista*) quiere sacarnos en la portada. Hoy por la noche, Zwitsch les concederá una entrevista.

Llamamos a la sra. Walmeyer después de haber hablado con la sra. Algäuer. Ella es todo lo contrario. Está convencida 200% y entiende perfectamente cual es el jueguito.

Aquí tampoco hay muchas novedades; uno que se expresó de manera algo rara y la Sra. Lohmann. Los demás se han expresado positivamente.

Documento 59

Carta del Sr. Konrad Niedermaier dirigida al Secretario General del CSU, Tandler en la que expresa su molestia por lo que se lee en la prensa sobre la CD, totalmente absurdo. Basa todo ello en las maravillas que él vio durante su visita a la CD en el año 1980. Termina haciendo una crítica a Geissler, Genscher y Blüm quienes debieran interceder más en favor de la Alemania dividida en lugar de hacer de profetas en otros países. Le pide a Tandler que en su función de secretario general apoye a Vogelsang en favor de una buena causa, la Dignidad en Chile.

Documento 60

Carta de Hartmut Hopp al Profesor Blumenwitz en la que agradece su apoyo, le envía documentación sobre HEINZ KUHN con el fin de que se ejerza presión sobre él, se le entable una demanda. Adjunta además otros documentos e informaciones que pudieran servir de ayuda para defensa CD. Menciona que habría hablado con Embajador alemán quien le informó que hablará con Min Rex alemán durante su estadía en Alemania y le hará ver que no hay motivo para comisión investigadora en CD. El Embajador también le informó que era posible que el tema fuera tratado ante Naciones Unidas, por lo que la CD hizo invitación a representante de ONU, Fernando Volio para que visitara ésta

Documento 61

Lista con anexos a carta Blumenwitz

Documento 62

Struppi con Dr. Wallmar, 27-11-87

Bossle me dijo incluso que en ese entonces, cuando Holzheimer era Embajador, habría entregado una carta en la Embajada, en la que decía que el problema radicaba en una sola persona, el Sr. Schäfer. Y que ese problema había que eliminarlo, entregándole un pasaje a Autralia o algo parecido, me dijo. Recién ahí estaría dispuesto a salvar con otra gente lo valioso que hay detrás de este trabajo.

<u>Conversación telefónica con Embajador</u> 27-11-87

Cxxxx publicó hoy dos páginas.
En éstas se habla de tantas cosas internas que Haller piensa que podría venir de Kuhn.
Todo xxx, no sólo cosas de actualidad

El encargado de política exterior de Geissler está con él.
El Embajador no está informado sobre algo relacionado con una visita donde nosotros!!!!

“La fecha la mantendremos en secreto” (17-12)

Artículo de Cxxx es de Osvaldo Muray,

Ningún tipo de informaciones internas!
Pero sí informaciones internas de la Embajada!
Eso llama mucho la atención!!!

Rita informa sobre conversación telefónica con Zwitsch 27-11-87

Este documento puede ser una de las pruebas de que Zwitsch es el concejal del CSU, Wolfgang Vogelsang!!!

Zwitsch nos llamó por teléfono: Recibió una llamada telefónica del Secretario General Tandler. "Después de qué éste último habría recibido anteayer por télefax el art. del STERN, me envió una carta", dijo Zwitsch, que la trajo un mensajero a la Municipalidad. Y en la carta se le informa al funcionario Vogelgesang, con una rudeza inhabitual – de manera muy drástica, como nunca lo había visto yo dentro del CSU, que si él se habría presentado en cualquier parte, como representante del CSU, se tomarían las medidas petinentes. Le respondí enviándole una carta también muy clara, diciéndole: "prefiriría que se me expresara solidaridad dadas las circunstancias". Que no me podían volver loco por el hecho de que un tal Sr. Huber quien hasta el día de hoy tiene las manos metidas en el asunto, informe a la opinión pública de que yo soy el enlace entre el CSU y la Dignidad.
Y luego agregö: "Naturalmente que para mí sería fácil xxxx encontrar los argumentos, ya que hace cuatro o cinco años que no ha estado donde nosotros. Los demás se distancian de manera lenta, pero segura. Esto sería lo más cómodo en todo esta historia. Es decir (protegerse de la Dignidad) y no se hablaría más del asunto. Y luego dijo: Pero esa no es ninguna alternativa para mí. Anoche estuve en la casa del (Cónsul) chileno y le comuniqué que por nada en el mundo iba a traicionar ni abandonar a los amigos de esa manera. Que de ninguna manera lo haría. (Estoy consciente) de las consecuencias que esto podría tener para mí.
Y al final dijo: Mándele a todos saludos allá y que Dios los proteja!
Al comieno me dijo que los Verdes había presentado una interpelación ante el Concejo Municipal, en la cual decía que no podían sentarse con él en la misma mesa. Cuenta con que también lo saquen de allí.
Todo ésto lo ha afectado bastante. Hoy por la mañana llamó desde su casa. Está dializándose y dijo que no resultaría la limpieza completa, con diálisis. Y que tiene que ir al hospital de Grosshadern de inmediato; primero ambulatorio para ver si se vuelve a normalizar. Pero de todas maneras quería llamarme antes y me pidió que transmitiera esto a la CD.
Lo que él tenía, lo mandó y lo recibimos hoy por la mañana. En el Münchner Merkur (*diario del sur de Alemania*) citaron algunos párrafos de él.

A continuación, cita textualmente lo aparecido en el diario

Su enfermedad lo hizo meditar mucho. Ya no es tan arrogante.
Al final dijo: Mándele saludos a todos allá, que Dios los proteja. Esas fueron sus últimas palabras

Conversación telefónica Struppi con Zwitsch 27-11-87

Estaba muy mal, pero ya todo pasó.

El encargado de política exterior de Geissler declaró al BILDZEITUNG (*diario alemán – prensa sensacionalista)* que la visita a la CD había sido cancelada. Que él había querido hacer una visita, pero le fue negada. Respondió: No me lo puedo imaginar. Si se la negaron, entonces fue porque habría hecho antes declaraciones negativas. En la radio y en la tv de hoy han dicho que como resultado de la visita de la Embajada donde ustedes xxxx.
Aquí, el SPD (*Partido socialdemócrata*) del distrito de Baviera Alta solicitó al CSU que iniciara un procedimiento disciplinario contra mí. Y que el grupo parlamentario del CSU en el Concejo Municipal me saque de éste. Y que el concejal Vogelgesang ya no tiene nada más que hacer en el Concejo. En una entrevista concedida al Bildzeitung declaré hoy que no era de aquellos que cuando la situación se vuelve crítica, traiciona a sus amgios. Vamos a ver si lo publican.
Luego, la revista norteamericana Newsweek llamó para hacerme una entrevista. En la Fundación Hanns Seidel (*Fundación del CSU*) le hicieron la ley del hielo a Bossle y Tandler ni siquiera lo quiso recibir.

27-11-87 (¿?)

Muchos saludos de Aquiles Petit *(¿?)* (sindicalista)
Que Albert por favor lo llame.
Está totalmente de nuestro lado. 2260217

(Cinta xxx del 27-1187, pero la siguiente conversación es del 6-12-87)

Documento 63

Este documento también puede ser una de las pruebas de que Zwitsch es el concejal del CSU, Wolfgang Vogelsang!!!

Llamada de Zwitsch del 27 de noviembre de 1987

El Partido Verde presentó ayer una interpelación ante el concejo municipal, que está siendo revisada desde el punto de vista jurídico y para ver si es posible darla a conocer públicamente. En ésta se me acusa de tener una conducta "absolutamente antidemocrática". Es decir, no sería posible que yo siguiera integrando el concejo municipal. La interpelación misma fue recibida recién hoy por el directorio, pero ya había sido entregada ayer a la redacción. El único diario que informó acerca de ello y que da a conocer la interpelación, es el SÜDDEUTSCHE del día de hoy, en la parte local. Esto no es tan tremendo aun.

Lo que ya es casi imposible de soportar, es el TZ (*diario*) y el Abendzeitung (*diario que sale por las tardes*). El Abendzeitung publica un artículo de media página. En el Abendzeitung se menciona además al Frenz. El ha reflexionado respecto a lo del pasado, y dice ahora que supone que en la actualidad se estarían fabricando hasta incluso cohetes.
Luego existe una carta del Partido Verde dirigida al grupo parlamentario del CSU en el concejo municipal, a su presidente, en la que también se exige del CSU realizar una investigación, a fin de aclarar el asunto y expulsar, finalmente, al Vogelsang del concejo municipal. Con este hombre no se podría estar sentado en la misma mesa.
Y ahora viene una historia super grave. Yo les envié la nota del 12-11, esa de una página y media, en la que dice algo sobre Bossle, etc.. Esa nota se la envié al Secretario general (Tandler) (*se refiere al secretario general del CSU*). De parte del Secretario general Tandler no hubo reacción alguna durante mucho tiempo. Recién cuando anteayer le enviaron por fax una impresión anticipada del STERN, que se la pusieron de inmediato sobre su escritorio, me mandó una carta que fue entregada por un mensajero acá en la municipalidad. Y en la carta dice con una rudeza inhabitual – de manera muy drástica, como nunca lo había visto yo dentro del CSU - que si se comprobaba que el funcionario Vogelsang se habría presentado allá, donde ustedes, en representación del CSU, se tomarían las medidas necesarias.
Le respondí enviándole una carta también muy clara, diciéndole: "prefiriría que se me expresara solidaridad dadas las circunstancias". Que no me podían volver loco por el hecho de que un tal Sr. Huber quien hasta el día de hoy tiene las manos metidas en el asunto, informe a la opinión pública de que yo soy el enlace entre el CSU y la Dignidad.
Naturalmente que para mí es fácil, naturalmente podría decir: "Si amigos, hace cuatro o cinco años que no he vuelto para allá. Es posible que se hayan producido cambios. También el Sr. Bossle constató que estaban yendo en otra dirección. También los otros se distancian de manera lenta, pero segura. Esto sería lo más cómodo en toda esta historia, una declaración pública y no se hablaría más del asunto.

Pero esa no es ninguna alternativa para mí. Anoche estuve en la casa del Cónsul general chileno y le comuniqué que por nada en el mundo iba a traicionar ni abandonar a mis amigos de allá de esa manera. Que de ninguna manera lo haría. Y que me daba lo mismo si esto tenía consecuencias para mí".

Estoy seguro de que el nuevo reportaje de Report (*programa de la segunda cadena tv alemana, al estilo de Informe Especial*), significará nuevos golpes.
Por lo tanto, se pueden ir preparando ya para mi emigración a Chile.

Saludos para todos allá. ¡Que Dios los bendiga!

Documento 64

Carta del Partido Verde alemán dirigida al alcalde de la ciudad de Munich en la que hacen referencia al art. de revista STERN sobre relaciones de concejal de la CSU Vogelsang y centro de tortura CD. Le preguntan a alcalde si Vogelsang alguna vez pidió ayuda económica para CD como "institución eclesiástica", si la ciudad de Munich envía dinero y que si existe la posibilidad de sancionar a Vogelsang por su conducta profundamente antidemocrática.
Esta es la interpelación a la que se hace referencia en el documento anterior.

Documento 65

Conversación telefónica Struppi – Profesor Blumenwitz, 26-11-87, 07:15

Bl.: Lo más importante hoy es un artículo en (*la revista*) STERN. Aun no lo he leido. Es más o menos del mismo tenor que el reportaje del SPIEGEL, pero másxxx.
STERN anuncia una serial de varios capítulos en donde también se hablaría de los llamados instigadores ocultos de Würzburg.

De todos modos rectificación.
Acabo de enterarme a través de la sede del gobierno bávaro.
He centrado mi atención especialmente en el programa REPORT y logré que a través del jefe de la redacción política de la segunda cadena televisiva alemana, se ejerciera presión contra el responsable del programa REPORT.
Por lo visto, este señor no se ha enterado aun de todas las cosas del Sr. Gemballa que se pretenden mostrar en este programa y si es cierto lo que se dice con detalles. Se presionará al Ministerio de Relaciones Exteriores para que haga algo en relación a este asunto. Ese es el tenor del asunto.
No está dirigido aun contra el CSU, en primer lugar, es sólo la orquestación, sino lo que quieren lograr imponer los periodistas – y para eso cuentan con el apoyo del Sr. Blüm, es que el Ministerio REX deje de guardar reserva y transforme el asunto en un tema político, algo similar como en el caso de los 14 terroristas. Con eso hay que contar. Y yo cuento con ello. Naturalmente, para los periodistas se justifica cualquier medio.

Str.: Vamos a esperar hasta que llegue la respuesta por escrito a nuestra queja (*presentada por la CD ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania*) y luego entablaremos una demanda contra el Ministerio REX.

Bl.: Probablemente, en ese momento podrán ustedes anexar el informe que es confidencial, incluso secreto, porque por lo que veo en el STERN, todos cuentan con este informe. Por lo tanto, ésto debe haberse filtrado desde la embajada.

Str.: Al parecer también tienen el último informe del Embajador sobre su visita, puesto que el Sr. Vogelgesang dice que el informe en la revista STERN sería muy poco satisfactorio, pues el Embajador no

habría encontrado lo que el Ministerio REX andaría buscando y por eso probablemente insistirían en esta comisión investigadora.

Bl.: En este caso, tengo ciertas influencias en la Embajada chilena y les dije que eso no es posible.
Me pregunto ¿qué es lo que quieren encontrar donde xxx?

Str.: Qué vengan no más a Chile, entonces se presentará un recurso de amparo y se detendrá. El guatazo será más fuerte!

Bl.: Eso se lo recomendaría. Están tan mal informados!
Me podría conseguir la revista STERN y podríamos seguir hablando esta noche.

Segunda conversación Struppi – Profesor Blumenwitz, 26-11-87

Str.: Tenemos un resumen de dos frases de lo que supuestamente aparece en STERN.

Bl.: Lo que más provocó escándalo acá en Baviera fue que se vinculó a este asunto a FJS (*Franz Josef Strauss*), con el título "Un saludo muy cariñoso desde Munich". xxxx foto firmada del 1er Ministro bávaro.
Eso, naturalmente, molestó a la gente. La imagen habitual de Strauss en Chile, que no tiene nada que ver con su persona. Los instigadores políticos ocultos de P.S. en Muncih, Bonn y Würzburg.
Quieren presionar al Ministerio REX.
En el reportaje de STERN ya se menciona el segundo informe del Embajador, según el cual él habría llevado una carta de uno de los hijos de Baar.
Los instigadores ocultos del Sr. Schäfer en Würzburg, espero con calma y curiosidad lo que sucederá al respecto.

Documento 66

Heisterschoss, 25 de noviembre de 1987

Hola que tal querido tío:

A pesar de que el canalla de Gemballa sigue tirando porquería en el WDR, el Servicio de Impuestos Internos hizo caso omiso y nos revalidó el estatus de entidad sin fines de lucro para los próximos 3 años.
Sólo dijeron que había que cambiar tres puntos de nuestro estatuto del 4-11-87. Nos mandaron un estatuto modelo, ya que las disposiciones para "fines con privilegios tributarios" fueron modificadas en el Código tributario.

Por cierto, en la carta dirigida a nosotros hacen la siguiente observación:
"A pesar de las deficiencias existentes, no se tomaron medidas retroactivas".

Struppi nos recomendó en la última llamada que nos pusiéramos en contacto con el Abogado Menne por lo de la modificación de los estatutos. Pediremos una cita con el abogado Menne para la próxima semana.

La semana pasada nos llamó el Sr. Menne y nos dijo que le pedirá nuevamente al Bremer Landesbank *(banco de la ciudad de Bremen)* que nos deposite los costos generados por la reclamación de los dineros por concepto de jubilaciones, si no entablará una demanda – tal como quedáramos con él.

Por cierto, durante la conversación volvió a hablar del Baar. Dijo: "Si necesitan un testigo que declare contra él, puede dar mi nombre sin problemas. En mi casa se tomó media jaba de cerveza de una vez y luego se sentó nuevamente al volante. Ya en ese entonces me pareció raro.".

Además dijo que podía declarar como testigo contra él, cuando éste asegura de que se habrían llevado niños a la fuerza a Chile. El habría estado en su casa y éste le habría contado que viajaba a Austria a pedir la autorización para viajar de dos niñas. Que tenía que buscar el momento preciso, así con maña. Y si los padres (*escrito a mano)* no lo permitían, los obligaría.

La documentación que en su momento le envió B. cuando aun creía que podía ganarse al abogado Menne, nos la entregará para que la fotocopiemos. No debemos mencionar en ninguna parte que él nos la ha entregado.

Al Sr. Menne le gustaría mucho visitarnos en Chile y cazar, pero por ahora no puede dejar la empresa. Pero que se ha propuesto hacer este viaje.

Todo los trabajos que ha hecho para nosotros, los ha hecho sin recibir una retribución. No acepta ni un peso por ello.

Documento 67

25-11-87, 19:00

Gemballa llamó por teléfono al Casino, quería hablar con Struppi. El no estaba. (*Preguntó*) con qué otra persona podía hablar.
Schniggo: Un momento.
Deja al auricular a un lado y espera hasta que la llamada se corta después de un rato.

Documento 68

Domingo 22-11-87 Vehículo Chevrolet GX 1084 Rolf Pflücke
(*Corresponsal segunda cadena tv alemana*)

12:05 Arriba desde el cerro, 3 personas se bajan, cargando equipos en el hombro, se dirigen a la puerta de la iglesia, hacia el cerco, más adelante cerro abajo, dos a pie detrás.

12:21 Delante del portón Campanillas (*escrito a mano*)

12:25 Hacia nosotros

12:27 Se detiene en la plantación de choclos

12:28 Continúa hacia nosotros

12:30 Pasa por la casa café

12:41 El puente lo atraviesa lentamente, lentamente se devuelve, avanza hacia el letrero, dos se bajan, hacia la virgen, filma la virgen arrodillados.
12:45 Filma lentamente, los dos se suben, trabajan desde el vehículo, a pesar de que los vidrios son polarizados.

12:46 El vehículo se traslada en dirección a Campanillas
Entretanto apareció el jeep de Carabineros del cerro

13:03 Ambos vehículos, el jeep y el auto en el portón, adelante va el auto, a la altura de la virgen, el auto deja que lo adelante el jeep. Los dos alemanes se bajan inmediatamente, filman, Pflücke habla con los carabineros, toma nota.

13:05 El jefe del Retén Norambuena toca dos veces, yo respondo, pregunto quien está ahí. Dice su nombre y "corresponsales", más no logro entender, habla muy rápido y en forma poco clara. Le pido que se acerque más al citófono, no tiene sentido, no le entiendo.
Ahí habla Pflücke, dice: Habla alemán?

Ka *(¿?)* Si

Pf. Quiséramos hablar con P. Sch. o con el Sr. Mücke. Tenemos una carta para P. Sch. ¿O podríamos hablar con alguna persona de la dirección de la Villa?

Ka. Como que se equivocaron de dirección. (cuelga)

13:26 Después de eso, se despiden de los verdes y se van.
Escrito a mano: Hügel/Hamster/Fegich detrás de ellos
13:32 Ya no se ve el cerro (*¿?*)
Mientras estaba en el portón, el camarógrafo grabó todo el tiempo. El chofer del auto habló harto con el chofer del jeep de carabineros.

De ahí llegaron los verdes al Galpón. El Norambuena dijo que la gente ya quería retirarse cuando ellos, los verdes, les dijeron que fueran con ellos, por si nosotros queríamos hablar con ellos. Que andaban haciendo un control. Si bien era difícil hoy, domingo encontrar a alguien, ya que nuestra gente estaba en Bulnes, pero que podían intentarlo (Carabinero a Dr. Hans Jürgen. Kurt)

Kurt preguntó si eran periodistas, ¿no habrán hecho tomas, no?
No, no dijeron los verdes, no, no.
Norambuena me preguntó: ¿Cómo está? Respuesta: más o menos no más, me asusté mucho. Dijo: ¿por qué?, si nosotros estábamos ahí, recalcó.
Según los señores, éste tenía un fuerte tufo a vino.

Escrito a mano:
El equipo para grabar en el portón no está funcionando. Biber aun no ha instalado nada para grabar en el citófono del portón.
Norambuena dijo que tenía todos los datos.
Le pedí que me los entregará y pidió que se los trajeran del jeep.

Citófono en el portón instalado el 12-11-87

(10-5-90)

Documento 69

Conversación telefónica Struppi – Rettich, 15-11-87, 20:00

Str.: Nos contó lo que había sufrido Ud. en la fiesta de la prensa.

Ret.: Le di/entreguéxxx
Luego llamó al Bossle y conversamos 45 min. Con él. Odia a muerte al Schäfer.Le pregunté: ¿Viene de Ud. eso del SPIEGEL en relación al abuso de menores? No, no, no yo no he dicho nada.
Lo único es que el Schmidt sería sólo una pantalla (*¿?)*, y el Schäfer es el jefe de todo.
Yo le dije: Eso es absurdo. Allá existe un gremio. Pero no hay quien lo conveza de lo contrario. Las informaciones que tienen son de Packmoor y de Baar, principalmente.
A ello le respondí: Sabe, la credibilidad de esas dos personas que Ud. nombra, es muy dudosa. Además todo esto me huele a Internacional Socialista, ya que detrás de esto están el obispo Frenz y otra gente.
Y luego palabras vienen y palabras van.
Ese Petersen del SPIEGEL me cuenta de que se puede comprobar el abuso de menores y todas esas ridiculeces.
Le dije: Si le quiere hacer daño a alguien, basta con decir dos cosas: que es espía o que es homosexual. Contra estas dos cosas no se puede hacer nada.
Bueno, si entre éstas personas hay alguna oveja negra – de esas hay en todas partes. Se dice hartas estupideces.

Str. El problema es que no queremos xxxx con lo que Ud., el fiscal y el Embajador han tenido a la vista//han reconocido (*¿?*).
Pero para nosotros sería muy interesante si tuviéramos en nuestras manos como prueba las afirmaciones que han hecho algunas de estas personas, para poder iniciar acciones legales en contra de éstas.

Ret.: Lo que me contó Petersen… inscritos como propietarios, hay solo 16 miembros; habría que sacar la gente de allí, que llevaban un registro en libros de confesiones. Puras tonterías!
Le dije: Hombre, viven aislados en Parral. Qué van a hacer allá? No cualquiera puede ir a los bares, y tiene una discoteca.
Nunca he visto que alguien pueda entrar y salir cuando quiera.
El Packmor, su mujer se fue con el Baar, eso es una prueba de que – y también tenían una novia chilena – de que podían moverse libremente allá.
He pensado que (*tendríamos que contactar*) al Walther del ZDF que tendría que haber regresado. Mañana lo trataré de ubicar.
Que voy con un equipo para allá y que Uds. preparen algo, ya que creo que hay gato encerrado.

A través de la Dignidad, yo estaría traficando armas con la DINA, es decir con el xxx, estarían preparando eso, dijo el Bossle.

Str.: Olvídese del Bossle en lo que respecta a su seriedad. Entretanto hablé con xxx. Está totalmente marginado. Se sabe que es un estafador perfecto. Aquí se consiguió a la mala una entrevista con Pinochet, antes se había robado un telegrama de la sede del gobierno de Baviera que no decía nada. Con ese telegrama llegó acá y no se lo quería mostrar a nadie, para conseguirse una entrevista con el presidente. Y por supuesto lo logró. Pero así piensa un estafador con intereses económicos y financieros, cuando representa a Hoch-Tief *(constructora alemana*) para conseguir posibles contratos. Sus intenciones eran abrirle camino a Hoch-Tief para lograr un contrato y por supuesto cobrar la comisión.
Pero yo creo que incluso están tramando un negocio, ya que es muy amigo de Klerver, del Minsiterio de Trabajo. Que están tramando un negocio en el que Blüm le dice: “Tú me haces algunos favores políticos en relación a la CD y yo te hago algunos favores en relación a Hoch-Tief, Deutsche Bank o lo que sea”.
Si no se reporta y aclara el asunto relacionado con SPIEGEL, igual lo vamos a demandar.

Ret.: Un equipo de la tv para allá y se – un reportaje detallado, verídico, como es, Schäfer hay que tomarlo con humor, están mal del coco. Tienen que ver el casino, tienen que verlos trabajando. Pero como ya lo dije: ahora vienen con cosas como situación de propiedades, etc.

Str.: Esos son intereses políticos, que no son tan pasajeros y seguro que pondrán en el tapete hartas cosas para lograr el efecto deseado.
Por nosotros: Con mucho gusto. Lo apoyaríamos plenamente. El tema es si es ahora el momento preciso.

Ret.: Como estuvo con el Embajador?

Str.: Estuvo excelente. Ya antes nos había dicho cual era su opinión personal sobre este asunto, que se trataba de un tema netamente político. Y lo dijo literalmente: xxxx. Es decir que los políticos alemanes descargan sus problemas políticos a nivel nacional contra Chile y luego buscan pretextos para Alemania. Habló todo el día con la gente, resolviendo al mismo tiempo los asuntos consulares que estaban pendientes.

Ret.: El Petersen sostuvo que en la Dignidad había muerto gente por la que aun se cobraban jubilaciones.

Str.: El Haller también andaba con él. Al parecer, el Embajador fue con Haller por instrucciones, para distender un poco las tensiones entre la Embajada y nosotros y para quitarle a Haller los complejos y mostrarle claramente y en presencia del Embajador que lo que busca es una gran estupidez. El hecho es que después de ese día los periódicos informaban que distintos círculos habían intentado conversar con el cónsul para obtener una declaracón de éstse y que éste no había aparecido por ningún lado. Es decir, después de ello le ha hecho el quite a todos los periodistas, siendo que antes hablaba hasta por los codos, incluyendo la entrevista exclusiva para el diario más de izquierda de Chile. Es decir el hombre se ha vuelto más cauteloso.
Si habla en la prensa de izquierda sobre asuntos consulares, si eso no pone en evidencia su opinión pólítica, entonces no sé de qué estamos hablando.
Elaboró un informe provisorio, está preparando otro y viaja la próxima semana a Alemania y hablará personalmente con Genscher.

Ret.: Genscher viajará a Arabia Saudita, estará una semana de viaje. Kohl *(antiguo canciller de la RFA, ex jefe del partido demócrata-cristiano aleman, CDU*) partió ayer a Cameron, Kenia, Nairobi y Mozambique.
Pero no importa, cuando llegue el Embajador ya estará de regreso.
Tengo que ubicarlo, tengo que hablar con él. Ya que es un buen hombre. Es objetivo, elástico (*querrá decir flexible?? – ignorantes!!!!)*, decente.
Le dije a Petersen: Tienen una manito. Hay algo en Chile que sólo ha contribuido a mejorar la reputación de Alemania en todas partes y ahora vienen ustedes con baldes de mierda y lo vacían encima.
Si, y las niñas….
Lo único que sé que la gente que tienen sus hijas allá, está contenta de que estén allá en lugar de Alemania.
Quiere decirme, le digo a Petersen, que tengo algunos intereses por alla? No tengo interés alguno, sólo es mi sentido de justicia. Y lo que está pasando es espantoso. Y mantengo lo que digo.

Str.: Los hijos de Baar, los 9, conversaron de todo a solas con él una hora, al finalizar el día, ya que entretanto están al tanto de todo. Le pidieron a él que certificara que ellos habían redactado dos declaraciones y las habían firmado voluntariamente y le entregaron al Embajador una carta para su

madre. Xxxx porque estamos 100% convencidos de que la Sra. Baar no tiene idea de los asuntos de su marido y que él la utiliza para no aparecer como soltero y no quiere tener que decir mi mujer no me acompaña. Por esa razón la presiona sicológicamente y la mantiene en esa incetidumbre. Y por supuesto tiene que hacerla creer que quiere volver para acá por los hijos, puesto que eso es lo único que en este momento puede hacer que se quede con él. Si supiera que sus hijos no le interesan para nada – cuando estuvo 15 años en Alemania, no les mandó siquiera una carta, a pesar de que ellos le mandaban varias cartas al año. Todo eso se lo contaron al Embajador… lo hubiera abandonado hace tiempo. Pero hasta ahora el siempre ha logrado hacerle creer que junto a ella quiere recuperar a sus hijos y liberar a la Colonia completa de una sola persona.
Por eso es que los hijos le entregaron una carta al Embajador y le pidieron que hiciera todo lo posible por entregarle la carta personalmente a su madre. Para que la madre sepa que los hijos están al tanto de todo y que sepa cual es el contenido de la información que tiene, para que en base a esas informaciones pueda tomar una decisión libremente respecto a lo que hará. Pero la gran nterrogante es si realmente está en condiciones.

Ret.: La sra de Schmidt, parece que está en el hospital o en un sanatorio, ya no se le puede visitar, dice el Sr. Petersen de SPIEGEL.

Str.: Durante muchos años, la sra. Schmidt se mató trabajando y ya no está en la oficina, pero eso que ya no se le pueda visitar, es absurdo. El hecho de que ahora esté enferma, no es tan raro a esta edad, ya tiene 73 años.
No recibimos ni xxx el reportaje de la tv.

Ret.: Le avisaron al M.C.? Creo que se reportará el N° 2.

Str.: Avisaron/Avisamos. Ya había recibido una informción xxx, una pista.
Bossle es un socialista desencantado que estudió sociología.

Documento 70

Conversación telefónica desde Alemania / Bäcker, 14-11-1987, 20:00

El Redmann volvió a llamar. Estuvo ayer en un baile de la prensa, ahí estaba su amigo con el que siempre se junta allá y luego se encontraron con el hombre del SPIEGEL, un tal Sr. Petersen, que probablemente es el cerdo principal de toda la historia. Y ese le dijo a Redmann: “Va a ver lo que va a suceder con sus amigos de allá, etc”. Y este le respondió de inmediato “Como que vamos a ver que pasa, si se refiere a los testigos fulano y zutano, esos no valen nada, no va a resultar”. No, no le dijo, está todo informado y comprobado, etc… Literalmente le dijo (a Redmann): “no son confiables”.
Luego siguieron hablando de otras cosas, por ejemplo sobre el taller, que eso era una tontería, y que se llevaba un registro de las confesiones y que habían jubilados registrados que ya no vivían, que estaban muertos y el dinero seguía llegando, y que donde estaba todo el dinero, que habían investigado, que existían 16 registros de propiedad de personas que no ganaban nada, y que ellos poseían terrenos allá, etc..es decir anduvieron husmeando.
Y el Me *(Mertins??- el traficante de armas*) que quiere hacer algo a como dé lugar, habla de un tal Sr. Walter que es moderador del ZDF (*segunda cadena tv alemana)* y que su esposa de Baviera, quiere viajar con él para acá y hacer una película a modo de rectificación, etc., y dijo: “Tenemos que hacer algo, no podemos permitirlo”.
Redmann quería saber si ya había salido un informe sobre la visita de Haller de la Embajada, o sea, de la Embajada hacia Alemania.
Dijo además que el Schmidt era una pantalla, porque el Rettich había dicho, “por qué el Schmidt es presidente, y hay un directorio, y existe una asamblea general, y ahí le dijo el otro loco que todo era pura pantalla.
Y luego parece que desenterraron nuevamente todas las cochinadas de antaño, del loco negro.

Tío: Pero el que él haya sido condenado acá a 5 años y en Alemania por juramento en falso, nadie lo dice.

Bäcker: Eso no lo sabe aun el Redmann

Tío: Si, tienes que decírselo.

Bäcker: es decir que han vuelto a desenterrar todo, y habrían testigos, así se mandó las partes. Quizás sería bueno que el Struppi llamara acá al tío y hablara con él. Está que explota, porque también está metido en el cuento, porque repite una y otra vez: “Tenemos que hacer algo, no podemos permitir que hagan esto con nosotros, es demasiado”. Redmann también le dijo que incluso todo esto estaba manejado desde Moscú. Redmann no se quedó callado, sino que le echó más leña al fuego.

El tío habla del estafador del Bossle.

Bäcker dice que el Zwitsch fue bien duro con él en su carta. Le envió una carta con nuestra documentación, pero antes de ello escribió un breve informe. Habló también del telegrama que no habrían enviado desde acá.

Documento 71

Conversación telefónica Struppi-Prof. Blumenwitz, 12-11-87

Bl.: Ya recibió la documentación de la Embajada. Y junto a ello - escrito a mano porque no quería que alguien lo escribiera a máquina por mi - una evaluación de la situación con un comentario sobre los dichos

de Bossle en SPIEGE . Intenté también explicarle como había sido lo del Sr. Bossle. Tendría que recibirlo la próxima semana. Anteayer fue despachado.

Str.: Informa sobre la visita del Embajador.
También habló con nosotros sobre la queja *(de la CD ante el Ministerio de Relaciones Ext*.) y dijo que asumiría la responsabilidad por ello. Le dijimos que la queja no estaba dirigida contra una persona, sino contra los hechos.

Bl.: En la documentación que estoy enviando dice que todo está respaldado por el Ministerio Rex. Lo que están haciendo es ilegal. Ningún funcionario alemán asumiría la responsabilidad por algo así. Esto lo hacen, porque el Ministerio lo exige. Por eso no deben contar con una respuesta positiva a la queja. Lo único que queda y lo que sería una imputación por separado, es la situación del Sr. Haller porque filtró la información a la prensa. Esa sí es una falta administrativa grave. Un diplomático debe guardar silencio, no puede involucrarse en una campaña mediática en una situación como ésta. Lo que se lanzó en el Fortín Mapocho contra la CD, era una campaña mediática. Y no puede intentar salvar su pellejo diciendo que no ha dicho nada y que tampoco habría dado a conocer secretos internos de la embajada. Ya es suficiente con que tome partido aquí en un asunto, teniendo en cuenta de que se trata de una entrevista exclusiva. Pero probablemente como es tan tonto, ni siquiera se percató. Entrevista exclusiva quiere decir que la dio exclusivamente a la izquierda, es decir no para satisfacer una necesidad de información de la gente en Chile, sino que la dio especialmente para la izquierda. Es una agravante mayor. Y, naturalmente la responsabilidad de ello no la puede asumir el Embajador.
Además, del informe que le envío puede deducir que todo está respaldado por el Ministerio REX y que por supuesto el embajador tiene que aparentar que las acciones respecto a la CD dan resultados. Por lo tanto habla del éxito de éstas. Probablemente ahora presentarán esta ruptura como éxito. Para ello tiene que conocer el transfondo político – aparentamente Blüm habría atacado duramente a Genscher y ahora se espera que Genscher tome la iniciativiva. Por ejemplo, si te ocupas todo el día de un par de terroristas, entonces también debes preocuparte de una vez por todas de lo que está pasando en la CD. Es por eso que ha cambiado la actitud más bien reservada y también el tenor del reportaje de SPIEGEL no está dirigido contra el estado de Baviera, contra una posible asociación, sino en primer lugar contra la diplomacia alemana, que hace muy poco acá, es decir que investiga poco.
Lothar Bossle tiene miedo de que se le eche en cara, o sea. supone que el informe Baar-Packmor es cierto, está convencido del informe Baar-Packmor. Ahora tiene miedo de que se le eche en cara: tú mandaste a toda esta gente a Chile y a la CD. Empezando por el canciller y luego cualquiera del CSU. Y ahora dice que no fue él, ahora pretende lavarse las manos impulsando una campañaxxx contra la Colonia.
El Canciller tiene una posición muy razonable, al igual que yo. Para qué hacer ahora tantas declaraciones. Y el problema en el caso de nuestros medios es que nadie pone atención a lo que se dice, sino sólo se constata el hecho.

Propongo que hablemos sobre el asunto en dos semanas, una vez que haya leido mi informe.

Mediante la queja, no vamos a lograr mucho. Genscher y el dpto. de política lo respalda plenamente, la única posibilidad es presentar una demanda. Para ello hay dos alternativas. En el caso de que no se hayan pagado las jubilaciones, habría que entablar una demanda contra el Instituto de Previsión Social de Bremen.
Si quiere iniciar acciones legales contra el Ministerio REX, entonces el acta naturalmente sería de gran utilidad para Ud.. Por más que digan que esa no era la intención de ellos. De esta acta xxxx ilegalidad de los hechos naturalmente….
No pueden negarle a cualquier persona la renovación del pasaporte, solamente porque se dice que vive en una CD, en la cual no sabemos lo que ocurre. Esa no es ninguna razón para privar a alguien de sus derechos.
La RFA sólo puede iniciar acciones legales contra particulares y si se le ocurre cancelar el pago de las jubilaciones o hacer otras cosas, entonces es ilegal. Por eso creo que la vía legal puede ser exitosa.
Como profesor universitario, al menos mientras no se tramite en el Tribunal Federal Adminitrativo, lo que puede tardar 10 años, no le puedo ayudar directamente.
Con mucho gusto me ofrezco para darle una que otra información o dato a los abogados. No se trata de asuntos cotidianos, sino de casos especiales. Estoy dispuesto a asesorar a estos señores, pero en mi calidad de profesor universitario y decano, no puedo hacerme cargo ni en primera ni en otras instancias.

Str.: Citas con la Embajada. Informe y comisión especial.

Bl.: También al respecto le di mi opinión. En la revista SPIEGEL dice que habría una comisión de investigación especial independiente. En el intertanto me contacté con la embajada chilena y ellos no pueden enviar ninguna comisión investigadora a Chile, sin previa coordinación con el gobierno chileno.
Es un menoscabo a la soberanía. Lo que en realidad debiera hacer la Embajada es hacerle llegar a la fiscalía chilena el informe Baar-Packmor. Y luego la fiscalía chilena tendría que estudiar la posibilidad de iniciar o no una investigación penal contra particulares de la CD. Para ello tiene que comprobar si existe alguna sospecha o no. A ello tienen derecho ustedes en la CD. Es decir, aun cuando el Ministerio REX chileno, por algún motivo político, que yo personalmente no veo, como que la parte alemana le falta el repeto permanentemente al gobierno chileno – no sé por qué el Genschen cree que el Ministro REX chileno le podría echar una mano. Yo aclararía esto con el Embajador Riesco. Da igual como actúen, Uds. Tienen derecho a reclamar la intervención de un ministro en visita chileno.
Desde el punto de vista legal, ustedes están en territorio chileno, no se han presentado solicitudes de extradición o algo parecido, entre la RFA y Chile no existe un convenio al respecto. Por lo que no entiendo

que es lo que esa comisión investigadora pretende hacer. Y qué quieren decir con comisión investigadora "independiente"? Qué es eso?

Str.: Ex Embajador, último cargo en Uruguay.

Bl. Lo único que puede hacer el Embajador, es verificar si la Embajada alemana en Santiago de Chile ha actuado correctamente en este asunto. Pero otra cosa no pueden verificar. De ninguna manera pueden grabar xxxx fuera del recinto de la Embajada! Y según qué código procesal pretenden actuar? Quieren aplicar el código procesal alemán?
Es tan absurdo.
Informé a la parte chilena y ustedes tendrían que averiguar si García y Genscher ya han sostenido conversaciones confidenciales.

Str.: El Embajador nos insinuó algo así. Yo hablé en el Ministerio Rex con el Subsecretario y la persona encargada, que lamentablemente fue enviado a EEUU, un tal Mario Calderón y el me dijo que reiteradamente le habría dicho a la Embajada alemana que si tenían algún reclamo que hacer, debían hacerlo ante la Justicia, que ese era el único camino.

Bl.: Siempre se muestra a Chile como un estado de injusticias y cuando el Ministerio REX alemán quiere algo, entonces hace como si fuera una dictadura, donde la Administración puede hacer todo lo que se le dé la gana, sin consideración a la separación de poderes y la independencia del sistema judicial. Y eso tendrían que hacerles ver ustedes a los señores en Chile, que estarían cavándose su propia tumba, si acceden a los deseos del Sr. Genscher.

Si tienen capacidad de razonamiento, tendrán que entender que se trata de un asunto que le corresponde a la justicia, y si hay algo que dé lugar a una persecusión penal, entonces deben recurrir a la justicia chilena. Pero si no lo hacen, significaría que existe desconfianza en la justicia chilena y el ministerio REX chileno no debiera fomentar esta desconfianza.

Lo mismo le dije al Embajador Riesco.
Me mantendré al tanto del asunto.
Una gran cantidad de gente se ha molestado por Lothar Bossle. La dirección a nivel de estado federal habló mal de él, pero el problema no es la influencia de Bosle en el Estado de Baviera, sino el problema es que Bossle quiere llamar la atención a toda costa.
El transfondo de todo esto es, y Ud. también lo sabe, que actúa como lobbista y debe demostrar al lobby que es un hombre de acción. Y él cree que prueba que es un hombre de acción al conceder una entrevista a SPIEGEL y al presentarse al SPIEGEL como testigo principal. Y de la misma manera se metió ahora en el programa de Gero Gemballa.
Sólo por razones económicas, estableció lo contactos. Se consiguió de la sede del gob. bávaro un telegrama a la mala – ya no le dan nada – para poder acceder al Sr. Pinochet.
Aun cuando se presente en mi nombre, en nombre del gob. bávaro no tiene las atribuciones para ello. Lo hace sólo para mostrarle a los sectores económicos que el representa, que él es lo máximo, que tiene contactos en todas partes. Por favor cuéntelo también en Chile. Quería que le diera unas cartas, también algunos documentos referentes a la constitución y sobre las leyes políticas, pero no le pasé nada.
Pero consiguió la documentación a la mala a través del dpto. de prensa del 1er Min bávaro, no a través del dpto. pertinente. En el telegrama no decía nada. No decía nada. Pero cuando Bossle tiene un telegrama se convence a sí mismo que es tan importante que no lo puede mostrar. Por supuesto, que no decía nada, aparte de cosas sin importancia.

Documento 72

WOLFGANG M. VOGELSANG
Concejal de la capital de estado federado, Munich

12-11-1987

Nota sobre Bossle/Chile/Dignidad

Hace poco se dio a conocer la noticia de que Alt (*se refiere a Franz Alt, redactor jefe de programa Report de la segunda cadena tv alemana*) / Report (*programa de reportajes de este canal, al estilo Informe Especial*) de Baden Baden, estaría preparando un reportaje sobre el supuesto tema:

CHILE y el CSU (1-12-87 ¿?)

El link de este tema es la "Colonia Dignidad" de origen alemán, que ha jugado un papel en el marco de las discusiones con el "obispo" Frenz. Dignidad tiene una demanda pendiente contra STERN y Amnistía Internacional, en el pasado se le ha calumniado reiteradamente de ser un "centro de tortura de la DINA" y sitio de acogida de nazis.

La Colonia ha sido visitada por muchos representantes de Baviera y del CSU quienes siempre han quedado encantados. Las prestaciones sociales y económicas de la Colonia son enormes, goza de gran prestigio dentro de la población (hospital). Existen informes disponibles al respecto.

Ahora, en la revista SPIEGEL del 9-11-1987 aparece un reportaje que se apoya evidentemente en la misma fuente. Pero aquí aparece el nombre de Bossle.

Después de haber quedado muy sorprendido, comencé a investigar y logré averiguar de que Bossle había estado en Chile en octubre de 1987 y que al parecer había trabajado allí para una empresa alemana (Hoch-Tief) (*empresa muy grande de obras de ingeniería*) (construcción del aeropuerto). Tenía acceso a

Pinochet y, al parecer, habría presentado allí un telegrama del Jefe de gobierno del Estado de Baviera, Strauss (del que entretanto se encuentra una copia en Bonn).

A pesar de que Bossle figuraba entre los admiradores de la Colonia Dignidad, en una conversación con el jefe del hospital, el Dr. Hopp, en la que le manifestó que en vista de los ataques a la Colonia en Alemania, él comenzaría a atacar al director Schäfer. El Dr. Hopp se expresó muy molesto por ello, pero no logró éxito alguno. Por lo visto, Bossle inició el primer ataque en STERN.

Queda en evidencia que ha hecho causa común con un tal Sr. Klever, que organiza las actividades relacionadas con política exterior de Blüm (y que también intentó establecer contactos en Munich). Este hombre parece ser el maquinador de intrigas de Blüm en los temas Chile y Sudáfrica.

Bossle tiene contacto también con ese Sr. Baar, que fue co-fundador de la Colonia, pero que se arrancó a Colonia – *la ciudad* (dejó allá: a su mujer y 9 hijos). Por lo visto, Baar es también el autor de una documentación que se encuentra en el Ministerio de Relaciones Exteriores alemán, pero que no cuenta con el visto bueno del Embajador en Chile (él tiene una opinión más positiva). Por cierto: hace poco tiempo atrás fue llamado de regreso a Alemania un funcionario de la Embajada que simpatizaba con el CSU.

Ese Baar parece tener contacto también con Blüm.

El comportamiento de Bossle que me parece ilógico, que está absolutamente destinado a causar un efecto negativo sobre el CSU, tampoco es aceptado por los chilenos, por el contrario: están indignados. El embajador chileno ya intervino ante Bossle.

Colonia Dignidad le exigió a Bossle mediante un télex que se retractara o que de lo contrario, iniciaría acciones legales contra él.
A la Colonia entró ilegalmente un tal Sr. Gemballa y grabó (WDR). Fue detenido, pero se salvó de una denuncia entregando el material filmado. No obstante, posteriormente fue autorizado a hacer algunas tomas, por ejemplo, una foto de Strauss con dedicatoria. El Sr. Gemballa tenía intenciones de hacerle una entrevista a Bosle el 11-11-87, que claramente está pensada para el programa Report del SWF *(canal regional del sur de la segunda cadena tv alemana*).

En el pasado me ha sido fácil interceder en favor de mis amigos en Chile, defendiéndolos contra los izquierdistas, tales como Frenz, Waltemathe (*miembro del parlamento alemán*), Deubler-Gmälin (*miembro del parlamento alemán*), STERN, entre otros. Ahora esto se ve más complicado por el sorpresivo golpe de Bossle.

11-11-87

Apuntes sobre Bossle/Chile/ Dignidad

1.- Adjunto discurso de Bossle del 26-9-1981 en Dignidad. Palabras de despedida dirigidas al Sr. Schäfer el 27-9-81

2.- Hace alrededor de 14 días atrás, el Dr. Hopp/Dignidad y el profesor Bossle sostuvieron una conversación. Durante ésta, Bossle le informó que en Alemania se estaban realizando nuevas acciones contra Dignidad. Que él personalmente intercedería en favor de Dignidad y que lo haría (teniendo) que atacar a Schäfer. El Dr. Hopp se negó a aceptar esto. Bossle agregó que en estos ataques previstos estaría involucrado el CSU y que nadie, tampoco el Sr. Vogelsang, podría salvarlos.

3.- Entretanto, la Colonia Dignidad le envió a Bossle un télex, en el que le exige retractarse de las acusaciones hechas en SPIEGEL. Esperan que se retracte hasta el 17-11-87, de lo contrario pondrán una denuncia inmediatamente. Firmado por el Directorio (3 personas).

4.- La película mostrada sobre la CD (de Allgaier) en ocasión de los funerales de Allgaier está en poder de la Sra. Allgaier.

5.- El fin de semana pasado, una delegación de la Embajada alemana encabezada por el Embajador visitó la Colonia Dignidad y sostuvo una conversación con la Asamblea general. También sostuvo una conversación con los hijos de Baar, sin que estuviera presente el Directorio.

Observación adicional:

Existe un telegrama de Strauss a Bossle, ninguno a Pinochet.

Firmado.

P.D.: Hace unos días atrás, Bossle sostuvo una conversación en Bonn con un colaborador de Blüm: el Sr. Klever.

Escrito a mano:
Los errores contenidos en este informe, se los comunicamos a Zwitsch y él dijo que los iba a corregir.

Bäcker, 17-11-87

Documento 73

Conversación telefónica Struppi-Rettich, 10-11-87

Str.: Informa sobre Bossle y advertencia.
Conversación con Pinochet.
Pinochet no dijo que el gobierno respondería de inmediato. Bossle en calidad de mediador de Hoch-Tief.
Vinculación entre Hoch-Tief y Ministerio de Trabajo.

Funcionario del Ministerio Klever, en conexión con Bossle
Estuvo con Blüm en Chile.

Ret.: Hoch-Tief es propietario de un 20% de Philipp Holzmann. Hoch-Tief le pertenece al Dresdner Bank y Philipp Holzmann al Deutsche Bank. Ambos pertenecen en un 100% al banco xxx

Str.: Bossle siempre tuvo acá buenos contactos con el Deutsche Bank.
Al director del Deutsche Bank, un tal Frank Thümmler lo sacaron de su puesto después de la visita de Blüm, ya que tuvo una fuerte discusión con Blüm en la residencia alemana, porque Blüm sólo quería invitar a una cena a políticos de la oposición y el Embajador había invitado a otras personas. Y ahí le dijo Frank Thümmler: Sr. Ministro, ¿sabe Ud. que aquí se está juntando con traidores a la patria? Se produjo una fuerte discusión y un mes después, a Frank Thümmler lo sacaron del banco.

R.: ¿Era el representante del Deutsche Bank en Chile?

Str.: Si.

R.: Que no se me olvide el nombre Klever y Thümmler.

Str..: Visita del Embajador.
En 15 días a Alemania y reunión con Genscher.
Eventualmente enviado especial, adicionalmente
Sería un ex embajador que habría sido embajador en Uruguay.
El problema es que el ala izquierda del CDU – Geissler y Blüm, a propósito Geisler viajaría también el 24 a Chile y se reuniría con la DC local, que esta ala de izquierda, junto con la DC chilena y otros, quieren recurrir a la UNO por este asunto. Y luego presionar a Chile, de modo que Volio incluya en su programa de visita para el 4 de diciembre, una visita donde nosotros y realice una investigación en nombre de la ONU.

¡La grabación se corta en medio de la conversación!
Continúa:

Bossle. Klever. Frank Thümmler.
Bossle mantiene muy buenas relaciones con el Deutsche Bank acá – antes y después de la salida de Thümmler.

R.: La carta llegó donde tenía que llegar. Está en su mesa. Estaban muy interesados que no llegara a manos de otros. Su relator personal.

Str.: Bossle es amigo de Klever.

R.: Estoy de vuestra parte, mientras sepa que no hay nada turbio.

Str.: Nada.

R.: Saludos al Sr. Schäfer. Lamento que esté en aprietos.

Str.: Haller se disculpó de alguna manera por su conducta xxx. Probablemente fue por instrucciones del Ministerio REX que el Embajador no lo pudo dejar salir.

R.: Es el estigma de los alemanes. Tenemos una manito para vaciar baldes de mierda sobre nosotros mismos.

Str.: Existiría una ley según la cual cualquier persona puede firmar cualquier documento y realizar cualquier acto, pero el único responsable es el Embajador.

Conversación telefónica Struppi-Zwitsch, 10-11-1987
Este documento comprueba que Struppi es el Dr. Hopp

Str.: Visita Bossle 16/17-9-1981
19 días después, el 26/27-9-81 con el presidente Günther de la Universidad de Würzburg y Horst Nachtigall de la Universidad de Marburgo.

Grabación del discurso de Bossle
Ultima frase en el aeropuerto: “Sr. Schäfer, siga siendo como es!”

Dos semanas atrás, una conversación en el Hotel Carrera con Bossle. Me dijo allí que en Alemania pretenden mostrar a la Colonia como un pequeño estado fascista con sus protectores Pinochet y Franz Josef Strauss. En un intento como este, el CSU debiera distanciarse oficialmente de nuestra Sociedad y él, Bossle declararía que el problema de la Colonia sería un solo hombre y éste debiera irse. Bajo estas condiciones él, Bossle, estaría dispuesto a ir para allá, a la Colonia y salvar lo que se puede salvar de tan valioso trabajo. Y me dijo personalmente que tampoco la explicación de que un tal señor Vogelgesang habría llevado las fotos y los escudos de Baviera, no ayudaría nada. Al final me comentó: **Dr. Hopp**, para mí y muchos otros, usted es una buena alternativa como dirigente. Esa fue la conversación que tuve personalmente con él.

Se exhibió película de Lorenz Allgäuer después de la misa en la sacristía de la Iglesia Thomas Morus. Durante la misa hubo alrededor de 150 personas. Estaba el cónsul chileno y quien más, no le puedo decir con exactitud.

Una semana más tarde en la sede del gob. bávaro, donde estaba el director ministerial Kessler, el jefe de protocolo Dr. xxx, junto a ellos Niedermeyer de Rottach-Egern y y representantes del grupo de Allgäuer.
De esa película, la sra. Allgäuer tiene una copia en Betamax.

Nosotros también tenemos una copia en Hennef.

Télex a Bossle.

Si, está bien, lo encuentro bueno.

El 7-11 llegaron acá el Embajador Horst Kullak-Ublich con su sra., el cónsul Haller, el funcionario del consulado xxx y acompañante con dos vehículos y choferes, a las 11:00 y se fueron en la noche, a las 19:30. El Embajador aprovechó la ocasión para saludar a todos los miembros personalmente y hablar brevemente con ellos. Casi al finalizar su visita, los 9 hijos adultos de la familia Baar conversaron con él a solas alrededor de una hora y le expresaron su preocupación por su madre y le pidieron que firmara y legalizara una declaración al respecto.

Hoy día tuve una larga conversación con el Embajador chileno. Dijo que llamaría hoy por la tarde a Bossle y le haría ver las graves consecuencias que ha tenido su conducta. Quedé con él que también llamaría a Bossle, pero no lo pude ubicar las tres veces que lo llamé. Mañana en la mañana lo volveré a intentar.

Documento 74

Conversación Struppi – Vogelsang 10-11-87

Zwitsch: Hoy conversé largamente con el embajador chileno. Dijo que llamaría hoy por la tarde a Bossle para hacerle ver las graves consecuencias que ha tenido su conducta. Quedé con él en que yo también llamaría a Bossle. Lo he intentado dos veces, pero no lo he podido ubicar. Lo intentaré nuevamente mañana en la ma-ñana.

2)
Es necesario que sepa que Bossle ha estado defendiendo intereses económicos, los intereses de la empresa Hoch-Tief que pretende construir el aeropuerto a petición del gobierno chileno.

3)
Bossle le concederá mañana una entrevista a Gemballa para el programa Report de Baden Baden. El programa Report de Baden Baden es dirigido por el "Alt" (*se refiere a Franz Alt*), quien entabló un juicio contra el canal de Baden Baden por haberlo despedido y que lamentablemente lo ganó. Sobre ese "Alt" salió un artículo de media página en el diario Bayern-Kurier (*periódico de derecha de Baviera*). Que Matthusen se los mande. Ese Alt va a presentar el asunto con Gemballa en diciembre, cuando le toque el turno al programa Report nuevamente.

El mismo canal hizo un reportaje hace un tiempo atrás sobre el envío de Daimler Benz a Chile. Un reportaje muy dañino, según el cual Daimler Benz habría equipado vehículos de la policía y los había enviado a Chile. Ese es el tema del Alt que está detrás de todo esto. Mañana concederá Bossle la entrevista. Espero poder llegar a tiempo. Me soprende que le haya mencionado mi nombre "no serviría para nada" (los letreros de Baviera, que Vogelsang nos trajo). Sí que va a ser de ayuda, se lo puedo asegurar. Utilizaré todos los medios disponibles para proceder contra él.

4)
No existre un telegrama de Strauss dirigido a Pinochet. Existe solamente un telegrama sin importancia alguna de Strauss a Bossle, en el que pide que transmita sus saludos en Chile. Se ha vuelto un oportunista muy desagradable.

El Sr. Blumenwitz ha conversado en reiteradas ocasiones con él y también le advirtió. Blumenwitz sigue estando de lado de ustedes. Así es la situación.

Documento 75

Télex de Alemania 10-11-87

Hola, que tal!

La Universidad de Würzburg (*ciudad al sur de Alemania*) no tiene télex. ¿Sería posible un telegrama?

Zwitsch ha estado toda la mañana moviéndose por nosotros. Ha llamado ya tres veces. Dispone de la siguiente información y hace las siguientes peticiones:

En el Ministerio de Relaciones Exteriores alemán existe un informe confidencial sobre nosotros (donde Genscher)
Este habría servido de base a Blüm.
V. (*podría ser Vogelsang??*) espera recibir este informe. Al parecer existiría un vínculo Blüm – Bossle o Geissler – Bossle.
Habríamos tenido contacto en Chile con un Sr. Langs de la Embajada. A este Genscher lo habría trasladado por haber sido demasiado amable con nosotros.
Existe en el parlamento alemán una interpelación del partido Verde, por qué y con qué recursos el Sr. Blumenwitz habría elaborado el proyecto constitucional para Chile.
Zwitsch: Por el lado de nosotros, por el del CSU no tienen nada que temer; nosotros nos haremos cargo ahora con tutti. Tanto por parte de la dirección del CSU a nivel del estado federado, como por parte de la Fundación Hanns Seidel y de la Secretaría del Estado de Baviera". Tenemos que mantener una visión clara, antes de que el reportaje salga al aire. Lamentablemente nos estarían utilizando como medio para lograr un fin determinado.

Gemballa le hará mañana la entrevista a Bossle para el reportaje. La Embajada chilena acá ya adivirtió a Bossle. Le dijeron que podía seguir adelante con su jueguito, pero que las consecuencias serían implacables.
Zwitsch necesita un informe breve sobre las dos visitas de Bossle donde nosotros. Cuando estuvo allá, sobre su conducta, si podría haber querido infiltrarse con intenciones de entregar informaciones negativas o si fue amable.
Zwitsch sostuvo una larga conversación telefónica con el Embajador de Chile acá. Se mantendrán en contacto. Zwitsch llamará también a Bossle para hacerle una advertencia.

Bossle mantiene un estrecho vínculo con un colaborador de Blüm, que se apellida Klever. Bossle estuvo la semana pasada donde él en Bonn.
Bossle dijo que había que evitar que le ocurra algo malo a Colonia Dignidad. El tema sería solamente el Sr. Sch.

Zwitsch pidió: ¿Cuándo y donde se exhibió la película tras el fallecimiento del Sr. Allgäuer y del Sr. Gastl? ¿Quién la vio? ¿Alguien más tiene la película en Munich?
Zwitsch sospecha de que aquí también hay alguna conexión.
Muchos saludos de Zwitsch. Manda a decir que está disponible para nosotros las 24 hrs.

Muchos saludos para todos en casa y para ustedes en la cabaña

Documento 76

9-11-1987

1.- Ambito pubicista
2.- Ambito jurídico
3.- Ambito familiar

La Sociedad considera su deber dar a conocer una imagen real (imagen contra imagen)
Tras la conversación con Rettich:
“Yo sabía que no íbamos a sacar nada en limpio, éstos no dicen nada”

Ignorar a la prensa.
Informe solamente sobre el trabajo y el hospital

Fundadores
Canciller, que es responsable del trabajo junto a los profesores y jefes de talleres.

No podemos obligar a nadie a hacer lo que nosotros hemos hecho todos estos años, ni aquí en el Fundo ni tampoco en el Casino.

No se puede imponer la beneficiencia ni el sacrificio por el prójimo. Ni menos durante 25 años.
Hacer tomas de personas, bañándose, pegarlas – no puede estar nadie vigilando ésto, dando órdenes.
O es un ideal y una convicción propia o no resulta.

A nadie lo obligaron a venirse a Chile (buscar la carta)

Todos tomaron la decisión en forma voluntaria.

Lo poco que queda de inteligencia se utiliza políticamente contra el trabajo social que realizamos. No porque seamos el demonio, sino porque la política roja necesita a alguien que repruebe a Chile.

La persona que quiera juzgar o condenar a la Colonia Dignidad o que sospeche aun de alguna irregularidad, que tenga la gentileza de hacerse la pregunta y responder: ¿quién soy yo y por qué juzgo?

Cartas de los hijos de Baar a: Christoph Koehler
La hermana Helga de Colonia
La hermana Milli

Primero al Embajador y luego enviar las cartas a los familiares
Casettes de Bossle a Waltner, Blumenwitz, Canciller Günter, Prof. Loewenthal.

Documento 77

9-11-1987

Hablamos sobre nuestro trabajo, pero nunca sobre quien creó esta obra.

En Alemania y Chile comenzamos juntos a levantarla.

Nos conocimos cuando estábamos apoyando a la juventud que había vivido la guerra.

Trabajo con jóvenes en Alemania en los años 50, el Hogar de jóvenes de Heide.

Gracias al milagro económico ya no era necesario el trabajo infantil.

O. (*Onkel – tío*) Hermann impulsó la fundación de la Sociedad en su actual forma jurídica.

Nació una organización que dentro de lo posible, es independiente económicamente y obtiene los mayores beneficios posibles para entregar recursos para la beneficiencia, a los más necesitados.

La necesidad de atención médica se impuso como objetivo central y se puso en práctica.

En Alemania, muchos optaron por profesiones relacionadas con la salud; médicos, paramédicos, dejando atrás las profesiones que tenían para dedicarse al trabajo de la beneficiencia.

A pesar de la resposanbilidad y las tareas trascendentales que debía él asumir en un comienzo, hacía los trabajos pesados, en igualdad de condiciones: talar el bosque, recoger piedras, en la construcción de los primeros dormitorios, establos, talleres.

Los jóvenes se guiaban por él, no sólo porque lo veían como un ejemplo, sino porque el se ocupa con gran dedicación de sus problemas, como un padre.

En especial, le ha dado una base a los jóvenes, en la que la verdad absoluta y la rectitud son decisivas.

Esta actitud íntegra y sólida ha contribuido a darle a la Institución la fuerza para resistir y superar hostilidades y calumnias durante años, dificultades que nos han llevado al borde de la desesperación y el asesinato moral.

.

La base es: todos en igualdad de condiciones.

La parte cultural: música, canto, teatro aficionado, deportes.

Ampliación permanente en el ámbito de la beneficiencia; no sólo en lo relativo al hospital, sino también una escuela nueva.

Los principios de la variedad en materia de formación profesional y en lo que respecta a las posibilidades de cada uno de realizar tareas, de actuar.

Todos tienen la mejor disposición para ayudar, pero se necesitan muchas manos que dirijan.

La subordinación personal mostrada y practicada en todo momento respetándose la verdad y los derechos, ha sido un gran estímulo y ha permitido desarrollar el sentimiento de igualdad, de tal modo que ha sido posible mantener la convivencia armoniosa que teníamos en Alemania, también con un grupo tan grande.

En los 25 años de compartir y sufrir juntos se ha creado una unidad también entre las diferentes generaciones, de modo tal que cada uno asume la responsabilidad por todos y está dispuesto a postergar o sacrificar sus intereses personales.

A todos los une el querer ayudar.

Entrega sin límites.

Geraciones activas en beneficio de la beneficiencia hacia fuera y hacia adentro en beneficio de la educación y conducción de los jóvenes y niños y por otra parte, honrar y cuidar a las personas de la tercera edad y a los más débiles.

El fruto del trabajo sirve para mantener la comunidad y fomentar la beneficiencia.

El brazo salvador de los hambrientos y moribundos. Mortalidad infantil. La mano que ayuda.

Jefes de talleres capacitados. Nadie viene a Chile sin haber concluido antes su capacitación.

Documento 78

Declaración sobre los miembros antiguos y actuales de la Sociedad Benefactora Dignidad y la sucursal alemana, la Misión Social Privada en la que habla sobre el trabajo de éstas, la calidad de sus integrantes y termina hablando "pestes" de Heinz Kuhn, Hugo Baar y de Lotti Packmoor que abandonaron en distintas fechas la CD.

Documento 79

Llamada de O. Bäcker 13:40 hrs.

Der Spiegel (la revista) publicó nuevamente un artículo asqueroso, con el mismo tenor de la vez pasada, diplomacia. El título "Solo una fachada: El Ministerio de Relaciones Exteriores de Bonn presiona a la desprestigiada Colonia Dignidad". Luego aparece una larga cita; el primero es Bossle quien es bien recibido por Pinochet. Pero que durante su última visita se habló sobre un tema desagradable, la CD, como nos llaman. Que ahí son violados los derechos humanos de muchos alemanes por una sola persona. Bossle dijo que Pinochet le había dicho que si Bonn presenta una solicitud, actuarían rápidamente, según Bossle. Pero qué él, el viejo, sólo habría oido hablar cosas buenas de nosotros. Luego se repiten todas las tonteras, todo lo que ya se sabe, con otras palabras. Grupos del CSU habrían estado varias veces allá entregando símbolos y fotos de Strauss. Especialmente activo habría estado el Sr. Wolfgang Vogelsang, también el traficante de armas Mertins habría estado allá y también se habría llevado una muy buena impresión. Pero que al Sr. Waltemathe y al Sr. Hoffmann no los habían dejado entrar, que se habían encontrado con las puertas cerradas. Que la Embajada se había mostrado bastante imparcial y desinformada hasta que en 1985 dos personas lograron escapar. Después de eso se habría puesto en alerta el Ministerio de Relaciones Exteriores (algo así). Y el Holzeimer habría sostenido una conversación con la Bohnenstange (*la flaca*) y habría iniciado una investigación, pero no se había obtenido resultado alguno. No pudieron constatar nada. Y finalmente se dice que a finales de la semana pasada se fijó una jornada consular, pero el Bossle dice que no ve posibilidad alguna de xxxx

Documento 80

Documento escrito a mano

9-11-87

Copias de las cartas timbradas xxx.

Carpa, domingo (sábado) por la tarde.

Documento imposible de descifrar!!!!
Parecen ser comentarios sin contexto y citas de frases de diferentes personas.
Nombres que se pueden descifrar: Baar, Volio, Kuhn, Packmoor, Helmut, Struppi, Tía Paola, HB (Hugo Baar??), Margrit, Bäcker, Walther.

Documento 81

Lo que se debe investigar no son las supuestas irregularidades o atrocidades., sino los motivos y el estado de salud de los testigos que han sido utilizados por personas manipuladoras. Aquí está la clave para entender y llegar a conclusiones reales.

Sr. Abogado
Sr. Blüm
Sr. Duwe
Sr. Gembala
Sr. Genscher

A los cuatro últimos esto les resultará muy desagradable e inoportuno.

6-11-87

Documento 82

Documento escrito a mano
5-11-87
Documento prácticamente indescifrable. Se logra descifrar: Fortín, Análisis y La Epoca y un tal Renato de Concepción.

Documento 83

Documento escrito a mano

5-11-87 220 Linares

Documento prácticamente indescifrable. Se logra descifrar algunos nombres: FM, Haller, Carvajal, Camus, Valdés, Blüm, Pinochet y Strauss (como protectores de la CD).

Documento 84

Resumen de los hechos acaecidos tras la visita del Ministro de Trabajo alemán, Blüm. Los contactos de éste con la izquierda de la DC y su interés por confirmar las violaciones a los ddhh en la CD, movido por las acusaciones de las fuerzas de izquierda de Chile. Se habla de los desencuentros entre Blüm y Strauss, el trabajo de Gemballa como periodista, las declaraciones de Kuhn, quien habría sido "comprado" por Blüm. Se nombra a H. Baar y los Packmor. Se habla de un encuentro entre Kuhn y Beatriz Brinkmann, la chilena-alemana que estuvo presa "por actividades terroristas". También se nombra a Helmut Frenz y al Sr. Klever (funcionario del Ministerio de Trabajo).

Documento 85

Documento escrito a mano

Conversación telefónica Struppi-Blumenwitz 4-11-87

Bl: El 26-10 hubo un informe de la Embajada sobre vuestros problemas, que constaba de 4 partes, cronología de acuerdo a los expedientes de la Embajada, las medidas tomadas a partir de 1986/1987, evaluación según los conocimientos de la Embajada, sugerencias para los pasos a seguir.

Lo que le puedo contar tiene que ver con ciertas cosas que Bossle xxx, ciertas cosas que se están tramando en el ámbito político y que tienen relación con un reportaje de televisión que se transmitirá en el programa Report a principios de diciembre.

Str.: El Embajador informó que Alemania quería xxx una comisión. En una conversación con el Min Rex Genscher logró él impedirla, porque sabía que desde hace poco estaríamos hablando con él y en el marco de estas conversaciones habíamos acordado una visita de la Embajada a la CD, la que se realizará esta semana.

Bl.: Aquí se han dicho las cosas más increibles sobre la llamada comisión o un embajador especial. El asunto es de lo más aventurado porque obviamente la RFA no tiene ninguna posibilidad de investigar alguna cosa donde ustedes. Considero que todo esto es absurdo. No pueden hacer absolutamente nada donde ustedes. Lo único que podrían hacer es que la Embajada alemana solicite la asistencia oficial de autoridades chilenas para poder esclarecer los hechos. Luego podría la parte chilena investigar en relación a las acusaciones contra ustedes. Pero la RFA, a través del Ministerio Rex, de la Embajada, del consulado, no puede hacer nada en relación a ustedes. Sí pueden proteger a alguien, pero no pueden investigarlos.

Str.: Declaración de la Embajada dirigida a la prensa, de manera objetiva.

Bl: Existe una gran agitación como nunca antes vista.

Es una gran estupidez lo que cuenta el colega Bossle. No se trata de la dimensión internacional, sino de la política interior alemana y el problema de la discusión sobre el fascismo. Ud. sabe que al 1er Min bávaro Strauss lo involucraron en la discusión sobre el fascismo cuando se presentó como candidato a canciller en el año 1980, diciendo que él cooperaría con regímenes fascistas de América Latina. Luego todas las informaciones de Amnistía Internacional que también fueron publicadas en la revista chilena Hoy en julio, en la que además apareció el folleto de AI (Amnistía Internacional) contra la CD, en la que al mismo tiempo se hablaba de la colonia, de la tortura y de los que la apoyan: Strauss estuvo allá, Löwenthal estuvo allá y además involucraron a un traficante de armas.
Toda esa discusión sale nuevamente a la luz.

Como se trata más bien de temas internos de Alemania, si bien relacionados con la CD, a partir de acá, solamente se hará un resumen.
En el siguiente párrafo, Blumenwitz se refiere a la discusión sobre la CD en Alemania y el rol que juegan Pinochet y Strauss en ésta. Además habla sobre el reportaje de G. Gemballa sobre la CD en el programa Report. Menciona el cambio de actitud de Bossle frente a la CD.

Más adelante hablan de la influencia de la izquierda chilena en la nueva discusión sobre la CD y la presión que esto significa para el Ministerio Rex alemán y la Embajada alemana en Chile.
Luego, Blumenwitz dice que asesora al gobierno bávaro en este asunto (CD). Da detalles sobre la asesoría.
Posteriormente éste mismo da su versión sobre las violaciones de los ddhh, que ocurren solamente cuando el Estado viola los derechos de los individuos, pero cuando una comunidad lo hace, es un problema de esta misma. Por lo mismo, la RFA no tiene ningún derecho a entrometerse en la CD.
Según Bl. el informe de Baar y Packmoor habría estado 2 años guardado en la Embajada alemana en Chile, sin darse a conocer
Se menciona a Brinkmann (Beatriz), en conexión con Kuhn.
El resto son especulaciones y cahuines.

4-11-87

Blüm le envió a HK (*Heinz Kuhn??*) un pasaje aéreo a Alemania. Allá lo estrujaron de modo tal que le dio susto y acudió al Ministerio Rex quien le financió el pasaje de regreso.

Programa de primera red televisiva de Alemania que se transmitirá en diciembre pretende vncularnos con Strauss.

Blumenwitz: Lo que ha dicho Bossle es totalmente absurdo.

Zwitsch llamó por teléfono por el programa de diciembre y quería saber donde estuvo el equipo de la tv, qué fue lo que filmaron y si lograron entrar.

Struppi estuvo con el Ministro xxx y en el Ministerio de Rex.
Carvajal recibió el album y la estadística.
Tiene intenciones de invitar a una conferencia de prensa a La Segunda, Tercera, Mercurio, LVN (*TVN??*), entregarles la documentación y contar lo que él ha visto y escuchado.

Blumenwitz: En caso necesario, impedirán a la fuerza la transmisión del programa.

Documento 86

Con Struppi a Santiago

Homenaje de la Asociación
Escuela “Villa Baviera”

Xxx
Dicom
Rhein-Sieg-Rundschau (*Peródico de la ciudad de Siegburg*)

Informe Hugo Baar
Sra. L. Packmor
Sr. G. Packmor

Irmgard Rahl (*o Pahl)* al Fiscal

Documento 87

Carta de Bob Borowicz
Fotografías

Santiago, 3 de noviembre de 1987

Estimado amigo:

En mi calidad de amigo fiel, me dirijo a ustedes para pedirles el siguiente favor:
Un periodista de la televisión, muy conocido, el Sr. Claudio Sánchez, un ex alumno mío de la Universidad tiene pensado irlos a visitar y preparar una entrevista al respecto. No sé si llega la señal del Canal 13

donde ustedes están y conocen al Sr. Sánchez. De todos modos, quisiera pedirles la autorización para que los visite. Es una persona digna de recomendar y muy honesta.

De antemano, muchas gracias
Su fiel servidor

Documento 88

Fax de Alemania, transmitido por Fredi, 2-11-87, 11:00 hrs.
(*Partes del fax resumidas y otras traducidas literalmente*)

Hola que tal:

Reportaje en la revista SPIEGEL N° 45, 2-11-87, Pág. 16:

Hace un resumen del art. aparecido en la revista, relacionado con la reacción del Ministerio de Relaciones Exteriores a los hechos en la CD y que ésta habría dado autorización a funcionarios de la Embajada de la RFA en Santiago para realizar una jornada consular en la CD. Esta autorización la habría dado Paul Schäfer después de que el Ministro Genscher habría pedido al Min Rex chileno que lograra el ingreso de una comisión investigadora a la CD.

Punto 2)

Habla de art. aparecido en la primera plana de La Epoca titulado "Inspeccionarán Colonia Dignidad". Luego describe que en el mismo diario aparecen fotos del "loco" (posiblemente se refiere a Kuhn o Baar), Helmi Lindemann y de Camus.

Patricio de Valparaíso llamó hoy muy temprano por la mañana a avisar.

Otro tema, punto 3)

Hace dos minutos atrás llamó Juan Raddatz, expresó su solidaridad con nosotros y dijo que no tomáramos tan en serio el reportaje. Indirectamente puso su casa a disposición si alguna vez la necesitábamos. Dijo que nos conocía y que allá se le había tratado como si fuera un hijo más, que estaba con nosotros y que nos ponía todo lo que necesitáramos a disposición.

Volviendo al reportaje de La Epoca. En el reportaje no dice quien lo escribe, en el título dice solamente: Embajada de la RFA en Chile, según la revista "Der Spiegel" de hoy.

Segunda llamada telefónica de Fredi, 2-11-87, 11:30 hrs.

Acaba de llamar la Dra. Laytoni, la que tiene el negocio "Piroschka". Nosotros le suminitramos productos a ella. Dijo que recién había estado una periodista de La Segunda en su negocio que quería sacarle fotos a nuestros productos: miel, fiambres, etc. La empleada del negocio le dijo que no podía llegar y hacerlo, que primero había que consultarle a la dueña. La Dra. L. habló por teléfono con la periodista mientras ésta estaba en el negocio y le preguntó que por qué quería fotografias precisamente de los productos de Dignidad, estando el negocio lleno de otros productos. La periodista le respondió que las necesitaba para un reportaje del diario. La Sra. L. le dijo que, en primer lugar, no tenía hoy día productos, que llegaban recién el martes y que en segundo lugar, no sabía si utilizaría las fotos contra Dignidad y que ella no se prestaría para eso. Además le dijo que sin una autorización de la CD no dejaría que sacara fotos. La periodista le dijo que esperar la autorización tardaría mucho, ya que las fotos las necesitaba para mañana para el reportaje en el diario. Después de eso, se fue.

Documento 89

Gran HD (*¿?*) + Informe de Wildsau (*jabalí*)
Georg Packmor
Carta de Irmgard al fiscal
Xxxx (*ilegible*)
Carta al Viceministro

Barscher — Naba (*¿?)*
Dicom
Diario

Entregado al Viceministro
Struppi 30-10-87

Documento 90

Conversación sostenida en la Embajada – no se puede grabar.

Emb.: Buenos días, no nos hemos visto antes (dirigiéndose a O. Hermann).
Bueno, Sr…. Ud. quería venir a verme? Continuación de la conversación respecto a lo de hace unos días.

Str.: Ayer hablé con el Prof. Bossle.

28-10-87

Escrito a mano

O. Hermann y Struppi donde el Embajador
Al pedirle ellos que no enviara a Haller, respondió que podría enviar a otra persona, por ejemplo, al Consejero de la Embajada, Spohn.

Documento 91

27-10-87

Str.: Prof. Bossle, primero tendría que hacerle una pregunta.
Probablemente está Ud. al tanto de las declaraciones de los sres. Baar y Packmor y supongo que todo el problema se basa en estas declaraciones. Al respecto quisiera preguntarle si no es evidente qué tipo de persona es la que se tiene en frente cuando se habla con el Sr. Baar?

Bo: No es importante.

Str.: Pero sin duda alguna es el punto de partida, la motivación y el argumento del él. Mientras las personas que están preocupadas del tema no sean informadas sobre las verdaderas razones de la actitud de los sres. Baar y Packmoor, probablemente no será posible esclarecer los hechos. Por razones muy de peso no quisimos dar a conocer el problema que está detrás de todo ello, para que éste no provocara reacciones que evidenciaran que se le estaba dando demasiada importancia. Pero ahora, naturalmente, vemos que la situación ha cambiado y por eso es que le hicimos llegar a la Fiscalía de Bonn las razones de la conducta de los sres. Baar y Packmoor y la sra. Packmoor.

Bo: Podemos… Discusión entre CDU y CSU (llamada telefónica)

Lo podemos enviar por mano a Alemania para los parientes.

Str.: Nunca hemos esperado o exigido protección por parte del gobierno chileno. Estamos tranquilos y vemos con objetividad la posibilidad de que se convierta en un problema jurídico. No hay ningún problema, puesto que desde una perpectiva jurídica o hasta donde nosotros lo vemos, no hay nada jurídico en el tema, porque todo esto… No, no nada ha prescrito, no se trata de un problema de prescripción. Si se pudiera hablar de un tema de prescripción, entonces es lo que tiene que ver con el abuso de drogas del Sr. Baar, quien esperó acá en Chile 10 años, hasta que en 1984 , después de haberse venido a Chile en 1975, la fecha exacta, hasta que se produjera la prescripción.

Bo: Pero el Ministerio de Relaciones Exteriores

Str.: No es evidente que, de producirse un conflicto jurídico, se trate de un problema al que se le está dando demasiado importancia. Se han mostrado dos reportajes del WDR en la televisión, que en el fondo no dicen absolutamente nada, pero que para el telespectador superficial, son una prueba de graves acusaciones, y yo hablé personalmente con el periodista, cuando por ejemplo él me dice que el Sr. Schaack se habría suicidado y él en respuesta a mi indignación que no pude contener, pide disculpas y se retracta, evidentemente, es porque no tiene fundamentos ni pruebas para lo que ha dicho, sino que solamente se trata de un desafío. Pero luego, cuando el reportaje sale al aire, repite lo mismo, que el Sr. Schaak se habría suicidado. Después de eso queda claro con qué tipo de gente estamos hablando.

Bo:

Str.: Eso no es cierto

Bo: (El consejero de la Embajada alemana)

Str.: Eso no es cierto Prof. Bossle. El Sr. Haller nos escribió una carta, anunciando su visita para el día 19 de febrero. Lamentablemente en esos días andaba yo en Alemania por el accidente del Sr. Allgäuer, pero le mandamos una carta. Antes de eso hablé con el Embajador K. y le hice ver que si el Sr. Haller insistía en una visita, me temía que el directorio de nuestra institución se opondría a ésta. Se opusieron a la visita. Lo único fue que la carta en la que se daba por escrito la respuesta negativa llegó a la Embajada el mismo día en que el Sr. Haller llegó al sur. En la carta decía expresamente que no teníamos ni considerábamos que existiera una relación tensa con la Embajada Alemana y que recibíamos con todo gusto visitas de la Embajada, pero que teníamos un problema personal con el Sr. Haller. Hace un par de semanas atrás hablé con el Sr. Embajador sobre este problema y él me recomendó que consideráramos que se trataba de un cargo y que eventualmente mantuviéramos al margen el problema que existe entre la persona y nosotros por la importancia que tiene este cargo para nosotros.

Bo: Sigue siendo un hecho el que no lo hayan dejado ingresar.

Str.: Pero es otra cosa, si anuncia su visita y nosotros nos oponemos, a que acordemos algo y no lo cumplamos. No es así.

Bo:

Str.: Con ello no estamos haciendo nada indebido.

Bo:

Str.: Ese es un problema totalmente diferente. No estamos haciendo nada indebido cuando no dejamos entrar a nadie de la Embajada. La Embajada no tiene ningún derecho a entrar donde nosotros. Estamos muy dispuestos a dejar entrar al Embajador y a todas las personas de la Embajada, pero somos personas de principio y si tenemos un problema con el Sr. Haller, queremos que primero se aclare el problema. En ese sentido hablé con el embajador antes del anuncio de la visita del Sr. Haller. Le dije al Sr. Embajador que cuando el Sr. Haller – debido al problema que se produjo entre la Embajada y nosotros cuando estaba el Embajador Holzheimer, cuando se fueron los Packmor, cuando el Sr. Haller me dice personalmente que el asunto estaba aclarado, que había sido un problema meramente consular, pero que por otro lado va a molestar a nuestros jubilados, basándose en estos hechos y declaraciones, entonces se ha perdido la confianza con el Sr. Haller.

Bo:

Str.: Esto se explicó detalladamente en una queja que fue presentada al Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania y que entretanto fue enviada en copia a la Embajada acá.

Bo: (nunca ser de la Embajada Alemana)

Str.: Yo intenté explicarle por qué lo estamos haciendo y después de la última conversación con el Sr. Embajador K. la situación cambió, ya que nunca ha sido nuestra intención provocarle problemas a la Embajada, a la Embajada como institución. Pero si las relaciones tensas entre el Sr. Haller y nosotros traen consigo problemas, estamos dispuestos a cambiar ésto, pero no así como así nada más..

Bo:

Str.: En el fondo, ningún problema. Cada persona que desee un pasaporte o quiera una prórroga de éste, puede venir cuando sea a la Embajada, no es ningún problema.

Bo:

Str.: Porque nadie necesita un pasaporte. Y los que necesitan un pasaporte, han venido a la Embajada.

Bo: (El Sr. Schreiber)

Str.: No es cierto, el nunca ha traido a la Embajada solicitudes de prórroga, ya que nunca se ha manejado de otra manera: las personas han venido a la Embajada o la Embajada ha ido donde nosotros, nunca ha sido diferente, nunca a travé de terceros, a través de terceros que han traido las solicitudes, nunca se ha hecho a través de varias personas.

Bo:

Str.: Lo siento mucho Prof. Bossle, yo sé que el Sr. Haller ha hecho declaraciones falsas frente a ….Yo le leí al Sr. Embajador esa entrevista, estaba muy sorprendido, porque no la conocía, pero no podemos pasar por alto estos hechos. Estamos dispuestos en todo momento a ….. una guerra, de la que en realidad nadie está hablando. No somos personas vengativas o que tengan alguna necesidad de hacerlo, estamos muy lejos de ello. Debido a la responsabilidad que tenemos para con nuestra comunidad, estamos obligados a hacer respetar ciertos principios y uno de esos principios es que cuando tratamos con la gente directamente, lo hacemos en forma abierta y si nos damos cuenta de que la persona que tenemos en frente no es sincera, que frente a nosotros habla de una manera y actúa de otra a nuestras espaldas, tenemos que reaccionar de alguna manera. En ese entonces, cuando comenzó el problema, pensamos esperar a que llegara el nuevo embajador y hablar con él sobre el problema. Varias veces hablé con el Sr. Embajador K. sobre el problema, pero también entendí que el Sr. Haller no sólo actuaba por instrucciones del Sr. Embajador, sino en primera instancia, por instrucciones del Ministerio de Relaciones Exteriores y no sé por instrucciones de quién allí. Eso se lo dijo personalmente a nuestra gente. Dijo: “Yo no me entrometo en las funciones del Embajador y tampoco dejo que se meta en lo que son mis funciones”.

¿Es cierto eso?
…. No se puede renunciar a la jubilación, pero se pueden postergar los pagos por concepto de jubilaciones, ya que
… por qué no se intenta
… intentar que se hagan más elásticas y aceptar lo que el Prof. Bossle…. con buenas intenciones….

Str.: Claro que lo acepto y me alegra la franqueza de esta conversación, pero sé y estoy convencido, mejor dicho, estamos dispuestos en todo momento a hacer borrón y cuenta nueva, a comenzar de nuevo, o lo que sea, pero bajo ciertas condiciones. No podemos llegar y decir ok, olvidemos todo lo que se ha permitido la Embajada y recibiremos al Sr. Haller con los brazos abiertos, y luego el Sr. Haller llega con un montón de tarjetas y prejuicios, que nosotros….

Bo:

Str.: A mi parecer, no existen problemas entre nosotros y el mundo exterior. No se puede decir que así sea.

Bo: sea como sea, existen muchos….

Str.: Puedo entender que malentiendan al Sr. Schäfer al respecto, a muchos le ha sucedido lo mismo, a quienes – digamos – lo han conocido muy poco, pero le puedo asegurar que otros han tenido una primera reacción similar. (Teléfono – Ministerio de Relaciones Exteriores alemán).

Teléfono: Ahh Señor Kuhn, no, el Profesor Bossle acaba de bajar. **Yo estoy acá arriba con el Sr. Hopp.**

Era el Sr. Kuhn.

Str.: ¿Lo conoce?

Böse (*el malo??):* He visto al Sr. Kuhn una sola vez, me lo presentaron. Y los dos están ahora en Alemania. Y mi opinión personal.. ocupo aquí un sillón y …. una…. oficial

posiblemente….

Creo que es bueno que estemos solos los dos. Lo puedo entender.

Str.: Sr. Böse, permítame que lo interrumpa, también le seré muy franco. Espero que no me lo tome a mal cuando le digo que mi opinión personal es mucho más radical que la opinión general de nuestra sociedad,

que yo sé que en las generaciones mas jóvenes entre nosotros, la opinón y postura será más radical. Eso incluso podría, eventualmente, llegar a que nosotros (creo que para los viejos de todos modos no es importante), a que ellos renuncien en conjunto a la nacionalidad alemana. Personalmente no he llegado a esa postura aun. Sobre ésto se ha discutido ya. Por diversas razones, que Ud. puede entender mejor que nadie, no tenemos ningún interés en mantener el vínculo con Alemania y en lo que respecta al problema y al Sr. Schäfer le puedo asegurar en más de un 100% que todo, absolutamente todo lo que se ha armado en torno a él, es mentira. No es una declaración oficial mía. Es simplemente mi opinión personal y por ella estoy dispuesto a jugármelas más de lo que algunos suponen. Conozco al Sr. Baar., conozco al Sr. Kuhn, conozco al Sr. Packmor. Hace un tiempo atrás le dije que lamentaba que en los casos Baar und Kuhn – que por otra parte demuestra nuevamente nuestra imparcialidad en todo sentido, ante cualquier persona, se tratara de personas de origen judío.

Böse (*el malo??):* ¿Kuhn también?

Str.: Kuhn también. Y nosotros sabemos que tanto el Sr. Kuhn como el Sr. Baar, que su último objetivo es sacar del cargo a Schäfer, que volverán sólo por un interés personal, de usufructuar de la dirección de nuestra Institución, usufructo del cual de ninguna manera hace uso el Sr. Schäfer, trátese de ventajas materiales u otro tipo de beneficios

Böse (*el malo??):*…

Eso es un asunto que lo pone nervioso, que me pone nervioso, que nos pone a todos nerviosos, que por el momento la coalición ventile sus problemas..

Str.: Sr. Böse, pero a mi parecer es tan evidente que en este caso un problema de derecho privado – si es que se le puede considerar así, se haya convertido en un tema político y que con esa manera de presentarlo como lo están haciendo ahora, la única intención es decirle a los chileno-alemanes y al CSU en especial, o a la dirección del CSU: saquen las manos de allí; ésto sólo puede llevarlos a quemarse. Dejen mas bien que la gente se hunda – si me permite decirlo de manera muy brutal – antes de sufrir daños ellos mismos. Ese es el tenor de las declaraciones, que aparecen en la prensa escrita y en la televisión. El último reportaje que fue transmitido por el WDR, no tenía nada de especial, solamente sirvió para hacer al final un llamado en el que el reportero dice: “Les pedimos a todas las personas que tengan familiares o cualquier tipo de problema que tomen contacto con nosotros, para analizar detalladamente cada uno de los problemas”. Al finalizar el programa dice: “ya han habido 60 llamadas”, sin decir de qué clase de llamadas se trataba.
Entretanto sabemos que muchas de las llamadas tenían que ver con que la gente decía “Ud. está loco, Ud. no tiene idea de lo que está hablando”.

Böse (*el malo??):* Evidentemente el problema radica en el hecho de que el Profesor Bossle es un amigo superficial, no un verdadero amigo que intenta eliminar este último obstáculo, impedimiento que surgió. Lo ve, eso lo dijo brevemente en ese entonces.

Str.: Me dejan perplejo los argumentos a los que se recurre para sustentar una postura como ésta. Aun cuando tuviera relación con una solicitud de extradición, no se me ocurriría con qué argumentos podría hacerse algo así.

Böse (*el malo??):* Porque la justicia alemana…

Str.: Es cierto que a comienzos de los años 60 se formularon acusaciones en este sentido, pero también es cierto que esas acusaciones no tienen fundamento.

Böse (*el malo??):* Es decir que efectivamente no …. delito.

Str.: Absolutamente nada

Böse (*el malo??):* … que el gobierno chileno…
¿Existe la posibilidad?...

Str.: Como ya lo dije, no se me ocurre absolutamente nada, puesto que habría que presentar algún argumento jurídico para ello.

Böse (*el malo??):* ¿Político?

Str.: Político, no, nosotros no nos metemos en política aquí y ahora argumentos basados en acusaciones imaginarias de personas a las que les encantaría ver al Sr. Schäfer enterrado en algún lugar – diciéndolo de manera muy brutal , hacer de ello un caso de extradición, que …
Cuando estuve ahora en mayo en Alemania (*me enteré*) a través de nuestro abogado de la reacción del fiscal al contenido de la acusación que está disponible allá que hasta ahora desconocemos, pero le pregunté al abogado si no podíamos ver la acusación. A raíz de ello llamó al fiscal y el fiscal le dijo:”que no sabía que pensar de todo ello. Que había allí una acusación del matrimonio Packmor, eso no lo dijo en ese entonces, eso salió en el diario después, y entretanto sabemos también que el WDR tiene acceso al expediente, que a nosotros se nos negó. El fiscal dijo que no sabía que hacer con todo este asunto.
1.- Se formulará una acusación contra alguien que no está presente.
2.- Se formulará una acusación por parte de personas que no están involucradas en el asunto, es decir ni los afectados formulan aciusaciones ni tampoco el acusado está presente.
Según su opinión todo esto es un problema insostenible, dijo que no sabía de qué modo continuar con el asunto. Pero – cuando le pregunté al abogado si no podíamos acceder oficialmente al expediente para poder responder ahora en esta fase y refutar cada uno de los puntos del contenido, entonces me dijo él que solicitáramos por escrito el acceso al expediente. A pesar de que su opinión personal al teléfono era la que ya le he expuesto, respondió a la solicitud por escrito que no podía autorizar el acceso al

expediente porque esto podría obstaculizar la investigación o que no se podría garantizar que la investigación se pudiera realizar, a pesar de que es absurdo puesto que si en el intertanto el WDR ha visto el expediente, ¿por qué no puede tener acceso al expediente la parte demandada?

Böse: (*el malo??):* ¿Se formuló oficialmente una demanda? ¿Existe una citación?

Str.: Según… la única fuente que tenemos es la revista "Hoy" que publicó acá una entrevista de Helmut Frenz en Alemania, que el matrimonio Packmor había formulado una acusación contra el Sr. Schäfer por privación de libertad y maltratos o algo parecido. Eso apareció en el "Hoy".

Böse (*el malo??):* ¿Se interpuso una demanda?

Str.: Si. Ahora habría que saber a quién privaron de su libertad.

Böse (*el malo??):* ¿Se puede obligar a alguien a comparecer? A ver partamos del supuesto de que la justicia alemana arma un proceso, exige la comparecencia del Sr. Schäfer para que declare. El Sr. Schäfer no comparece. ¿Se puede exigir legalmente que comparezca?

Str.: Según mi opinión, mientras supuestos afectados no entablen una demanda es, no sé como será desde el punto de vista jurídico, no es posible iniciar una acción legal contra alguien y solicitar su extradición, basándose en ciertas declaraciones. Eventualmente pueden interrogarlo acá mediante un exhorto.

Böse (*el malo??):* No me refiero a su extradición, sino a su comparecencia, lo dije extra, no dije extradicción, sino comparecencia.
Toda la historia es muy lamentable, muy lamentable y todos ayudan. También el Prof. Bossle… buenas intenciones… para evitar lo peor. En Alemania la situación se ha complicado.
… estoy convencido…
(*lo*) eliminaron, esa es mi opinión muy personal. No existen razones para que se haya metido a la tina de baño precisamente con un espectacular terno de noche y se haya suicidado ahogándose…

… para que lo sepa… las cosas en Alemania funcionan hoy en día, correctamente.
… veo que la República Federal de Alemania no responde en realidad a lo que en realidad se espera…

Bossle regresa…

Böse (*el malo??):* Si, todo el rato estábamos hablando sobre el caso del Dr. Schäfer, del Sr. Schäfer.
Aquí se intenta, Ud. especialmente, y yo también, mostrar la situación de modo tal que se evite lo peor, es decir… la Colonia Dignidad como…

… Dios mío, arregle el asunto. No tiene sentido que los frentes se obstinen.

Str.: Prof. Bossle quisiera repetirle lo que ya le dije al Sr. Böse. Se trata de que nadie de nosotros esté empecinado en algo o que por alguna consideración no llamemos ciertas cosas por su nombre o que no queramos asumir. Hasta la fecha no hemos hecho nada en todo este asunto, porque al comienzo considerábamos que era algo que no tendría éxito, porque conocemos a la gente de donde provenía. De acuerdo a lo que dicen ahora, no nos queda en absoluto claro qué cosas se quiere exponer para presentar un problema real. A mi parecer, no existe nada, se lo puedo decir con toda franqueza y con la conciencia tranquila, no hay nada. Esa es mi opinión muy personal, aunque estoy como un poco en el medio, y en las generaciones mas jóvenes entre nosotros, está posición se tornará más radical, más extremista que la postura oficial de nuestra Organización. Si fuera por alguna de nuestra gente, especialmente de los más jóvenes, ellos dirían las relaciones con Alemania se han roto, adoptamos la nacionalidad chilena y punto. Este es un tema que se ha tocado en las conversaciones. Pero todo esto nos pareció que no tenía fundamento por lo que no nos vimos en la necesidad de tomar tales medidas o de dar este paso.
En lo que respecta al problema que se intenta crear alrededor del Sr. Schäfer, lo entiendo a Ud. cuando se expresa de la manera que lo hace, pero le puedo asegurar de que se trata de una mera primera impresión – diría yo – de una impresión superficial de su persona. En realidad, él es completamente diferente, todos lo entienden y aceptan. No se trata de imponer la opinión de una sola persona, jamás y jamás será así. Si los sres. Kuhn, Baar y Packmor lo describieron o lo describen así, es solamente porque no lograron satisfacer sus pretensiones de liderazgo, sus pretensiones personales de tipo material, su afán de hacerse notar, etc. y no porque el Sr. Schäfer no estuviera dispuesto a cederles el lugar, sino porque en estos dos casos especiales se trataba y se trata de pretensiones absolutamente egoistas.

Bo: Es decir yo debería creeerle todo ahora.

Str.: Lo entiendo Prof. Bossle. Pero por la personalidad o por la forma como se expresa alguien y como se comporta alguien ahora frente a otra persona, no se puede crear un problema como este que podría dar lugar a un conflicto de carácter internacional.

Bo:

Str.: Pero no es para un observador objetivo un indicio de pobreza de argumentos de un grupo determinado.

Bo:

Str. Si, yo sé. Más o menos estoy al tanto del rumbo que ha tomado este asunto entretanto, que las declaraciones del Sr. Baar fueron a parar al Ministerio de Relaciones Exteriores alemán a través de la Embajada, del Embajador de ese entonces, que a través de algunos mediadores… y otras personas… eso lo sé.

Bo:

Böse *(el malo??)*: (dar niños) *¿??*

Str.: Nosotros no tenemos nada que dar o recibir, son personas adultas que deciden lo que hacen.

Bo.:

Str.: No se trata de desmentir/recuperar (*¿??*) o….
Si fuera necesario todos nosotros renunciaríamos o algo parecido, pero nadie ve la necesidad de hacerlo, por el contrario. No es que el Sr. Schäfer sea un dictador absoluto y dominante. Este no es el caso. Su carácter es diferente al de muchas personas que trabajan en nuestra Sociedad y cada uno tiene su área de trabajo. En lo que respecta a mi área de trabajo, el área de trabajo del Sr. Schnellenkamp o a otras áreas, cada uno hace su aporte donde…. Pero si existen personas que tendrían que justificar algo, como el Sr. Packmor por ejemplo que dice en la Embajada que por fin después de 25 años estaría libre y podría por primera vez en cierto modo…
Y tiene una historia en la que mantiene una segunda familia hace 18 años, con hijos de 16 y 17 años, de la que nadie de la Colonia supo en estos 18 años. Esto es un prueba evidente de que nadie está sometido a un sistema de vigilancia y que por otra parte goza de las libertades, de buena fé, usando o abusando de éstas.

Bo: Es decir ¿se puede enviar correspondencia directamente?
Se puede escribir a… personalmente,

Str.: Pero por supuesto.

Böse *(el malo??)*: Creo que tengo que preguntarlo.

Documento 92

El 28-10-87 estuvo un alemán en el Retén Catillo, quería visitarnos.
Estudiante de Economía, de apellido Oelkas

El 30-10-87 Hombre y mujer de aproximadamente 25 años.
Con mochilas grandes
Saludo, el hombre aprox. 1.80 – 1.85, rubio
Viajaron en bus desde Parral a las Termas.
Hablaban poco castellano.
En las termas no los recibieron.
Se les vio luego en el cruce cerca del puente xxx.
Se desconoce donde se quedaron.

Taxi de Mario Ayala con un pasajero
18:39 desde el cerro
18:42 dio la vuelta en la esquina xxx
18:44 se retiró
18:44 subiendo el cerro

Documento 93

Traducción del informe confidencial que antecede, dirigido al Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil.

Documento 94

Documento escrito a mano
29-10-1987

Kurt ve a Bauscher entre Parral y Linares, viniendo desde el norte.
Reconoce claramente el rostro amargado, pero solamente mira con los ojos (*¿?*), sin girar la cabeza.

Mauk, Rudi y Carlos lo vieron luego cerca de Bulnes.
Carlos desde una distancia de 4 a 5 mts., Mauk de 10-12 mts. y Rudi de 15 mts.

Conducía un Subaru, patente FH….
De color café metálico
Mauk conoce el vehículo.

Llevaba una parca de color blanco.

El martes (27-10) llamó por teléfono a Bossle, cuando Struppi estaba allá. Bossle contestó: “Buenos días Sr. Kuhn, justo estoy con el Dr. Hopp donde el Sr. Bossle”.

El Bauscher es la fuerza motor de la comisión de derechos humanos (Waltemathe, Duwe, etc.)

Documento 95

Documento escrito a mano

26-10-87

Blüm quiere escribir un libro en el que también dedicará una parte a nosotros.

Artículo FITAC. Mauk + Bauscher

Con Bauscher (*¿???*) estuvo supuestamente ella acá. A él no se le vio, es un cobarde.

Hace un año atrás llegó la carta a través de Mathilde. La rompí.

Observación final dirigida al presidente de la Cruz Roja Alemana (DRK): ¿por qué no a la Sociedad de rescate de náufragos?

El 19 estuvo Blüm xxx donde Blumenwitz. El resultado no está listo aun.

Sobrina de Tía Paula rechazo de xxx hace años atrás.

Reno (*¿?*): mi hermana quiere visitarme con su hijo, escribe mi prima.

Ruth R.: Madre, desde la navidad pasada.

Gräfin (*Condesa??*): Hermana Helga Graff – asistente social de Hanover, profesora de una escuela.

Krascha: Hermano.

Tía Marta: Teme que HD se le tire al dulce a Erika (Petersberg cerca de Fulda).

Dochbach (*¿?*): Madre y hermana tienen contacto con Krüger.

Morales: Hermano xxx

Horst: Hermanas cerca de Bremen.
Una quería venir a visitarnos después de que desapareciera HB. La hija de Edith quería venir de visita.

Publicar declaración en conjunto

Preámbulo: ¿por qué lo hacemos?

Documento 96

Documento escrito a mano

26-10-87

R.: La semana pasada no estuvimos en casa. Llamaron por teléfono acá desde la oficina de Bossle, la secretaria, quería hablar con el Sr. Baar, pero personalmente. Y la Eli le dijo solamente que no sabía nada y que si podría llamar nuevamente más tarde, pero no volvieron a llamar.
Parece que se dieron cuenta que tenían el n° de teléfono xxx.
Está más que claro que trabajan estrechamente.

Str.: No es tan claro, pero que al menos se mantienen conectados (*??*).

R.: La hermana menor de Hilde Ritz llamó por teléfono. Al principio dijo que Hilde no había escrito durante 8 años y las cartas que ellos escribían siempre eran devueltas. Y que a la Hilde la habrían visto con el Sr. Mathussen en Gatow y que ya la habrían estado buscando. A lo que le dije: le puedo decir exactamente, el Sr. Mathussen estuvo en Gatow con su esposa. Si pero la testigo principal de la madre, una tal sra. Kruppa habría dicho que Hilde habría estado de viaje con el Sr. Mathussen.
Luego agregó que a la Hilde la tendrían retenida y luego que niños de Austria también estarían retenidos. A través de Mathilde Szurgelies le habrían enviado una carta a Hilde, pero que ésta nunca habría llegado. Luego le pregunté si tenía la dirección correcta, que me la diera. Dijo que no podía hacerlo ya que no la andaba trayendo. Luego le dije que me volviera a llamar para cotejar la dirección.
Estaba bastante xxxxx y xxxxx y dijo que acudiría al WDR (*canal regional de tv*).
Me preguntó si yo no sabría por qué el Baar se habría ido, el Sr. Baar. Ese es un asunto personal.

Luego llamó nuevamente esta noche el Sr. Gemballa, a las 7:40. Quería hablar con el Bäcker. Le dije que no estaba. Mantuve una actitud reservada. Xxxx

Preguntó cuando lo podría ubicar, quería hablar con él, que era muy importante para él, tendría motivos jurídicos. Agregó que varias personas mayores habrían tomado contacto con él. Y que quería saber ahora si le podía dar a los familiares nuestra dirección o si los familiares debían contactarse directamente con los suyos. Al respecto le dije: ¿Sabe? Si los familiares quieren escribirse, no necesitan ayuda externa, lo pueden hacer directamente. No tengo nada que ver con eso.
Luego siguió con lo mismo e insistió por lo cual le dije: parto de la base de que vivimos en un estado libre, en el que cada uno puede hacer y deshacer y que él no me podía obligar a influir sobre los familiares para que viajaran a Alemania o le escribieran a sus parientes, eso es un asunto personal y que me dejara de molestar.
Mientras buscaba una y otra vez otros temas, le repetí tres veces lo mismo y cuando después de la tercera vez comenzó de nuevo, lo interrumpí varias veces. Entonces se quedó callado: Sabe qué Sr. Gemballa ya es la tercera vez que le digo lo mismo y Ud. no lo toma en cuenta. Doy por terminada la conversación y considero que no tiene sentido seguir hablando con Ud. Hasta luego y le corté.
Por lo demás, hizo el comentario; que estaba muy sorprendido – primero fui yo la que le dije que estaba muy soprendida por su segundo reportaje – luego dijo él que él también estaba muy sorprendido por el asunto que había escuchado de la Cruz Roja Alemana (DRK) xxxx

El resto es ilegible.

Se pueden descifrar los siguientes nombres: Helmi, Ute, Kühn

Al final en rojo:
Para Elsa: Supuestamente estuvo acá con su hermano. A él no se le vio, es un cobrade.

Documento 97

26-10-87

Llamada telefónica en el negocio de Siegburg. Mimmi responde.
Se acaba de producir un incidente. Else, la hermana menor de Hilde Ritz estuvo en el negocio, compró y luego comenzó:
Tenía intenciones de reunirse con Gemballa. Desde hace 8 años que recibía de vuelta las cartas de Ida.
Que llamara a Rita, pero ahora en el negocio, delante de los clientes no hablaría con ella.
Friedel le dijo: No es cierto, todo el que lo desea, puede irse!
No se veía al hermano, pero estaría allí.

Documento 98

Télex del 9-10-87, 17:48
889791 SCHAA D (*N° de télex de la empresa Schaak*)

Hola, que tal:

Hasta ahora no ha habido reacciones por el reportaje de Gemballa transmitido ayer. Ni de la prensa, ni de clientes, la única excepción: la sra. Buergerprinz. En forma simpática – como es ella – hizo chistes y se burló del programa.

Ri llamó al Prof. Straub e informó brevemente que éste se habría reido a gritos por las dichos de Ge.

El Sr. Patz dijo al teléfono que ahora más que nunca procederemos de común acuerdo. Aquí existe la segunda Dignidad, no nos dejaremos intimidar por esos cerdos.

Mañana comenzaremos a embalar el segundo contenedor.

Muchos saludos

Respuesta

241205 SOB CL (*Dirección del destinatario en Chile-Sociedad Benefactora?*)

Hola, que tal:

Carta (*entrega inmediata/certificada??)* con CONOSSEM DO (*¿?*) llegó bien.

Recibimos todo en buenas condiciones, muchos saludos
Gracias muchos saludos y buen viaje de regreso a casa chao
9-Oct, 17:51

Documentos 99, 100, 101

Dos télex: uno de Hopp dirigido al Jefe deRedacción, Rolf Bringmann/Brinckmann del WDR (canal regional de la primera cadena televisiva de Alemania) y uno del Sr. Bringmann al Sr Hopp. En ambos el tema es la transmisión de diversos reportajes críticos sobre la CD en el canal antes mencionado. Se nombra al periodista Gemballa.
El tercer documento es la transcripción del primer télex (Doc. 99)

Documento 102

4) Para Struppi!
Muchos saludos envió por teléfono el Dr. Kotbus, le recomendó a reporteros del diario Mercur de Munich que nos visitaran. El reportero se llama BART. En estos momentos está en Argentina. Permanecerá allá aprox. 8 días, luego irá a Santiago, probablemente (*se alojará)* en el Hotel Carrera, anda con otros 3. El Dr. Kotbus no sabe de qué diarios. El Dr. C. le pide a Struppi tomar contacto con el Sr. Bart.

5) No te olvides T. Fisch que un tal Sr. Isch sabe perfectamente de la estadía de Gran y Chico y qué consecuencias pueda tener esto acá.

4 y 5 transmitido al Tío. Riese (*gigante??*)

Télex 4-10-87

Documento 103

Correspondencia vía télex entre Bringmann y Hopp en relación a los reportajes sobre la CD, conversaciones sostenidas entre el periodista Gemballa y Hopp, oportunidad que da Brigmann a CD para defenderse de acusaciones de Gembala en reportaje.

Documento 104

Transcripción de télex anterior.

Documento 105

Télex de 889791 Schaa D (*Schaak, Alemania*)
27-9-1987, 17:35

Hola que tal:

Aun no se han recibido los dineros por concepto de jubilaciones anunciado hace 2 meses atrás. ¿Puede ser que las cuentas hayan sido bloqueadas por alguna razón, entre otras Haller?

La Dra. Mertens (hermana de tata) llamó a finales de la semana pasada porque estaba preocupada ya que nos pretenden atacar, se enteró de ello en sinópsis de programa de tv.
Como Ri (*Rita*) y Bae (*Baecker – el panadero /ae = ä*) no estaban en casa, los llamamos por teléfono. Dijo que el Sr. Peimann que sólo habla bien de nosotros, había llamado al WDR, expresando su disposición a atestiguar lo que había visto y oido allá.
La Dra. M. está preocupada porque – como dice ella – en el WDR hay tipos chuecos.
En caso de que se transmitiera el reportaje, quiere grabarlo. Fue muy amable y dijo entre otras cosas que no le ha contado nada sobre este asunto a su padre quien pronto cumplirá 90 años.
El envío de libros anunciado llegó hoy muy bien.

¿Dónde se encuentra Str. (*Struppi*) en esos momentos?

Respuesta:

241205 SOB CL

Hola que tal:

Str.: Llamó hoy a G Allgäuer

Tiene el violín un arco (????) (*Geige – violín podría ser también una chapa o un arma*)

Si, violín tiene arco y caja – pero se consiguió aparte

Donde está Str.

En el fundo

Gracias, chao, muchos saludos para todos

28-Sep, 17:39

Documento 106

26-9-2987

Bäcker y Rita fueron donde Rettich, Rita en traje típico.
Llegaron dos mocosos.
Rita les habló claramente sobre drogas y alcohol y de que los niños se avergonzaban.
Y cuando se refirieron a Kuhn, diciendo que era uno de los que mandaba, Bäcker les respondió: él nunca ha mandado nada, además hace ya 20 años que no está con nosotros.

Documento 107

Télex de Hopp al Sr. Bringmann del WDR sobre el mismo tema que documentos anteriores: reportajes, Gemballa, etc.

Documento 108

Transcripción de télex anterior.

Documento 109

Télex Schaak D
25-9-87, 17:52

Hola, que tal:

Hoy llamada de Rettig, informó que Reinhards trabaja en otra sección (Monitor) *(este es un programa de reportajes críticos, también de la primera cadena televisiva de Alemania, al estilo Informe especial*) y que no tiene influencia sobre Ge (*Gemballa*) y su programa.
No nos gustaría ir mañana donde nuestro amigo para hablar con Reinhards. Todo es “un Hot, und Pott und Rot” (*expresión desconocida*). Por el amigo, no nos queda otra que ir para allá. Entretanto un tal Sr. Happel, reportero, también quiere venir para acá. Re (*Rettig??*) quiere pedir referencias sobre él, parecer ser que tiene la misma postura de Ge (*Gemballa??)*

Documento 110

Bringmann ya hizo en el pasado algo así.
Es un tipo muy astuto.
Fue presidente del sindicato del WDR.

(Rettich a Struppi, 25-9-87)

Documento 111

Télex de Bringmann dirigido a Hopp, Mücke y Schäfer relacionado con el reportaje del periosita Gemballa. Nombran a la sra. Baak (suegra de Mücke), hablan de la visita de Gembala a esta sra. y su disposición a ser entrevistada. Télex fue enviado a Litral, Struppi, Fdo., Bäcker.

Documento 112

Transcripción de télex anterior

Documento 113

Transcripción de télex anterior. En la parte superior dice: Télex de Alemania, enviado a Erna 25-9-87, 11:30 hrs.

Documento 114

Carta de Gerhard Mücke dirigida al Sr. Reinhardt del WDR en la que expresa su sorpresa por imágenes de su suegra aparecidas en sinópsis de reportaje de Gemballa. Critica que se esté utilizando a esta sra. ya bastante viejita para fines propagandísticos. Agrega que su esposa ya visitó a su madre en Alemania y que al fin y al cabo él está casado con esta mujer y no con su suegra. Finalmente pide respeto.

24-9-87

Documento 115

Carta anterior en original. En la parte superior entre paréntesis dice: Enviada por Albert Schreiber en Santiago como telegrama el 24-0-97, a las 11:00 hrs. Remitente: Gerhard Mücke.
En la parte inferior dice entre paréntesis: Texto que antecede fue enviado por Mauk a Albert Schreiber a Santiago el 23-9-1987, 23:00 hrs. ***(Podría servir de prueba para demostrar que Mücke es Mauk???? – aunque no es perfecta!!)***

Documento 116

24-9-87

Querido doctor:

Esta carta fue despachada el 23-9-87 por la tarde en Bulnes. Ya la habían escrito cuando se supo lo de la mamá Baak en la televisión alemana. Tío dijo: “mandarla, pero sacarle una fotocopia”.

Gitta partió de la base que la carta se mandaría donde ti. Te adjunto un papelito con el siguiente texto:

“Querido Dr. no te soprendas por lo del regalo de cumpleaños, es sólo una maniobra de distracción”.

Lamentablemente no puedo encontrar el papelito, parece que se perdió mientras se ordenaba, después de que la carta ya había sido despachada. Es tremendo, pero no puedo hacer nada.

Erika

Documento 117

23-9-1987

Mi queridisima mami:

He recibido todas tus cartas y ahora por la mañana estoy sentada aquí con el corazón oprimido no sabiendo como escribirte para que entiendas todo que quiero decirte.
Mamita, tú sabes que me encantaría ir para allá, aun cuando fuera por un corto tiempo.
Y cuando la Rita dice que puedo ir cuando quiera , basta con que me escribas, eso no es cierto, o ¿escuchaste mal?
Mi queridísima mami, estoy casada. Si ahora le dijera a Mauk: “viajo a veer a mi mamá” significaría “hasta siempre”, no me lo permite, no cree que yo volvería.

En este momento estoy en el Litral, estamos transformando la cocina, es decir ampliándola, tenemos mucho trabajo. Vienen miles de personasy comen acá lo que tu hija Gitta les prepara. Mamita, pronto tengo cumpleaños y mi gran deseo es un reloj pulsera Quarz o un pequeño despertador Quarz que suene despacito con intervalos, mamita, me alegraría mucho con un regalo así. Así te tendría siempre conmigo o te recordaría como si estuvieras frente mío; y: “cuando menos se piensa, ocurre”. Cuando de repente suceda que me encuentre frente a ti, no te asustes, espera tranquilamente, nunca sabemos los cambios que puedan producirse en días o semanas.
Miles de abrazos y un gran beso hasta la próima vez que nos comuniquemos.
Tu Gitta de siempre, queridísima mami.

Documento 118

Llamada telefónica de Bäcker – Litral, 23-9-1987, 16:30 hrs.

Bäcker dice:

Llamo por lo siguiente:
Rita sintonizó el canal esta noche que nos atacó para ver si mostraban algo, pero no mostraron nada. Pero luego mostraron avances del jueves, viernes y sábado y en el viernes aparecemos nosotros, muy brevemente:

La primera imagen: Algo del álbum

La segunda imagen: La mamá Baak de cuerpo entero diciendo: “Lo único que quiero es que Gitta vuelva a casa”. Probablemente también tiene cartas.

Posteriormente un comentario, que allá se retiene a la gente… Y luego aparece la Mietze (*tipa*), recorriendo en auto Concepción, y el vehículo que hizo las tomas, va detrás, es decir filmó por detrás.
Y luego la última imagen, la foto tuya que tienen en *(la revista)* Stern, etc.. y luego que se dice que hace 20 años que estarías muerto, pero que ellos, los reporteros, te habrían reconocido y que estás vivo. Eso fue todo.

Documento 119

Reinhardt llamó nuevamente donde Rettich. Dijo que Gemballa era un periodista independiente y que actualmente vendía sus trabajos al WDR.

(Struppi)

Documento 120

Télex

23-Sep.-87, 8:52
889791 Schaa D

Hola, que tal:

Para Str.
Ubiqué a Ge (*Gemballa*) a las 8:30. Quería venir recién mañana, le leí el télex, quería que se lo enviara (no se lo enviaré), dijo cínicamente “no necesita ser Ud. la persona que firme”, como la carta suya a Prüfer (*controlador, pero también podría ser Peter Prüfer de la empresa de transportes, Internationale Spedition GmbH, Transservice Düsseldorf*).

Me *(Mertins??)* nos informó hoy por la mañana que había acordado con el Sr. Reinhards (WDR) reunirse el 26-9, a las 11:00 hrs. Que fuéramos y que lleváramos documentos. Pretende apartar del camino a Ge, además Reinhards firmaría (*un documento*) en el cual se comprometería a no transmitir nada que no haya visto o escuchado Me antes.

Dirección privada requerida: Título, nombre, 8185 Kreuth, eso basta, muchos saludos de la sra. Niedermeyer.
Hoy llegó la carta con los documentos sobre los cursos.

Documento 121

Télex – Alemania

Hola, que tal:

Hoy, 15:00 recibimos el sgte. Télex:

Asunto: Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad

Estimado Sr. Mathusen:

Quisiera pedirle que le hiciera llegar al Dr. Hopp en Chile por télex , tel., etc., el siguiente mensaje:

Estimado Dr. Hopp:

Quisiera pedirle que se comunique conmigo lo antes posible. En virtud de un trabajo de avanzada completo considero necesario, al igual como se hiciera en Chile, darle a conocer detalladamente cada una de las preguntas. Le ruego me comunique por teléfono o télex - 0049 – 221 - 210261, de qué modo puedo contactarme con UD.

Le saluda atentamente, Suyo Gero Gemballa.

Estimado Sr. Mathussen, por favor contáctese también Ud. conmigo. Muchas gracias por sus esfuerzos, atentamente Suyo Gero Gemballa.

Casi al mismo tiempo (yo estaba en la bodega nueva, Rita acá) llegaron 3 personas con cámara a la casa, instalaron la cámara y luego alguien se acercó y tocó el timbre.
Por la descripción, era Gemballa. Rita no lo conoce. No abrimos. Hicieron tomas de la casa desde varios ángulos, luego golpearon la puerta nuevamente. Posteriormente le preguntaron algo a un vecino (el vecino de la izquierda). Y luego se retiraron. Todo esto duró aprox. 10 a 15 min.

Hoy por la mañana llamó a Rettich un tal Sr. Einhard del WDR. Quería saber quien era yo, W.M y Bohnenstange (*la Flaca/el Flaco*) (*chapa de Rita*??).
El Sr. Rettich le cortó rápidamente.

Documento 122

Nota adicional sobre Gemballa:
De aquí se fueron los tres a la Mühlenstrasse. Filmaron desde la vereda del frente. Luego entraron al negocio con el camarógrafo. Le preguntó a Spatz (*gorrión*) si podía hacer algunas tomas.
Spatz (*gorrión)* dijo que no.

Luego él: ya estuve en Santiago

Spatz (*gorrión)* no dice nada.

G.: Ya estuve en la Dignidad

Spatz (*gorrión)* se puso a hablar con una clienta.

G.: ¿Sabe Ud. que en la Dignidad se encuentra retenida gente contra su voluntad?

Spatz (*gorrión)* no responde

G.: ¿Le da lo mismo?

Spatz: Eso no es verdad

G. dirigiéndose al camarógrafo: Vámonos. De ahí, se fueron.

Documento 123

Télex de Alemania, 21-9-1987, enviado por T. (Tante-*tía*) Erna, Santiago

Transcripción de télex, Documento 120

Luego continúa, pág. 2:

Zwitsch estuvo acá aprox. una hora, no tenía ningún motivo especial, quería tomar contacto con nosotros nuevamente.

Después del asalto a los reporteros, los dos de Munich vinieron para acá, son muy movidos. La Sra. Gastl nos pidió expresamente que les mandáramos saludos, en este momento están con Rita en Siegburg.

Muchos, muchos saludos, y les pedimos que en lo posible se comuniquen personalmente.

Continuación de télex, transmitido por radio por Flip:

De aquí se fueron los tres a la Mühlenstrasse. Filmaron desde la vereda del frente. Luego entró al negocio G. con el camarógrafo. Le preguntó a Spatz si podía hacer algunas tomas.

Spatz (*gorrión)* dijo: “¡No!”

Luego él: “Ya estuve en Santiago”.

Spatz (*gorrión)* no dice nada

G.: “Ya estuve en la Dignidad”.

Spatz (*gorrión)* se puso a hablar con una clienta.

G.: “¿Sabe Ud. que en la Dignidad se encuentra retenida gente contra su voluntad?”

Spatz (*gorrión)* - no responde

G.: “¿Le da lo mismo?”

Spatz (*gorrión)*: “Eso no es verdad”

G. dirigiéndose al camarógrafo: “!Vámonos!”.

De ahí, se fueron.

Documento 124

Copia del documento anterior.

Documento 125

Télex y copia de éste a continuación
17-sep-87, 18:02
241205 SOB Cl
889791 Schaa D

Hola, que tal:

Hoy se embarcó contenedor, peso total: 14 toneladas.

Asunto: Embarque CAT 988:

Según empresa de transportes no existe posibilidad de outsider (*barco que pertenece a una sola compañía naviera*), por peso excesivo. Próxima posibilidad con barco de conferencia (*barco que pertenece a varias compañías navieras al mismo tiempo*) 1-10 desde Bremen, llegada a Valparaíso 29-10. Con “MS Maipo”. Precio: 39.500 dólares. A ello hay que agregar aprox. 10.000,- por carga dentro del país y embarque (con remolcador). ¿Qué hacemos?, urge respuesta

Hoy llamada de Gemballa, quiere venir para acá el miércoles (23-9), traer la cinta (del primer reporaje). Quiere hablar a toda costa con Str., ya que quiere transmitir pronto. Le di a Ge el N° de télex nuestro en Santiago. Luego llamó el Sr. Weber de Siegburg (del grupo Patzelt). No vio el programa de tv sobre nosotros, llamó al WDR, pidió la cinta, lo comunicaron con el Sr. Ge, quien se mostró muy interesado. Cuando el Sr. Weber le dijo que había estado allá, al tiro le dijo que quería que hablara ante las cámaras.

Eso fue hace aprox. 14 días. Hoy llamó Ge al Sr. Weber, quería entrevistarlo, pero We se negó. Ge. le pidió el nombre del guía y de otros pasajeros, We. No le dio informaciones. Me dijo, él hombre lo único que quiere es hacer un reportaje negativo. Le dije que había hecho lo correcto (We frente a Ge).
Hoy por la noche llamada del Dr. Straub, probablemente le entregarán la próxima semana cinta del primer reportaje en umatic, manda saludos.

Respuesta

Gracias, todo claro.
Hoy carta certificada Dick (*puede ser gruesa – también sobrenombre gordo*), con documentación para cursos y fiscal.
También algunas cosas sobre Ge.
Hasta ahora hemos acordado solamente tomas exteriores.
Cualquier otra cosa va contra acuerdo.

Respuesta
Ok. Entendimos, cancelaremos invitación

Respuesta
No es necesario, si quiere ir, que lo haga, pero dejar claro que se trata de algo privado.

Respuesta
Ok, gracias, ok chao desde la cabaña. ¿?

Escrito a mano: Enviado esta mañana por Albert. 21-9-87
Dr.

Documento 126
Copia del télex anterior

Documento 127
S. *(pág. ¿?)*12 Robo de botellas de aguardiente para HB
Ingrid Blank, Edith Walessa, Gisela Preuss, Margret Müller
Robo Art. 242 pena máxima 5 años

S. *(pág. ¿?)*14 Enfermeras entre otras personas
Edith Walessa, Ingrid Blank
Brigitte Walessa
Margret Müller
Ruth Zeitner
Violación Art. 11 Ley de estupefacientes (anexo 18 Código Penal)
Prescripción 5 años

S *(pág. ¿?)*15 Brigitte y Edith Walessa
Robo de medicamentos sujetos a receta médica
Ver más arriba

S *(pág. ¿?)*22 Violación del secreto postal Art. 202
Rita Seelbach
Pena de prisión hasta de un año
Prescripción 3 años

S *(pág. ¿?)*34 Sustracción de dinero de la caja
Robo Art. 242
Prescribe según Art. 78, ver más arriba

Documento 128
Télex 10-9.87

241205 SOB CL
889791

Télex relacionado con reportaje de Gemballa, cinta de éste y conversación de éste con Bäcker.

Documento 129
Documento escrito a mano

Gero Gemballa 30-8-87

Cinta I: De inmediato en el puerte, de inmediato al vehículo y de inmediato xxx

En el Senado norteamericano se informó que el gobierno chileno les había concedido el derecho a extraer material con contenido de uranio.
Esto fue publicado oficialmente por el senado norteamericano.

Juez que cita a los portadores de pistolas

Temas: Boris Weisfeiler
Molli

Embajador Strätling conoció al Sr. Schäfer, pero no se lo presentaron como el Sr. Schäfer.

Cinta II, 1 Kuhn apareció en la televisión, al menos la voz
Mercedes 600 fue confirmado cinco veces

Documento 130

Documento escrito a mano

Conversación telefónica Struppi – Gemballa

Gemballa llama a Struppi para preguntarle si está dispuesto a sostener una conversación con un personero político alemán de peso, del mismo color político que él, ya sea en Alemania o en Chile.

Documento 131

Documento escrito a mano

10-9-87

Resumen de la conversación telefónica del documento anterior.

Documento 132

Télex anunciando que Ge llamará por teléfono a Str. en su oficina.

Documento 133

Télex informando sobre llamada de Gemballa para agradecer atenciones en CD, expresando deseo de hablar nuevamente con el Dr. Hopp, volverá llamar para ver como comunicarse con éste.

En respuesta de éste dice "Transmitiremos todo esto, todos estaremos por la terde en el operativo de Parral".

Documento 134

Télex informando que no se logró ubicar a Gemballa y acusando recibo de carta "gorda" del Dr. del 31-8. y 2-9

Documento 135

Transcripción de télex en el que se habla de reacciones posteriores a reportaje, sobre cinta, etc.

Documento 136

Documento de 44 págs. escrito a mano

Transcripción de conversación entre Gemballa, Mauk y Struppi después de reportaje realizado por el primero sobre CD en el que aparece entrevista a Kuhn.
En la conversación se discute sobre la posibilidad de que la CD entable una demanda contra Gemballa. Argumentos van y vienen.
Se menciona a Mathussen, Frau Holler, Heinz Kuhn de Schaak / Kuhn, como miembro honorable de Carabineros, miembro del consejo municipal, director de Club aéreo, el abogado Neumann, Packmor, Irmgard Pahl/Rahl- hermana del Sr. Packmo, Mónica xx – la madre de los hijos del Sr. Packmor, Amnistía Internacional – Helmut Frenz, Matthias Packmor (¿?), Tía Kathi. Gemballa habla de querer conocer a Schäfer, a lo que Struppi le responde que él también está interesado en conocerlo, pero que tendría que ser en otra ocasión. Se menciona al siquiatra, miembro honorable: Varas. Struppi habla de los tratamientos de éste en la CD y de un instrumento (o equipo) que éste habría traido para el tratamiento de cuadros siquiátricos.
Se habla del transporte de equipos para el hospital antes de 1968.
Se mencionan entrevistas de Baar que se habrían realizado en las dependencias del Sr. Mertins, en la época en que Baar aun pertenecía a la CD. Estas nunca se dieron a conocer.
Gemballa expresa deseo de conocer al presidente de la Sociedad, al Sr. Schmidt. A lo cual Struppi responde que una vez que se calme la situación, podrá hacerlo.
Luego tema principal de la conversación es si Gemballa puede filmar o no, qué puede filmar, etc. en caso de obtener el permiso para hacerlo. Se discute largamente al respecto.
En ésta, Gemballa menciona que Contreras, Matthei, Stange estuvieron alguna vez en la CD. Matthei llegó a la CD en un avión bimotor cuando era Ministro de Salud, que aterrizó en la pista de 600 mts.

Documento 137

Fr. 28-8-87
Observación de Gemballa y equipo en la CD.
Aprox. media hora después de esto aparecen carabineros de Catillo, chofer Tapia y un cabo, le quitan cámara, se comunican por radio con capitán de Parral. Cabo Tapia va a buscar a Capitán a Parral (le entregan 20 lts. de bencina). Regresa el vehículo con capitán. Carabinero, Biber con Gemballa en su

vehículo a Parral, Mauk en jeep de carabineros a Parral. Hartmut los sigue en Mercedes. Allí se logra que Gemballa entregue Kassette filmado.

Documento 138

Jefe SICAR – Los Angeles: Teniente Carlos Aurelio Saavedra González

Está 100% confirmado que Kuhn le pasa plata a él. Para las vacaciones (teniente Saavedra) le pasó un cheque suyo a H.K. y éste le dio la plata (80.000 a 90.000) al parecer prestados o adelantados, pero la devolución se posterga y se posterga y no se devuelven. Este no sería el primer caso. Los 2 suboficiales (subordinados) son testigos de ello.

El teniente tiene que desaparecer. Cuando regresó de vacaciones, cambió totalmente su conducta frente a sus subordinados. A uno lo mandó de inmediato de vacaciones y el segundo no se entera de nada confidencial. Saavedra es el último y único oficial verde (*de Carabineros??*) que protege a Kuhn.

Patricio G. pregunta si hemos hecho algo por la órden de que Kuhn no debe entrar a los cuarteles. Propone preguntar en alguna instancia superior:
1.- Si hay una órden que Kuhn no debe entrar en los cuarteles de Carabineros
2.- Donde está la órden, a Los Angeles no ha llegado.

(No decir, la orden está en Chillán)

Respecto a la llamada del teniente a Gina para dejarle entrever que están investigando a Kuhn, lo siguiente:
La llamada se hizo desde la Prefectura y habían dos testigos presentes.

Aproximadamente el 4-3-88 Pato recibirá el 2° informe por escrito elaborado por los dos suboficiales.
La opinión de SICAR Los Angeles sobre la relación Kuhn-Pallavecino: “Se necesitan mutuamente”.
Pérez protege a Kuhn a cambio de informaciones actuales (Kuhn es el soplón de los marxistas en Carabineros).

Documento 139

Documento escrito a mano
11-2-88 Mauk

P. en Los Angeles. Un colega de él tuvo un choque con el Wasserfall (*caída de agua*) que se le cruzó con el auto. Wasserfall no sabía que el hombre era de Investigaciones, casi le pega. Cuando vio la pistola, se contuvo. Pero luego se fue a quejar donde el jefe y al hombre le dieron dos días de arresto. Ahora éste le tiene tremenda bronca al gordo. El detective estaba de guardia y el Wasserfall quería pasar directo donde el jefe. Para dónde va? No es posible! Fuera! Lo empujó hacia la salida, porque quería pasar por encima de él. El jefe lo retó un poco, pero lo aceptó.

Se presentó ante el actuario del Juzgado como si estuviera recién llegado a Los Angeles. Obtuvo toda la información de éste. Si es el secretario competente, el Krötenmann (*el hombre rana o el hombre del billete*) tendría la posibilidad de ver el expediente, al que normalmente nadie tiene acceso. Pero aun no es seguro. Tiene uno que, por ciertas razones, tiene que hacer lo que él diga.

El Expediente 55.410 es tremendo de grande.
Habló de dos números. El actuario preguntó: Es el del gringo, cierto? No sé, debe ser un error. A ver muéstramelo. Si no, no se lo hubiera mostrado, no está autorizado para hacerlo.

C/55410. Arraigo del 8-3-85
Resolución 213, oficio de la Jefatura Apoyo Policial.
El 1-9-87 se levantó la orden de arraigo.

Pregunta: Quién dio la orden a quién? Pues el que dio la orden no es la persona competente. Dejar sin efecto.
Existe un acuerdo entre el abogado de xxx y el abogado del Wasserfall, pago de intereses y 10% a cambio de la suspensión de la orden de arraigo.

24-12-84	reo		55410
8-3-85	arraigo	?	
10-3-86	condenado a 60 días	55410	
	pena remitida		
1-9-87	dejar sin efecto		?

Remisión = condena en suspenso hasta por 3 años

Papelito en castellano, pegado en hoja

Paulsen:

En todo caso, tenía una orden de arraigo, por 5 causas.
Según el actuario, 55410 es por “estafa”

Convenio *(¿?)* de las partes está fuera del expediente, no legalizado.
En la pantalla aparece: oficio reservado N° 13 de la Jefatura de Apoyo Policial

No es una instancia autorizada para efectuar suspensiones.

Wasserfall quería que trasladaran al detective.
Kuhn no puede entrar al cuartel.
Hay listas de los ex funcionarios, ex militares, ex carabineros que no pueden entrar a los cuarteles.
Hay que buscar el nombre de Kuhn ahí con la causal.

Debido al asunto con Blüm, la gente se dio cuenta de que no es posible que Wasserfall tenga que ver algo con nosotros, como él dice ser.

Hace uno o dos 3 días atrás, O. (*¿?*) habló con un funcionario de alto rango del Ministerio del Interior. Este dijo que ya no existía peligro de que Stange ordenara un allanamiento con descarrajamiento (*¿?*) donde nosotros.

Documento 140

Declaración oficial de la Sociedad Benefactora Dignidad.
Primeras cuatro páginas en castellano. Después lo mismo en alemán.

Documento 141

Documento escrito a mano

Conversación con Gero Gemballa 29-8-87 en El Litral

Gemballa habla con Struppi sobre Baar y el informe que la CD elaboró sobre él.

Documento 142

Papel escrito a mano

B 0355026 N° de casette

Mandará guión
Mandará copia
Llamará a Siegburg antes del nuevo reportaje

30-8-87

Documento 143

Permiso de filmación escrito a mano para Gemballa, según el cual puede grabar en la entrada del Fundo "Villa Baviera" (entre 1er y 2° portón), firmado por Hartmut Hopp, en representación de la Sociedad Benefactora.

Documento 144

Nota:

Kuhn sabía del asunto de Florida. Estuvo incluso con una cinta de Georg Packmor donde la señora, en la que Packmor le hablaba a ella tranquilizándola.
Hay que informarle al respecto.

Le puedes leer algo de lo que sale en los informes HK (*debe ser Heinz Kuhn*), pero de ninguna manera se le deben entregar, me dijo el O. (*Onkel – tío?)* por teléfono.

Dr.

Documento 145

Pequeño art. de la revista Spiegel del 3-8-87 en el que se destaca la manera como Blüm (Min de Trabajo y militante de CDU) se ha perfilado después de su actuación en Chile.

Documento 146

Carta del Prof. Blumenwitz del 24-8-87, dirigida al Dr. Hopp.

Estimado Dr. Hopp:

En los días que llevamos de agosto ha habido mucho revuelo: como si del destino de 14 terroristas chilenos dependiera a nivel mundial la existencia de los derechos humanos. La razón por la que retomo este tema ahora es solamente porque el Ministro Blüm me llamó personalmente por teléfono después de regresar de Latinoamérica para preguntarme si yo conocía la "Colonia Dignidad". Me contuve de darle mayores detalles, ya que el Sr. Blüm no me quiso decir cuales eran los aspectos que le interesaban. ¿Será que en el intento de cazar "torturadores" quieren sacar a la luz nuevamente las historias de la revista STERN?
¿Logró enterarse entretanto quien informó a la prensa de izquierda en Chile sobre los problemas del consulado de la embajada alemana en Santiago con la Colonia? Es muy poco habitual y valdría la pena hacer una investigación oficial, que asuntos internos de una representación alemana en el extranjero sean dados a conocer por la prensa del país receptor. ¿Sería posible que en algún momento Ud. me facilitara los dos artículos del periódico que le fueron entregados para utilizarlos como apoyo en materia de argumentos?
Espero que haya logrado avances en su trabajo de investigación y que la Colonia Dignidad logre pasar el invierno a pesar de la conmoción y el alboroto en el mundo.

Lo saluda cordialmente

Firma ilegible

Documento 147

Siegburg, 16-8-87

Larga carta de Siegburg, firmada por "todos los de la Mühlenstrasse" en la que informa a la CD sobre todo lo acontecido en los días posteriores al reportaje en la tv, artículos de diarios, etc. Nombra a diversos clientes y sus reacciones a este hecho. (*Más abajo se puede deducir que se trata de una Srta. Krüger la que escribe la carta*)

Documento 148

Art. del diario alemán Rhein Sieg Rundschau del 13-8-87, cuya traducción antecede a este documento.

Documento 149

Irmchen (*Irmita*) 13-8-87

Cuando HB estuvo la última vez en Alemania, Prüfer *(revisor, controlador, pero también podría ser Peter Prüfer de la empresa de transportes Intern. Spedition GmbH, Transservice Düsseldorf)* vino a visitarlo a Siegburg. Posteriormente HB dijo:
Ese Prüfer tiene algo, me tiene cariño. ¿Será porque ya de niño tenía que ir a la escuela dominical? Tengo que sostener una conversación más larga con él.
HB se alegró y se relajó con la visita de Prüfer.

Compárese informe de Kurt, de abril más o menos, sobre una visita de Prüfer más tarde. Antes de ello había habido una conversación con Rita sobre HB. Durante esta visita el tema HB estaba como en el aire, pero nadie lo mencionó.

Documento 150

Carta de la Misión Social Privada, firmada por Rita Seelbach, dirigida al Sr. Peter Prüfer, en la que lamentan decisión tomada por él, critican que éste no le haya hecho honor a su apellido (Prüfer significa revisor, controlador) en la búsqueda de la verdad, etc.

Documento 151

Borrador de carta anterior

Documento 152

Borrador de carta anterior

Documento 153

Télex Alemania 13-8-87

Informe sobre lo acontecido en el día: publicación en revista de reportaje sobre programa CD, con foto de los dos frascos de miel; reacciones de clientes, ninguna llamada de reporteros.

Documento 154

Télex de Peter Prüfer de la empresa de transportes Intern. Spedition GmbH, Transservice Düsseldorf, dirigida a la Misión Social Privada, en la que anuncia que después de haber comenzado a dudar del trabajo de ésta hace unos años, de haber sostenido conversaciones con los matrimonios Baar y Packmor y de haber visto el reportaje en la tv, no seguirá trabajando con ellos y que no ejecutará los últimos pedidos.

Documento 155

Extracto de conversación telefónica con Bäcker, 12-8-87, 15:00 hrs. (Litral)

Bäcker hace un resumen del télex de Prüfer recibido por ellos (se refiere a télex resumido en Documento 153)

Documento 156

Copia de Documento 154

Documento 157

Conversación telefónica Rita – Tío, 11-8-1987, aprox. 15:00

Informa sobre un tal Dr. Straub de Colonia (militante CDU-partido demócrata cristiano alemán) que habría estado dos veces en CD en 1978 y luego en 1979 con un tal Sr. Huber y un Sr. Bogeler a quienes Hans-Jürgen conocería. Straub es el encargado del Colegio Médico de Colonia del área de política y sociología. Está a punto de salirse de CDU por actitud de Blüm. Pretende viajar a Chile nuevamente con Bohmüller.

Documento 158

Heisterschoss, 10-8-97

Carta “muy cariñosa” dirigida a Tío sobre conversación telefónica. Luego habla de un sueño que el que la escribe habría tenido en el que aparecen Wildsau (cerdo) y Schorsch (Georg Packmor??).

Documento 159

Transcripción de llamada telefónica de Gemballa el 10-3-87 en la que pide hablar con Matthusen por el tema Chile. Rita Seelbach responde diciéndole que no está y le pide nro. de teléfono y dirección. Gemballa le cuenta que ha hablado con Baar.
También habla de proceso Amnistía Internacional pendiente.

Documento 160

Copia del documento anterior

Documento 161

Transcripción de conversación telefónica entre Irmgard y O. (Onkel – tío ¿?) Pit, por la mañana 11:30 hrs., el 12-5-85. Irmgard es hija de Pit. Este está enfermo del estómago, solo, su esposa está en un hospital. Hablan de un tal Jörg y de un tal Peter que viaja. No queda claro donde está cada uno de ellos, pero hablan de grandes distancias.

ARCHIVADOR NRO. 14

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1	Cronograma	----------	----------	1988	Se distingue “Muerte de Alfred”, “Bomba en Santiago”, “Amenaza de detención de Struppi”, “Lachmann en el Fundo”, “Asalto de la casa de Heisterschoss”, “Robo de bolso de Struppi en Nueva York (DC)”.	- Struppi - Lachmann
2	Carta	“Tío Karl Hügel”	“Tío Doctor”	08/04/1991	“El 26 de marzo viajaron a Santiago los beatos de la balsa”.	
3	Prensa		Hubert Simon, Parlamento Alemán	10/03/1990	Memoria 1989, Estadística Hospital, Investigación judicial…Sobreseimiento 1967, Cámara de Diputados 1968, tres sentencias de la Corte Chillán, dos sentencias de la Corte Suprema.	
4	Informe			19/03/1991	Informe acerca de 4 representantes de los camioneros, y los resultados obtenidos en relación a demandas atingentes a sus actividad (Puente Lamavida).	-
5	Trascripción Telefónica	Fidel		07/03/1991	En relación a la apelación en el proceso de Impuestos Internos en contra de Colonia Dignidad.	-
6	informe	Schniggo		07/03/1991	Relata una visita de personal de Carabineros a la localidad de Bulnes, lugar en el cual preguntaron la factibilidad de “hacer un cambio de aceite en nuestro taller”.	-

7	Informe				Conversación con Dietrich Angerstein, Vice-presidente de la Liga Chileno-Alemana (DCB), en alusión a algunos ingresos de la Embajada de Alemania en Chile.	- Dietrich Angerstein - Luis Cruz
8	Informe	Schniggo		28/02/1991	Envió de ambos paquetes (volantes). El hombre se llama Manuel Emparanza Valenzuela. Vive en la calle Las Dalias 1960, Ñuñoa, Santiago.	- Manuel Emparanza Valenzuela
9	Interceptación telefónica	“Mina y Pati”		26/02/1991	Nota en la cual se menciona una “interceptación telefónica”,	
10	Informe	Schniggo		25/02/1991	Sobre el incendio de hoy por la tarde, cerca de Bulnes.	
11	Texto				Texto en castellano, al final de la página en alemán: “Mauk dice que la tía Mina quería leerlo por alto parlante (carpa). Mauk propone que no se lea por alto parlante, sino que se entregue a la gente que pregunte por la vigilia.	- “Tio Mauck - “Tia Mina”
12	Comunicado	“Diputado Rodríguez”		21/02/1991	El presente documento lleva como encabezado la leyenda: “Comunicado del Diputado Rodríguez”. Sigue texto en castellano y Luego en alemán: Ottó se enteró de que los pacos de Bulnes habían pedido refuerzo para realizar el inventario en la Planta y en el Casino!!.	
13	Telefax	Mauk	Lotte WAGNER	16/02/1991	Relata el envió de una documentación solicitada por S.D.	-

14	Trascripción Telefónica	Lotte Wagner	Sergio	16/02/1991	Solicitando información al Senado de “nosotros” y la aprobación de un “decreto”. También trata la necesidad de que un total de 12 senadores voten a favor de “ellos” con la finalidad de objetar el asunto y revertir la situación compleja para ellos. Además señala que la Ley tiene que ver con la persona jurídica y menciona una conversación con “Jarpa”.	- “Jarpa”
15	Tarjeta	Diputado Luis NAVARRETE CARVACHO (RN)		02/10/1990	Con el siguiente texto: “La comisión escribirá mañana la carta solicitud, junto con un cuestionario (con las preguntas habituales). Si decimos que no, no vendrán/irán los Diputados de la oposición. RN: Marina Prochelle Carlos Vilches Raúl Urrutia UDI: Jaime Orpis	- Marina Prochelle - Carlos Vilches - Raúl Urrutia - Jaime Orpis - “Juan Carlos”
16	Fotocopia tarjeta de presentación	Diputado Luis NAVARRETE C	“Luci”		La cual esta escrita en castellano y alemán. La traducción de dicha tarjeta señala que el volante ha sido repartido en la ciudad de Linares.	
17	Informe			06/02/1991	Sobre llamado de la Sra. Lotte desde Temuco, pide que O. Mauk, comenta su preocupación por la situación de los ancianos de la CD.	- “sra. Lotte” - “O. Mauk”
18	Informe	Schniggo		05/02/1991	En el presente documento, figura el nombre de “Juan Antonio TORRES”, quien ocupa el cargo de Presidente	- Juan Antonio TORRES” -

					del Partido de los Jubilados.	
19	Informe	“Erika”		01/02/1991	Una señora le dijo a la tía: “Mi General P. tiene las manos metidas en esto” (mete sus manos en estos). La tía lo negó diciendo que no podía ser, que de ninguna manera lo creía. La mujer repitió con mucha fuerza 3 veces: “Acuérdese de mis palabras”.	- “General. P”
20	Informe			29/01/1991	“Almorzamos dos horas con la dama que hasta hace algunas semanas estaba a cargo de una división en el Ministerio de Justicia”.	
21	Informe	Albert	“Juanito”	16/01/1991	Instrucciones a seguir; para mañana en la mañana necesita dos cheques de Abratec a nombre del “Tesorero General de la Republica” por “Pago Derechos Contrato” y el segundo cheque a nombre de Tesorero Municipal de Santiago	- “
22	Informe	Albert	“Juanito”	16/01/1991	Instrucciones en relación al pago por unos servicios de una determinada empresa (podria corresponder a una imprenta) y acerca del la factura la cual debe estar a nombre de ABRATEC o a nombre de la Colonia Dignidad	- Rita - Erika - “Don ignacio”
23	Informe			13/01/1991	“Pedro Pantoja Soto, Inspector de Saneamiento Servicio Salud Ñuble. “Hora en el Balneario con Kurt”.	- Pedro Pantoja Soto - Kurt
24	Telex	Hans Jürgen		19/06/1990	Se da cuenta de la no	-

					existencia de correspondencia de ningún tipo ni tampoco respuesta afirmativa por escrito en el asunto relativo a la calle hacia la Planta Chancadora.	
25	Informe	Schniggo		26/12/1990	El Mayor de Bulnes estuvo en Litral y dijo qué tenían instrucciones de sacar partes a los camiones que entren donde nosotros a partir del 3 de enero. Las instrucciones provienen del Seremi de Transporte, Mauricio Leiva.	- "El Mayor de Bulnes" - Mauricio Leiva"
26	Nota				O. (tío) Alberto dice que está en el centro y que Naranjo y esos cerdos han movilizado a toda la prensa".	- "Alberto" - "Naranjo"
27	Nota			28/11/1990	El periodista Milton Saavedra de Talca, llamará donde nosotros hoy por la tarde y preguntará por Fidel Reyes	- Milton Saavedra - Fidel Reyes
28	Informe				Llamada de un tal "Abdullah", con la finalidad de comentarle acerca de una película, "La Colonia". El autor de la película se llama Orlando Lübbert. La película se rodó en Berlín. La película está en alemán con subtítulos.	- "Don Abdullah"
29	Informe				Se menciona una inspección del SEREMI de educación a las dependencias de la Escuela Villa Baviera en las Campanillas.	-
30, 31, 31 a, 32 y 32 a	Transcripciones				Todas transcripciones de conversaciones entre funcionarios de la Inspección del Trabajo que han	- Hans Jürgen - Brigitte Zetner - Eva Sch

					aparecido en la panadería y en el hospital acompañados del tío Hans Jürgen y empleados de la CD. Entre los empleados se nombran a Brigitte Zetner y Eva Sch.	
33	Trascripción telefónica	Fidel Reyes		11/10/1990	Llamada del König, en la cual menciona un recurso de protección en la Corte de Apelaciones en Valparaíso, y la recepción de un "informe" por la Cámara de Diputados.	
34	Nota	"Tío Albert"		01/10/1990	El Naranjo está pensando en entablar una demanda contra König (el rey)	- "König (el rey) "podría ser Fidel Reyes"
35	Carta	Albert Schreiber	"Juanito"	02/10/1990 13:30	Escuchó Radio Minería y Nacional. Informaron que la Sra. Maluenda habría declarado que se realizaría la visita de la comisión de la Cámara y que ahora dependía de la Colonia si lograban ingresar. También informaron que se había rechazado en Valparaíso el recurso de protección.	- "Sra Maluenda" - "König - Mauk
36	Carta	Albert	"Juanito"	29/09/1990 16:36	Se informa una llamada del Abogado Ignaz, necesitaba hablar con Struppi, acerca de documentos de expedientes notariales relacionados con "nosotros" y acerca de una "Iniciación de Actividades". También de hace mención a una "persona sospechosa", la cual había sacado fotocopias de todas nuestras nuevas empresas desde una notaria.	- Abogado Ignacio - Struppi - König
37	Nota	----------	Don Fidel	25/05/1990	Ya le dieron el mensaje por teléfono, cuando mañana	

					vaya nuevamente a Valparaíso, que se lo entreguen por escrito.	
38	Informe Radio Moscú y Periódicos			03/01/1989 al 01/09/1990	En los cuales se vincula y acusa a la Colonia Dignidad de participar en una "masacre" contra presos políticos (Cerro Gallo).	
39	Fax	Hans Jürgen	"Tío"	17/09/1990	Hernán Correa informó que la Corte confirmó unánimemente el sobreseimiento temporal en el proceso sobre ejercicio de la medicina. El expediente está en camino hacia Parral y será archivado. Además el sobreseimiento temporal en el proceso por estafa (esto tiene que ver con los nuevos propietarios en ex San Manuel). Falta solamente el sobreseimiento definitivo en este proceso (es decir, las 10 parcelas resultantes de la división de los **Fundos Lavadero, Pasto, Peumo** y la propiedad Hildegard/Le Bert) y eso forma parte de la tabla.	- Hernán Correa
40	Informe		W-M (Jefe taller??)		El presente documento esta dirigido a W-M (Jefe taller??), el cual señala que una conferencia de King (el rey), ante diversos medios de prensa escrita y televisivos nacionales.	-
41	Artículos de prensa		König		Lista de periódicos con artículos de Naranjo enviados a König	- "Naranjo"
42	Artículos de prensa Deutsche	Wolfgang Schefuss		28/08/1990	Nuevamente se han hecho graves acusaciones contra	- Luis Peebles - Paul Schafer

	Welle				jefe CD, Schäfer. El médico Luis Peebles declaró al corresponsal de primera cadena tv alemana haber sido trasladado a CD y haber sido torturado por Schäfer.	
43	Texto				Traducción aparece en la página siguiente.	
44	Informe			28/07/1990	Sobre dichos de "Sra. Christina": "El Gobernador de Linares entregó una orden por escrito a los Carabineros de Parral con la finalidad de que se les entregara información del Registro Civil, ante tal situación el Oficial del Registro no autorizo la entrega de la información debido a que no estaba reglamentariamente permitido y que solo lo haría a petición de un Juez o del Organismo Superior de Santiago a través de un Oficio.	- "señora Cristina"
45	Texto				Traducción aparece en la página siguiente.	-
46	Carta	Vuestro Bäcker		24/07/1990 14:17	Informa recepción del pasaporte de "Rita", también señala una conversación con la empresa Mehler por el tema de las sustancias (puede ser también tela, material), las cuales serian enviadas a Chile.	- Rita - "Empresa Mehler" -
47	Informe	Eduardo Cuadra, Jefe de Lecaros		25/06/1990	Hace 5 o 6 años atrás se fue su vecina Rosita MIRANDA con su marido, el Sr. Jockerl a Alemania. Trabajan en la Deutsche Welle. Don Eduardo habló ahora con	- Rosita Miranda - "Sr. Jockerl" -

					ella. Tiene la tarea de llevar un informe sobre Dignidad y pretende hacer averiguaciones en Talca, Linares y donde nosotros.	
48	Informe			12/06/1990	Sobre Dr. Rett. (Rettig??) quien había descubierto que la vieja familia Konrad había confabulado contra Mudder (la madre)	- "Dr. Rett" - "Familia Konrad"
49	Trascripción conversación	"König"		26/06/1990	Señala que Oscar Ferrel informó al König (el rey) que se había redactado la nueva Resolución y que será publicada en el Diario Oficial. Oscar Ferrel envió además un oficio a Carabineros en Chillán para que no sigan pasando partes.	- Oscar Ferrel - "König"
50	Informe	Hans Jürgen		19/06/1990	Menciona documentos tales como un informe de Impuestos Internos de Linares, Oficio de defensa, documento enviado al 1er Juzgado de Linares.	- Oscar Ferrel - Kurt
51	Informe	Hans-Jürgen		17/06/1990	Señala que Guillermo Yáñez, informó que SIDUCAM Bulnes envió una carta al Seremi de Transporte y una carta en apoyo al alcalde de La Florida. Independiente.	- Guillermo Yáñez
52	Transcripción telefónica	Jürgen	Kurt	11/06/1990	Estuvieron donde Oscar Ferrel, el Seremi de Vialidad, quien señaló "no hagan nada, solamente sigan recolectando firmas".	- Oscar Ferrel
53	Nota				Exposición de los hechos relacionados con la restricción para camiones de más de dos ejes que afecta a	

					los vehículos de carga que se dirigen a la Planta Chancadora Itata.	
54	Carta			02/06/1990	Relacionada con el embalaje de un contenedor y también informa que unos periodistas de Bonn fotografiaron “la Bodega”.	- “
55	Informe	Albert	W-Meister (Werksmeister–Jefe del Taller)	16/05/1990	Da cuenta acerca de la compra de un “libro adjunto”, por parte de “nuestro amigo Raúl Morales”, para entregarlo a “nosotros”, porque suponía que no conocemos esta cosa.	- Raúl Morales
56	Informe	Albert	W-Meister (Werksmeister–Jefe del Taller)	02/05/1990 20:15	“El gris/canoso del ministerio de Rilling estuvo acá aprox. 40 minutos. Le ofrecimos café, sandwiches y galletas y a su partida le regalamos medio queso y una libra de mantequilla. Dijo que la comisión que nos investigará estará integrada por representantes de los ministerios del Interior, de Salud, Educación y Justicia (el mismo) y de las Cámaras Alta y baja.	- “Fidel” - “Struppi”
57	Informe				Texto en alemán, cuya traducción aparece en la página siguiente.	-
58	Informe	“Tío Hermann-Kurt-As”	W-Meister (Werksmeister–Jefe del Taller)	07/04/1990	Se menciona una conversación con el Sr. Eckartsberg, relacionada a que el gobierno quiere “despachar” el asunto Dignidad. Pero tan rápido no sucederá nada, ya que el gobierno y la justicia están en conflicto. El objetivo no es	- “sr. Eckartsberg”

					destruir a la Dignidad o expulsarla del país, ya que Dignidad ha contribuido mucho al fortalecimiento de la región.	
59	Informe	Albert	W-Meister (Jefe del Taller)	12/03/1990	Señala que “Sergio” anda espiando afuera y se ha mezclado con la gente y descubrió un afiche que si bien no pudo fotografiarlo por la distancia, escribió lo que decía: “Linares presente. Dignidad también caerá” IC	- “Sergio” -
60	Informe			30/03/1990	Informe en el cual el emisor hace alusión a una “visita” cercana a la Colonia Dignidad, el cual se encuentra temporalmente Chile	
61	Nota				“Los ministros son de acá”. Dijo: Debemos ser inteligentes como las serpientes. Pretende sonsacarle al actual lo que quieren hacer. Se reunirá a solas con él la próxima semana en Santiago.	
62	Informe	“Tio Moles”			Tío Hans Jürgen le explicó todo al Sr. Eckardsberg sobre los procesos y el asunto con la Embajada. Al respecto él le dijo que se avergonzaba como alemán de que los que debían protegernos, actuaran de esa manera contra nosotros.	- Sr. Eckardsberg
63	“Informe seguimiento”			12/03/1990	Da cuenta acerca de un seguimiento realizado el 12 de marzo de 1990, entre las	- Gero Gemballa -

					10:21 y las 11:43 por el equipo de la tv alemana, encabezado por el periodista Gero Gemballa en los alrededores de la CD.	
64	Informe	Albert	W-Meister (Werksmeister?? – Jefe del Taller)	01/03/1990	Informan que "El Zuckeronkel" (tío de azúcar) llamó por teléfono y dijo que de dos fuentes tenía la información de que el papi recién electo estaba preparando una acción política contra nosotros y que los socialistas le habrían opuesto. La segunda información en el mismo tenor provendría de un nuevo subsecretario nombrado por Alwyn, Ignacio Pérez Walter, esta persona habría dejado entrever que su partido no apoyaría al papi en sus acciones contra nosotros. Según Zuckeronkel, el senador de derecha recién electo, amigo de él y nuestro, Hugo Ortíz estuvo en el Casino con un Ministro de no sé que Corte. Supuestamente no se habría querido identificar para no molestar.	- Ignacio Perez Walker - Hugo ortiz -
65	Informe	Molli	W-Meister (Jefe del Taller)		Relata una proposición para transmitir, fotografiar y grabar una conversación de Alwyn desde "el estadio".	- Albert
66	Nota		"Emilio"		Ministro en Visita Hernán Robert Arias (con observaciones) A continuación lista de material	- Hernán Roberts Arias.

67	Carta	Irmgard Adam-Schwaetzer Subsecretaria RR.EE	Herkenrath (alcalde de Siegburg, amigo de CD)	03/11/1989	La Subsecretaria le explica el temor de éste de que abogado Pacheco y los otros abogados de la Embajada alemana en Santiago estuvieran sacando provecho económico de su trabajo.	- Irmgard Adam-Schwaetzer - “Abogado Pacheco”
68	Informe	Albert	W-Meister (Werksmeister–Jefe del Taller)	01/11/1989	Informa que en la FISA nos encontramos con Molli, un conocido, Don Patricio Montt de la Sociedad Nacional de Agricultura, una de las organizadoras de la FISA. Montt nos contó el siguiente hecho que habría ocurrido durante la inauguración de la FISA este año: “El General Pinochet, preguntó si el embajador alemán se encuentra en el stand alemán, la respuesta es afirmativa, entonces no vamos al stand. Después avisan que el embajador ya no se encuentra en el stand alemán, dice: Ahora entremos.	- Patricio Montt - General Pinochet
69	Volante			16/10/1989	Volante de la empresa Schaak OHG, negocio de comestibles, Mühlenstrasse, Siegburg, en el que se anuncia liquidación total de todos los productos por cierre del negocio a partir del 16/10/1989.	
70	Informe		“Santiago”	03/10/1989	Respecto a la publicación del informe secreto del Sr. Ministro Roberts dirigido a la Corte Suprema.	- “Sr. Roberts” -
71	Nota	“La Sra. Gamm”		01/10/1989	Informa que hace aproximadamente un año	- Genscher

					atrás o más, el colaborador más estrecho de Genscher fue asesinado con una metralleta delante de su casa. La investigación se suspendió repentinamente.	
72	Nota	AS	W-Meister (Werksmeister–Jefe del Taller)	30/09/1989	ABOARD Inflight Magazines, Firmado por: Juan Ignacio Maturana Miquel. Este hombre, a quien no conocemos, amigo de Roland, nos dedicó los versos adjuntos. Entre otras, es dueño de la revista “Tierra y Ganado”, en cuyo primer número tendríamos un lugar para nosotros.	- Juan Ignacio Maturana Miquel - “Roland”
73	Trascripción conversación	Schiggo		26/09/1989	Conversación con Pedro (Schnitzer) (puede ser apellido, pero también escultor en madera), acerca del proceso Aviles-Dignidad.	-
74	Nota		“Memo”!	24/09/1989	Nota dirigida a Memo (jefe de impuestos Stgo.) A continuación en castellano	
75	Nota				Traducción al alemán de documento en castellano que sigue.	

ARCHIVADOR 14

Documento 1

11-10-1985	Muerte de Alfred
21-1-1988	Bomba en Santiago
23-2-1988	Amenaza de detención de Struppi
12-11-1988	Lachmann en el Fundo En Madrid le roban su maleta
17-11-1988	Técnico en refrigeración
30-11-1988	Asalto de la casa de Heisterschoss
3-9-12-1988	Robo de bolso de Struppi en Nueva York (DC)
22-12-1988	Desaparición de dos maletas de Handmann (*puede ser apellido, pero también chapa – el hombre de la mano*)
17-3-1989	No llegó maleta de la nieta del tata. Permamentes persecusiones en el camino y en el portón.

Documento 2

Tío Doctor:

El 26 de marzo viajaron a Santiago los beatos de la balsa.
Mensaje del Tío Karl Hügel 8-4-91

Documento 3

(Medio en castellano – medio en alemán)
Para el Sr. Hubert (*¿?*) Simon 10-3-90
Al parlamento alemán
Memoría 1989
Estadística Hospital
Investigación judicial…
Sobreseimiento 1967
Cámara de Diputados 1968
3 sentencias Corte Chillán
2 sentencias Corte Suprema
Nota con (*ilegible)*
Golpe a la jaula de oro (Hoy)
(ilegible) de Dignidad (Tercera)
La Izquierda versus Dignidad (Mercurio)
El caso de “Dignidad” (Epoca)
Al Capone y Colonia Dignidad (Tercera)
Actitud discriminadora (Mercurio Valparaíso)

Documento 4

Martes 19-3-91 21:00

Informe de los camioneros

Los 4 representantes de los camioneros regresarán de Chillán hoy a las 19:30, sin haber obtenido resultados por escrito. Hoy al mediodía se les dijo (el Gobernador y el Seremi Oscar Ferrel) que todo estaría resuelto y que hoy por la noche se les entregaría la respuesta afirmativa por escrito.

Sin embargo, hoy por la tarde el Gobernador les dijo que el problema era el puente Lamávida y que si se comprometían mediante firma a responder en el caso de que el puente se cayera, no habría ningún problema y podrían seguir transitando con los camiones de más de dos ejes.

Los camioneros no cayeron en la trampa y se devolvieron sin haber resuelto nada. Al final, el Gobernador llamó por teléfono al Seremi Oscar Ferrel de Concepción y le pidió una audiencia para los 4 representantes de los camioneros para mañana en la mañana.

Hoy por la tarde, los fleteros se reunieron a discutir sobre la situación y decidieron agotar la última posibilidad mañana y a la espera de ello, no trabajar. Nadie cree que habrá una solución definitiva.

La situación en la Planta se está poniendo crítica. El teléfono no para de sonar todo el día, porque las empresas constructoras se han quedado sin material. Les hemos explicado cual es la situación y lo entienden, pero se quejan igual. Acabo de hablar con el O. (*Onkel – tío*) Kurt y estamos de acuerdo en que no tiene sentido que los fleteros sigan esperando; que vayan donde Oscar Ferrel y vean que se hace, pero que la espera no sirve como medio de presión.

Los fleteros dijeron hoy por la tarde que por ahora seguirían trabajando y que si en un tiempo prudente no se lograra una solución definitica, entonces bloquearían la calle.

(Los escritos adjuntos le fueron entregados a los fleteros en la Gobernación de Chillán).
Schiggo

Documento 5

Don Fidel

Llamada de Fidel, 7-3-1991, 22:30

Ayer en Talca él

1.- presentó la apelación en el proceso contra Impuestos Internos
2.- revisó el recurso de protección contra Meso Seco. En esta causa no ha pasado nada.
3.- fue rechazado (3 contra 0) el recurso de Mesa Seco contra la Colonia Dignidad (huelga de hambre).

El Ministro de Justicia presentó hoy día ante la Corte de Apelaciones su informe en la causa de los recursos de protección. Mañana revisará Fidel el informe.

Mañana a las 8:30 hablará con el presidente de la Corte de Apelaciones sobre nuestros problemas con el banco.

La petición para el proceso ante el Tribunal Constitucional está lista y se le entregará a Miguel Otero (Vice-presidente de Renovación Nacional y prestigioso abogado).
Sergio Diez trabajó junto a Fdel en este asunto.
Ya tenemos los 12 senadores que se necesitan para la petición. El miércoles se presentará la petición ante el Tribunal Constitucional.

Los diputados (de los cuales se necesitan 30 para una petición ante el Tribunal Constitucional), aun no se han puesto de acuerdo, pero ya no los necesitamos.

El mejor especialista en materia de recursos de protección, el profesor Soto Klose, trabaja con Fidel y alegará junto a él en favor de éste.

Fidel hablará mañana con el Ministro de Transporte, Germán Correa por el problema de los fleteros en la planta de chancado.

Muchos saludos a su amigo….

Documento 6

7-3-91 13:30

Ayer y hoy estuvieron los verdes de Bulnes acá y preguntaron si podían hacer los cambios de aceite en nuestro taller, como lo hacían antes. No les respondí directamente, sino les dije que tenía que preguntar en vista de la nueva situación.

En Bulnes hay un Mayor nuevo, de Cauquenes, pero nosotros no lo conocemos. Los verdes contaron que nuevamente tenían instrucciones de pasar partes a los camiones de más de dos ejes. Hace tres días atrás cursaron 3 partes para justificarse, como dicen.

Como el problema no se resuelve y nos ponen trabas donde pueden, les dije a los fleteros que lo mejor sería que bloquearan la calle en señal de protesta contra esta arbitrariedad. En principio, la propuesta la hicieron ellos, pero es poco seguro que sean capaces de organizarse.

Mi pregunta es si no debiéramos presentar un recurso de protección contra esta restricción de tránsito, ya que el operador es el Seremi de Transportes, Mauricio Leiva, de Concepción, que según el diario habría estado hace dos semanas atrás en la Planta, pero que nadie lo había recibido (es una sucia mentira, ya que no habló con nadie)

7-3-91 Schniggo

P.D.: ¿Qué hacemos con los Verdes por lo de los cambios de aceite?

Documento 7

Conversación con Dietrich Angerstein, Vice-presidente de la Liga Chileno-Alemana (DCB).

Las cifras son de la Embajada alemana, hay también gente que piensa diferente.

En octubre, noviembre y diciembre se realizaron varias recepciones en la Embajada alemana y en una de estas recepciones le echaron un par de indirectas a un funcionario de la Embajada: ha ingresado bastante dinero. A lo que él respondió: No, no, no – pero no de nosotros (es decir, de la Embajada). Todo ingresó al país a través de la fundación Konrad-Adenauer del CDU (*partido demócrata crisitiano alemán*) y de la fundación Friedrich-Ebert del SPD (*partido socialdemócrata alemán*). Estos fondos provienen del estado alemán y están destinados a los países en vías de desarrollo.

Aproximadamente 6 a 7 personas se encontraban alrededor del funcionario de la Embajada – todas éstas mimebros de directorios de asociaciones alemanas y de la Cámara de Comercio – y todos ellos escucharon cuando él dijo que para el NO se habían destinado 22 millones de marcos alemanes y para las elecciones 35 millones de marcos.

¿De qué modo se distribuyó el dinero? Le preguntó alguien.
Habían cientos de canales.

Todo el mundo dentro de la comunidad alemana sabe de estas cifras.

Luego preguntamos: ¿Cómo se repartieron los fondos?

Se organiza un seminario sobre los derechos de los trabajadores – no sobre las obligaciones. Uno de los organizadores es Luis Cruz, ex alumno del Colegio alemán y ahora Jefe de Gabinete del Ministro de Economía, Ominami. Estuvo en Alemania, allá se capacitó y luego se vino a Chile como funcionario pagado del SPD. Esta gente fue la que organizó la distribución de los recursos. Todos corrieron y todo el que llegó, recibió dinero.

El relator (normalmente entre 5.000 y 10.000 $) recibió entre 100.000 y 150.000 $. El comité organizador del seminario recibió adicionalmente 40.000, 50.000, 60.000, 70.000 $ en efectivo. Posteriormente se realizó otro seminario con la misma gente. De ese modo se repartió el dinero entre la gente.

Los abogados, a la cabeza Alwyn, ¿de qué vivían todo el tiempo?
Todos fueron pagados desde Alemania. Estos elaboraron informes jurídicos sobre temas sin importancia por los que recibieron 1, 2 hasta 3 millones de pesos. Luego le encomendaron esta tarea a un estudiante al que le pagaron 10.000 $ por el trabajo. De este modo mantuvieron y alimentaron a toda esta gente.

Documento 8

28-2-91 19:17

Acabo de llamar al número de ambos paquetes (volantes). El hombre se llama Manuel Emparanza Valenzuela.
Vive en la calle Las Dalias 1960, Ñuñoa, Santiago.
Le expliqué que queríamos mandar una carta de agradecimiento, que por eso necesitábamos la dirección.
Fue muy amable al teléfono.
Cotejé la dirección en la guía de teléfono y corresponde.

28-2-91 19:00
Schniggo

Documento 9

26-2-1991

Nota:
Hoy estuvo en Parral alguien que habló por teléfono y se le interceptó la llamada.
No tiene tiempo suficiente para lo que el (*ilegible*) quiere de él. A Bulnes se demora 3 horas.
Pidió taxi en Parral.
Vino en un auto moderno, patente de Chillán y siguió a Linares en éste.

Mina + Pati.

Documento 10

25-2-91
Aquí va un breve informe sobre el incendio de hoy por la tarde, cerca de Bulnes.
Quizás se puede utilizar algo de éste.

Schniggo

Documento 11

Texto en castellano.
Al final de la página en alemán:

El O. (*Onkel-tío*) Mauk dice que la tía Mina quería leerlo por alto parlanete (carpa).

El O. (*Onkel-tío*) Mauk propone que no se lea por alto parlante, sino que se entregue a la gente que pregunte por la vigilia.

Documento 12

<u>Un comunicado del diputado Rodríguez</u>

Sigue texto en castellano
Luego en alemán:
Ottó se enteró de que los pacos de Bulnes habían pedido refuerzo para realizar el inventario en la Planta y en el Casino!!

21-2-91

Documento 13

16 de febrero de 1991

Señora
Lotte Wagner
Temuco

Telefax: 045 / 23 61 09

Querida tía Lotte:
Mañana lo más temprano posible, le enviaremos por avión la documentación que nos solicitó para S.D. (*Sergio???).* Le rogamos que haga llegar esta documentación, como lo prometiera, enviando cordiales y temerosos saludos.

Mauk

Fax 22:52 16-2-91 Dr.

Documento 14

Llamada Lotte Wagner, Temuco 16-2-91

Lotte habló hoy por la mañana con Sergio, éste pidió al Senado hace 10 días atrás toda la documentación sobre nosotros. (Oficina de Informaciones). Estudiará el caso a fondo. Tenemos 30 días para reclamar. Le preguntó si no habría nada que se pudiera hacer contra el inventario. Dijo que no había nada que hacer, porque el decreto ya había sido aprobado. Que nos quedemos muy tranquilos. La documentación la recibirá en una semana aproximadamente. El Senado sesiona el 5 de marzo y él solicitó que se incluya este caso en el primer tema. Necesita 12 senadores que firmen. Quiere que le enviemos toda la documentación para revisar minuciosamente todo lo que ha pasado hasta ahora. Es de la opinión que el gobierno aun tiene algunas cartas en la mano, de otro modo no habrían podido llegar a donde han llegado. Deben tener algunos documentos de peso en su poder.
Si logramos obtener los 12 votos a nuestro favor, podríamos objetar el asunto y revertir la situación. Si no obtenemos los 12 votos, se ve fea la cosa en el Senado. Dice que si hubo gente que en el pasado firmaba sin problemas, hoy en día prefiere no tener nada que ver con este asunto, por conveniencia. Está muy preocupado y se ha movido bastante. Tomará contacto con Hernán del Valle, que también fue abogado nuestro en el pasado. El 3 de marzo se reunirán con el partido para tratar el asunto teniendo toda la documentación en mano. En cuanto tenga en su poder toda la documentación y la haya estudiado, nos pondremos de acuerdo en donde nos juntaremos y quien asistirá. Ahí hará propuestas concretas de lo que hay que hacer. Participarán varios abogados, ya que en su calidad de senador no puede aparecer como abogado. Dice que no hay que olvidar que en Alemania la cosa se ha izquierdizado mucho desde que Strauss ya no vive. Los demócrata cristianos se han pasado mucho más hacia la izquierda. Mañana irá Lotte nuevamente donde él para seguir hablando. Pregunta si tenemos más documentación que le permita formarse una idea más clara aun. Lotte dejará conectado el fax hasta las 10:30 de la mañana, el N° de fax es: 045/ 23 61 09. Todo lo que le enviemos hasta mañana en la mañana, se lo llevará. Dice que espera que sea posible enviar en el transcurso de la semana próxima o a finales de semana una delegación a Litral o al Fundo. Que no perdamos la fé, ya que aun quedan 30 días de plazo después de haberse publicado el decreto.

La Ley que tiene que ver con la persona jurídica, debe ser modificada ahora. Habló también con Jarpa sobre nosotros y están todos de acuerdo en que ahora hay que hacer algo. Aprovecharon de que el Jefe de la Contraloría no está en estos momentos, sólo un reemplazante, que también tiene un nombre alemán y que también está atornillando al revés. Que Don Fidel se ponga en contacto con ellos para que les diga donde pueden atacar. Hay muchos abogados dispuestos a ayudarnos. Sergio dice que de todos modos mantengamos la calma, de otro modo se empeorarán las cosas. Están dispuestos a ayudarnos en todo momento.

Que le digamos sinceramente que más necesitamos, que si nuestros viejos tienen que abandonar el hospital. Están dispuestos a recibirlos en el asilo de ancianos y en el campo. Que digamos necesitamos alojamiento para tantas personas, que necesitamos esto y lo otro. Que digamos claramente lo que neceistamos y que no preguntemos. Que podemos estar seguros que harán de todo, pero que no lo divulguemos.

Documento 15

2-10-1990

Tarjeta de diputado Luis Navarrete Carvacho de Renovación Nacional

La comisión escribirá mañana la carta solicitud (*¿?*), junto con un cuestionario (con las preguntas habituales)
Si decimos que no, no vendrán/irán (*??*) los diputados de la oposición.

RN: Marina Prochelle
Carlos Vilches
Raúl Urrutia

UDI: Jaime Orpis

El sábado, a las 11:00 Naranjo tendrá al Ministro de Salud por una hora en Villa Alegre.
En la Cámara están 76 a 48, por eso que tienen que actuar con guante blanco.
Navarrete se distanció de la comisión, porque allí hay mucha politiquería.
Juan Carlos no quiso aceptar que nadie en la Cámara se expresó en contra del proyecto de la Comisión.

Documento 16

Fotocopia de tarjeta de diputado Luis Navarrete C. y del secretario asesor Juan Carlos Retamal.
Sigue texto en castellano
Luego en alemán:
Este volante lo andan repartiendo en Linares. El secretario Juan Carlos Retamal estuvo hoy en la carpa y le entregó a Luci este volante por encargo del diputado Luis Navarrete. Estarían repartiendo alrededor de 100 volantes de éstos.

Documento 17

6-2-91 15:43

Litral, 6-2-91

La sra. Lotte de Temuco acaba de llamar y pide que O. Mauk la llame hoy a partir de las 8 de la noche en Temuco.

Teléfono: 045 / 23 26 43

Dice que están muy preocupados, especialmente por nuestros viejos, que tienen allá asilos, en donde podrían recibir a nuestros viejos en caso de emergencia. Además que intentará ir al casino el sábado o el domingo, probablemente el domingo, para afinar todos los detalles y para informarse de cómo va nuestro asunto, ya que los diarios publican hartas cosas.
P.D.: Nuevo N° de teléfono para Mauk, la Sra. Lotte se cambia de casa en unos días, su teléfono: 045 / 211 632

Documento 18

Martes 5-2-91 19:00

JUAN ANTONIO TORRES, Presidente del Partido de los Jubilados, llamó recién para acá y preguntó por Don Fidel. Dijo que su partido estaba con nosotros y que nos apoyaba. (El año pasado realizaron una manifestación en el Congreso).

Quieren tomar contacto con Don Fidel con motivo de un viaje a la Villa Baviera, más cuando allá también hay jubilados. Quieren hacer un acto ante la prensa y televisión en apoyo a nosotros.

Su teléfono es 725686, Santiago.
Estará ahí hasta las 19:45 y si no, se le puede ubicar entre las 12:00 y las 16:00 hrs. en ese teléfono.

Schniggo

Documento 19

1-2-1991 14:40

Una señora le dijo a la tía: “Mi General P. tiene las manos metidas en esto” (mete sus manos en estos).
La tía lo negó diciendo que no podía ser, que de ninguna manera lo creía.
La mujer repitió con mucha fuerza 3 veces: “Acuérdese de mis palabras”!
Erika

1-2-91

Documento 20

29-1-91 16:58

Almorzamos dos horas con la dama que hasta hace algunas semanas estaba a cargo de una división en el Ministerio de Justicia.

Resumen:

Está segura de que el decreto saldrá. Pero cree que recién será después del 1° de febrero, ya que ahí sale el Ministro de vacaciones y asume el cargo la sub (*subsecretaría/subsecretaria??)* que es también la responsable. Es decir, se están jodiendo mutuamente.
Está totalmente de acuerdo en presentar recurso lo antes posible, es decir cuando exista el menor indicio de que el decreto está listo, antes de que sea enviado a la Contraloría.
Está 100% convencida de nuestra causa.
Por lo mismo, quiere ayudar a aprovechar la rivalidad de los cerdos entre ellos.
Probablemente vendrá el viernes para preparar con II (*¿??*) la reunión del sábado y discutir sobre todos los puntos débiles.
Dijo que para empezar habría que hacer inventarios de las cosas privadas; cada familia por separado o algo similar, con otras palabras, todo lo que no está incluido en el inventario de la Sociedad. Además vender todo lo que se pueda vender, especialmente la cosecha, de modo que el contrato esté firmado y se deposite el dinero para poder pagar los sueldos, indemnizaciones, etc..

En la reunión del sábado también se deberá discutir respecto al tema de que Cerro Florida exija el usufructo a la Sociedad, en vista de los problemas de impuestos. Que el Dr. tenga a mano los documentos.

Por favor conversen sobre estos temas y preparen lo que sea posible.

Documento 21

Juanito: entregar urgentemente
1.- “Donde Muddern” *(podría ser donde la madre???)*
2.- Dr.- Dr. Weise (*sabio*) – Dr. Str. (*Struppi??)*

Don Ignacio S. llamó hoy por la noche diciendo que había recibido un documento urgente que traerá para acá, para que Biber lo lleve a casa mañana temprano. Struppi sabría de qué se trata.
Para mañana en la mañana necesita dos cheques de Abratec. Uno debe estar cruzado y a nombre de: “TESORERO GENERAL DE LA REPUBLICA” por 208.200 $ (Doscientos ocho mil doscientos pesos) por “PAGO DERECHOS CONTRATO” que Ud. sabe”.

El segundo cheque de Abratec debe ir a nombre de TESORERO MUNICIPAL DE SANTIAGO. El monto se lo darán mañana.

Don Ignacio dijo: “es conveniente que los cheques sean de Abratec”. Si él no puede depositar los cheques mañana, no sabe “si me van a respetar el plazo”.

Quizás se puede combinar la traida de los cheques con el pago de los “MENSAJEROS”. La empresa ya envió un aviso. Al respecto informé de inmediato en una hoja separada.

Santiago, 16-1-91 Albert
20:35 hrs.

Documento 22

Juanito: entregar de inmediato.

“Donde Muddern” *(podría ser donde la madre???)*
Adjunto una lista de los costos de los “MENSAJEROS”.
La empresa llamó dos veces hoy pidiendo que se le pagara.
La segunda vez a través de Don Alex Olhaberri, amigo de Roland Kr.
Dado que la empresa realizó todo el trabajo sin recibir ningún adelanto y además a nuestra entera satisfacción, sería bueno que se realizara el pago mañana.

King 2 (*podría ser “Don” Fidel Reyes????*) y Struppi dijeron ayer acá que la factura debiera estar a nombre de la Sociedad Benefactora y por concepto de “PUBLICACION”. De ese modo no perderíamos los 824.845 Pesos de IVA. También soy de la misma opinión. Si es necesario, que Hans-Jürgen, el Doctor, Rita y Erika den su opinión al respeto. Quizás se podría combinar la traída de la plata para este pago con los dos cheques de ABRATEC que pidió Don Ignacio S. De lo contrario, la plata para la imprenta podría enviarse directamente por banco también mañana desde Litral-Concepción. Como sea, les pido que me avisen, para poder informarlo en la imprenta.

Santiago, 16-1-91 Albert
21:10 hrs.

Documento 23

13-1-91 Pedro Pantoja Soto
Inspector de Saneamiento Servicio Salud Ñuble
1 hora en el Balneario con Kurt.

Documento 24

Atravesado: O. (tío) Hans Jürgen
No existe correspondencia de ningún tipo ni tampoco respuesta afirmativa por escrito en el asunto relativo a la calle hacia la Planta Chancadora.
Solo existen los siguientes informes sobre conversaciones.
No hubo una modificación de la resolución.
Informe 19-6-90:

<u>Secretario Regional de Obras Públicas</u>
Oscal Ferrel nos mostró un fax del Director Nacional de Obras Públicas que recién había llegado de Santiago, relacionado con la Ruta 148.
Según éste no existen restricciones en el tramo Panamericana-Quillón, solamente que habría que reparar el puente La Mávida. El Director Nacional de Obras Públicas es partidiario de la modificación de la Resolución del Seremi de Transporte de Concepción. La restricción regiría solamente para el tramo desde Quillón hasta 15 km antes de llegar a Concepción. Oscar Ferrel pretende ir con este télex hoy por la tarde o mañana donde el Seremi de Transporte de Concepción para lograr la modificación de la resolución correspondiente.
Oscar Ferrel nos pide que participemos en la reparación del puente, ya que de ese modo la reparación no tendría que pasar por los trámites burocráticos habituales. El König *(el rey)* es partidiario de esta propuesta y la considera la solución más sencilla y rápida. Además que podríamos sacarle provecho a la reparación para fines propagandísticos diciendo que a través de nuestra ayuda saldría de un cierto aislamiento una zona grande y la ciudad de Quillón. Por lo demás, se trata de daños menores. Mediante la nueva resolución tendríamos por primera vez algo oficial en nuestras manos, ya que hasta ahora sólo contábamos con autorizaciones verbales.
König llamará nuevamente a Oscar Ferrel pasado mañana por la tarde y nos informará de inmediato sobre el resultado.

Informe 26-6-90:

Oscar Ferrel le informó al König (*Rey*) que la nueva resolución ya está redactada y que será publicada en el Diario Oficial. Oscar Ferrel le envió además un oficio a Carabineros de Chillán para que éstos no cursen más partes.

Documento 25

26-12-90

Schniggo dice:
El Mayor de Bulnes estuvo en Liral y dijo:
Qué tenían instrucciones de sacar partes a los camiones que entren donde nosotros a partir del 3 de enero.

Las instrucciones provienen del Seremi de Transporte, Mauricio Leiva.

Documento 26

Traducción de la nota que antecede en el archivador.
La frase inicial no está traducida tal cual como dice el original:
O. (tío) Alberto dice que está en el centro y que Narajo y esos cerdos han movilizado a toda la prensa".

Documento 27

El periodista Milton Saaverdra de Talca llamará donde nosotros hoy por la tarde y preguntará por Fidel Reyes, Por favor dénle el siguiente mensaje:
A continuación recado en castellano.

28-11-90

Documento 28

Acaba de llamar don Abdullah para contarme que había visto una película, "La Colonia".
Posteriormente, llamó al cine "El Biógrafo" en la calle Victoriano Lastarria 181, Tel.: 334435. Me confirmaron que el lunes 5 de noviembre habrán tres funciones; 16:15, 19:15 y 22:00.
El autor de la película se llama Orlando Lübbert. La película se rodó en Berlín. La película está en alemán con subtítulos.

Documento 29

Antes de que el Seremi de Educación se reuniera con el Gobernador en Villa Baviera, éste realizó una inspección de la Escuela Villa Baviera en las Campanillas.

Allí le hizo entre otras, las siguientes preguntas al director de la Escuela:

1.- Que si conocía a los profesores de la escuela (Escuela Alemana Villa Baviera) en Villa Baviera.
2.- Que si éstos tendrían "títulos de profesores".
3.- Que si participaban en las reuniones con estos profesores (Consejo de profesores).

Documentos 30, 31, 31 a, 32 y 32 a

Son todas transcripciones de conversaciones entre funcionarios de la Inspección del Tabajo que han aparecido en la panadería y en el hospital acompañados del tío Hans Jürgen y empleados de la CD, en la que los funcionarios les hacen preguntas respecto al horario de trabajo, tiempo que llevan trabajando, si están casados, si tienen hijos, si hablan castellano, etc. Entre los empleados se nombran a Brigitte Zetner y Eva Sch.

Documento 33

Llamada del König *(Rey - "Don" Fidel Reyes???)*, 11-10-1990

El recurso de protección fue el 3er tema el miércoles en la Corte de Apelaciones en Valparaíso, por eso es que el König (*el rey*) tuvo que ir para allá. Pero recién se enteró de ello el martes por la noche.

La Corte ya había recibido el informe de la Cámara de Diputados. Pero de hecho, no es un informe.

Por esta razón, el König (*el rey*) solicitó nuevamente el miércoles que se le pidiera a la Cámara hacer un informe más detallado.

La tesis de la Cámara es que al comenzar su labor, ésta habría creado diferentes comisiones a las que se le habían asignado determinadas tareas. Ese es el único argumento que tienen. Pero que si le asigna tareas a las comisiones, debe tener en cuenta la Constitución.
Además sólo adjuntaron una parte del acta de la comisión. Este es absurdo y pobre. Además los documentos no están legalizados y están incompletos. No se hizo referencia a la sesión de la Cámara en la que se aprobaron los recursos para la visita inspectiva.

Por esta razón es que el König (*el rey)* solicitó expresamente que se pida que el acta de la sesión de la Cámara del 13 de septiembre esté legalizada.

Documento 34

1-10-90
19:00

Mensaje de O. (tío) Albert:

El amigo del König (*el rey)* llamó y dijo que el Gobierno había citado a la presidenta de la comisión. Se le dieron a conocer los temas pendientes. Ahora decidió reunir a la comisión para analizar nuevamente los hechos, especialmente las medidas del König (*el rey),* desde el punto de vista jurídico.
Después del análisis decidirán como proceder.
El amigo dice que se conformarían con poco
Además el Naranjo está pensando en entablar una demanda contra König (*el rey*) por injurias.

Documento 35

Juanito: entregar urgentemente!!

Recién, a las 18:00 hrs. prendí la radio. Escuché Radio Minería y Nacional. Informaron que la Sra. Maluenda habría declarado que se realizaría la visita de la comisión de la Cámara y que ahora dependía de la Colonia si lograban ingresar. También informaron que se había rechazado en Valparaíso el recurso de protección.

Probeblemente la televisión llenará todos sus programa scon esto esta noche.

Recién llamó König (*el rey*) para acá. Que Mauk vaya urgentemente hoy por la noche donde Héctor Sport (*deportes*), que ahí lo estará esperando la "SOBRINA", la misma con la que hablaron el sábado.

Santiago, 2-10-90
13:30 aaas (*Albert Schreiber???)*

Documento 36

29-9-90 16:36

Juanito, por favor entregar:

Hace dos semanas atrás, exactamente el 14-9 llamó para acá el abogado "Ignaz" (*Ignacio*), quería hablar con Struppi; él estaba en el Fundo, por lo que le pedí a Juanito que le diera el recado a Struppi de llamarlo por teléfono. Ignaz quería hablar con Str. para contarle que una persona en su Notaría – de donde Ignaz es cliente y que no da su nombre, está interesada en los documentos de los expedientes notariales relacionados con nosotros. Por casualidad en esos días hablé con el Sr. König (*Rey*) y le mencioné este hecho. Al respecto me dijo que tenía una Notaría amiga donde estas cosas no sucederían. Como el Sr. König (*rey*) iba en camino al Fundo, le pedí que conversara allí sobre este asunto. Hace dos días me citaron donde Ign. (*Ignaz??)* para hacer lo de la "Iniciación de Actividades" (por recomendación de Struppi). En esa ocasión, Ign, me dijo que la persona sospechosa había estado nuevamente en su Notaría y que había sacado fotocopias de todas nuestras nuevas empresas. La persona dice ser "Suplente del Conservador de Bienes Raíces de Buín", lo que según Ign. es falso. Según Ign. como estos expedientes notariales son públicos, cualquier persona puede acceder a ellos. El presume que se comenzó a indagar en la oficina de registro de Parral y que desde allá se están buscando todos los otros documentos acá.

Santiago, 29-9-90 Albert
17:30

Documento 37

Texto en castellano

Para don Fidel.

Ya le dieron el mensaje por teléfono.
Cuando mañana vaya nuevamente a Valparaíso, que se lo entreguen por escrito.

Fax 25-5-90 19:32 Dr.

Documento 38

El 3-1-1989, un día antes de que el Min Rex chileno, presionado por el Gobierno alemán, solicitara ante la Corte Suprema un Ministro en Visita contra la Sociedad Dignidad, Radio Moscú transmitió la noticia sobre una supuesta "masacre" de presos políticos en el Cerro Gallo, en la que también estaría involucrada la Sociedad Dignidad.

El 24-1-1989 esta noticia hizo que Los Verdes presentaran una interpelación ante el Parlamento Alemán.

En el cuaderno del mes de febrero de (*la revista*) "Lateinamerika Nachrichten" (*Noticias de América Latina*) se repitió la noticia tomando como fuente Radio Moscú.

El 3-1-1990, en un artículo (*del periódico de Berlín*) Berliner Tageszeitung se retomó el tema.

Carta a Bäcker del 24-9-90:

11-10-1985 El Director/El Jefe…
Neues Deutschland (*periódico de la desaparecida RDA*) 2-9-1989
Noticia transmitida por Radio Moscú 3-1-1989 y consecuencias (ver nota más arriba)
El Mercurio y El Centro 27-7-90
La Cuarta, Las últimas Noticias, El Sur 19-8-1990
La Nación 3-9-1990
La Discusión 4-9-1990

Además sobre la fiesta en el hospital:
El Mercurio 2-9-1990
La Nación, El Sur, La Tercera, El Centro 3-9-1990
La Discusión, La Prensa 4-9-1990

Sobre ello Carta del lector en Condor 1-9-1990

Documento 39

17 de septiembre de 1990

Querido tío:

Hernán Correa quería que lo llamáramos y nos informó que la Corte confirmó unánimamente el sobreseimiento temporal en el proceso sobre ejercicio de la medicina. El expediente está en camino hacia Parral y será archivado.

Luego nos enteramos por el Procurador que también se había confirmado el sobreseimiento temporal en el proceso por estafa (esto tiene que ver con los nuevos propietarios en ex San Manuel). Falta solamente el sobreseimiento definitivo en este proceso (es decir, las 10 parcelas resultantes de la división de los Fundos Lavadero, Pasto, Peumo y la propiedad Hildegard/Le Bert) y eso forma parte de la tabla.

Hans Jürgen + Dr.

Fax 11:22 hrs. 17-9-90 Dr.

Documento 40

Para
W-M (*Jefe taller??)*

La Conferencia de King (*el rey*) tuvo lugar en un conocido hotel del centro a partir de las 11:30. Al inicio leyó su declaración pública, que Muddern (*la madre???)* la conoce. Luego respondió las preguntas habituales. Aproximadamente a la 1 había terminado; exitado y sudoroso, pero muy contento, también por la buena asistencia. Los canales 11 y 13 también estuvieron presentes. El Canal 7 no asistió hoy; ellos fueron los únicos que mostraron algo de su última conferencia y no estuvo nada de malo.
Las invitaciones a esa conferencia las recibió ayer un jefe de prensa del Tercer Rol *(???),* trabajó muy bien y también estuvo hoy presente, de modo que se puede esperar que el Tercer Rol *(???),* haga un buen trabajo sobre mañana en la mañana. El hombre es amigo del Kö (*König – el rey*) y ambos elaboraron juntos la declaración pública ayer en la cabaña y Kö (*König – el rey*) se la dictó a su amigo para que la escribiera a máquina; todo esto donde la tía Erna, incluyendo a Vesper (*¿?*). Kö *(König – el rey)* quiere invitar a ese amigo con las 40 estudiantes donde Muddern (*la madre???)* de modo que se publique el acontecimiento. El Amigo estudió derecho con Kö (*König – el rey*), canta ópera, es simpatizante del abuelo y jefe de división en el Rol 3 *(???)*.
Kö *(König – el rey)* llegó acompañado de su hermano Guillermo que también lo había acompañado en la última conferencia y que hace poco también estuvo donde Muddern (*la madre??)*. Las dos hijas de Kö *(König – el rey*) también estuvieron presentes, pero se mantuvieron con Alharaco al margen. Resolví el tema de los gastos (arriendo de la sala, café para todos los asistentes). Hoy al mediodía, la Radio Nacional informó positivamente al respecto. Santiago, 9-9-90 / 15:30 hrs. Schreifingerhuthals (*grito-dedal-cuello; podrían ser Schreihals – gritón y Fingerhut – dedal??*).

Documento 41

Lista de periódicos con artículos de Naranjo enviados a König (el rey)

Documento 42

Noticia de la “Deutsche Welle” del 28-8-1990, locutor Wolfgang Schefuss:

Nuevamente se han hecho graves acusaciones contra jefe CD, Schäfer. El médico Luis Peebles declaró al corresponsal de primera cadena tv alemana haber sido trasladado a CD y haber sido torturado por Schäfer.

Documento 43

Texto en alemán cuya traducción aparece en la página siguiente.

Documento 44

28-7-90

La sra. Christina me contó hoy día:

El Gobernador de Linares entregó una orden por escrito a los Carabineros de Parral en la que se pedía sacar de su oficina las informaciones sobre matrimonios, nacimientos y defunciones. Era un furgón y un oficial de Retiro. Ella no conocía el nombre, se puso el dedo en el labio superior, indicando que tenía bigotes. Hasta ayer a las 12:00 querían que se les entregara la información. Le respondió al oficial que al hacer cualquier declaración podría ser sancionada y que el reglamento le prohibía hacer algo así. Que habría recibido suficientes (circulares) reglamentos en el último tiempo de los cuales se desprenden sus atribuciones. Que no sólo no podría darle información a él, sino que a nadie; incluso si se tratara del Intendente. Que para ella sólo valía la petición por parte del organismo superior de Santiago o la solicitud a través de un juez y ern ese caso solo mediante oficio que estuviera dirigido a su persona. El Carabinero se molestó y se quejó por haber venido por las puras, por haber perdido el tiempo, a lo cual ella le respondió que no sólo él había perdido el tiempo, sino ella también.
Agregó que había transmitido el incidente a la Oficina de Talca y a Santiago, quienes le confirmaron que había actuado de manera correcta.
Dijo que había visto la carta del Gobernador, pero que el Carabinero se la había llevado.

Documento que antecede en el archivador es un resumen en castellano de éste.

Documento 45

Texto en alemán cuya traducción aparece en la página siguiente

Documento 46

24 de julio 90 14:17 Hennef 24-7-90

Hola a todos en casa!

Hoy recibimos vuestra carta con el pasaporte de Rita, recogí de inmediato el nuevo. El viernes se enviarán ambos de regreso. Muchas gracias también por las cartas adjuntas, las disfrutaremos "en el camino". Hoy por la tarde nos vamos al norte de Alemania. A partir de mañana por la tarde estaremos donde Patzelt (Tel.: 04361 / 3880), en caso de que hubiera algo importante. Nuestro fax estará funcionando. Pretendemos estar de regreso el jueves por la noche.

Hoy por la mañana hablé con la empresa Mehler por el tema de las sustancias (*puede ser también tela, material*) y me enteré que para la exportación, la empresa requiere de una autorización de la Oficina de Administración Económica, con toda la documentación, nombre y dirección exactos del destinatario (probablemente nos podemos olvidar del asunto). El viernes llamaré nuevamente al encargado de Mehler. Entretanto éste averiguará en la Oficina exactamente lo que se necesita y espera que le entregue la dirección, etc.. Hasta ahora sólo le he dicho que las sustancias son para Chile (antes de que me dijera lo de la Oficina), pero no le di ningún nombre.
Ayer recibimos de Jandeck *(¿?*) aprox. 6 cajas de cartón de plátanos llenas de material de electricidad, similar al anterior.

A continuación copia de documento 46

Esas serían todas las informaciones por ahora, muchos, muchos saludos y chao hasta ¿?

Vuestro Bäcker

Documento 47

Eduardo Cuadra, Jefe de Lecaros:

Hace 5 o 6 años atrás se fue su vecina ROSITA MIRANDA con su marido, el Sr. Jockerl a Alemania. Trabajan en la Deutsche Welle. Ella mide aproximadamente 1,65, tiene el pelo algo rubio, finos rasgos. Don Eduardo habló ahora con ella. Tiene la tarea de llevar un informe sobre Dignidad y pretende hacer averiguaciones en Talca, Linares y donde nosotros.
Don Eduardo le dijo que de Dignidad se habían arrancado solo dos. El conoce al Packmor.
Ella le dijo que estaba mejor informada.
Que seamos cautelosos con ella.

(Skr 25-6-90)

Documento 48

Hoy llamó el Dr. Rett. (*Rettig??*) y dijo que había descubierto que la vieja familia Konrad había confabulado contra Mudder *(la madre??)* desde el otro lado del río Elbe *(podría referirse a la RDA*), en especial que habría impulsado las últimas grandes operaciones y que acá, en las cercanías de Kappe (*¿??*) muchos habían caido en la trampa. Lamentablemente no tiene pruebas de ello, pregunta si tenemos diarios de esa época u otros documentos.

Por lo de la cochinada de las jubilaciones habló con un diputado del CSU (*partido de Strauss*) quien hará algo en contra de Blüm y Clever.

12-6-90

Documento 49

Oscar Ferrel le informó al König (*el rey*) que se había redactado la nueva Resolución y que será publicada en el Diario Oficial. Oscar Ferrel envió además un oficio a Carabineros en Chillán para que no sigan pasando partes.

En la causa Camus no hubo este lunes ningún relator presente y por eso no estuvo en tabla, pero que probablemente el próximo lunes suceda.

Mañana vendrá el König (*rey*) para acá.

Espera poder hablar con el Ministro de Justicia hoy por la tarde o mañana en la mañana.

El contador Lamas está muy interesado en asesorarnos en temas de contabilidad. Está dispuesto a viajar a Litral el fin de semana, si queremos. Le dije que si. König (*rey*) nos avisará si viene el viernes o el sábado.

Conversación H.J. - König 26-6-90

Documento 50

19-6-1990
<u>Informe</u>

1.- <u>Impuestos Internos Linares</u>:

Oficio de defensa entregado con tres copias, dos copias fueron timbradas.

2.- <u>1er Juzgado de Linares</u>:

Se consiguió la fotocopia de la declaración de la madre Quito (*¿?*). En la declaración niega el término "secuestro" y haber insinuado quien sería el autor del supuesto envenenamiento de su esposo. Que eso lo habría escrito el reportero por su cuenta. El König *(el rey)* irá con esta copia donde el Director del diario y exigirá una rectificación. Conoce al director personalmente.

3.- Secretario Regional de Obras Públicas:

(*Copia de documento 24*)
Oscal Ferrel nos mostró un fax que recién había llegado de Santiago del Director Nacional de Obras Públicas relacionado con la Ruta 148.
Según éste no existen restricciones en el tramo Panamericana-Quillón, solamente que habría que reparar el puente La Mávida. El Director Nacional de Obras Públicas es partidiario de la modificación de la Resolución del Seremi de Transporte de Concepción. La restricción regiría solamente para el tramo desde Quillón hasta 15 km antes de llegar a Concepción. Oscar Ferrel pretende ir con este télex hoy por la tarde o mañana donde el Seremi de Transporte de Concepción para lograr la modificación de la resolución correspondiente.
Oscar Ferrel nos pide que participemos en la reparación del puente, ya que de ese modo la reparación no tendría que pasar por los trámites burocráticos habituales. El König *(el rey)* es partidiario de esta propuesta y la considera la solución más sencilla y rápida. Además que podríamos sacarle provecho a la reparación para fines propagandísticos diciendo que a través de nuestra ayuda saldría de un cierto aislamiento una zona grande y la ciudad de Quillón. Por lo demás, se trata de daños menores. Mediante la nueva resolución tendríamos por primera vez algo oficial en nuestras manos, ya que hasta ahora sólo contábamos con autorizaciones verbales.
König llamará nuevamente a Oscar Ferrel pasado mañana por la tarde y nos informará de inmediato sobre el resultado.

4.- Hablamos con Oscar Ferrel sobre el parte en el pesaje de Los Angeles. Considera posible que la pesa no esté funcionando bien, pero que tendríamos que probarlo. Propone que mandemos una nueva carga de ripio que pase por el pesaje de Los Angeles y que nos certifiquen éste, pero que pesemos la carga antes en una pesa pública en Cabrero y que nos lo certifiquen. Luego, deberá ir Kurt con ambos certificados donde Oscar Ferrel. König *(el rey)* considera inoportuno y poco útil un recurso de protección en este caso.

ilegible – Hans Jürgen

Documento 51

17 de junio de 1990

1.- El miércoles quedamos de acuerdo con Oscar Ferrel que nos pondremos en contacto con el nuevamente el lunes.
Dijo que ahí nos podría decir si el Seremi de Transporte modificará su Resolución o no.

El lunes por la mañana el König (*rey*) lo llamará por teléfono para anunciarle su visita el día martes al mediodía. Hans Jürgen lo acompañará.

2.- Por favor mandar para acá hoy día el poder para el König (*rey*) entregado en Litral.

3.- En lo que respecta a la entrega por parte de una delegación de fleteros del escrito con aprox. 90 firmas al Seremi de Transporte, sería bueno que esta acción se realizara pronto, con alrededor de 6 a 10 fleteros.

Sería bueno que entre éstos estuvieran Isaías Martínez y Sergio Cuevas.

4.- Después de la conversación del Kónig (*rey*) con Oscar Ferrel el martes se decidirá si es necesario presentar un Recurso de Protección.

Hans-Jürgen

SIDUCAM Bulnes envió una carta al Seremi de Transporte y una carta en apoyo al alcade de La Florida. Independiente.

(Guillermo Yáñez)

Documento 52

Litral, 11 de junio de 1990

Asunto: llamada de Hans-Jürgen y Kurt desde Concepción, 11:30 hrs.

Los dos estuvieron donde Oscar Ferrel, el Seremi de Vialidad. Que no hagamos nada, solamente que se sigan recolectando firmas. Oscar Ferrel aclará el asunto de aquí a mañana por la tarde.

La Resolución exenta N° 6 del 8 de mayo de 1990 fue publicada en el Diario Oficial el 25-5-1990 – Secretaría Regional Ministerial VIII Zona.

La Resolución N° 6 establece una restricción para los vehículos de carga de más de dos ejes desde el cruce de Bulnes hasta Concepción.

Oscar Ferrel pretende lograr una modificación de modo que la restricción rija recién a partir de Quillón y quede libre el ingreso a la calle desde el cruce de Bulnes hasta Quillón para camiones de más de 2 (*3??)* ejes.

Que no causemos revuelo.

Por encargo Hans Jürgen y Kurt

Documento 53

Exposición de los hechos relacionados con la restricción para camiones de más de dos ejes que afecta a los vehículos de carga que se dirigen a la Planta Chancadora Itata.

Documento 54

2 de junio de 1990, 23:09, Schaak OHG

Heisterschoss, 2 de junio de 1990

Hola, que tal!

Tenemos casi embalado el contenedor. Por la tarde, alrededor de las 15:00 – Mimmi estaba con Vox y Susa sola, aparecieron 4 personas, fotografiaron la casa y tocaron la puerta. Mimmi llamó de inmediato a la bodega. Naturalmente no abrió la puerta. A través de la ventana logró reconocer a un reportero del Bonner Rundschau (*periódico de Bonn*), lo conocía del negocio de la Mühlenstrasse.

Yo llamé a los Hill y les pedí si podían ver la patente. El sr. y la sra. Hill salieron a la calle y hablaron con los reporteros, pudiendo constatar que se trataba de un barbudo y una mina chilenos. Lamentablemente se olvidaron de preguntarles sus nombres, pero dijeron que lo harán (llamarán a la persona del diario). Los Hill no dieron ninguna información, les dijeron que no había nadie en casa y respondiendo a la pregunta cuánta gente vivía allí, dijeron “no sabemos”. Los reporteros preguntaron por el propietario de la casa, eso tampoco lo sabían los Hill. Luego ella se puso a hablar diciendo que había estado en Chile y que había habaldo con toda la gente, cons
tatando que todo lo que dicen y escriben los reporteros es mentira, especialmente lo que dice Gemballa.
Luego se fueron a la bodega. Por cierto, nosotros habíamos entrado el furgón y habíamos cerrado todo, de modo que se detuvieron un momento al costado (en la calle) y luego se retiraron. Lamentablemente no podemos sacar fotografías desde la bodega sin que nos vean a nosotros.

Documento 55

Para W-Meister (*Werksmeister?? – Jefe del Taller*)

El libro adjunto lo compró nuestro amigo Raúl Morales para nosotros porque suponía que no conocemos esta cosa.

Nuestro abogado es el que mejor puede evaluar en qué medida esta cosa se difunde de manera ilegal, dado que no aparecen informaciones tales como dirección del editor, etc. Además los nombres indicados como “Violenstein” entre otros, parecen ser inventados.
Adjunto la boleta con la dirección de la librería donde se compró esta porquería.

Santiago, 16-5-90

Albert

Documento 56

Para W-Meister (*Werksmeister?? – Jefe del Taller*)

El “gris/canoso” del ministerio de Rilling estuvo acá aprox. 40 minutos. Le ofrecimos café, sandwiches y galletas y a su partida le regalamos medio queso y una libra de mantequilla.
Dijo que la comisión que nos investigará estará integrada por representantes de los ministerios del Interior, de Salud, Educación y Justicia (el mismo) y de las Cámaras Alta y baja.”

Dijo: “Quiero hablar con Fidel, a ver si podemos adelantar algo, para estar preparado. El Ministerio de Justicia tiene la tutela en el caso de Uds. El Ministerio del Interior se mete, porque quieren relaciones fluidas con Alemania”.

Luego tuvo que irse a una reunión. Struppi estaba en la casa, tenía el encargo del W-Meister (*Werksmeister?? – Jefe del Taller*) (por escrito) y yo le pedí verbalmente que estuviera presente. Con la tía Erna me mandó a decir que tenía que hablar por teléfono y que vendría más tarde. Cuando además le pregunté hoy por la mañana si el hablaría con el hombre, dijo que no tenía pensado hacerlo, ya que yo lo haría.

Acabo de intentar nuevamente ubicar al König (*rey*) – nadie contesta en su casa. En su oficina en la Universidad acaban de decirme que él, el Rector (König) (*rey*) se habría retirado.

Santiago, 2-5-90
20:15 Albert

P.D.: Perdone la escritura a mano, tiene su razón de ser.

Documento 57

Texto en alemán, cuya traducción aparece en la página siguiente.

***OJO**:*

En la primera fase en alemán dice “según Paulsen”, en castellano “el informante”.

En la segunda frase en alemán dice "otro colega de Paulsen" y en castellano "un personero de Investigaciones".

En la tercera frase en alemán dice: "El objetivo era encontrar un motivo para volver a investigar a la madre"; en castellano "El objetivo de la reunión era encontrar un motivo para volver a investigar a la Sociedad Dignidad".

Documento 58

Para W-Meister (*Werksmeister?? – Jefe del Taller*)

Conversación con el Sr. Eckartsberg, sábado 7-4-90

Según informaciones de su informante, el gobierno quiere "despachar" el asunto Dignidad. Aun cuando no cree que surja algo nuevo, quisiera iniciar una nueva "investigación" para librarse del compromiso con Kohl.

Pero tan rápido no sucederá nada, ya que el gobierno y la justicia están en conflicto. El objetivo no es destruir a la Dignidad o expulsarla del país, ya que Dignidad ha contribuido mucho al fortalecimiento de la región.

Nadie ha hablado de eliminar el directorio o personas naturales – ninguna insinuación al respecto. Solamente se ha hablado de una "investigación" (no se sabe concretamente de qué tipo). Por lo demás, el Sr. Eckartsberg está sorprendido de lo poco que el gobierno ha mostrado de su propio programa, es decir prácticamente de lo poco que ha hecho hasta ahora (Tío Hermann-Kurt-As)

Documento 59

Para W-Meister (*Werksmeister?? – Jefe del Taller*)

Sergio anda espiando afuera y se ha mezclado con la gente.

Descubrió un afiche que si bien no pudo fotografiarlo por la distancia, escribió lo que decía:

"Linares presente. Dignidad también caerá" IC

En la televisión se vio una de las primeras imágenes en el estadio, un grupo de mujeres, supuestos deudos, entre los cuales también figura una hermana de Ruperto Torres de Catillo, Bajo de los Torres.

Santiago 12-3-90

Carabineros bloqueó la calle principal delante de nuestra puerta; el frontis de nuestra casa también está bloqueado. Según nuestros amigos de acá, se esperan desórdenes después de la concentración.

Albert

Documento 60

30-3-90

La visita se queda hasta el 8-4 en Chile. A través de conocidos, tiene contacto con dos ministros actuales. Durante su última visita a Chile habló con uno de ellos. A la visita le dijo lo siguiente: "Tendrían pruebas fehacientes de que en …. se habría torturado". Podría ser también que el gobierno militar habría obligado a la Mudder (*madre*) a hacerlo".

La visita pretende hacer soltar la lengua al ministro que dijo eso y también al segundo.

Nos informará confidencialmente de todo lo que se entere.

Personalmente no se cree el cuento. Dijo solamente que debíamos actuar inteligentemente (refiriéndose a él también) para enterarnos de todo sin delatarnos.

Quedó muy impresionado con el hospital. Fuimos a la Meyerhaus, luego pasamos por la panadería. Prometió ayudarnos a través de la Fundación Max Weber.

P.D.: Es muy amigo del Prof. Schmied de Munich (Knorr conoce al Prof. desde Munich. Es una persona muy abierta. Creo que sería bueno cantarle o tocarle alguna pieza musical

Documento 61

Los ministros son de acá.

Dijo:

Debemos ser inteligentes como las serpientes.

Pretende sonsacarle al actual lo que quieren hacer. Se reunirá a solas con él la próxima semana en Santiago.

Documento 62

Nota adicional al informe del tío Möles:

Tío Hans Jürgen le explicó todo al Sr. Eckardsberg sobre los procesos y el asunto con la Embajada. Al respecto él le dijo que se avergonzaba como alemán de que los que debían protegernos, actuaran de esa manera contra nosotros.

Documento 63

GERO GEMBALLA

Lunes 12 de marzo de 1990

Seguimiento entre las 10:21 y las 11:43 de equipo de la tv alemana encabezado por el periodista Gero Gemballa en los alrededores de la CD.

Al final aparece comentario:

Según Zickzack (¿?) Gemballa habría dicho: “A ver si bajo el gobierno democrático de Alwyn podrá seguir existiendo el campo de concentración”.

Documento 64

Para W-Meister (*Werksmeister?? – Jefe del Taller*)

El Zuckeronkel (*tío de azúcar*) llamó hoy por teléfono y dijo al margen que tenía una noticia que darnos. Ahora por la noche estuve allá y me dijo que de dos fuentes tenía la información de que el papi recién electo estaba preparando una acción política contra nosotros y que los socialistas le habrían opuesto resistencia (no dijo de qué grupo se trataba, tampoco hubo posibilidades de preguntarle). Eso le informó un amigo socialista que se mueve entre Chile y Méjico.
La segunda información en el mismo tenor provendría de un nuevo subsecretario nombrado por Alwyn, Ignacio Pérez Walker. Hace algunas semanas atrás salió en los diarios en qué ministerio fue designado este hombre y también su militancia política. También esta persona habría dejado entrever que su partido no apoyaría al papi en sus acciones contra nosotros.
Según Zuckeronkel (*tío de azúcar*), el senador de derecha recién electo, amigo de él y nuestro, Hugo Ortíz (abogado) estuvo en el Casino con un Ministro de no sé que Corte. Supuestamente no se habría querido identificar para no molestar. Vinieron en avión.
Al respecto, Zuckeronkel (*tío de azúcar*) dijo que ya le había dicho al Dr. Hopp que deberíamos invitar al hombre lo más rápido posible, antes de la transmisión de mando. Este tendría muchos contactos. Al parecer el Dr. Hopp no habría tomado muy en serio el asunto.

También mencionó un libro que está ahora a la venta, escrito por izquierdistas, sobre las acciones del General Arellano después del 11-9-73, entre otras,
Sería importante conocer el contenido.
En caso de que el Dr. no lo tenga aun, por favor avísenme si debo conseguirlo.

Santiago, 1-3-90 Albert

Documento 65

Para W-Meister (*Werksmeister?? – Jefe del Taller*)

Nuestro Sergio propuso el próximo lunes cuando Alwyn hable en el Estadio disfrazarse de roto delante de nuestra casa, grabar con una pequeña grabadora y sacar fotos con una cámara fotográfica. Eventualmente con un pequeño equipo de radio para transmitir lo que esté pasando delante de la puerta. Para ello se dejaría la barba que tiene, de modo que nadie lo reconozca en caso de que anduviera rondando por ahí alguien de la pandilla de Camus. Si queremos que lo haga, Albert tendría que traer las cosas que necesita, para que se familiarice con los aparatos. Muchos saludos desde la cabaña.

Molli

Documento 66

Para Emilio: Ministro en Visita Hernán Robert Arias (con observaciones)

A continuación lista de material

Documento 67

Carta de la Subsecretaria de Relaciones Exteriores Irmgard Adam-Schwaetzer del 3 de noviembre de 1989 dirigida al miembro del parlamento alemán Herkenrath (alcalde de Siegburg, amigo de CD), en respuesta a carta de éste en la que le pregunta respecto a los honorarios del abogado Pacheco de Santiago, quien representa al gobierno federal en la investigación contra la Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad.
La Subsecretaria le explica que temor de éste de que abogado Pacheco y los otros abogados de la Embajada alemana en Santiago estuvieran sacando provecho económico de su trabajo, es absolutamente infundado, que Pacheco actúa de acuerdo a instrucciones precisas de Ministerio Rex alemán – a través de Embajada alemana en Chile y que los 100 US $ que cobra Pacheco le parecen absolutamente razonables. Termina diciéndole que mandato de Pacheco puede revocarse en cualquier momento y que éste no puede realizar ni tampoco realizará actividades que no estén consensuadas con gob. alemán.

Documento 68

Para W-Meister (*Werksmeister?? – Jefe del Taller*)

En la FISA nos encontramos con Molli, Alharaco, un conocido, Don Patricio Montt de la Sociedad Nacional de Agricultura, una de las organizadoras de la FISA. Montt nos contó el siguiente hecho que habría ocurrido durante la inauguración de la FISA este año:
El General Pinochet le pregunta a un Coronel si el embajador alemán se encuentra en el stand alemán. La respuesta es afirmativa. A lo que el General Pinochet dice: Entonces no vamos al stand.
Después de aprox. una media hora el Coronel avisa que el embajador ya no se encuentra en el stand alemán. A lo que el General Pinochet dice: Ahora entremos.

Santiago, 1-11-89 Albert

Documento 69

Volante de la empresa Schaak OHG, negocio de comestibles, Mühlenstrasse, Siegburg, en el que se anuncia liquidación total de todos los productos por cierre del negocio a partir del 16-10-1989

Documento 70

Para Santiago 3-10-89

Respecto a la publicación del informe secreto del Sr. Ministro Roberts dirigido a la Corte Suprema, falta una opinión seria, apropiada, detallada y escrita sobre las actividades del Sr. Roberts, que se corresponda con la realidad. Dar a conocer a la opinión pública la verdadera cara de esta persona, de manera diplomática y adecuada, en base a hechos. (Sänger – *abogado??* se muestra en la TV como una gallina que defiende a sus pollitos enfermos. Al lado de Pacheco, una triste figura.
En el caso de Sänger dos factores determinan sus entrevistas de manera impresionante y desventajosa. Necesariamente en la imagen (*¿?*), probablemente debe basarse en leyes y texto, poco fotogénico.

En cambio, para Pacheco las cosas son más fáciles por su presencia y la libertad inescrupulosa que se toma al hacer afirmaciones, exagerar y mentir de manera descarada.
Con Sänger no lograremos convencer a la opinión pública con la verdad y rectitud. Hernán Correa sería mucho más capaz, pero no quiere subirse a este carro. Y Sänger lo hace con mucho gusto y eso no es bueno.
Necesitamos un personaje serio que transmita con toda franqueza la verdadera cara de nuestra vida, de nuestro trabajo y no un hombre que se cuida absolutamente de no empezar a contar partiendo de Adán y Eva, es leal a las leyes y busca no caerse. Sänger tiene sus cualidades y es brillante, pero le falta lo que mencioné más arriba. El hombre hecho y derecho.
Krieger (*podría ser apellido, pero también significar guerrero*) tendría que tener toda la documentación sobre:
- Actuación y conducta del Sr. Roberts
Cifra de los interrogatorios de los sres. Navas y Roberts.
Pruebas de que Roberts nuevamente realizó el mismo trabajo – incluso más grande, que Navas quien estaba casi listo con su Ministro en visita (*¿?*).

Hay que recalcar que Robert a partir de sus humillaciones, errores y brutalidades, abusos (no expresado como abuso) (*¿?*). Todo el mundo debe saber que se trata de abusos, pero no debe utilizarse la palabra.
Al respecto es necesario hacer una declaración de prensa de inmediato contra el informe de Roberts para liquidar a Pacheco con sus mentiras y bajeza.

Si llega a faltar algo, se puede enviar de inmediato

1:03 hrs.

Documento 71

Hace aproximadamente un año atrás o más, el colaborador más estrecho de Genscher fue asesinado con una metralleta delante de su casa. La investigación se suspendió repentinamente.

(La Sra. Gamm 1-10-89)

Documento 72

Para W-Meister (*Werksmeister?? – Jefe del Taller*)

Logo:
ABOARD Inflight Magazines

Firmado por: Juan Ignacio Maturana Miquel

Este hombre, a quien no conocemos, amigo de Roland, nos dedicó los versos adjuntos. Entre otras, es dueño de la revista “Tierra y Ganado”, en cuyo primer número tendríamos un lugar para nosotros.

Stgo., 30-9-89/as

Documento 73

Conversación con Pedro (Schnitzer) (*puede ser apellido, pero también escultor en madera*)

26-9-89

Pedro dijo que tenía un amigo. Este amigo le habría hecho un gran favor a Carlos Aviles (hijo), con el que tenemos el juicio por el terreno. Y que por ello él le estaría agradecido toda la vida. En vista de esta amistad, Carlos Aviles le habría contado al amigo de Schnitzer lo siguiente:

El gobierno alemán “habría comprado” el proceso Aviles-Dignidad por 50 millones de pesos, de modo que Aviles aparece solamente como una figura, pero en realidad es el gobierno alemán el que sigue el proceso.

Un ex Ministro de Tierras y Colonialización, cuyo nombre ya no recordaba, y el Ministro de Agricultura de la Sotta, apartado hace poco de su cargo, estarían conscientes de habían metido la pata al habernos concedido el terreno.

Según Aviles, nosotros – Dignidad, tendríamos claro que al final perderíamos el juicio. Sin embargo está consciente de que el gobierno alemán nos persigue políticamente y que por eso estaría dispuesto a llegar a un acuerdo con nosotros, si queremos.

Schiggo

Documento 74

Dirigido a Memo 24-9-89

(Para jefe de impuestos Stgo.)

A continuación en castellano

Documento 75

Traducción al alemán de documento en castellano que sigue.

ARCHIVADOR NRO. 15

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
01	Informe			03/11/1981	Documento, el cual es encabezado con la leyenda:"Rosa Giacaman, Jueza de San Javier". Posteriormente se nombra a Pedro Felix de Aguirre, el cual según el documento le pidió a la hija que designara a Rosa G. como jueza en San Javier, porque supuestamente R.G. era "íntima amiga" nuestra. (Hija 8-4-81 y 1-11-81). Pedro Felix de Aguirre: Según la hija (1-11-81), ella (la hija) en el primer año de derecho estudiaba junto a Pedro Felix. No pasó los exámenes y se retiró. Después se puso a estudiar algo así como "Ciencias Políticas", pero tampoco terminó. En lo últimos años, ella le ha ayudado en algunos procesos judiciales, recomendándolo con el juez correspondiente. Recomienda mantener absoluta reserva. 3-11-81	- Rosa Giacaman - Pedro felix de Aguirre
02	carta	Wolfgang Müller			Es la traducción de la carta escrita por Wolfgang Müller que antecede, publicada en LA PRENSA de Parral del 18-5-66.	

ARCHIVADOR 15

Documento 1

Rosa Giacaman Jueza de San Javier

Pedro Felix de Aguirre le pidió a la hija que designara a Rosa G. como jueza en San Javier, porque supuetamente R.G. era “íntima amiga” nuestra.

(Hija 8-4-81)
(“ 1-11-81)

Pedro Felix de Aguirre

Según la hija (1-11-81), ella (la hija) en el primer año de derecho estudiaba junto a Pedro Felix. No pasó los exámenes y se retiró. Después se puso a estudiar algo así como “Ciencias Políticas”, pero tampoco terminó. En lo últimos años, ella le ha ayudado en algunos procesos judiciales, recomendándolo con el juez correspondiente. Recomienda mantener absoluta reserva.

3-11-81

Documento 2

Es la traducción de la carta escrita por Wolfgang Müller que antecede, publicada en LA PRENSA de Parral del 18-5-66.

ARCHIVADOR NRO. 16

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1	Texto				"Traducción de mensaje que antecede"	
2	Texto			28/12/1967	Traducción de noticia en diario La Prensa del 28-12-1967	
3	Transcripción de una "conversación"	Hermann, Heinz, Albert	Gladys Diaz	13/12/1967	Estrategias comunicacionales para afrontar acusaciones, además la búsqueda de apoyo político, señalando: "mucho depende de la conducta de los senadores de la Democracia Cristiana. Por lo mismo, hay que convencer al presidente del partido no dé una orden general al partido a hacer un llamado en defensa del Intendente y del Gobernador. Según se dice, este presidente, Gumucio sería una persona transparente, asequible y se le considera comprensivo".	
4	Articulo de prensa			16/10/1967	Publicada en diario Las Ultimas Noticias del 16-10-67, titulada: "Talca" pololea a Dignidad".	
5	Declaración				"La Colonia Dignidad a la opinión pública".	
6	Carta	Erno Friedrichs	Hermann Schmidt	19/05/1967	Expresando su molestia por lo que la prensa ha publicado sobre la CD y le transcribe un art. de prensa aparecido en Alemania.	
7	Carta	Ruth Fabian	PSM (Misión Social Privada)		Comunicando que no ha podido encontrar todas las ediciones del diario francés "Le Monde" solicitadas por ésta. A continuación les cobra 28 marcos alemanes por el servicio prestado.	
8	Articulo de prensa				Recorte de diario La Prensa de Parral que antecede, titulado "Sigue la	- Wolfgang Müller

					búsqueda de Wolfgang Müller".	
9	Articulo de prensa				Noticia de agencia de prensa AP (Associated Press) que antecede, cuya traducción está en la página anterior.	
10	Articulo de prensa				Resumen en inglés de la noticia de agencia de prensa AP mencionada en el documento anterior.	
11	Articulo de prensa				El mismo resumen anterior, con nombre en la parte superior, izq.: Joseph L. Benham, gerente de la agencia de prensa AP en Chile.	- Joseph L. Benham
12	Articulo de prensa			05/03/1967	Aparecido en El Mercurio del 5 de marzo de 1967: Condenado Wolfgang Müller.	- Wolfgang Müller
13	Articulo de prensa			05/03/1967	Aparecido en La Prensa: "Orden de aprehensión Wolfgang Müller – Condena de 5 años de prisión por injurias".	- Wolfgang Müller
14	Articulo de prensa			15/02/1967	LA PRENSA, titulada "Gratitud y reconocimiento a la labor cumplida por la Colonia "Dignidad".	
15	Texto (Prensa)			12/02/1967	Traducción de los tres artículos que anteceden, aparecidos en el diario EL Sur del 12 de febrero de 1967.	
16	Texto (Prensa)			05/12/1967	Traducción de carta que antecede, publicada por diario La Prensa del 5 de febrero de 1967 titulada: ¿"Dignidad" viola la declaración universal de los derechos humanos?	
17	Texto (Prensa)			05/12/1967	Traducción de comentario que antecede, publicado en diario La Prensa del 5 de febrero de 1967, titulado Dignidad.	
18	Informe	Sra. Türke	----------	04/02/1967	Conversación con el subgerente Aguilera del diario el Sur, dijo que no publicarían las historias de Soto (Orlando Soto Fernández) ,ex	- "Sra Turke"? - "Subgerente Aguilera" - Orlando Soto

					practicante del Servicio Nacional de Salud de chileno, escritor y periodista parralino quien denunció abiertamente las arbitrariedades e irregularidades de la CD, ya que su diario era serio. Se nos sugirió que habláramos el viernes a las 12:00 con el director, el Sr. Cienfuegos.	Fernandez - “Sr. Cienfuegos” - “Sr. Perez”
19	Texto (Prensa)			18/01/1967	Traducción de art. de fondo que antecede, publicado por el diario El Siglo el 18 de enero de 1967	
20	Texto (Radio)				Sobre la visita de gente de Radio Minería a la CD.	
21	Carta	Sociedad Benefactora	revista Ercilla		Reacciones de indignación por parte de la Colonia Dignidad por Art. publicado en la revista Ercilla.	
22	Carta	Cadena televisiva de Alemania, ZDF	Hugo Baar		Cobrando por el envío de copia del reportaje sobre la CD “Colonos alemanes en Chile” un total de 128,85 marcos alemanes e indica Nº de cuenta.	
23	Carta	Cadena televisiva de Alemania, ZDF	Hugo Baar		En la que anuncia envío de copia reportaje sobre CD “Colonos alemanes en Chile” y cobro del mismo por separado.	
24	Texto				Traducción de borrador para la prensa chilena que antecede.	
25	Carta	Cadena televisiva de Alemania, ZDF	Hugo Baar		En la que se adjunta contrato firmado sobre entrega de copia reportaje mencionado en documentos 22 y 23.	
26	Carta	Hugo Baar	Sr. Meyer (ZDF)		Agradeciendo el contrato de entrega de una copia de reportaje sobre CD y adjuntando las copias firmadas por él mismo.	
27	Carta	Cadena televisiva de Alemania, ZDF	Hugo Baar		En la que se adjunta contrato sobre entrega de copia reportaje mencionado en documento anterior y solicita la firma de 4 ejemplares.	

ARCHIVADOR 16

Documento 1

Traducción de mensaje que antecede.

Documento 2

Traducción de noticia en diario La Prensa del 28-12-1967que antecede

Documento 3

A mano: Desafuera

Visita donde Gladys Diaz, Hermann, Heinz, Albert
Miércoles por la noche 13-12-1967
Extracto de la conversación

En primer lugar se acordó que dejáramos en el servicentro ESSO de Parral la cinta con las canciones de navidad para Gladys, a nombre de la sra. Roessler, de modo que a su regreso de las elecciones a senador en Los Angeles, ella la pueda recoger el domingo por la tarde a las 17:00 hrs. En esa ocasión nos dejará allá mismo un informe sobre sus intentos de tomar contacto en Los Angeles con senadores para el asunto de nuestra demanda.

Entre otras cosas recomendó lanzar al Sr. Murita contra el jefe del partido Gumucio para que éste último se entere con detalles respecto a las quejas sobre Claudio.

El tema más importante de esa noche fue su propuesta de llamar a una conferencia de prensa acá en Santiago en el momento en que se presente la querella contra los dos supercerdos, en la cual Ortiz debe dar a conocer a los periodistas las razones por las cuales tuvimos que dar ese paso. Para ello se le entregará a cada reportero un memorandum con los antecedentes. Dijo que de este modo no solo lograríamos que la prensa fuera la primera en recibir de manos de nosotros material positivo, sino que quizás también la campaña de prensa que se espera, sea de beneficio nuestro. Para la conferencia es absolutamente necesario que se elija como lugar de ésta un hotel conocido del centro de la ciudad, ya que de acuerdo a la experiencia, de otro modo ningún reportero asistirá. Habitualmente se sirven cocktails, aceitunas, etc. Todo esto no dura más de una hora. Gladys considera que sería bueno que el personal que sirva sea gente de nosotros y que se sirvan productos nuestros.

De la parte técnica, por ejemplo del tipo de invitaciones, se encargará Gladys. Nos ayudará en todos los detalles. Invitará a todos sus amigos especiales de los diarios y emisoras, formará con ellos un bloque para desviar cualquier pregunta incómoda que tenga relación con las calumnias del pasado, haciendo preguntas positivas.

Es de la opinión que no debiera excluirse por ejemplo, El Siglo o El Clarín, más cuando la influencia positiva que puedan tener estos diarios asquerosos, se lograría eliminar desde un comienzo (¿?). Agregó que no deberíamos invitar a revistas.

Aparte de Ortiz, alguien de nosotros debiera estar presente.

Gladys nos anotará una serie de preguntas para las cuales debemos estar preparados, como por ejemplo: ¿por qué no permiten que se instale una escuela estatal en su territorio?

Según ella, la reacción más efectiva que debe tenerse frente a preguntas incómodas o insolentes es sonreir amablemente, mostrarse superior y responder - en lo posible - con humor.

Debieran invitarse ambos canales de tv. De acuerdo a la experiencia, a este tipo de conferencias asisten alrededor de 15 a 20 personas. Ella dice que la hora más apropiada es a partir de las 17:30 hasta las 18:00, calculando que el término de ésta sería de 19:00 a 19:30 hrs. Habitualmente, los reporteros, entregan sus notas la misma noche.

Navareita
Chino
Socialdemócrata alemán
Sindicato –San Martín
Escobas
El transistor
Ministro de Trabajo Thayer

Mucho depende de la conducta de los senadores de la Democracia Cristiana. Por lo mismo, hay que convencer al presidente del partido no dé una orden general al partido a hacer un llamado en defensa del Intendente y del Gobernador. Según se dice, este presidente, Gumucio sería una persona transparente, asequible y se le considera comprensivo.

Uno de los puntos más importantes de esta conferencia es transmitir a través de Ortiz que la demanda es contra el Intendente y el Gobernador y no contra el gobierno.

Santiago, jueves 14-12-1967

Documento 4

Traducción de noticia que antecede, publicada en diario Las Ultimas Noticias del16-10-67, titulada: “Talca “pololea a Dignidad”,.

Documento 5
Traducción de mensaje que antecede: La Colonia Dignidad a la opinión píblica.

Documento 6
Carta de Erno Friedrichs, Casilla 165, Valparaìso, del 19 de mayo de 1967, dirigida a Hermann Schmidt, Parral, en la que le expresa su molestia por lo que la prensa ha publicado sobre la CD y le transcribe un art. de prensa aparecido en Alemania.

Documento 7
Carta de Ruth Fabian, Paris, dirigida a la PSM (Misión Social Privada) en la que le comunica que no ha podido encontrar todas las ediciones del diario francés Le Monde solicitadas por ésta. A continuación les cobra 28 marcos alemanes por el servicio prestado.

Documento 8
Traducción de recorte de diario La Prensa de Parral que antecede, titulado “Sigue la búsqueda de Wolfgang Müller”.

Documento 9
Noticia de agencia de prensa AP (Associated Press) que antecede, cuya traducción está en la página anterior.

Documento 10
Resumen en inglés de la noticia de agencia de prensa AP mencionada en el documento anterior.

Documento 11
El mismo resumen anterior, con nombre en la parte superior, izq.: Joseph L. Benham, gerente de la agencia de prensa AP en Chile.

Documento 12
Traducción de noticia que antecede, aparecida en El Mercurio del 5 de marzo de 1967: Condenado Wolfgang Müller.

Documento 13
Traducción de noticia que antecede, aparecida en La Prensa del 5 de marzo de 1967: Orden de aprehensión Wolfgang Müller – Condena de 5 años de prisión por injurias.

Documento 14
Traducción de carta que antecede, publicada en LA PRENSA del 15 de febrero de 1967, titulada “Gratitud y reconocimiento a la labor cumplida por la Colonia “Dignidad”.

Documento 15
Traducción de los tres artículos que anteceden, aparecidos en el diario EL Sur del 12 de febrero de 1967.

Documento 16
Traducción de carta que antecede, publicada por diario La Prensa del 5 de febrero de 1967 titulada: ¿”Dignidad” viola la declaración universal de los derechos humanos?

Documento 17
Traducción de comentario que antecede, publicado en diario La Prensa del 5 de febrero de 1967, titulado Dignidad.

Documento 18
4-2-67

El lunes 29-1- a las 23:30 con Sra. Türke (turco??) en el diario El Sur después de haber llamado. Conversación con el subgerente Aguilera. Nos dijo que no publicarían las historias de Soto (se refiere a Orlando Soto Fernández, ex practicante del Servicio Nacional de Salud de chileno, escritor y periodista parralino quien denunció abiertamente las arbitrariedades e irregularidades de la CD YA EN ESE ENTONCES!!), ya que su diario era serio. Se nos sugirió que habláramos el viernes a las 12:00 con el director, el Sr. Cienfuegos.

Conversación Sra. Türke, Kurt y Albert con el Sr. Cienfuegos, a las 11:30. A ésta se acopló un empleado, el Sr. Pérez (habla alemán); es muy abierto y amable.

El Director dijo que habían sostenido una conversación con Soto durante 2 hrs., pero que no creían en sus palabras. Que no publicarían las historias de Soto, que para ello su diario era demasiado serio.

Expresó el deseo de visitar el Fundo con la sra. Türke, que habría escuchado hablar mucho de nosotros y que le interesaba mucho conocernos. Y que si ahora nos hacía preguntas, era solamente para recibir la respuesta de nosotros directamente y no de terceros. Agregó que no querían publicar nada al respecto (sobre la visita), sino que el objetivo de la visita era en primera instancia su interés personal en nosotros para quizás más tarde poder interceder en nuestro favor.
En compañía de la sra. Türke, el director y el empleado que habla alemán nos visitarán el jueves 9-2-. Después de salir a las 8 de la mañana de Concepción, se reunirán previamente en Quillón con Kurt y vendrán con él directamente al Fundo.

Documento 19
Traducción de art. de fondo que antecede, publicado por el diario El Siglo el 18 de enero de 1967

Documento 20
Traducción de texto a continuación sobre la visita de gente de Radio Minería a la CD.

Documento 21
Reacciones de indignación por parte de la CD por art. publicado en la revista Ercilla.

A continuación, carta de la Sociedad dirigida a la revista Ercilla.

Documento 22
Carta de la segunda cadena televisiva de Alemania, ZDF, dirigida a Hugo Baar, Siegburg, en la que ésta cobra por el envío de copia del reportaje sobre la CD “Colonos alemanes en Chile” un total de 128,85 marcos alemanes e indica Nº de cuenta.

Documento 23
Carta de la segunda cadena televisiva de Alemania, ZDF, dirigida a Hugo Baar, Siegburg, en la que anuncia envío de copia reportaje sobre CD “Colonos alemanes en Chile” y cobro del mismo por separado.

Documento 24
Traducción de borrador para la prensa chilena que antecede.

Documento 25
Carta de la segunda cadena televisiva de Alemania, ZDF, dirigida a Hugo Baar, Siegburg, en la que se adjunta contrato firmado sobre entrega de copia reportaje mencionado en documentos 22 y 23.

Documento 26
Carta de Hugo Baar con membrete de la PSM (Misión Social Privada), dirigida al Sr. Meyer de la segunda cadena televisiva de Alemania, ZDF agradeciendo el contrato de entrega de una copia de reportaje sobre CD y adjuntando las copias firmadas por él mismo.

Documento 27
Carta de la segunda cadena televisiva de Alemania, ZDF, dirigida a Hugo Baar, Siegburg, en la que se adjunta contrato sobre entrega de copia reportaje mencionado en documento anterior y solicita la firma de 4 ejemplares.

ARCHIVADOR NRO. 17

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1	Escrito a mano	Hermann	Ortiz, Gladys y Murillo	21/04/1969	Reprochando las falsas acusaciones en contra de Colonia Dignidad realizadas ante la corte de Chillán.	
2	Carta	Periódico alemán Die Welt	Fernando Murillo	30/01/1969	Agradece envío de reportaje de éste, pero lamenta no poderlo publicar por gran cantidad de notas que reciben a diario.	
3	Traducción de carta	Fernando Murillo	Periódico Die Welt		Traducción de carta dirigida a periódico DIE WELT y de reportaje de periodista Fernando Murillo que anteceden.	
4	Carta	Ruth Fabián	Hugo Baar	12/12/1966	Petición de la esposa de Baar, la sra. Heymann de buscar todas las publicaciones aparecidas prensa francesa contra la CD.	
5	Fotocopia de carta	Embajada alemana	Minrex	05/12/1968	Carta dirigida al Ministerio Rex cuya traducción al castellano antecede.	
6	Papel escrito a mano	Embajada alemana en Chile	Oficina de previsión social de Bremen	23/03/1987	Indica que las siguientes personas: Pauline DÖRING, Irma Merlau y Gunda BENSCH, entregaron un cuestionario acompañado de certificados de la Villa, según los cuales estas personas pagarían con sus jubilaciones el alojamiento y la mantención. En el caso de la sra. Bensch este certificado no venía adjunto. Por otra parte la embajada duda que estos hechos correspondan a la realidad por comentario de un colaborador de la Colonia quien le manifestó a un funcionario de la embajada que Dignidad le ofrecía alojamiento y comida gratuitamente. También la embajada ha recibido informaciones que hacen suponer que un gran número de ciudadanos alemanes estarían “retenidos” contra su voluntad, por lo mismo salta la duda que las personas nombradas mas arriba hayan llenado el cuestionario. A su vez la embajada intenta tomar contacto personalmente con algunos miembros de la Villa, con el fin de aclarar algunos asuntos, pero no ha tenido éxito. Por esta razón, y con el fin de aclarar la entrega de informaciones contradictorias, la embajada citará a los jubilados arriba mencionados a concurrir personalmente a	

					ésta e informará en su debido momento a su Institución el resultado de los esfuerzos locales.	
7	Carta	Banco de la ciudad de Bremen.	Sr. Haller, embajada alemana en Chile.	19/08/1987	Nos ha llamado la atención que un tal Sr. Hans-Jürgen Blanck dispone de un poder para diversas cuentas y que en el último tiempo hemos recibido paquetes de órdenes de pago de sumas considerables a favor de una cuenta del Sr. Blanck que mantiene aquí en Alemania, además las órdenes de pago son llenadas por una sola persona y firmadas por el titular de esta. Dado que todas esas personas que reciben jubilaciones viven en la Colonia Dignidad, nos interesaría saber si el Sr. Hans Jürgen Blanck también vive en esa Colonia y cuál es su posición allí. Por la experiencia que hemos tenido en otros casos, no descartamos la posibilidad de que estemos acá ante un hecho delictivo y que las jubilaciones no le estén llegando a los beneficiarios.	
8	Carta	Sr. Haller de la embajada alemana en Chile	Banco de Bremen	31/08/1987	Según informaciones fidedignas de la Embajada, el Sr. Hans-Jürgen Blanck pertenece a la dirección de la Colonia Dignidad, también está autorizado para firmar y sería uno de los pocos miembros de Dignidad que goza de libertad de movimiento y para viajar. Además, podría ser que cuente con estudios jurídicos o que se encargue de temas jurídicos dentro de la dirección de la Colonia Dignidad. La embajada cuenta con informaciones que hacen suponer que numerosos ciudadanos alemanes estarían retenidos contra su voluntad en el recinto completamente cercado y que viven allí con condiciones de trabajo similares a un campo de concentración. La dirección de la Colonia, hace evidentemente todo lo posible por prohibirle a los alemanes que allí viven el contacto con el mundo exterior. A principios de 1985, dos matrimonios lograron huir de allí. Los informes entregados por éstos son hoy objeto de investigación por parte de la fiscalía. A pesar de que la Embajada ha citado varias veces a diversos miembros de la Colonia, éstos no han aparecido hasta ahora.	
9	Copia de cartas				Dos juegos de copias de las 3 cartas anteriores.	
10	Documento escrito a mano				Escrito a mano en castellano: Mücke/Schmidt/Schreiber/Heinz	

					Informado a Santiago por Hans-Jürgen Klapp es un hombre de la radio, que también transmitió posteriormente programa	
11	Carta	Hermann	Gladys	01/08/1968	“Desde 1967 he visitado como reportera radial la colonia alemana, tuve la ocasión de conversar con todos los habitantes de la colonia, de dar clases de castellano en la escuela por esto pude comprobar que nadie vive allí involuntariamente...”	
12	Traducción de carta	Luis Ortiz	Colonia Dignidad		Informe Ortiz sobre querella contra ERCILLA. Traducción de texto de carta firmada por Luis Ortiz (abogado de la CD), dirigida a Sociedad Benefactora, cuyo original en castellano antecede.	
13	Artículo prensa			08/05/1968	Titulado “Diputado Osvaldo Giannini se refiere a actividades de la Colonia “Dignidad”.	
14	Artículo prensa			07/05/1968	Traducción de noticia en diario La Unión que antecede.	
15	Artículo prensa			07/05/1968	Traducción de noticia en diario La Segunda que antecede.	
16	Artículo prensa			07/05/1968	Traducción de noticia en diario La Tercera que antecede.	
17	Artículo prensa			07/05/1968	Traducción de noticia en diario La Discusión que antecede	
18	Artículo prensa			07/05/1968	Traducción de noticia en diario El Sur del 7-5-1968 que antecede.	
19	Copia de sentencia	Tribunal Regional Hanseático			Copia de la sentencia original dictada por el Tribunal Regional Hanseático en la causa de Hugo Baar contra la empresa que publica la revista STERN, Gruner Jahr GmbH & Co y el redactor de ésta Wilfried Ahrens por la publicación del reportaje “Miedo a la secta” del 1-10-67.	

ARCHIVADOR 17

Documento 1

Escrito a mano:
A Hermann para
Hablar con Ortiz, Gladys y Murillo.
Bajo juramento hizo Ud. falsas declaraciones contra nuestra Sociedad ante la Corte de Chillán.
No sabemos si Ud. no envía sus recién nacidos y niños para ser tratados en nuestro hospital con la intención de levantar nuevas calumnias en contra nuestra o con el objeto de reunir más material para hacer falsas declaraciones.
Sentimos de sobremanera que se haya enemistado con la ley, su conciencia y con nosotros y también lamentamos que hasta el día de hoy no haya aprovechado las diversas ocasiones para corregir su conducta.
No le hemos hecho mal a nadie en Chile, tampoco hemos hecho daño, y a Ud. como vecino solamente le hemos hecho bien, algo que puede comprobarse.
Tachado con lápiz azul:
Estamos dispuestos a vivir en paz con Ud. si toma distancia de las desagradables calumnias.
Creemos que Ud. ha actuado influenciado por una cierta presión externa. Por esta razón, estamos dispuestos a convivir con Ud. como lo hemos hecho en los últimos años y ofrecerle nuestra ayuda, en el caso que se distancie de las declaraciones poco limpias y calumniadoras en contra nuestra.

21-4-69

Documento 2

Carta de periódico alemán (de derecha) DIE WELT del 30-1-69, dirigida a Fernando Murillo Viana, en la que agradece envío de reportaje de éste, pero que lamenta no poderlo publicar por gran cantidad de notas que reciben a diario y falta de espacio. Piden que no considere negativa como crítica al reportaje de éste.

Documento 3

Traducción de carta dirigida a periódico DIE WELT y de reportaje de periodista Fernando Murillo que anteceden.

Documento 4

Carta de “Le nouveau Courrier de la Presse” del 12-12-66, firmada por Ruth Fabian, dirigida al Sr. Baar de Siegburg, en la que le comunica que la petición de la esposa de éste, la sra. Heymann de buscar todas las publicaciones aparecidas en la prensa francesa contra la CD, no puede ser correspondida ya que para ello se requiere de informaciones más detalladas, como fechas, etc. La sra. Fabian le ofrece la posibilidad de hacer este trabajo cobrándole 7,- DM la hora.

Documento 5

Fotocopia de carta en alemán de la Embajada alemana en Chile del 5-12-1968, dirigida al Ministerio Rex cuya traducción al castellano antecede.

Documento 6

Papelito escrito a mano:
Haller a banco de la ciudad de Bremen, Bremer Landesbank
Carta de la Embajada alemana en Chile del 23-3-87, firmada por Haller y dirigida a la Oficina de previsión social de la ciudad de Bremen.
Asunto: Cuestionario
En este caso: 1.- Pauline DÖRING, de soltera Falkenberg, *11-11-1906
2.- Irma Merlau, de soltera Östreich, 09-10-1916
3.- Gunda BENSCH, de soltera Laube, 03.08.1910
Referencia: Carta de su institución del 11-12-86, dirigida a las dos primeras personas
39-32-174 y/o 39-32-236 133 y Rol N° R II/33 N° de xxx 202 784
Las personas arriba mencionadas que reciben jubilaciones entregaron el cuestionario llenado. En los casos de las sras. Döring y Merlau, el cuestionario venía acompañado de certificados de la Villa, según los cuales estas pesonas pagarían con sus jubilaciones el alojamiento y la mantención. En el caso de la sra. Bensch este certificado no venía adjunto. La pregunta en relación a prestaciones en especie ortorgadas, fue respondida por todas las personas negativamente. La Embajada no está en condiciones de hacer constar que las informaciones entregadas “han sido verificadas o son creibles”, más bien duda considerablemente de que estas informaciones correspondan a la realidad. Prueba de ello son los siguientes hechos:

1.- Un colaborador de la Colonia Dignidad que hasta ahora hacía algunos trámites consulares en la Embajada, en representación de la primera (por ej.recepción de notificaciones, entrega de formularios, etc.) le manifestó a un funcionario de la Embajada que la Colonia les ofrecía alojamiento y comida gratuitamente.

2.- La Embajada ha recibido informaciones que hacen suponer que un gran número de ciudadanos alemanes estarían “retenidos” contra su voluntad en el recinto completamente cercado de la Colonia Dignidad y que en gran parte se les “incapacitaría”. Por ejemplo, se dice que no pueden moverse

libremente, sus documentos de identificación están guardado en un lugar central y que la correspondencia está sujeta a censura. En este momento está pendiente ante la justicia alemana un sumario contra un jerarca de la Colonia por privación de libertad. Por lo mismo, salta la duda que hayas sido efectivamente las personas arriba mencionadas las que hayan llenado el cuestionario.

3.- Desde hace dos años, la Embajada intenta tomar contacto personalmente con algunos miembros de la Villa, con el fin de aclarar algunos asuntos, pero no ha tenido éxito en esta gestión. La Colonia se opuso con vehemencia a aceptar la oferta de la Embajada de realizar un día consular en el recinto de la primera.

Por esta razón, la Embajada propone proceder de la siguiente manera: con el fin de aclarar la entrega de informaciones contradictorias, la Embajada citará a los jubilados arriba mencionados a concurrir personalmente a ésta e informará en su debido momento a su Institución el resultado de los esfuerzos locales.

Por orden

(Haller)
Consejero de la Embajada, Categoría I

Documento 7

Carta del banco de la ciudad de Bremen, Bremer Landesbank Kreditanstalt Oldenburg del 19-8-87, dirigida al Sr. Haller de la Embajada alemana en Chile.

Estimado Sr. Haller:

Como es de su conocimiento, para las personas que reciben jubilaciones en Sudamérica contamos con muchas cuentas, a través de las cuales se mueven las jubilaciones que entrega la Oficina de previsión social
Nos ha llamado la atención que un tal Sr. Hans-Jürgen Blanck dispone de un poder para diversas cuentas de este tipo y que en el último tiempo hemos recibido paquetes de órdenes de pago de sumas no menos considerables a favor de una cuenta del Sr. Blanck que mantiene aquí en Alemania.
Nos ha llamado además la atención que esas órdenes de pago son llenadas por una sola persona y firmadas por el titular de la cuenta.
Dado que todas esas personas que reciben jubilaciones viven en la Colonia Dignidad, nos interesaría saber si el Sr. Hans Jürgen Blanck también vive en esa Colonia y cuál es su posición allí.
Por la experiencia que hemos tenido en otros casos, no descartamos la posibilidad de que estemos acá ante un hecho delictivo y que las jubilaciones no le estén llegando a los beneficiarios.
Le rogamos manejar nuestra correspondencia de manera confidencial y le agradeceríamos nos respondiera de inmediato.

Le saluda cordialmente

Documento 8

Carta de la Embajada alemana en Chile del 31-8-87, firmada por Haller y dirigida al banco de la ciudad de Bremen, Bremer Landesbank.

Estimados sres. y sras.:
La Embajada acusa recibo y agradece su carta del 19-8-1987.
Según informaciones fidedignas de la Embajada, el Sr. Hans-Jürgen Blanck pertenece a la dirección de la Colonia Dignidad. No sabemos acá cual es el cargo que allí ocupa. En todo caso, está autorizado para firmar. Según la correspondencia que mantiene la Embajada con el Sr. Blanck, éste tiene la siguiente dirección postal: Casilla 80, Bulnes.
Bulnes está ubicado en la VIII Región del país. Allí mantiene la Colonia Dignidad una planta chacadora y una empresa restauradora grande.

La Embajada presume que el Sr. Blanck es uno de los pocos miembros de la Colonia Dignidad que goza de liertad de movimiento y para viajar. Además, podría ser que el Sr. Blanck cuente con estudios jurídicos o que, en todo caso, se encargue de temas jurídicos dentro de la dirección de la Colonia Dignidad.

La Embajada cuenta con informaciones que hacen suponerr que numerosos ciudadanos alemanes estarían retenidos contra su voluntad en el recinto completamente cercado de la Colonia Dignidad, a alrededor de 400 km al sur de Santiago y que viven allí con condiciones de trabajo similares a un campo de concentración. La dirección de la Colonia, hace evidentemente todo lo posible por prohibirle a los alemanes que allí viven el contacto con el mundo exterior. Se dice que sus documentos de identificación están guardado en un lugar central y que la correspondencia que entra y sale es controlada. A principios de 1985, dos matrimonios lograron huir de allí. Los informes entregados por éstos posteriomente son hoy día objeto de investigación por parte de la fiscalía.

A pesar de que la Embajada ha citado varias veces a diversos miembros de la Colonia Dignidad, éstos no han aparecido hasta ahora. Desde hace ya un largo tiempo la Embajada no reconoce poderes a nombre de miembros de la dirección de la Colonia Dignidad, a menos que éstos hayan sido otorgados personalmente ante el funcionario competente del Consulado.

La Embajada le ruega analizar la posibilidad de que su institución pudiera proceder de la misma manera. De hecho, por lo observado por Ustedes, si existe la sospecha de un hecho delictivo.

El Ministerio de Rex alemán recibirá una copia de esta carta.

Le saluda atentamente

Por orden

(Haller)
Consejero de la Embajada, Categoría I

Documento 9
Dos juegos de copias de las 3 cartas anteriores.

Documento 10
Escrito a mano en castellano

Mücke
Schmidt
Schreiber
Heinz

Informado a Santiago por Hans-Jürgen
Klapp es un hombre de la radio, que también
transmitió posteriormente programa

Documento 11
Gladys

Desde 1967 he visitado como reportera radial la colonia alemana, ubicada cerca de Parral, en repetidas ocasiones.Durante mis visitas en las que me he quedado allá hasta una semana, tuve la ocasión de conversar con todos los habitantes de la colonia y en numerosas ocasiones, de dar clases de castellano en la escuela.
Pude comprobar que nadie vive allí involuntariamente, todo lo contrario; pude observar que todos trabajan con gran dedicación en la obra social que iniciaron hace años atrás y que especialmente los niños, crecen alegres y sin preocupaciones, en un ambiente sano.
Nunca vi puestos de guardia - ni dentro ni alrededor de la Colonia. También resulta absurdo afirmar que los colonos alemanes serían vigilados por perros.
También me encontraba en la Colonia en el momento en que funcionarios de aduanas pretendían incautar maquinarias y vehículos allí. Ni los perros ni tampoco miembros de la Colonia impideron a los funcionaron realizar su labor. Estos pospusieron la incautación para una fecha más adelante, con el fin de volver a la Colonia con ténicos para transportar las maquinarias. Por cierto, antes de que esto tuviera lugar, la orden de incautación fue levantada por intervención del subsecretario del Ministerio del Interior.

La opinión pública chilena no sabe nada respecto de una expulsión del Presidente de la Sociedad Benefactora, Hermann Schmidt o de algún otro mimebro de este grupo de alemanes, tampoco existen razones, según la ley chilena, que justificarían la expulsión de las personas mencionadas. Círculos interesados han difundido en los últimos años una y otra vez noticias escandalosas sobre la colonia alemana, cerca de Parral, pero según todas las investigaciones oficiales las afirmaciones en la prensa han resultado ser infundadas.

5/8/68 a Hermann para Gladys

Documento 12
Informe Ortiz sobre querella contra ERCILLA.
Traducción de texto de carta firmada por Luis Ortiz (abogado de la CD), dirigida a Sociedad Benefactora, cuyo original en castellano antecede.

Documento 13
Traducción de art. que antecede, publicado en El Mercurio del 8 de mayo de 1968, titulado “Diputado Osvaldo Giannini se refiere a actividades de la Colonia “Dignidad”.

Documento 14
Traducción de noticia en diario La Unión del 7-5-1968 que antecede.

Documento 15
Traducción de noticia en diario La Segunda del 7-5-1968 que antecede.

Documento 16
Traducción de noticia en diario La Tercera del 7-5-1968 que antecede.

Documento 17
Traducción de noticia en diario La Discusión del 7-5-1968 que antecede.

Documento 18
Traducción de noticia en diario El Sur del 7-5-1968 que antecede.

Documento 19

Copia de la sentencia original dictada por el Tribunal Regional Hanseático en la causa de Hugo Baar contra la empresa que publica la revista STERN, Gruner + Jahr GmbH & Co y el redactor de ésta Wilfried Ahrens por la publicación del reportaje “Miedo a la secta” del 1-10-67.

ARCHIVADOR NRO. 18

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1	Transmisión telefónica		Albert	09/03/1968	Traducción de declaración en respuesta a noticia dada a conocer por agencia de prensa AFP 9-3-68 que antecede.	
2	Télex	H. Baar		09/03/1968	Se pide que noticia de AFP sea transmitido a Hermann Schmidt.	.
3					Se trata de una observación sobre el ingreso de periodistas de El Mercurio y la incomodidad que provocara fotógrafo que a pesar de que se le pidiera que no sacara fotos, lo hizo.	
4	Traducción de Art. de prensa.			28/02/1968	Art. de Fernando Murillo titulado “Muchas víctimas del nazismo hay refugiadas en Dignidad”	
5	Traducción Art. de prensa La Ultima Hora			26/02/1968	Traducción de art. que antecede.	
6	Declaraciones				De diversas personas de la Colonia en las que describen los horrores del nazismo en Alemania y terminan diciendo que después de vivir todo eso, como se les puede acusar de ser nazis.	

ARCHIVADOR 18

Documento 1
Transmitido por teléfono a Albert.

Traducción de declaración en respuesta a noticia dada a conocer por agencia de prensa AFP 9-3-68 que antecede.

Documento 2
Télex del 9-3-68 en el que se pide que texto que sigue (noticia de AFP) sea transmitido a Hermann Schmidt. Télex ha sido enviado por H. Baar, Menciona a un Sr. Hildesheim.

Documento 3
Sr. Espinoza Nuñez de El Mercurio

Se trata de una observación/informe sobre el ingreso de periodistas de El Mercurio el 5-3-1968 y la incomodidad que provocara fotógrafo que a pesar de que se le pidiera que no sacara fotos, lo hizo, le intentaron quitar la cámara. Se llamó también a carabineros. Se nombra a Hans, Ursel, Heinz, Schäfer (solamente abreviatura), Espinoza, Pedro Ascencio, Schmidt, Heinz Morales, Parada., Hans Jürgen Blank.

Documento 4
Traducción de art. de Fernando Murillo titulado “Muchas víctimas del nazismo hay refugiadas en Dignidad” del 28-2-1968, que antecede.

Documento 5
Traducción de art. de las Noticias de ULTIMA HORA del lunes 26-2-1968 que antecede.

Documento 6
Serie de declaraciones del mismo tenor de diversas personas de la CD (abuela Gerstetten, Tía Wanda, Olga, Jutta, Erwin, Ruth Rühl, Helga Habeck, Hanni, abuela Wittchen, Emmi Wagner, Eva Schaak, Tía Paula, Johann, Hügel, Karl Stricker) en las que describen los horrores del nazismo en Alemania y terminan diciendo qué después de vivir todo eso, como se les puede acusar de ser nazis.

ARCHIVADOR NRO. 19

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
1	Comentario				Libro de Anatol Feid sobre la lucha por los DDHH de la iglesia chilena, en el que en la pág. 108 se menciona al hombre de la capucha que trabajara para la dictadura, que fuera entrenado en la CD y finalmente asesinado. Se trata de René Nunos (Muñoz??) Alarcón.	
2	Art. de prensa				Traducción de art. El Cronista que antecede	
3	Carta			18/12/1979	Indica que se encuentran en Santiago por el asunto de Wiesenthal, quien investigó respecto a la noticia de Mengele (estaría escondido en C.D.) hacen presente que Las Ultimas Noticias es la que "mas ha inflado el asunto y tirado porquería del pasado". El Mercurio habría desmentido todo. También envían los artículos de prensa de Las Ultimas Noticias, El Mercurio y La Tercera todos de diciembre de 1979	
4	Art. de prensa			16/12/1979	Traducción de art. del diario El Sur del 16-12-1979 que antecede.	
5	Art. de prensa			07/09/1979	Traducción de art. de Las Últimas Noticias del 7-9-79 que antecede.	
6	Art. de prensa			04/09/1979	Traducción de art. de La Segunda del 4-9-79 que antecede	
7		Beatrice	Mertins		Sr. Phillip Stodded, del Consejo de Relaciones Exteriores de Nueva York chequeó la historia en relación con artículo escrito por Jack Anderson, sosteniendo que se trata de reporte confidencial…. Colonia Dignidad… Indica que nadie ha visto tal reporte y nada se sabe sobre la Colonia. Alguien viajará Chile en diciembre y averiguará discretamente allá. "xxx el art. escrito por Jack Anderson debe tomarse con un cierto grado de escepticismo"	
8	Art. de prensa			03/08/1979	Jack Anderson del Washington Post, titulado "Sudamérica es un hervidero de nazis".	
9	Art. El Mercurio			25/11/1978	Art. Titulado "Apreciaciones de 35 alemanes sobre la realidad chilena".	

10	Art. El Mercurio			11/11/1978	Art. titulado "Colonia Dignidad revela su origen".	
11	Portada de revista "informaciones sobre Chile"				En su índice aparece mencionada la CD, el informe del grupo parlamentario del Partido Socialdemócrata de Alemania (SPD) sobre su visita a Chile, entre otros.	
12	Carta	Dr. Franz Moller	Hermann Schmidt		Se agradece las informaciones que le han enviado Blanck y Schaak con motivo de la visita de los tres diputados socialdemócratas alemanes.	
13	Cartas en relación al tema Waltemathe				10/3/1978 Carta del subsecretario Andrés Von Schoeler dirigida a Waltemathe 15/3/1978 Carta de Waltemathe al Subsecretario Von Schoeler. 25/05/1978 Carta de la Embajada a la Corporación Dignidad. 18/06/1978 Telegrama de PSM (Misión Social Privada) a la Corp. Dignidad. 19/06/1978 Telegrama de Abogado Busse a Corporación Dignidad. 22/06/1978 Carta de la Corporación Dignidad al Embajador Straetling. 30/06/1978 Carta de Wolfgang Müller a Waltemathe. DGL. Informaciones sobre Chile, edición Septiembre/Noviembre 1978 Periódicos alemanes Junio/Julio 1978 y Periódicos de abril 1989 y abril 1992	
14	Telegrama	Abogado Félix Busse	Colonia dignidad		Se recomienda no recibir a grupo de diputados SPD. Les informa que Waltemathe fue presentado por Amnistía Internacional como testigo en contra de la CD.	
15	Telegrama	PSM (Misión Social Privada)	Colonia Dignidad		Después de hablar con abogado Busse, se recomienda no permitir ingreso de Waltemathe a CD.	
16	Carta publica	Circulo de Amistad chileno-alemán.			Habla del viaje realizado por este círculo en febrero del 78 con motivo 125° aniversario de la inmigración alemana a Chile donde estuvo presente FJ Strauss. Menciona el informe entregado por Wolfgang Schneider de Bonn, (miembro del circulo) titulado "chile en boca de todos – Impresiones y análisis de un viaje" el cual se	

					expresa positivamente de la CD	
17	Carta	Embajada alemana en Chile	Directorio de C.D.	25/05/1978	Comunica el interés de tres diputados del SPD por visitar Colonia Dignidad.	
18	Carta	Ernest Waltemathe (miembro del parlamento alemán)	Andreas von Schoeler (subsecretario del Ministerio del Interior alemán	15/03/1978	En esta se agradece carta de Andreas von Schoeler con la noticia de que se otorgará visa a presos políticos chilenos involucrados en proceso de Valdivia	
19	Carta	Andreas von Schoeler	Ernest Waltemathe	10/03/1978	Carta en la que comunica el otorgamiento de visa a presos políticos chilenos de Valdivia.	
20		Hermann Gamm	Periódico alemán "Der Report"		Documento dirigido a redacción de este periódico alemán, refiriéndose a art. Sobre tema DDHH, habla pestes de pastor Helmut Frenz y defiende a CD contra injurias.	
21	Carta	Abogado Wolfgang Schneider		Febrero de 1978	Anuncia el envío de sus impresiones sobre Chile durante su viaje al país a varias personas en Alemania (no da nombres). A continuación nuevamente informe mencionado en documento 16.	
22	Articulo de prensa			10/01/1978	Titulado "Amnistía Internacional concretamente", en el que se habla sobre la fundación de éste, su sección alemana, sus objetivos, su falta de objetividad. En el art. se intenta poner en evidencia que las acusaciones de esta organización respecto a la CD son absolutamente infundadas, que no corresponden a la realidad.	
22	Revista				Revista publicada por el Comité antiimperialista de solidaridad con África, Asia y América Latina. El título en la portada es "Franz Josef Strauss y la "libertad" en Chile" y aparece una foto de Pinochet con esposa, Strauss y otros con motivo de la celebración del 125° aniversario de la inmigración alemana a Chile. En la pag. 13 se habla de la Fundación Konrad Adenauer (fundación de la democracia cristiana de Alemania) y su participación en Chile, sobre sus directores en parte fascistas, etc. También se menciona a la CD como centro de tortura de la Junta militar.	
23	Fotocopia de acta			07/12/1977	Sesión del parlamento alemán en la que se discutió sobre el permiso de entrada a Alemania otorgado a 3 militantes del MIR.	
24	Fotocopia de revista				Fotocopia de parte de revista mensual alemana "EPOCHE", aparece carta de grupo parlamentario alemán CDU/SCSU, firmada por Helmut Kohl, dirigida a Pinochet, en la que protesta por la actitud de la dictadura contra partido DC chileno, hablan de violaciones a DDHH. En Art. a continuación, un tal Bruno Bandulet critica que Kohl hubiera mandado esta carta sin haberlo consultado	

					antes con todos los miembros del grupo parlamentario y que además el contenido de ésta no corresponde a la realidad de Chile.	
24	Documento escrito a maquina				Al dorso noticias de la Liga Árabe. Parte de un aviso sobre viajes a África del Norte, y la noticia de que el Presidente del Congo-Brazaville fue asesinado el viernes pasado (Marien Ngouabi).	
25	Traducción art. de prensa El Mercurio			04/11/1977	Art. titulado “Ascensos y destinaciones”, que antecede.	

ARCHIVADOR 19

Documento 1
Libro de Anatol Feid publicado por la Iniciativa Internacional de Solidaridad con Chile sobre la lucha por los ddhh de la iglesia chilena, en el que en la pág. 108 se menciona al hombre de la capucha que trabajara para la dictadura, que fuera entrenado en la CD y finalmente asesinado . Se trata de René Nunos (Muñoz??) Alarcón.

Documento 2
Traducción de art. El Cronista que antecede.

Documento 3
18-12-1979
Queridos:

Albert y yo estamos acá en Santiago desde ayer por el asunto Wiesenthal (gran cazador de criminales nazis, que también investigó respecto a la noticia de que Mengele, el criminal de guerra nazi – estaría escondido en la CD). El que más ha inflado el asunto y tirado porquería del pasado, ha sido el diario Las últimas noticias. Pero fíjense que hoy día nuevamente estaban todos calladitos, después de que El Mercurio desmintió todo ayer. Del desmentido elegieron nuestro telegrama, presentándolo como noticia y el resto lo sacaron de su imaginación, dejando mal al buen Simón (nombre de Wiesenthal).

Les estamos enviando todos los artículos publicados:
1.- Ultimas Noticias, 15-12-79
2.- El Mercurio, 15-12-79
3.- La Tercera, 15-12-79
Los últimos dos artículos solo aparecieron en la edición de Santiago.
4.- El Mercurio, 16-12-79
Werner Arias nos envió el 15 a Iván Gajardo de Cauquenes para que escribiera un art. sobre nosotros, pero de éste apareció poco en la noticia dada a conocer.
Cuando estuvimos donde Werner Arias ayer, estaba indignado por el artículo a continuación y ya había escrito una carta al Director en nombre de nosotros, pero en vista del desmentido de hoy (ver N° 8), desistimos de cualquier acción. No vale la pena!
5.- Ultimas Noticias 16-12-79
6.- El Sur, 16-12-79
¡Es el mejor artículo del mundo!
Quizás pueden utilizarlo ustedes allá, el hecho de que el pobre Simon quede aquí mal parado, no es de soprenderse si se tiene en cuenta la fuente. El director de la escuela y padre de conejos nos lo trajo hoy por la tarde; adivinen quién está detrás de todo. Anexaré la traducción de inmediato, para ver si lo pueden utilizar. Si no lo han advinado aun – fue el mismo Don Rafael!
7.- El Mercurio 17-12-79
Werner Arias, como nos lo había prometido ayer.
8.- Ultimas Noticias, 17-12-79
Desinflado total

Luego les enviaremos las declaraciones de los amigos que recibimos por radio desde el Fundo y que las llevamos a Canal 7 hoy por la tarde. También se las haremos llegar a otras agencias noticiosas.

Además utilizamos una parte de un art. antiguo de Murillo, por supuesto sin mencionar el nombre del autor. En castellano se lo mandaremos a todas las agencias que conocemos, en alemán se lo mandamos al Cóndor (diario de la comunidad alemana) y ahora a ustedes para que le saquen provecho.

Aparte de estar en el Condor, estuvimos también en Reuters latina que aprovechará nuestro material para sacar una noticia y difundirla. Mañana nos harán llegar una copia.
Jupp nos llamó varias veces hoy para informarnos de lo que había escuchado en la radio: por la mañana Agricultura positivo, al mediodía Minería también y luego un flash noticioso de Radio Chilena. Como se trata de emisoras de la iglesia, una noticia positiva resulta extraño. Pero si es así, mejor!

Suficiente por hoy. Pero lo que no suceda por la noche, menos resultará mañana en la mañana. Hoy nuevamente no paró de sonar el téfono y conectarse el radiotransmisor, etc. desde la mañana hasta la tarde. Recién por la tarde pudimos salir. La carta se irá mañana por la vía lobo (¿?).
Por ahora, chao

Vuestro Dr. + AS

Documento 4
Traducción de art. del diario El Sur del 16-12-1979 que antecede.

Documento 5
Traducción de art. de Las Ultimas Noticias del 7-9-79 que antecede.

Documento 6
Traducción de art. de La Segunda del 4-9-79 que antecede

Documento 7

Columna de Jack Anderson

24 de octubre de 1979

Sr. Phillip Stodded (¿?) del Consejo de Relaciones Exteriores de Nueva York

Chequeó la historia en relación con artículo: sostiene que se trata de reporte confidencial…. Colonia Dignidad…

Nadie ha visto tal reporte y nada se sabe sobre la Colonia.

Alguien está viajando a Chile en diciembre y averiguará discretamente allá.

"xxx el art. escrito por Jack Anderson debe tomarse con un cierto grado de escepticismo"

Información para el Sr. Mertins

Beatrice

Documento 8

Traducción del inglés al alemán de art. de Jack Anderson que antecede, aparecido en el Washington Post del 3-8-79 titulado "Sudamérica es un hervidero de nazis",.

Documento 9

Traducción de Art. del Mercurio del 25-11-78 que antecede, titulado "Apreciaciones de 35 alemanes sobre la realidad chilena".

Documento 10

Traducción de art. "Colonia Dignidad revela su origen" que antecede, publicado en El Mercurio del 11-11-78.

Documento 11

Portada de revista "Informaciones sobre Chile" publicada por Iniciativa: Ayuda para perseguidos políticos en Chile, en cuyo Indice aparece mencionada la CD, el informe del grupo parlamentario del Partido Socialdemócrata de Alemania (SPD) sobre su visita a Chile, entre otros.
A continuación informe de visita a Chile de delegación encabezada por Waltemathe.

Documento 12

Carta de miembro parlamento alemán Dr. Franz Möller dirigida a Hermann Schmidt de la CD, en la que agradece las informaciones que le han enviado Blanck y Schaak con motivo de la visita de los tres diputados socialdemócratas alemanes.

Documento 13

En relación al tema **Waltemathe**

10-3-1978 Carta del subsecretario Andres von Schoeler dirigida a Waltemathe
15-31978 Carta de Waltemathe al Subsecretario von Schoeler
25-5-1978 Carta de la Embajada a la Corporación Dignidad
18-6-1978 Telegrama de PSM (Misión Social Privada) a la Corp. Dignidad
19-6-1978 Telegrama de Abogado Busse a Corporación Dignidad
22-6-1978 Carta de la Corporación Dignidad al Embajador Straetling
30-6-1978 Carta de Wolfgang Müller a Waltemathe

DGL. Informaciones sobre Chile, edición Septiembre/Noviembre 1978
Periódicos alemanes Junio/Julio 1978 y
Periódicos de abril 1989 y abril 1992

Documento 14

Telegrama de Abogado Felix Busse de Bonn, Alemania dirigido a la CD en el que les recomienda no recibir a grupo de diputados SPD. Les informa que Waltemathe fue presentado por Amnistía Internacional como testigo en contra de la CD en proceso de ésta contra revista STERN y Amnistía Internacional. Agrega que no debe descartarse posibilidad de que utilice visita para buscar seudo-pruebas contra la CD.
A continuación transcripción de telegrama.

Documento 15

Telegrama de PSM (Misión Social Privada) dirigido a CD en la que recomienda a ésta, después de hablar con abogado Busse, no permitir ingreso de Waltemathe a CD. A continuaión transcripción de telegrama.

Documento 16

Carta pública de Círculo de Amistad chileno-alemán que habla del viaje realizado por este círculo en febrero del 78 con motivo 125° aniversario de la inmigración alemana a Chile y la celebración de ésta en Llanquihue, donde también estuvo presente FJ Strauss. Menciona el informe entregado por uno de los miebros de este círculo, Wolfgang Schneider de Bonn, que además se adjunta.
A continuación informe de 18 págs. titulado: "Chile en boca de todos – Impresiones y análisis de un viaje". En este hace un análisis de la situación en Chile en ese momento y se expresa positivamente de la CD.

Documento 17

Carta de la Embajada alemana en Chile del 25-5-78 dirigida al directorio de la Colonia Dignidad, en la que le comunica la visita de los tres diputados del SPD y el interés de éstos por visitar la CD.

Documento 18

Carta de miembro de parlamento alemán Ernst Waltemathe con fecha 15-3-1978, dirigida al Subsercretario de Ministerio del Interior alemán Andreas von Schoeler en la que le agradece la carta de éste último con la noticia de que se otorgará visa a presos políticos chilenos involucrados en proceso de Valdivia.

Documento 19

Carta del Subsercretario de Ministerio del Interior alemán Andreas von Schoeler del 10-3-1978, dirigida al miembro de parlamento alemán Ernst Waltemathe en la que le comunica el ortorgamiento de visa a presos políticos chilenos de Valdivia.

Documento 20

Art. escrito por Ingeniero Hermann Gamm de Concepción, dirigido a la redacción de periódico alemán “Der Report” en el que se refiere a art. de éste sobre tema ddhh, habla pestes de pastor Helmut Frenz y defiende a CD contra injurias.

Documento 21

Carta de Abogado Wolfgang Schneider de febrero de 1978, en la que anuncia el envío de sus impresiones sobre Chile durante su viaje al país, a varias personas en Alemania (no da nombres). A continución nuevamente informe mencionado en documento 16.

Documento 22

Largo artículo titulado “Amnistía Internacional concretamente”, en el que se habla sobre la fundación de ésta en Inglaterra, la fundación de su sección alemana, sus objetivos, su falta de objetividad. Se critica fuertemente a Helmut Frenz, el secretario general de ésta en Alemania, sus actividades en Chile durante el gobierno de Allende. En el art. se intenta poner en evidencia que las acusaciones de esta organización respecto a la CD son absolutamente infundadas, que no corresponden a la realidad. Habla del trabajo social que realiza la CD en la zona.
En la parte superior, a la derecha, aparece escrito a mano: Cariñosos saludos, U. xxx, 10-1-78.

Documento 22

Se trata de una revista publicada por el Comité antiimperialista de solidaridad con Africa, Asia y América Latina. El título en la portada es “Franz Josef Strauss y la “libertad” en Chile” y aparece una foto de Pinochet con esposa, Strauss y otros con motivo de la celebración del 125° aniversario de la inmigración alemana a Chile, a la que asistió Strauss quien se encontraba de visita en Chile desde mediados de noviembre. En el fondo una foto de Hitler y arriba de ésta dice “A nuestros antepasados”. Strauss dijo en su discurso ante toda la colonia de chilenos alemanes presentes: “Preocúpense por conservar la libertad en Chile, da igual de donde provengan las amenazas. Y trabajen con el fin de crear un país pujante mediante disciplina, empeño, rendimiento, sacrificio y mancomunidad, en el que todo ciudadano pueda decir con orgullo: soy un chileno libre”. En el papelito escrito a mano dice: ver pág. 13. En ésta página se habla de la Fundación Konrad Adenauer (fundación de la democracia cristiana de Alemania) y su participación en Chile, sobre sus directores en parte fascistas, etc. También se menciona a la CD como centro de tortura de la Junta militar.

Documento 23

Fotocopia del acta de la sesión del parlamento alemán del 7-12-1977, en la que se discutió sobre el permiso de entrada a Alemania otorgado a 3 militantes del MIR.

Documento 24

Fotocopia de parte de revista mensual alemana “EPOCHE” en la que aparece carta de grupo parlamentario alemán CDU/SCSU, firmada por Helmut Kohl, dirigida a Pinochet, en la que protesta por la actitud de la dictadura contra partido DC chileno, hablan de violaciones a ddhh y le piden restablecer la democracia en Chile. En art. a continuación, un tal Bruno Bandulet critica que Kohl hubiera mandado esta carta sin haberlo consultado antes con todos los miembros del grupo parlamentario y que además el contenido de ésta no corresponde a la realidad de Chile en esos momentos. Continúa enumerando todas las mentiras que se han dicho de Chile en ese último tiempo: la cantidad de cadáveres en la morgue de Santiago en octubre del 73, en diciembre de1976 todavía habrían detenidos en Estadio Nacional, art. de la revista Stern que hablaba del centro de tortura en la colonia alemana. Al respecto dice el autor que allí no hay detenidos, ni tortura, sino un centro agrícola modelo de inmigrantes alemanes y que incluso el embajador alemán en Chile habría comprobado con sus propios ojos que lo que escribiera la revista era tan solo un invento.

Documento 24

Papel escrito a máquina:

Al dorso noticias de la Liga Arabe.
Parte de un aviso sobre viajes a Africa del Norte, y la noticia de que el Presidente del Congo-Brazaville fue asesinado el viernes pasado (Marien Ngouabi).

A mano:

Era presidente desde 1970
Antes de 1979 era otro!
1977 está claro!

Documento 25

Traducción de art. de El Mercurio del 4-11-77 titulado “Ascensos y destinaciones”, que antecede.

ANEXO NRO. 04 /

FAJOS

FAJO NRO. 01

NRO.	TIPO DOCUMENTO	EMISOR	RECEPTOR	FECHA	CONTEXTO	OTROS INVOLUCRADOS
179	Encabezados	----------	----------	--------	Cada escrito, corresponde al visor de una carpeta, sin contener información dentro de éstas: ➢ “obispo con exiliados” ➢ “Disidentes rusos” ➢ Marxistas ➢ Extremistas Neltume ➢ Mir + extremistas hasta 1979 ➢ Médicos PS – Vicaría/ 3 mujeres ante la ONU/ Paz y Amor ➢ Retorno de los exiliados ➢ Marxistas en el extranjero ➢ Marxistas ➢ Extremistas a partir del 1-1-82 ➢ Mir y extremistas 1980 ➢ Mir + extremistas 1980/81 /Sindicato ➢ Extremistas a partir del 1-11-1981 ➢ Extremistas 1981 ➢ Extremistas 1981 (continuación).	

Fajo 1

*Al dorso de la carpeta "*obispo con exiliados*" dice:*

- "Disidentes rusos"
- Marxistas
- Extremistas Neltume
- Mir + extremistas hasta 1979
- Médicos PS – Vicaría
  3 mujeres ante la ONU
  Paz y Amor
- Retorno de los exiliados
- Marxistas en el extranjero
- Marxistas
- Extremistas a partir del 1-1-82
- Mir y extremistas 1980
- Mir + extremistas 1980/81
  Sindicato [*resto ilegible*]
- Extremistas a partir del 1-11-1981
- Extremistas 1981
- Extremistas 1981 (continuación)